梵蒂岡圖書館藏
明清中西文化交流史
文獻叢刊

（第一輯）

31

張西平　［意］馬西尼（Federico Masini）
任大援　［意］裴佐寧（Ambrogio M. Piazzoni）
主編

大象出版社

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊（第一輯）

31

張西平［意］馬西尼（Federico Masini）
任大援［意］裴佐寧（Ambrogio M. Piazzoni）主編

大象出版社

目錄

天主實義　二卷（下卷）……〔意〕利瑪竇述　一
天主實義續篇……〔西〕龐迪我述　一五一
孟士表先生辨敬錄……〔葡〕孟儒望著　二九三
天主聖教四字經文……〔意〕艾儒略撰　四六七
主制群徵　二卷……〔德〕湯若望著　五三五

天主實義

二卷（下卷）

〔意〕利瑪竇述

天主實義

下卷

Bougie Chinois
355
(6)

天主實義下卷目錄

第五篇辯排輪廻六道戒殺生之謬說而揭齋素正志
輪廻起自閉他臥刺釋氏竊之一篇
以數端理辯輪廻二篇
一現世人不記前世之事二篇
魔鬼附人及獸誑人二篇
二今禽獸魂與古禽獸魂無異三篇
三輪廻亂三魂之通論三篇
四人之體態與禽獸不同四篇

五惡人魂變獸不可爲惡人之刑五篇
六輪廻廢農事畜用亂人倫五篇
天主生禽獸等物皆爲人養用七篇
毒虫虎狼等雖害外人實益内人八篇
因我逆上帝物始亦逆我八篇
無禁殺鳥獸但宜用之有節九篇
禁殺生大有損于牧牲九篇
齋有三志一志痛悔補罪十篇
二志爲寡慾十一篇
三志助人脩德十二篇

齋必與其人相稱 十四篇
第六篇釋解意不可滅并論死後必有天堂地獄之賞罰以報世人所爲善惡
辯君子爲善無意之說 十五篇
善惡由意之邪正無意則無善惡 十五篇
辯老莊勿爲勿意勿辯之說 十六篇
無意是如草木金石 十六篇
老莊屏意之故 十六篇
金石草木禽獸無意之解 十七篇
善惡是非從心內之意爲定 十七篇

善者成乎全惡者成于一　十八篇
正意爲善行正勿行邪　十八篇
行當行之事意益高善益精　十八篇
聖人以賞罰勸善沮惡　十八篇
利害有三等身與財名聲之利害　十九篇
利不可言乃悖義者耳　二十篇
當預防未來先謀未逮　二十一篇
圖死後之事豈得爲遠　二十一篇
現世人事如演戲　二十一篇
行善正意有三上中下　二十二篇

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

惡者惡惡因懼刑善者惡惡因愛德二十三篇
天主至尊至善自當敬自當愛二十四篇
本世之報甚微不足二十五篇
善惡之報歸于其子孫否二十五篇
理之所見真于肉眼二十六篇
以數端理証天堂地獄之說二十六篇
一端人心所向惟在全福二十六篇
二端天主不徒然賦人無窮好之願二十六篇
現世賞罰不盡善惡之報二十六篇
上帝報應無私二十七篇

善惡之報亦有現世乎二十七篇
現世有善人貧賤有惡人富貴緣由二十七篇
中國古經傳亦有天堂地獄之說否二十八篇
先善後惡者先惡後善者死後何如二十九篇
弗信天堂地獄之理決非君子三十篇
天堂之樂無限地獄之苦無窮三十一篇
天堂之樂以待仁者三十一篇
第七篇論人性本善而述天主門士正學
率性解論三十三篇
人性解說三十四篇

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

率性何爲善何爲不善 三十四篇
人性能行善惡不可謂性本有惡 三十五篇
功罪皆由人自願而生 三十五篇
性之善爲良善德之善爲習善 三十六篇
人心始生如素簡 三十六篇
德乃神性之實服 三十六篇
天主生我能勤于德而反自棄咎將誰歸 三十七篇
知德之道理而不行則倍其愆 三十七篇
所謂成已乃成本形之神體 三十八篇
人內司有三解說 三十八篇

學道要識其向往三十九篇
明德之要在躬行喻人四十篇
先去惡而後能致善四十一篇
欲剪惡興善須逐日省察四十一篇
改惡之要惟在淚悔四十一篇
愛天主萬物之上愛人如已斯二者爲諸德之
全備四十二篇
交接人必信其有實據之言四十二篇
愛情爲諸情之主爲諸行動之原四十三篇
愛天主之效莫誠乎愛人四十三篇

仁之理在愛其得善之美非愛得其善爲已有四十四篇

人雖惡亦有可愛之處四十五篇

天主賜我形神兩備宜兼用二者以事之四十五篇

天主經不過欽崇上帝恩德而讚美之四十六篇

人意易疲不能自勉而脩四十六篇

天地惟有一主正教惟有一教四十六篇

上帝知能無限無外爲而成四十七篇

釋氏之經多有虛誕四十七篇

佛神諸像何從而起四十八篇

有焚禱神佛者或致感應否 四十九篇

廟宇多神之怪像 四十九篇

辯三教歸一之說 四十九篇

上帝正道惟一 五十一篇

第八篇總舉大西俗尚而論其傳道之士所以不娶之意并釋

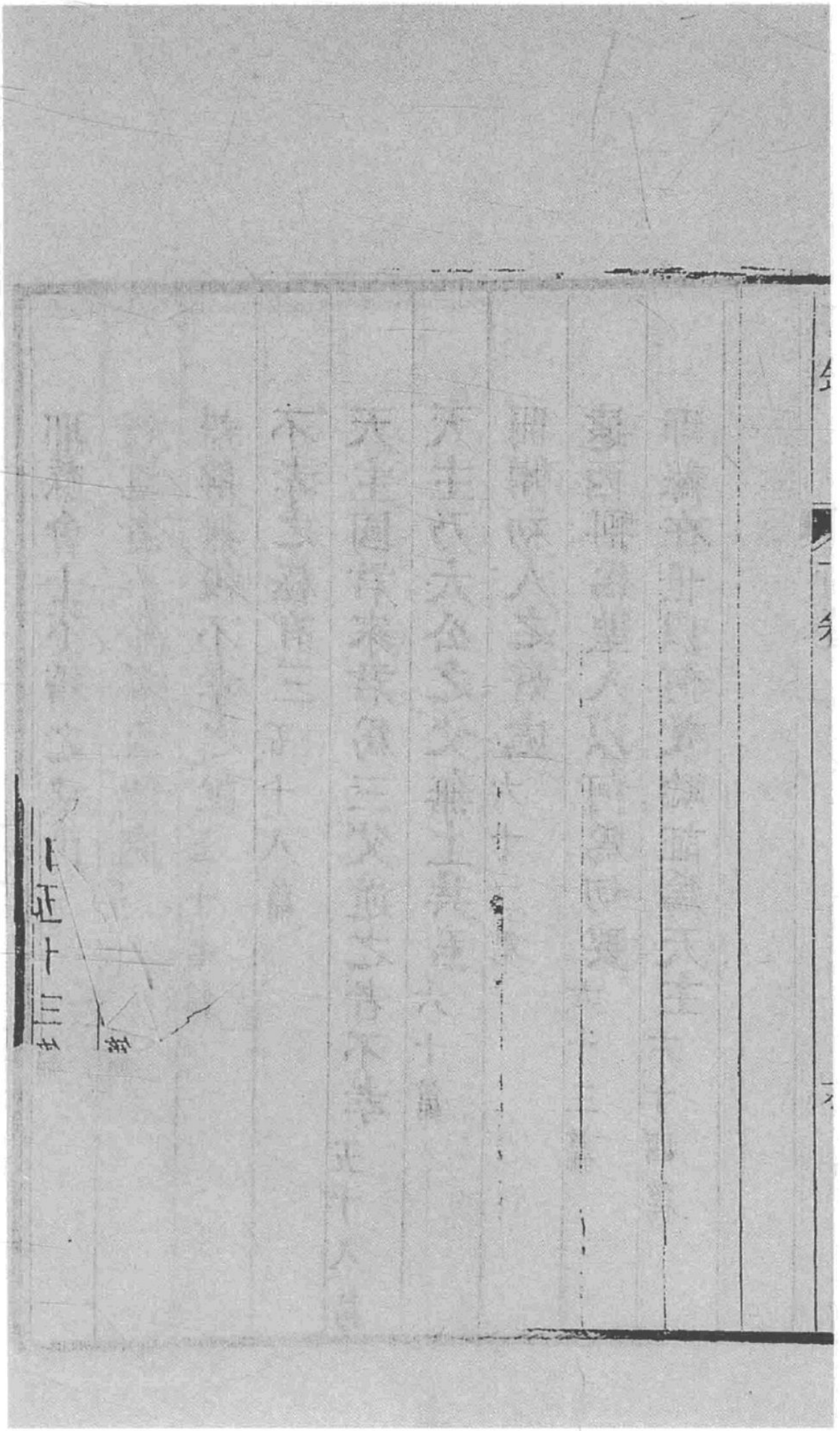
天主降生西土來由 五十一篇

教化王係何等之位 五十一篇

耶蘇會士以講學勸善爲務 五十二篇

絶色之難自願者遵之 五十二篇

耶蘇會士不婚之緣由 五十三篇
行道者不婚多有便處 五十三篇
辯解無後不孝之說 五十七篇
不孝之極有三 五十八篇
天主國君家君爲三父逆之者不孝 五十八篇
天主乃大公之父無上共君 六十篇
開闢初人之好處 六十二篇
遠西稱爲聖人以何爲切要 六十三篇
耶蘇在世以何效驗証爲天主 六十四篇



天主實義下卷

極西耶穌會士 利瑪竇述

第五篇辯排輪迴六道戒殺生之謬說而揭齋素正志。

中士曰。論人類有三般。一曰人之在世。謂生而非由前跡。則死而無遺後跡矣。一曰夫有前後與今三世也。則吾所獲福禍於今世。皆由前世所爲善惡。吾所將逢於後世吉凶。皆係今世所行正邪也。今尊教曰。人有今世之暫寄。以定後世之永居。則謂吾暫處此世。特當修德行善。令後世常享之。而以此爲行道路。

輪廻起自閉他卧刺釋氏竊之

以彼爲至本家。以此如立功。以彼如受賞焉。夫後世之論是矣。前世之論將亦有從來乎。西士曰。古者吾西域有士名曰。閉他臥刺。其豪傑過人。而質朴有所未盡。常痛細民爲惡無忌。則乘已聞名。爲奇論以禁之。爲言曰。行不善者必來世復生有報。或產艱難貧賤之家。或變禽獸之類。暴虐者變爲虎豹。驕傲者變爲獅子。淫色者變爲犬豕。貪得者變爲牛驢。偷盜者變作狐狸豺狼鷹鵰等物。每有罪惡變必相應。君子斷之曰。其意美。其爲言不免玷缺也。沮惡有正道。奚用棄正。而從枉乎。既沒之後。門人少嗣其詞者。彼時

此語忽漏國外。以及身毒釋氏圖立新門。承此輪廻。加之六道。百端誑言。輯書謂經。數年之後。漢人至其國而傳之中國。此其來歷。殊無眞傳可信。實理可倚。身毒微地也。未班上國。無文禮之敎。無德行之風。諸國之史。未之爲有無。豈足以示普天之下哉。中士曰。覩所傳坤輿萬國全圖。上應天度。毫髮無差。況又遠自歐邏巴。躬入中華。所言佛氏之國。聞見必眞。其國之陋如彼也。世人誤讀佛書。信其淨土。甚有願蚤死。以復生彼國者。良可笑矣。吾中國人。不習遠遊異域。故其事恒未詳審。雖然。壤雖褊。人雖陋。苟所言之合

四教端理
第輪廻

一現世人不記前世之事

魔鬼附人及獸誑人

理從之無傷。西士曰。夫輪廻之說。其逆理者不勝數也。茲惟舉四五大端。一曰。假如人魂遷往他身。復生世界。或爲別人。或爲禽獸。必不失其本性之靈。當能記念前身所爲。然吾絶無能記焉。并無聞人有能記之者焉。則無前世明甚。中士曰。佛老之書所載能記者甚多。則固有記之者。西士曰。魔鬼欲誑人而從其類。故附人及獸身。詒云爲某家子。述某家事。以徵其謬。則有之。記之者必佛老之徒。或佛教入中國之後耳。萬方萬類。生死衆多。古今所同。何爲自佛氏而外。異邦異門。雖齊聖廣淵。可記千卷萬句。而不克記前

世之一事乎人善怠奚至怠其父母弃怠已之姓名獨其佛老之子弟以及畜類得以記而述之乎夫謔談以欺市井或有順之者在英俊之士辟雍庠序之間當論萬里之有無不笑且譏之鮮矣中士曰釋言人魂在禽獸之體本依前靈但其體不相稱故泥不能達西士曰在他人之身則本體相稱矣亦何不能記前世之事乎吾昔已明釋人魂之爲神也夫神者行其本情不賴于身則雖在禽獸亦可以用本性之靈何不能達之有若果天主設此輪迴美醜之變必以勸善而懲惡也設吾佛明記前世所爲善惡何以

二人禽獸魂與古禽獸魂無異

三輪迴亂三魂之通論

驗今世所值吉凶。果由前世。因而勸乎懲乎。則輪廻竟何益焉。二日。當上帝最初生人以及禽獸。未必定以有罪之人變之禽獸。亦各滅之本類魂耳。使今之禽獸有人魂。則今之禽獸魂與古之禽獸魂異。當必今之靈而古之蠢也。然吾未聞有異也。則今之魂與古者等也。三日。明道之士皆論魂有三品。下品曰生魂。此只扶所賦者生活長大。是爲草木之魂。中品曰覺魂。此能扶所賦者生活長大。而又使之以耳目視聽。以口鼻啖嗅。以肢體覺物情。是爲禽獸之魂。上品曰靈魂。此兼生魂覺魂。能扶植長大及覺物情。而又

俾所賦者能推論事物明辨理義是爲人類之魂若令禽獸之魂與人魂一則是魂特有二品不亦紊天下之通論乎凡物非徒以貌像定本性乃惟以魂定之始有本魂然後爲本性有此本性然後定於此類既定此類然後生此貌故性異同由魂異同焉類異同由性異同焉貌異同由類異同焉鳥獸之貌既異乎人則類性魂豈不皆異乎人之格物窮理無他路焉以其表而徵其內觀其現而達其隱故吾欲知草木之何魂視其徒長大而無知覺則驗其內特有生魂矣欲知鳥獸之何魂視其徒知覺而不克論理則

驗其特有覺魂矣欲知人類之何魂視其獨能論萬物之理明其獨有靈魂矣理如是明也而佛氏云禽獸魂與人魂同靈傷理甚矣吾常聞殉佛有謬未嘗聞從理有誤也四曰人之體態奇俊與禽獸不同則其魂亦異譬匠人欲成椅卓必須用木欲成利器必須用鐵器物各異則所用之資亦異既知人之體態不同禽獸則人之魂又安能與禽獸相同哉故知釋氏所云人之靈魂或託於別人之身或入於禽獸之體而回生於世間誠誑詞矣夫人自已之魂只合乎自已之身烏能以自已之魂而合乎他人之身哉又

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

五惡人魂變獸不可爲惡人之刑

況乎異類之身哉亦猶刀只合乎刀之鞘劍只合乎劍之鞘安能以刀合劍鞘耶五曰夫云人魂變獸初無他據惟疑其前世淫行曾效某獸天主當從而罰之俾後世爲此獸耳然此非刑也順其欲孰謂之刑乎奸人之情生平滅已秉彝以肆行其所積內惡而尚只痛其具人面貌若有防碍使聞後世將改其形容而憑已流恣詎不大快如暴虐者常習殘殺豈不欲身着利爪鋸牙爲虎爲狼晝夜以血汚口乎倨傲者習于欺人不識遜讓豈不樂長大其形生爲獅子爲衆獸之王乎賊盜者以倫人財貨度活何憂化爲

輪迴廢節育用八倫

狐狸稟百巧媚以盡其情乎此等輩非但不以變獸爲刑乃反以爲恩矣天主至公至明其爲刑必不如是也如曰自人之貴類入獸之賤類即謂之刑吾意爲惡之人却不自以生居人類爲貴大抵不理人道而肆其獸情所羞者具此人面耳已今得脫其人面而雜於獸醜無恥無忌甚得志也故輪迴之謊言蕩詞於沮惡勸善無益而反有損也六曰彼言戒殺生者恐我所屠牛馬即是父母後身不忍殺之耳果疑于此則何忍驅牛耕畝或駕之車乎何忍羈馬而乘之路乎吾意弑其親與勞苦之於耕田罪無大異

也弑其親與恒加之以鞍而鞭辱之於市朝又等也然農事不可廢畜用不可免則何疑于戒殺之說而云人能變禽獸不可信矣中士曰夫人魂能爲禽獸者誠誑語也以欺無知小民耳君子何以信吾所騎馬爲吾父母兄弟親戚或君或師朋友乎信之而忍爲之亂人倫信之而不爲之是又廢畜養而必使不用於世人無所容手足矣故其說不可信也然若但言輪廻之後復爲他人乃皆同類亦似無傷西士曰謂人魂能化禽獸信其說則畜用廢謂人魂能化他人身信其說將使夫婚姻之禮與夫使令之役皆有

窒碍難行者焉何者爾所娶女子誰知其非爾先化之母或後身作異姓之女者乎誰知爾所役僕所詈責小人非或兄弟親戚君師朋友後身乎此又非大亂人倫者乎總之人既不能變爲鳥獸則亦不能變化他人理甚著明也中士曰前言人魂不滅是往者俱在也有疑使無輪廻以銷變之宇內豈能容此多鬼哉西士曰疑此者弗識天地之廣濶者也則意若易充也又弗通神之性態者也以爲其有充所也形者在所故能充于所神無形則何以滿其所乎一粒之大而萬神宅焉豈惟往者將來靈魂並容不碍也

天主生禽獸等物皆

豈用因是而爲輪廻妄論哉。中士曰。輪廻之說。自二氏出。吾儒亦少信之。然彼戒殺生者若近於仁。天主爲慈之宗。何爲弗與。西士曰。設人果變爲禽獸。君子固戒殺小物。如殺人比。彼雖殼貌有異。均是人也。但因信此誕說。朔望齊素以戒殺生。亦自不通。譬有人日日殺人。而食其肉。且復歸依仁慈而曰。朔望我不殺人。不食其肉。但以餘日殺而食之。可謂戒哉。其心忍恣殺于二十八日。彼二日之戒。何能增。何能減其惡之極乎。夫吾既明證無變禽獸之理。則弁著無殺生之戒也。試觀天主是天地。及是萬物。無一非生

之以爲人用者。夫日月星辰麗天以我照也。照萬色以我看也。生萬物以遂我用也。五色悅我目。五音娛我耳。諸味諸香之彙。以甘我口鼻。百端輭煖之物。以安逸我四肢。百端之藥材。以醫療我疾病。外養我身內調我心。故我當常感天主尊恩。而時謹用之。鳥獸或有毛羽皮革可爲裘履。或有寶牙角殼可制奇器。或有妙藥好治病疾。或有美味能育吾老幼。吾奚不取而使之哉。借使天主不許人宰芻豢。而付之美味豈非徒付之乎。豈非誘人犯令。而陷溺之於罪乎。且自古及今萬國聖賢。咸殺生食葷。而不以此爲悔。亦

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

上蛇虎狼
寺雖害外狼
人實益內人

不以此爲違戒。亦豈宜罪聖賢以地獄。而嘉與二三持齋無德之輩躋之天堂乎。此無乃非達者之言歟。

中士曰。世界之物多有無益乎人且害之者。如毒虫蛇虎狼等。所言天主生萬物。一一以爲人用。似非然。西士曰。物體幽眇。其用廣繁。故凡人或有所未能盡達。而反以見害。此自人才之蔽耳。人固有二。曰外人。所謂身體也。曰內人。所謂魂神也。比此二者。則內人爲尊。毒蟲虎狼險外人。而寧內人。卒可謂益於人焉。夫傷身體之物。俗稱惡物。而其警我畏天主之怒。使知以天以水以火以虫。皆能責人之犯命者。吾于是

逆我上帝亦逆我

不得不戒懼以時祈乞其助時念望之豈非內正人者之大資乎且天主悲惜小人之心全在於地惟泥於今世而不知惺望天堂及後世高上事情是以兼置彼醜毒于本界欲拯拔之焉況天主初立世界俾天下萬物或養生或利用皆以供事我輩原不爲害自我輩忤逆上帝物始亦忤逆我則此害非天主初旨乃我自招之耳中士曰天主生生者必愛其生而不欲其死則戒殺生順合其尊旨矣西士曰草木亦稟生魂均爲生類爾日取菜以茹折薪以焚而殘忍其命必將曰天主生此菜薪以憑人用耳則用而無

無禁殺鳥獸但宜用之有節

妨我亦曰天主生彼鳥獸以隨我使耳則殺而使之以養人命何傷乎仁之範惟言無欲人加諸我我勿欲加諸人耳不言勿欲加諸禽獸者且天下之法律但禁殺人無制殺鳥獸者夫鳥獸草木與財貨並行惟用之有節足矣故孟軻示世主以數罟不可入洿池而斧斤以時入山林非不用也中士曰草木雖爲生類然而無血無知覺是與禽獸異者也故釋氏戕之而無容悲西士曰謂草木爲無血乎是僅知紅色者之爲血而不知白者綠者之未始非血也夫天下形生者必以養而所以得養者津液存焉則凡津液

禁殺生大損于牧

之流貫皆血矣何必紅者試觀水族中如蝦如蟹多無紅血而釋氏弗茹蔬菜中亦有紅液而釋氏茹之不禁則何其重愛禽獸之血而輕棄草木之血乎且不殺知覺之物以其能痛也已我誠不欲其痛寧獨不殺即勞之役之將有所不可凡牛之耕野馬之驂乘未免終身之患豈伊不長有痛乎較殺之之痛止在一時者又遠矣況禁殺牲反有害於牲蓋禽獸爲人用故人飼畜之飼畜之而後禽獸益蕃多也如不得之以爲用人豈畜之乎朝捐不急之官家黜無能之僕而況畜類乎西虜懼食豕而一國無豕天下而

齋有三志一志痛悔補罪

皆西虜則豕之種類滅矣故愛之而反以害之殺之而反以生之是禁殺牲者大有損于牧牲之道矣中士曰如此則齋素無所用耶西士曰因戒殺生而用齋素此殆小不忍也然齋有三志識此三志滋切滋崇矣夫世固少有今日賢而先日不爲不肖者也少有今日順道而昔日未嘗違厥道者也厥道也者天主銘之於心而命聖賢布之板冊犯之者必得罪于上帝所從得罪者益尊則罪益重君子雖已遷善豈恬然于往所得罪乎曩者所爲不善人或赦弗追究而已時記之愧之悔之設無深悔吾所既失於前烏

可望免之于後也。況夫今之爲善。君子不自滿足。將必以闕已之短爲離婁以視已之長爲盲瞽焉。所責備諸已者。精且厚。人雖稱以俊傑。而已愧怍如不置也。所省疚於心者。密且詳。人雖謂其備美而已勤敬如猶虧也。詎徒謙于言乎。詎徒悔于心乎。深自羞耻奚堪歡樂。則貶食。減飡。除其殺味。而惟取其淡素。几一身之用。自擇粗陋。自苦自責。以贖已之舊惡。及其新罪。晨夜惶惶。稽顙于天主臺下。哀憫涕淚。異洗已汚。敢妄自居聖。而誇無過。妄自僥已。而須他人審判其非也乎。所以躬自懲詰。不少姑恕。或者天主惻恤。

而免宥之。不再鞫也。此齊素正志之說一也。夫德之爲業人類本業也。聞其說無不悅而願急事焉。但被私欲所發者。先已纂人心而擅王之。反相壓。難憤激攻伐。大抵平生所行。悉供其役耳。是以凡有所事。弗因義之所令。惟因欲之所樂。睹其面容則人。觀其行於禽何擇乎。葢私欲之樂乃義之敵。塞智慮而蒙理竅。與德無交。世界之瘟病。莫凶乎此矣。他病之害。止于軀殼。欲之毒藥。通吾心髓。而大殘元性也。若以義之伅對。攝一心之專權。理不幾亡。而厥德尚有地可居乎。嗚呼。私欲之樂微賤也。遽過也。而屢貽長悔于

心以卑短之樂售永久之憂非智之謂也然私欲惟自本身藉力逞其勇猛故遏其私欲當先約其本身之氣學道者願寡欲而豐養身比方願減火而益加薪可得哉君子欲飲食特所以存命小人欲存命特所以飲食夫誠有志於道怒視是身若寇讐然不獲已而姑畜之且何云不獲已歟吾雖元未嘗爲身而生但無身又不得而生則服食爲腹饑之藥服飲爲尸溺之藥耳誰有取藥而不惟以其病之所要爲度數焉者性之所嗜寡而易營多品之味佳而難遂蓋人欲者之所圖而以其所養人頻反而賊人則謂飲

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

三志助人修德

食殛人多乎刀兵可也今未論所害于身只指所傷乎心僕後過健恐忤抗其主也血氣過强定傾危乎志也志危即五欲肆其惡而色慾尤甚豐味不恣腹色慾何從發淡飲薄食色氣潛餒一身既理約諸欲自服理矣此齋素正志之說二也且本世者苦世也非索翫之世矣天主賓我於是促促焉務脩其道之不暇非以奉悅此肌膚也然吾無能竟辭諸樂也無清樂必求淫者無正樂必尋邪者得彼則失此故君子常自習其心快以道德之事不令含憂困而有望乎外又時簡畧體膚之樂恐其透于心而侵奪其本

樂焉。夫德行之樂乃靈魂之本樂也。吾以茲與天神侔矣。飲食之娛乃身之竊愉也。吾以茲與禽獸同矣。吾益增德行之娛於心。益近至天神矣。益減飲食之樂于身。益逖離禽獸矣。吁可不慎哉。仁義令人心明。五味令人口爽。積善之樂甚。即有大利乎心。而于身無害也。豐膳之樂繁。而身心俱見深傷矣。腹充飽以殺饌。必垂下。而墜已志於汚賤。如此則安能抽其心於塵垢。而起高曠之慮乎哉。惡者觀人盤樂。而已無之。斯嫌妬之矣。善者視之。則反憐恤之。而讓已曰。彼殉汚賤事而猶好之如此。懇求之如此。吾既志於上

乘而未能聊味之未能略備之且寧如此懈惰而不勉乎哉世人之灾無他也心病而不知德之佳味耳覺其味則膏粱可輕矣謂自得其樂也此二味者更迭出入於人心而不可同住者也欲內此必先出彼也古昔有貢我西國二獵犬者皆良種也王以一寄國中顯臣家以其一寄郊外農舍並使畜之已壯而王出田獵試焉二犬齊縱入圃農舍之所畜犬身臞體輕走鷃禽跡疾趨獲禽無筭顯家所養犬雖潔肥容美足觀也然但習肉食充腸安佚四肢不能馳驟則見禽不顧而忽遇路傍腐骨即就而齧之齒畢不

動矣。從獵者知其原同一母而出。則異之。王曰。此不足惟。豈惟獸哉。人亦莫不如是也。皆係於養耳矣。養之以佚翫飫飽。必無所進于善也。養之以煩勞儉約。必不悞君所望矣。若曰。凡人習於膻美厚膳。見禮義之事不暇惟俛焉。而就食耳。習於精理微義。遇飲食之玩。亦不暇必思焉。而殉理義耳。此齋素正志之說三也。夫齋有多端。予徧延天下多國。已備聞之。或不拘飧味。但終晝不食。迄星夜雜食衆味。此謂時齋。或不論時飧。惟戒諸葷而隨時茹素。此謂味齋。或不擇味時。特一日間食一飧耳。此謂飧齋。或飧時味皆有

鬱必與其人相稱

所拘。只午時茹素一頓。而惟禁止肉食屬陽者。其海味屬陰者不戒。此謂公齋。或禁止火食。終身山穴。專以麥野草根度生。茲歐邏巴山中甚衆。此謂私齋也。然夫數等之所齋。總歸責屈本已。要在視其人。視其身何如耳。富貴膏粱。減取其常。亦可謂齋。彼賤家民。時習粗糲。不可以爲齋也。不則。丐子可謂至齋也。又須量本身之力何如。有衰病者。未勉時以滋味養身也。有行役者。勞其四肢。不容久饑。故天主公教制。老者六旬已上。穉者二旬已下。身病者。乳子者。勞力爲僕夫者。皆不在齋程之內。夫戒口之齋非齋也。乃齋之

末節也。宪齋之意。總爲私欲之遏。不可不敦不盡矣。是以持齋而捨敬戒譬如藏璞而弛其玉。無知也。中士曰。善哉。法語眞齋之正旨也。吾俗行齋者。非緣貧乏而持齋以餬口。必其偷取善名。而陰以欺人者也。當衆而致齋。幽獨而無人。酒色忿怒。不義貨財。讒賢毀善。無所不有。嗚呼。人目不能逃。能矇上帝乎。幸領高論。尚願盡其問。西士曰。道邃且廣。不慱問不可約守。詳問即誠意之效也。何傷夫。

第六篇釋解意不可滅。并論死後必有天堂地獄之賞罰。以報世人所爲善惡。

辨君子爲善無意之說

中士曰。承教一則崇上帝爲萬尊之至尊。一則貴人品爲至尊之次。但以天堂地獄爲言。恐未或天主之教也。夫因趣利避害之故。爲善禁惡。是乃善利惡害。非善善惡惡正志也。吾古聖賢教世弗言利。惟言仁義耳。君子爲善無意。況有利害之意耶。西士曰。吾先荅子之末語。然後荅子之本問。彼滅意之說。固異端之詞。非儒人之本論也。儒者以誠意爲正心脩身齊家治國平天下之根基。何能無意乎。高臺無堅基不克起。儒學無誠意不能立矣。設自正心至平天下。凡所行事。皆不得有意。則奚論其意誠乎虛乎。譬有琴

意固意
正無
善無

於市。使吾不宜奏。何以售之。何拘其古琴今琴歟。且意非有體之類。乃心之用耳。用方爲意。卽有邪正。若令君子畢竟無意。不知何時誠乎。大學言齊治均平。必以意誠爲要。不誠則無物矣。意於心如視於目。目不可卻視。則心不可除意也。君子所謂無意者。虛意私意邪意也。如云滅意。是不達儒者之學。不知善惡之原也。善惡德慝。俱由意之正邪。無意則無善惡。無君子小人之判矣。中士曰。毋意毋善毋惡。世儒固有其說。西士曰。此學欲人爲土石者耳。謂上帝宗義有是哉。若上帝無意無善。亦將等之乎土石也。謂之理

辯老莊勿爲勿意勿辯之說

學悲哉悲哉。昔老莊亦有勿爲勿意勿辯之語。然已所著經書。其從者所爲註解。意固徽勗天下。而僉從此一端。夫著書。獨非爲乎。意易天下。獨非意乎。既不可辯是非。又何辯辯是非者乎。辯天下名理。獨非辯乎。則既已自相戾矣。而欲師萬世也難哉。吾觀世人爲事如射焉。中的則謂善。不中則爲惡。天主者自然中于的者也。有至純之善。無纖芥之惡。其德至也。吾儕則有中有不中矣。其所脩之德有限。故德有不到。即行事有所不中。而善惡參焉。爲善禁惡。縱有意猶恐不及。況無意乎。其餘無意之物。如金石草木類然。

無意是如金石草木

老莊屏意之故

後無德無慝無善無惡如以無意無善惡爲道是金石草木之而後成其道耳中士曰老莊之徒只欲全其天年故屏意棄善惡以絶心之累也二帝三王周公孔子皆苦心極力脩德於已以施及於民非止于至善不敢息誰有務全身滅意逍遙以充其百歲之數者哉縱充其百歲之壽亦不能及一龜一朽樹之壽也而徒以加二三旬之暫於此穢身竟何濟哉然二氏無足詆所言德慝善惡俱由意其詳何如聞夫順理者即爲善而稱之德行犯理者即爲惡而稱之不才則顧行事如何於意似無相屬西士曰理易解

金石草木禽獸無意之解

也。凡世物既有其意。又有能縱止其意者。然後有德有慝。有善有惡焉。意者心之發也。金石草木無心。則無意。故鏌鋣傷人。復讐者不折鏌鋣。飄瓦損人首。忮心者不怨飄瓦。然鏌鋣斷無與其功者。瓦蔽風雨。民無酬謝。所爲無心無意。是以無德無慝。無善無惡。而無可以賞罰之。若禽獸者。可謂有禽獸之心與意矣。但無靈心以辨可否。隨所感觸。任意速發。不能以理爲之節制。其所爲是禮非禮。不但不得已。且亦不自知。有何善惡之可論乎。是以天下諸邦所制法律。無有刑禽獸之慝。賞禽獸之德者。惟人不然。行事在

善惡是非從心內之意爲定

外理心在內是非當否嘗能知覺兼能縱止雖有獸心之欲若能理心爲主獸心豈能違我主心之命故吾發意從理即爲德行君子天主祐之吾溺意獸心即爲犯罪小人天主且棄之矣嬰兒擊母無以咎之其未有以檢己意也及其壯而能識可否則何待于擊稍逆其親即加不孝之罪矣昔有二弓士一之山野見叢有伏者如虎慮將傷人因射之偶誤中人一登樹林恍惚傍視行動如人亦射刺之而定乃鹿也彼前一人果殺人者然而意在射虎斷當褒後一人雖殺野鹿而意在刺人斷當貶奚由焉由意之美醜

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

善者成乎全惡者成于一

正意爲善行正勿行邪

異也則意爲善惡之原明著矣中士曰子爲養親行盜其意善矣而不免于法何如西士曰吾西國有公論曰善者成乎全惡者成于一試言其故人既爲盜雖其餘行悉義但呼爲惡不可稱善所謂西子蒙不潔則人皆掩鼻而過之譬如水甕週圍厚堅惟底有一罅水從此漏此甕決爲無用碎瓦惡之爲情甚毒也捨已之財普濟貧乏以竊善聲而得非所得之位所爲雖當其意實枉則其事盡爲不直蓋醜意汚其善行也子爲親竊人財物其事既惡何有善意吾言正意爲爲善之本惟謂行吾正勿行吾邪偷盜之事

行當行之之事意益高善益精

聖人以賞勸善沮惡

罔邪也。雖襲之以義意。不爲正矣。爲纖微之不善。可以捄天下萬民。猶且不可爲。矧以育二三口乎。爲善正意。惟行當行之事。故意益高。則善益精。若意益陋。則善益粗。是故意宜養宜誠也。何滅之有哉。中士曰。聖人之教縱不滅意。而其意不在功效。只在脩德。故勸善而指德之美。不指賞。沮惡而言惡之罪。不言罰。西士曰。聖人之教在經傳。其勸善必以賞。其沮惡必以懲矣。舜典曰。象以典刑。流宥五刑。又曰。三載考績三考黜陟幽明。庶績咸熙。分北三苗。臯陶謨曰。天命有德。五服五章哉。天討有罪。五刑五用哉。益稷謨曰。

帝曰廸朕德時。乃功惟敘。皐陶方祗厥敘。方施象刑惟明。盤庚曰。無有遠邇。用罪伐厥死。用德彰厥善。邦之臧。惟汝衆。邦之不臧。惟予一人佚罰。又曰。乃有不吉不廸。顛越不恭。暫遇奸宄。我乃劓殄滅之。無遺育。無俾易種于茲新邑。泰誓武王曰。爾衆士其尚廸果毅。以登乃辟。功多有厚賞。不廸有顯戮。又曰。爾所弗勗。其于爾躬有戮。康誥曰。乃其速由文王作罰。刑茲無赦。多士曰。爾克敬天。惟畀矜爾。爾不克敬。爾不啻不有爾土。予亦致天之罰于爾躬。多方又曰。爾乃惟逸。惟頗。大違王命。則惟爾多方探天之威。我則致天

利害有三
身與財
名聲之利

之罰離逖爾土。此二帝三代之語。皆言賞罰。固皆併利害言之。中士曰。春秋者。孔聖之親筆。言是非。不言利害也。西士曰。俗之利害有三等。一曰身之利害。此以肢體寧壽爲利。以危夭爲害。二曰財貨之利害。此以廣田畜充金貝爲利。以減耗失之爲害。三曰名聲之利害。此以顯名休譽爲利。以譏斥毀汚爲害也。春秋存其一。而不及其二者也。然世借大槩重名聲之利害。而輕身財之損益。故謂春秋成。而亂臣賊子懼。亂臣賊子奚懼焉。非懼惡名之爲害不已乎。孟軻首以仁義爲題。厥後每會時君。勸行仁政。猶以不王者

利不可言乃悖義者耳

未之有也爲結語王天下顧非利哉人孰不悅利于朋友利于親戚如利不可經心則何以欲歸之友親乎仁之方曰不欲諸己勿加諸人既不宜望利以爲己猶必當廣利以爲人以是知利無所傷于德也利所以不可言者乃其偽乃其悖義者耳易曰利者義之和也又曰利用安身以崇德也論利之大雖至王天下猶爲利之微況戰國之主雖行仁政未必能王雖使能王天下一君耳不取之此不得予乎彼夫世之利也如是耳矣吾所指來世之利也至大也至實也而無相礙縱盡人得之莫相奪也以此爲利王欲

利其國。大夫欲利其家。士庶欲利其身。上下爭先。天下方安。方治矣。重來世之益者。必輕現世之利。輕現世之利。而好犯上爭奪弒父弒君。未之聞也。使民皆望後世之利。爲政何有。中士曰。嘗聞之。何必勞神慮未來。惟管今日眼前事。此是實語。何論後世。西士曰。陋哉。使犬彘能言也。無異此矣。西域上古有一人立教。專以快樂無憂爲務。彼時亦有從之者。自題其墓碑曰。汝今當飲食懽戲。死後無樂兮。諸儒稱其門爲猪奄門也。詎貴邦有暗契之者。夫無遠慮必有近患。猷之不遠。詩人所刺。吾視人愈智。其思愈遐。人愈愚

預防未來
不先謀未來
過

其思念邇。凡民之類。豈可不預防未來。先謀未逮者乎。農夫耕稼於春。圖秋之穡。松樹百年始結子。而有藝之。所謂圃翁植樹。爾玄孫攀其子者。行旅者周沿江湖。與老之安居鄉土。百工勤習其業。期獲所賴。士髫丱勤苦博學。欲後輔國匡君。夫均不以眼前今日之事爲急者也。不肖子敗其先業。虞公喪國。夏桀殷紂失天下。此非不慮悠遠。徒管今日眼前事者乎。中士曰。然。但吾在今世。則所慮雖遠。止在本世耳。死後之事。似迂也。西士曰。仲尼作春秋。其孫著中庸。厥慮俱在萬世之後。夫慮爲他人。而諸君子不以爲迂。吾

圖死後之事豈得爲遠

慮爲已惟及二世而子以爲迂乎童子圖既老之事未知厥能至壯否而莫之謂遠也吾圖死後之事或即詰朝之事而子以爲遠乎子之婚也奚冀得子孫中士曰以有治喪塟墳墓祭祀之事也西士曰然是亦死後之事矣吾既死所留者二不能朽者精神速腐者髑髏我以不能朽者爲切子尚以速腐者爲慮可謂我迂乎中士曰行善以致現世之利遠現世之害君子且非之來世之利害又何足論歟西士曰來世之利害甚真大非今世之可比也吾今所見者利害之影耳故今世之事或凶或吉俱不足言也吾聞

死世人事如演戲

師之喻曰人生世間如俳優在戲場所爲俗業如搬演雜劇諸帝王宰官士人奴隸后妃婢媵皆一時粧飾之耳則其所衣衣非其衣所逢利害不及其躬搬演既畢解去粧飾漫然不復相關故俳優不以分位高卑長短爲憂喜惟扮所承脚色雖丐子亦真切爲之以中主人之意耳已葢分位在他充位在我吾曹在于兹世雖百歲之久較之後世萬禩之無窮烏足以當冬之一日乎所得財物假貸爲用非我爲之真主何徒以增而悅以減而愁不論君子小人咸赤身空出赤身空返臨終而去雖遺金千笈積在庫內不

正意
上中

帶一毫何必以是爲留意哉。今世僞事已終。即後世之真情起矣而後乃各取其所宜之貴賤也。若以今世利害爲真。何異乎蠢民看戲。以粧帝王者爲真貴人以粧奴隸者爲真下人乎。意之爲情。精粗不齊。負教世之責者。孰先布其麄。而後不闡其精。必旣切琢而後磋磨矣。需醫者。惟病者。非謂瘳者也。需吾教者。惟小人耳。已君子固自知之。故教宜曲就小人之意也。孔子至衛見民衆。欲先富而後教之。詎不知教爲滋重乎。但小民由利而後可迪乎義耳。凡行善者有正意三狀。下曰因登天堂免地獄之意。中曰因報荅

所重蒙天主恩德之意。上曰因翁順天主聖旨之意也。教之所望乎學者。在其成就耳。不獲已而先指其端焉。民溺于利久矣。不以利廸之。害駭之。莫之引領也。然上意至。則下意無所容而去矣。如縫錦繡之衣。必用絲線。但無鐵鍼。線不能入。然而其鍼一進。即過。所庸留於衣裳者。絲線耳已。吾欲引人歸德。若但舉其德之美。夫人已昧於私欲。何以覺之乎。言不入其心。即不願聽而去。惟先怵惕之以地獄之苦。誘導之以天堂之樂。將必傾耳欲聽。而漸就乎善善惡惡之成旨。成者至。則缺者化去。而獨其成就恒存焉。故曰。

惡者惡惡因懼刑善者惡惡因愛德
因懼刑善者有數萬友皆成德之士也
者惡惡因愛德

惡者惡惡因懼刑也善者惡惡因愛德也往時敝邑出一名聖神今人稱爲拂郎祭斯穀首立一會其規戒精密以廉爲尚今從者有數萬友皆成德之士也初有親炙一友名曰如泥伯陸會中無與比者其學豁然日增無息有一邪鬼憎妬欲沮之僞化天神旁射輝光夜見於聖神私居曰天神諭爾如尼伯陸德誠隆也雖然終不得躋天堂必墮地獄天主嚴命已定不可易也言訖弗見拂郎祭斯穀驚秘不敢洩而心深痛惜每見如尼伯陸不覺涕淚如尼伯陸屢見而疑之已齋宿赴師座問曰某也日孜孜守戒奉敬

天主至尊
至善自當
敬自當愛

天主。幸在憫教。邇日以來。覺先生目有異也。何以數
涕淚于弟子。拂即祭斯穀初不肯露。再三懇請。盡述
向所見聞。如尼伯陸怡然曰。是何足憂乎。天主宰
人物。惟其肯所置之。上天下地。吾儕無不奉焉。吾所
爲敬愛之者。非爲天堂地獄。爲其至尊至善。自當敬
自當愛耳。今雖棄我。何敢毫髮懈惰。惟益加敬慎事
之。恐在地獄時。即欲奉事。而不可及矣。拂即祭斯穀
覩其容也。聽其語也。恍然悟而嘆曰。悞哉前者所聞。
有學道如斯。而應受地獄殃者乎。天主必躋爾天堂
矣。夫此天堂地獄。其在成德之士。少借此意。以取樂

而免苦也。多以修其仁義而已矣。何者。天堂非他。乃古今仁義之人所聚光明之宇。地獄亦非他。乃古今罪惡之人所流穢汚之域。升天堂者已安其心乎善。不能易也。其落地獄者。已定其心乎惡。不克改也。吾願定心於德。勿移于不善。吾願長近仁義之君子。永離罪惡之小人。誰云以利害分志。而在正道之外乎。儒者攻天堂地獄之說。是未察此理耳已。中士曰。茲與浮屠勸世輪廻變禽獸之說何殊。西士曰。遠矣。彼用虛無者僞詞。吾用實有者至理。彼言輪廻往生。止于言利。吾言天堂地獄利害。明揭利以引人于義。豈

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

下世之報甚微不足

善惡之報歸于其子孫否

無辨乎。且夫賢者修德。雖無天堂地獄。不敢自已。況實有之。中士曰。善惡有報。但云必在本世。或不於本身。必於子孫耳。不必言天堂地獄。西士曰。本世之報微矣。不足以充人心之欲。又不滿誠德之功。不足現上帝賞善之力量也。公相之位。極重之酬矣。若以償德之價。萬不償一矣。天下固無可以償德之價者也。修德者雖不望報。上帝之尊豈有不報之盡滿者乎。王者酬臣之功。賞以三公足矣。上帝之酬而於是乎止乎。人之短于量也如是。夫世之仁者不仁者。皆屢有無嗣者。其善惡何如報也。我自爲我。子孫自爲子

孫。夫我所親行善惡。盡以還之子孫。其可爲公乎。且問天主既能報人善惡。何有能報其子孫。而不能報及其躬。苟能報及其躬。何以捨此。而遠俟其子孫乎。且其子孫。又有子孫之善惡。何以爲報。亦將俟其子孫之子孫。以酬之歟。爾爲善。子孫爲惡。則將舉爾所當享之賞。而盡加諸其爲惡之身乎。可謂義乎。爾爲惡。子孫爲善。則將舉爾所當受之刑。而盡置諸其爲善之躬乎。可爲仁乎。非但王者。卽霸者之法。罪不及胄。天主捨其本身。而惟胄是報耶。更善惡之報於他人之身。紊宇內之恒理。而俾民疑上帝之仁義。無所

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

理之所見
真于肉眼

以數端理
証天堂地
獄之說

一端人心
所向惟在
全福

益於爲政。不如各任其報耳。中士曰。先生曾見有天堂地獄而決曰有。西士曰。吾子已見無天堂地獄而決曰無。何不記前所云乎。智者不必以肉眼所見之事。方信其有。理之所見者眞于肉眼。夫耳目之覺。或常有差。理之所是。必無謬也。中士曰。願聞此理。西士曰。一曰。凡物類各有本性所向。必至是而定止焉。得此則無復他望矣。人類亦必有止。然觀人之常情。未有以本世之事爲足者。則其心之所止。不在本世明也。不在本世。非在後世天堂歟。葢人心之所向惟在全福。衆福備處乃謂天堂。是以人情未迄于是。未免

二端天主不徒然賦人無窮好之願

世賞罰善惡之報

有異焉。全福之內。含壽無疆。人世之壽。雖欲信天地人三皇。及楚之冥靈。上古大椿。其壽終有界限。則現世悉有缺也。所謂世間無全福。彼善於此則有之。至于天堂則止弗可尚。人性于是止耳。二曰。人之所願。乃知無窮之真。乃好無量之好。今之世也。真有窮。好有量矣。則於是不得盡其性矣。夫性是天主所賦。豈徒然賦之。必將充之。亦必於來世盡充之。三曰。德于此無價也。雖舉天下萬國而市之。未足以還德之所值。苟不以天堂報之。則有德者不得其報稱矣。得罪上帝。其罪不勝重。雖以天下之極刑誅之。不滿其

上帝報應無私

善惡之報亦有現世乎

33

苟不以地獄永永殃之。則有罪者不得其報稱矣。天主掌握天下人所行。而德罪無報稱。未之有也。四曰。上帝報應無私。善者必賞。惡者必罰。如今世之人。亦有爲惡而富貴安樂。爲善而貧賤苦難者。上帝固待其人之既死。然後取其善者之魂。而天堂福之。審其惡者之魂。而地獄刑之。不然何以明至公至審乎。中士曰。善惡之報亦有現世何如。西士曰。設令善惡之報。咸待于來世。則愚人不知來世之應者。何以驗天上之有主者。將益放恣無忌。故犯彝者。時遇飢荒之災。以懲其前。而戒其後。順理者。時蒙吉福之降。以酧

現世有善人貧賤有惡人富貴緣由

于往而勸其來也。然天主至公。無不盡賞之善。無不盡罰之惡。故終身爲善。不易其心。則應登天堂。享大福樂。而賞之。終身爲惡。至死不悛。則宜墮地獄。受重禍災。而罰之。其有爲善而貧賤者。或因爲善之中。有小過惡焉。故上帝以是現報之。至於歿後。既無所欠。則入全福之域。永享常樂矣。亦有爲惡而富貴者。乃行惡之際。並有微善存焉。故上帝以是償之。及其死後。既無可舉。則陷深陰之獄。永受罪苦矣。夫宇宙內外。災祥由天主歟。由命歟。天主令外固無他命也。中士曰。儒者以聖人爲宗。聖人以經傳示教。遍察吾經

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

中國古經傳亦有天堂地獄之說否

傳。通無天堂地獄之說。豈聖人有未達此理乎。何以隱而未著。西士曰。聖人傳教。視世之能載。故有數傳不盡者。又或有面語。而未悉錄于冊者。或已錄而後失者。或後頑史不信。因削去之者。況事物之文時有換易。不可以無其文。即云無其事也。今儒之謬攻古書。不可勝言焉。急乎文。緩乎意。故今之文雖隆。今之行實衰。詩曰。文王在上。於昭于天。文王陟降。在帝左右。又曰。世有哲王。三后在天。召誥曰。天既遐終大邦。殷之命茲殷多。先哲王在天。夫在上在天。在帝左右。非天堂之謂其何歟。中士曰。察此經語。古之聖人。已

信死後固有樂地。爲善者所居矣。然地獄之說。絕無可徵于經者。西士曰。有天堂自有地獄。二者不能相無。其理一耳。如眞文王殷王周公在天堂上。則桀紂盜跖必在地獄下矣。行異則受不同。理之常。固不容疑也。緣此人之臨終。滋賢者則滋舒泰而畧無駭色焉。滋不肖則滋逼迫而以死爲痛苦。不幸之極焉。若以經書之未載爲非眞。且悞甚矣。西庠論之訣曰。正書可證其有。不可證其無。吾西國古經載昔天主開闢天地。卽生一男。各曰亞黨。一女各曰阨襪。是爲世人之祖。而不書伏羲神農二帝。吾以此觀之。可證當

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

先善後惡者先惡後善者死後何如

時果有亞黨阨襪二人。然而不可證。其後之無伏羲神農二帝也。若自中國之書觀之。可證古有伏羲神農于中國。而不可證無亞黨阨襪二祖也。不然。禹蹟不寫大西諸國。可謂天下無大西諸國哉。故儒書雖未明辯天堂地獄之理。然不宜因而不信也。中士曰。善者登天堂。惡者墮地獄。設有不善不惡之輩。死後當往何處。西士曰。善惡無間。非善即惡。非惡即善。惟善惡之中。有巨微之別耳。善惡譬若生死。人不生則死。未死則生。固無弗生弗死者也。中士曰。使有人先爲善。後變而爲惡。有先爲惡。後改而爲善。茲二人身

後何如。西士曰。天主乃萬靈之父。限本世之界。以勸吾儕于德。必以瀕死之候爲定。故平生爲善。須臾變心。向惡而死。便爲犯人。則受地獄常永之殃。其前善惟未滅耳。平生爲惡。今日改心歸善而死。則天主必扶而宥之。免前罪。而授天堂萬年永常受福也。中士曰。如此則平生之惡無報焉。西士曰。天主經云。人改惡之後。或自悔之淚。或以苦勞本身自懲。于以求天主之宥。天主必且赦之。而死後即可昇天也。倘悔不深。自苦不及前罪。則地獄之內。另有一處。以實此等人。或受數日數年之殃。以補在世不滿之罪報也。

不信天堂地獄之理決非君子

之盡則亦躡天其理如此中士曰心悟此理之是第先賢之書云何必信天堂地獄如有天堂君子必登之如有地獄小人必入之吾當爲君子則已此語庶幾得之西士曰此語固失之何以知其然乎有天堂君子登之必也但弗信天堂地獄之理決非君子中士曰何也西士曰且問乎子不信有上帝其君子人歟否歟中士曰否詩曰維此文王小心翼翼昭事上帝孰謂君子而弗信上帝者西士曰不信上帝至仁至公其君子人歟否歟中士曰否上帝爲仁之原也萬物公主也訣爲君子而弗信其至仁至公者耶西

士曰仁者爲能愛人能惡人苟上帝不予善人升天堂何足云能愛人不逆惡人于地獄何足云能惡人乎夫世之賞罰大畧未能盡公若不待身後以天堂地獄還各行之當然則不免乎私焉弗信此烏信上帝爲仁爲公哉且夫天堂地獄之報中華佛老二氏信之儒之智者亦從之太東太西諸大邦無疑之天主聖經載之吾前者揭明理而顯之則拘逆者必非君子也中士曰如此則固信之矣然尚願聞其說西士曰難言也天主經中特舉其槩不詳傳之然夫地獄之刑於今世之殃畧近吾可借而比焉彼天堂之

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

人之樂無窮

地獄

快樂何能言乎。夫本世之患有息有終。地獄之苦無間無窮。聖賢論地獄分其苦勞二般。或責其內中。或責其表外。若凍熱之不勝、臭穢之難當。飢渴之至極是外患也。若戰慄視厲鬼魔威、恨妬瞻天神福樂、愧悔無及、憶已前行乃內禍也。雖然罪人所傷痛、莫深乎所失之巨福也。故常哀哭自悔曰。悲哉吾生前爲淫樂之微、失無窮之福而溺于此萬苦之聚谷乎。今欲改過免此而已遲。欲死而畢命以脫此而不得。蓋此非改過之時。天主公法所使。以形具苦痛其人。不令毀滅其體。而以悠久受殃也。夫不欲死死後落地獄。

天堂之樂以待仁者

全在生時思省。思其苦。思其勞。思則戒。戒則不爲陷溺之事。而地獄可免焉。設地獄之嚴刑。不足以動爾心。天堂之福。當必望之。經曰。天堂之樂。天主所備以待仁人者。目所未見。耳所未聞。人心所未及忖度者也。從是可徵其處。爲衆吉所歸。諸克之所遠焉。夫欲度天堂光景。且當縱目觀茲天地萬物。現在奇麗之景。多有令人歎息無已者。而卽復推思。此乃上帝設之。以爲人民鳥獸共用之具。爲善與作惡同寓之所。猶且制作成就如此。若其獨爲善人造作全福之處。更當何如哉。必也。常爲暄春。無寒暑之迭累。常見光

明無暮夜之屢更。其人常快樂。無憂怒哀哭之苦。常舒泰。無危險。韶華之容。常駐不變。歲年來往。大壽無減。常生不滅。周旋左右于上帝。世借之人。烏能達之烏能言釋之哉。夫衆福吉之溶泉。聖神所常嗜。所常食。嗜而未始乏。食而未始饜也。此其所享不等。僉由生時所爲之善。功有多寡。而享福隨之。無有胥憎。何者。各滿其量也。譬長身者長衣。短身者短衣。長短各得其所欲。何憎之有。衆善爲侶。和順親愛。俯視地獄之苦。豈不更增快樂也乎。白者比黑而彌白。光者比暗而彌光也。天主正教。以此頒訓于世。而吾輩拘於

目所恒覩。不明未見之理。比如囚婦懷胎。產子暗獄其子至長而未知日月之光。山水人物之嘉。只以大燭爲日。小燭爲月。以獄內人物爲齊整。無以尚也。則不覺獄中之苦。殆以爲樂不思出矣。若其母語之以日月之光輝。貴顯之粧飾。天地境界之文章。廣大數萬里。高億萬丈。而後知容光之細。桎梏之苦。囹圄之窄穢。則不肯復安爲家矣。乃始晝夜圖脫其手足之桎梏。而出尋朋友親戚之樂矣。世人不信天堂地獄或疑或誚。豈不悲哉。中士曰。悲哉世人不爲二氏所誕。則蕩蕩如無牧之群。以苦世爲樂地天堂耳。茲語

也。慈母之訓也。吾已知有本家。尚願習回家之路。西士曰。正路茅塞。邪路反闢。固有不知其路。而妄爲引者。眞似僞也。僞近眞也。不可錯認也。向萬福而卒至萬苦臯。彼行路愼之哉。

第七篇論人性本善。而述天主門士正學。

中士曰。先辱示以天主爲兆民尊父。則知宜慕愛。次示人類靈魂。身後不滅。則知本世暫寄。不可爲重。復聞且有天堂。爲善者昇焉。居彼已定。心修德。以事上帝。與神人爲侶。況有地獄。居彼已定。心不改惡。以受刑殃。致萬世不可脫也。茲欲詢事天主正道。夫吾儒

性解論

之學以率性爲修道。設使性善則率之無錯。若或非盡善。性固不足恃也。柰何。西士曰。吾觀儒書嘗論性情。而未見定論之訣。故一門之中。恒出異說。知事而不知已本。知之亦非知也。欲知人性其本善耶。先論何謂性。何謂善惡。夫性也者非他。乃各物類之本體耳。曰各物類同類同性。異類異性。曰本也。則凡在別類理中。即非茲類本性。曰體也。則凡不在其物之體界內。亦非性也。但物有自立者。而性亦爲自立。有依賴者。而性兼爲依賴。可愛可欲謂善。可惡可疾謂惡也。通此義者。可以論人性之善否矣。西儒說人

云。是乃生覺者能推論理也。曰生以別于金石。曰覺以異于草木。曰能推論理以殊乎鳥獸。曰推論不直曰明達。又以分之乎鬼神。鬼神者徹盡物理。如照如視。不待推論。人也者以其前推明其後。以其顯驗其隱。以其旣曉及其所未曉也。故曰能推論理者。立人於本類而別其體於他物。乃所謂人性也。仁義禮智在推理之後也。理也乃依賴之品。不得爲人性也。古有岐人性之善否。誰有疑理爲有弗善者乎。孟子曰。人性與牛犬性不同。解者曰。人得性之正。禽獸得性之偏也。理則無二。無偏。是古之賢者。固不同性於理

性何爲善
善何爲惡

矣釋此庶可荅子所問人性善否歟若論厥性之體及情均爲天主所化生而以理爲主則俱可愛可欲而本善無惡矣至論其用機又由乎我我或有可愛或有可惡所行異則用之善惡無定焉所爲情也夫性之所發若無病疾必自聽命于理無有違節即無不善然情也者性之足也時著偏疾者也故不當壹隨其欲不察于理之所指也身無病時口之所啖甜者甜之苦者苦之乍遇疾變以甜爲苦以苦爲甜者有焉性情之已病而接物之際悞感而拂于理其所愛惡其所是非者鮮得其正鮮合其真者然本性自

人性能行善惡不可謂性本有惡

功罪皆由人自願而生

善此亦無碍于稱之爲善蓋其能推論理則良能常存可以認本病而復治療之中士曰貴邦定善之理曰可愛定惡之理曰可惡是一說固盡善惡之情敝國之士有曰出善乃善出惡乃惡亦是一端之理若吾性既善此惡自何來乎西士曰吾以性爲能行善惡固不可謂性自本有惡矣惡非實物乃無善之謂如死非他乃無生之謂耳如士師能死罪人詎其有死在已乎苟世人者生而不能不爲善從何處可稱成善乎天下無無意于爲善而可以爲善也吾能無强我爲善而自往爲之方可謂爲善之君子天主賦

人此性能行二者所以厚人類也其能取捨此善非但增爲善之功尤俾其功爲我功焉故曰天主所以生我非用我所以善我乃用我此之謂也即如設正鵠非使射者失之亦猶惡情於世非以使人爲之彼金石鳥獸之性不能爲善惡不如人性能之以建其功也其功非功名之功德行之眞功也人之性情雖本善不可因而謂世人之悉善人也惟有德之人乃爲善人德加于善其用也在本善性體之上焉中士曰性本必有德無德何爲善所謂君子亦復其初也西士曰設謂善者惟復其初則人皆生而聖人也而

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

性之善爲良善德之善爲習善

人心始生如素簡

何謂有生而知之。有學而知之之別乎。如謂德非自我新知。而但返其所已有。已失之大犯罪。今復之不足以爲大功。則固須認二善之品矣。性之善爲良善。德之善爲習善。夫良善者天主原化性命之德。而我無功焉。我所謂功。止在自習積德之善也。孩提之童愛親。鳥獸亦愛之。常人不論仁與不仁。乍見孺子將入於井。即皆怵惕。此皆良善耳。鳥獸與不仁者何德之有乎。見義而即行之。乃爲德耳。彼或有所未能。或有所未暇視義。無以成德也。故謂人心者。始生如素簡無所書也。又如艷貌女人。其美則可愛。然皆其父

德乃神性之寶服

母之遺德也。不足以見其本德之巧。若視其衣錦尚絅。而後其德可知也。茲乃女子本德矣。吾性質雖妍。如無德以飾之。何足譽乎。吾西國學者。謂德乃神性之寶服。以从習義念。義行生也。謂服則可著可脫。而得之于忻然爲善之念。所謂聖賢者也。不善者反是。但德與罪皆無形之服也。而惟無形之心。即吾所謂神者衣之耳。中士曰。論性與德古今衆矣。如闡其衷根則茲始闢焉。夫爲非義。猶以汙穢染本性。爲義猶以文錦彰之。故德脩而性彌美焉。此誠君子脩已之功。然又有勉于外事。而不復反本者。西士曰惜哉世

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

人主生我
無勤于德
而反自棄
咎將誰歸

俗之盡日周望。殫心力。以疊僞珍。悅肉眼。而不肯畧啟心目。以視千萬世之文彩。內神之眞寶也。宜其逐日操心困苦。而臨終之候。哀痛惧慄。如畜獸被牽於屠矣。天主生我世間。使我獨勤事于德業。常自得無窮之福。不煩外借焉。而我自棄之。反以行萬物之役。趨百危險。誰咎乎。誰咎乎。夫人非願爲尊富。惟願恒得其所欲耳。得所欲之路無他。惟勿重其所求。得之不在我者焉。我固有眞我也。我自害之。心之害乃眞害也。人以形神兩端相結成人。然神之精超于形。故智者以神爲眞。已以形爲藏。已之器。古有賢臣亞那

知德之道理而不行則倍其慾行慾

爲篡國者所傷。泰然曰。爾傷亞那之器。非能傷亞那者也。此所謂達人者也。中士曰。人亦誰不知違義之自殃。從德者之自有大吉盛福。而不須外具也。然而務德者世世更稀。其德之路難曉乎。抑難進乎。西士曰。俱難也。進尤甚焉。知此道而不行。則倍其慾且減其知。比于食者。而不能化其所食。則充而無養。反傷其身。力行焉。踐其所知。卽增闢其才光。益厚其心力。以行其餘。試之則覺其然焉。中士曰。吾中州士。古者學聖教而爲聖。今久非見聖人。則竊疑今之學。非聖人之學。茲願詳示學術。西士曰。嘗竊視群書論學各

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

具已私。若已測悟公學。吾何不聽命。而復有稱述西庠學乎。願取捨之在子耳。夫學之謂。非但專效先覺行動語錄謂之學。亦有自已領悟之學。有視察天地萬物而推習人事之學。故曰智者不患乏書冊。無傳師。天地萬物盡我師。盡我券也學之爲字。其義廣矣正邪大小利鈍均該焉。彼邪學固非予之所問其勢利及無益之習。君子不以營心焉。吾所論學惟內也。爲已也。約之以一言。謂成已也。世之弊非無學也。是乃徒習夫寧無習之方。乃竟無補乎行。吾儕本體之神非徒爲精貴。又爲形之本主。故神脩即形脩。神成

所謂成已乃成本形之神體

人內司有三解說

即形無不成矣。是以君子之本業。特在于神。貴邪所謂無形之心也。有形之身。得耳目口鼻四肢五司。以交覺于物。無形之神有三司。以接通之。曰司記含。司明悟。司愛欲焉。凡吾視聞啖覺即其像由身之五門竅以進達于神。而神以司記者受之。如藏之倉庫不令忘矣。後吾欲明通一物即以司明者取其物之在司記者像。而委曲折衷其體。協其性情之眞于理當否。其善也吾以司愛者愛之。欲之。其惡也。吾以司愛者惡之。恨之。無司明者。達是又達非。司愛者司善善又司惡惡者也。三司已成。吾無事不成矣。又其司愛

司明者已成其司記者自成矣故講學只論其二爾已司明者尚眞司愛者尚好是以吾所達愈眞其眞愈廣潤則司明者愈成文吾所愛益好其好益浚厚則司愛益成就也若司明不得眞者司愛不得好者則二司者俱失其養而神乃病餒司明之大功在義司愛之大本在仁故君子以仁義爲重焉二者相須一不可廢然惟司明者明仁之善而後司愛者愛而存之司愛者愛義之德而後司明者察而求之但仁也者又爲義之至精仁盛則司明者滋明故君子之學又以仁爲主焉仁尊德也德之爲學不以强奪不

學道要識其向往

以久藏毀而殺。施之與人而更長茂。在高益珍。所謂德在百姓爲銀。在牧者爲金。在君爲貝也。嘗聞智者爲事。必先立一主意。而後圖其善具以獲之。如旅人先定所往之域。而後尋詢去路也。終之意固在其始也。夫學道亦要識其向往者。吾果爲何者而學乎。不然則貿貿而往。自不知其所求。或學特以知識。此乃徒學。或以售知。此乃賤利。或以使人知。此乃罔勤。或以誨人乃所爲慈。或以淑已。乃所爲智。故吾曰。學之上志。惟此成已。以合天主之聖旨耳。所謂由此而歸此者也。中士曰。如是則其成已爲天主也。非爲已也

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

明德之要 不躬行喻人

則毋柰外學也。西士曰。烏有成已而非爲已者乎。其爲天主也。正其所以成也。仲尼說仁惟曰愛人。而儒者不以爲外學也。余曰仁也者。乃愛天主與夫愛人者。崇其宗原。而不遺其枝派。何以謂外乎。人之中雖親若父母。比于天主者猶爲外焉。況天主常在物內。自不當外。意益高者學益尊。如學者之意止於一已。何高之有。至于爲天主。其尊乃不可加矣。孰以爲賤乎。聖學在吾性內。天主銘之人心。原不能壞。貴邦儒經所謂明德明命是也。但是明爲私欲蔽揜。以致昏瞑。不以聖賢躬親喻世人。豈能覺。恐以私欲悞認明

德愈悖正學耳然此學之貴全在力行而近人妄當之以講論豈知善學之驗在行德不在言德乎然其講亦不可遺也講學也者溫故而習新達蘊而釋疑奮已而勸人博學而篤信者也善之道無窮故學爲善者與身同終焉身在不可一日不學凡日已至其必未起也凡曰吾已不欲進於善即是退復于惡也中士曰此皆眞語敢問下手工夫西士曰吾素譬此工如圃然先繕地拔其野草除其瓦石注其汜水於溝壑而後藝嘉種也學者先去惡而後能致善所謂有所不爲方能有爲焉未學之始習心橫肆其惡根

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

第去惡而後能致善

固滋透乎心。抽使去之。可不黽黽乎。勇者克己之謂也。童年者蚤即于學。其工如一。得功如十。無前習之累故也。古有一善教者。子弟從之。必問曾從他師否。以從他師者。爲其已蹈曩時之悞。必倍其將誠之儀。一因改易其前悞。一因教之以知新也。既已知學矣。尚迷乎色慾。則何以建于勇毅。尚驕敖自滿欺人。則何以進乎謙德。尚惑非義之財物。不返其主。則何以秉廉。尚溺乎榮顯功名。則何以超于道德。尚將怨天尤人。則何以立于仁義。秬卣盈以醯鹽。不能斟之鬱鬯矣。知已之惡者。見善之倪。而易入于德路者也。欲

欲剪惡興善須逐日省察

改惡之要惟在深悔

剪諸惡之根。而興已於善。不若守敝會規例。逐日再次省察。凡已半日間所思所言所行善惡。有善者自勸繼之。有惡者自懲絶之。久用此功。雖無師保之責。亦不患有大過。然勤脩之至。恒習見天主於心目。儼如對越。至尊不離于心。枉念自不萌起。不須他功。其外四肢莫之禁而自不適於非義矣。故改惡之要。惟在深悔。悔其昔所已犯。自誓弗敢再蹈。心之既沐。德之寶服可衣焉。夫德之品衆矣。不能具論。吾今爲子惟揭其綱。則仁其要焉。得其綱則餘者隨之。故易云。元者善之長。君子體仁足以長人。夫仁之說。可約而

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

受天主萬之上愛如已斯者爲諸德之全倫

以二言窮之。曰愛天主爲天主無以尙。而爲天主者。愛人如已也。行斯二者百行全備矣。然二亦一而已篤愛一人。則并愛其所愛者矣。天主愛人。吾眞愛天主者。有不愛人者乎。此仁之德所以爲尊。其尊非他乃因上帝。借令天主所以成我者。由他外物又或求得之而不能得。則尙有歉。然皆由我內關。特在一愛云耳。孰曰吾不能愛乎天主諸善之聚。化育我。施生我。使我爲人不爲禽虫。且賜之以作德之性。吾愛天主。卽天主亦寵荅之。何適不祥乎。人心之司愛向于善。則其善彌大。司愛者亦彌充。天主之善無限畧則

交接人必以其有實行之言

吾德可長無定界矣。則夫能充滿我情性。惟天主者也。然于善有未逼。則必不能愛。故知寸貝之價當百。則愛之如百。知拱璧之價當千。則愛之如千。是故愛之機在明達。而欲致力以廣仁。先須竭心以通天主之事理。乃識從其教也。中士曰。天主事理。目不得見。所信者人所言所錄耳。信人之知。惟恍惚之知。何能決所向往。西士曰。人有形者也。交于人道者。非信人不可。況交乎無形者耶。今余不欲揭他遠事也。子孝嚴親無所不至。然子何以知孝。惟信人之言。知其乃生已之父也。非人言自何以知之乎。子又忠於君。雖

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

愛情爲諸情之主爲諸行動之原

捐命無悔。其爲君亦只信經書所傳耳。臣孰自知其爲已君乎。則吾所信有實據。不可謂不眞切明曉。足以爲仁之基也。況夫天主事非一夫之言。天主親貽正經。諸國之聖賢傳之。天下之英俊僉從之。信之固不爲妄。何恍惚之有。中士曰。如此則信之無容疑矣。但仁道之大。比諸天地無不覆載。今曰一愛已爾。似乎太隘。西士曰。血氣之愛。尚爲群情之主。矧神理之愛乎。試如逐財之人。以富爲好。以貧爲醜。則其愛財也。如未得則欲之。如可得則望之。如不可得則衰志。既得之則喜樂也。若更有奪其所取者。則惡之慮爲

愛天主之必誠乎

人之所奪則避之。如可勝則發勇爭之。如不可勝則懼之。一旦失其所愛則哀之。如奪我愛者。强而難敵。則又或思禦之。或欲復之。而忿怒也。此十一情者。特自一愛財所發。總之有所愛則心搖。其身體豈能靜漠無所爲乎。故愛財者必逝四極交易。以殖貨。愛色者必朝暮動費。以備嬖妾。愛功名者終身經歷百險。以逞其計謀。愛爵祿者攻苦文武之業。以逼其幹才。天下萬事皆由愛作。而天主之愛獨可已乎。愛天主者固奉敬之。必顯其功德。揚其聲教。傳其聖道。闢彼異端者。然愛天主之效莫誠乎愛人也。所謂仁者愛

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

愛人

人不愛人何以驗其誠敬上帝歟愛人非虛愛必將渠飢則食之渴則飲之無衣則衣之無屋則舍之憂患則恤之慰之愚蒙則誨之罪過則諫之侮我則恕之既死則葬之而爲代祈上帝且死生不敢忘之故昔大西有問于聖人者曰行何事則可以至善與曰愛天主而任汝行也聖人之意乃從此哲引者固不差路矣中士曰司愛者用于善人可耳人不皆善其惡者必不可愛況厚愛乎若論他人其無大損若論在五倫之間雖不善者我中國亦愛之故父爲瞽瞍弟爲象舜猶愛友焉西士曰俗言仁之爲愛但謂愛

者可相荅之物耳。故愛鳥獸金石非仁也。然或有愛之而反以仇。則我可不愛之乎。夫仁之理惟在愛其人之得善之美。非愛得其善與美而爲已有也。譬如愛醴酒。非愛其酒之有美。愛其酒之好味。可爲我嘗也。則非可謂仁于酒矣。愛已之子則愛其有善。卽有富貴安逸才學德行。此乃謂仁愛其子。若爾愛爾子。惟爲愛其奉已。此非愛子也。惟愛自已也。何謂之仁乎。惡者固不可愛。但惡之中亦有可取之善。則無絶不可愛之人。仁者愛天主。故因爲天主而愛已愛人知爲天主。則知人人可愛。何特愛善者乎。愛人之善。

之之理在
愛其得善
人人非愛
得其善爲
善者

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

緣在天主之善。非在人之善。故雖惡者亦可用吾之仁。非愛其惡。惟愛其惡者之。或可以改惡而化善也。況雙親兄弟君長。與我有恩有倫之相繫。吾宜報之。有天主誡。令慕愛之。吾宜守之。又非他人等乎。則雖其不善豈容斷愛耶。人有愛父母。不爲天主者。茲乃善情。非成仁之德也。雖虎之子爲豹。均愛親矣。故有志於天主之旨。則博愛于人。以及天下萬物。不須徒膠之爲一體耳。中士曰。世之誦讀經書者。徒視其文而闇其旨。某曩者嘗誦詩云。維此文王。小心翼翼。昭事上帝。聿懷多福。厥德不回。今聞仁之玄論歸。于天

天主賜我形神兩備宜兼用二者以事之

主而始知詩人之旨也。志事上帝。即德無缺矣。然仁既惟愛天主。則天主必眷愛仁人。何須焚香禮拜誦經作功乎。吾檢慎于日用。各合其義。斯已焉。西士曰。天主賜我形神兩備。我宜兼用二者以事之。天主繁育鳥獸昭布萬像。而其竟莫有知所酬報者。獨人類能建殿堂。設禮祭祈拜誦經。以申感謝。何者。天主之愛人甚矣。犬父之慈。恐人以外物幻其內仁。則命聖人作此外儀。以啟吾內德。而常存省之。俾吾日日仰目禱祈其恩。既得之則讚揚其盛。而感之不忘。且以是明我本來了無毫髮之非上賜。而因以增廣吾仁。

天主經不過欽崇上帝恩德而讚美之

且令後世彌厚享賞也。天主之經無他。只是欽崇上帝恩德。而讚美之。或祈恕宥昔者所犯罪惡。或乞恩祐以勝危難。以避咎愆。以進于至德。故數數誦之者。必益敦信此道。愈闢心明。以達學術之隱也。又恐汚邪妄想。侵滑人心。因而渙散。于是天主又教之以禮。不拘男女。咸日誦經拜叩。以閑其邪。夫吾天主所授工夫。匪佛老空無寂寞之教。乃悉以誠實引心于仁道之妙。故初使掃去心惡。次乃光其闇惑。卒至合之于天主之旨。俾之化爲一心。而與天神無異。用之必有其驗。但今不暇詳解耳。吾竊視貴邦儒者病正在

人意易疲不能自勉而修

天地惟有一主正教惟有一教

此第言明德之修。而不知人意易疲。不能自勉而脩。又不知瞻仰天帝。以祈慈父之佑。成德者所以鮮見。中士曰。拜佛像念其經。全無益乎。西士曰。奚啻無益乎。大害正道。惟此異端。愈祭拜尊崇。罪愈重矣。一家止有一長。二之則罪。一國惟得一君。二之則罪。乾坤亦特由一主。二之豈非宇宙間重大罪犯乎。儒者欲罷二氏教于中國。而今乃建二宗之寺觀。拜其像。比如欲枯槁惡樹。而厚培其本根。必反棐焉。中士曰。天主爲宇內至尊無疑也。然天下萬國九州之廣。或天主委此等佛祖神仙菩薩。保固各方。如天子宅中。而

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

上帝知能無限無外爲而成

差官布政于九州百郡。或者貴方別有神祖耳。西士曰。此語本失。而似得。不細察則誤信之矣。天主者非若地主。但居一方。不遣人分任。即不能兼治他方者也。上帝知能無限無外爲而成。無所不在。所御九天萬國。體用造化。比吾示掌猶易。奚待彼流人代司之哉。且理無二是。設上帝之教是。則他教非矣。設他教是。則上帝之教非矣。朝廷設官分職。咸奉一君。無異禮樂。無異法令。彼二氏教自不同。況可謂天主同乎。彼教不尊上帝。惟尊一已耳已。昧于大原大本焉。所宣誨諭。大非天主之制具。可謂自任。豈天主任之乎。

辛氏之經人有虛誕

天主經曰。妨之妨之。有着羊皮。而內爲豺狼極猛者。善樹生善果。惡樹生惡果。視其所行。卽知何人。謂此輩耳。凡經半句不眞。決非天主之經也。天主者豈能欺人。傳其僞理乎。異端僞經。虛詞誕言。難以勝數。悉非由天主出者。如曰。日輪夜藏須彌山之背。口天下有四大部州。皆浮海中。半見半浸。曰阿函以左右手掩日月。爲日月之蝕。此乃天文地理之事。身毒國原所未達。吾西儒笑之。而不屑辯焉。吾今試指釋氏所論人道之事。三四處。其失不可勝窮也。曰四生六道。人魂輪廻。又曰殺生者靈魂。不昇天堂。或歸天堂亦

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

復廻生世界。以及地獄充滿之際。復得再生于人間。又曰。禽獸聽講佛法。亦成道果。此皆拂理之語。第四五篇已明辯之。又言婚姻俱非正道。則天主何爲生男女以傳人類。豈不妄乎。無婚配。佛從何生乎。禁殺生復禁人娶。意惟滅人類。而讓天下於畜類耳。又有一經名曰大乘妙濃蓮花經。囑其後曰。能誦此經者。得到天堂受福。今且以理論之。使有罪大惡極之徒。力能置經誦讀。則得升天受福。若夫脩德行道之人。貧窮困苦。買經不便。亦將墜於地獄與。又曰。呼誦南無阿彌陀佛。不知幾聲。則免前罪。而死後平吉。了無

凶禍。如此其易。即可自地獄而登天堂乎。豈不亦無益於德。而反導世俗以爲惡乎。小人聞而信之。孰不遂私欲。汙本身。侮上帝。亂五倫。以爲臨終念佛者若干次。可變爲仙佛也。天主刑賞。必無如是之失。公失正者。夫南無阿彌陀一句。有何波妙。即可逃重殃而著厚賞。不讚德。不祈祐。不悔已前罪。不述宜守規誡。則從何處立功脩行哉。世人交友。或有一二語誑。終身不敢盡信其言。今二氏論大事。許多誑謬。人尚畢信其餘何也。中士曰。佛神諸像何從而起。西士曰。上古之時。人甚愚直。不識天主。或見世人畧有威權。或

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

有焚禱神佛者或致感應否

自戀愛已親及其死而立之貌像建之祠宇廟禰以爲思慕之跡暨其久也人或進香獻紙以祈福佑又有最惡之人以邪法制服妖怪以此異事自稱佛仙假布誡術詐爲福祉以駭惑頑俗而使之塑像祀奉此其始耳中士曰非正神何以天主容之不滅之且有焚禱像下或致感應者西士曰有應也亦有不應也則其應非由彼神邪像也人心自靈或有非理常自驚詫已而規其隱者不須外威也又緣人既爲非則天主弃之不祐故邪神魔鬼潛附彼像之中得以侵迷誑誘以增其愚夫人既奉邪神至其已死靈魂

廟宇多神之怪像

墜於地獄。卒爲魔鬼所役使。此乃魔鬼之願也。幸得天主不甚許此等邪神發見於人間。見亦少以美像。常睹醜惡。或一身百臂。或三頭六臂。或牛頭或龍尾等怪類。正欲人覺悟。知其非天上容貌。乃諸魔境惡相耳。而人猶迷惑。塑其像。而置之金座。拜之祀之。悲哉。夫前世貴邦三教各撰其一。近世不知從何出一妖怪。一身三首。名曰三圖教。庶氓所宜駭避。高士所宜疾擊之。而乃倒拜師之。豈不愈傷壞人心乎。中士曰。曾聞此語。然儒者不與也。願相與直指其失。西士曰。吾且具四五端實理。以証其誣。一曰三教者。或各

辯三教歸一之說

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

眞全。或各僞缺。或一眞全而其二僞缺也。苟各眞全則專從其一而足。何以其二爲乎。苟各僞缺。則當竟爲郤屏。奚以三海蓄之哉。使一人習一僞教。其誤已甚也。況兼三教之僞乎。苟惟一眞全。其二僞缺。則惟宜從其一眞。其僞者何用乎。一日。輿論云。善者以全成之。惡者以一耳。如一艷貌婦人。但乏鼻。人皆醜之。吾前明釋二氏之教。俱各有病。若欲包含爲一。不免惡謬矣。一日正教門。令入者篤信。心一無二。若奉三函之教。豈不俾心分于三路。信心彌薄乎。一日三門由三氏立也。孔子無取于老氏之道。則立儒門。釋氏

不足于道儒之門故又立佛門於中國夫三宗自已意不相同而二千年之後測度彼三心意强爲之同不亦誣歟一曰三教者一尚無一尚空一尚誠有焉天下相離之事莫遠乎虛實有無也借彼能合有與無虛與實則吾能合水與火方與圓東與西天與地也而天下無事不可也胡不思每教本戒不同若一戒殺生一令用牲祭祀則函三者欲守此固違彼守而違違而守詎不亂教之極哉於以從三教寧無一教可從無教可從必別尋正路其從三者自意教爲有餘而實無一得焉不學上帝正道而殉人夢中說

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

道乎。夫眞維一耳。道契於其眞。故能榮生。不得其一則根透不潑。根不潑則道不定。道不定則信不篤。不一不潑不篤。其學烏能成乎。中士曰。噫嘻。寇者殘人淺夜而起。吾儕自救猶弗醒也。聞先生之語。若霹靂焉。動吾眠而使之覺。雖然猶望卒以正道之宗援我。西士曰。心既醒矣。眼既啟矣。仰天而祈上祐其時也夫。

第八篇總舉大西俗尙。而論其傳道之士所以不娶之意。并釋天主降生西士來由。

中士曰。貴邦既習天主之教。其民必醇朴。其風必正

教化王係何等之位

雅願聞所尚西士曰民之用功乎聖教每每不等故雖云一道亦不能同其所尚然論厥公者吾大西諸國且可謂以學道爲本業者也故雖各國之君皆務存道正傳又立有最尊位曰教化皇專以繼天主頒教諭世爲已職異端邪說不得作于列國之間主教者之位享三國之地然不婚配故無有襲嗣惟擇賢而立餘國之君臣皆臣子服之蓋既無私家則惟公是務既無子則惟以兆民爲子是故迪人於道惟此殫力躬所不能及則委才全德盛之人代誨牧于列國焉列國之人每七日一罷市禁止百工不拘男女

58

即蘇會士以講學勸善爲務

尊卑皆聚于聖殿謁禮拜祭以聽談道解經者終日又有豪士數會其朋友出遊于四方講學勸善間有倣會以耶穌名爲號其作不久然已三四友者廣聞信於諸國皆願求之以誘其子弟於眞道也中士曰擇賢以君國布士以訓民尚德之國也美哉風矣又聞尊教之在會者無私財而以各友之財共焉事無自專每聽長者之命焉其少也成已德博已學耳壯者學成而後及于人以文會以誠約吾中夏講道者或難之然有終身絕色終不婚配之戒未審何意夫生類自有之情宜難盡絕上帝之性生生爲本祖考

絶色之難遵
自願者之

百千其世傳之。及我可即斷絶乎。西士曰絶色一事。果人情所難。故天主不布之于誡律。强人盡守。但令人自擇願者遵之耳。然其事難能。大抵可以驗德。難乎精嚴正行。凡人既引于德則路定而不易矣。君子脩德不憚劬苦。吾方寸之志已立。則世上無難事焉。使以難爲爲非義。則甚難爲義者也。生生者上帝。死死者誰乎。二者本一。非由二心。未開天地千萬世以前。上帝無生一。生者。生生之性何在乎。人心之畢瞑。莫測尊極之心。矧云咎之哉。且人以上帝之心爲心。非但以傳生爲義。亦有隙生之理。夫天下人民。總合

耶穌會士不婚之緣由

59

言之如一全身焉其身之心意惟一耳各肢之所司甚衆令一身悉爲首腹胡以行動令全身皆爲手足胡以見聞胡以養生乎比此而論不宜責一國之人各同一轍若云以此生人又兼司教以主祭祀始爲全備竊謂婚姻之情固難竟絕上帝之祀又須專潔二職渾責一身其于敬神之禮必有荒蕪夫人奉事國君尚有忍尅本身者奉事上帝詎不宜克己懲心哉古之民寡而德盛而一人可以兼二職今世之患非在人少乃人衆而德衰耳圖多子而不知教之斯乃秪增禽獸之群豈所云廣人類者歟有志乎救世

行道者不婚多有便嚆

者。浚悲當世之事。制爲敝會規則絕色不娶。緩於生子。急於生道。以拯援斯世墮溺者爲意。其意不更公乎。又傳生之責。男與女均。今有貞女受聘未嫁。而夫卒者守義無二。儒者嘉之。天子每旌表之。彼其棄色而怠傳生者。第因守小信於匹夫。在家不嫁。尚且見褒。吾三四友人因奉事上帝。欲以便于遊天下。化萬民。而未暇一婚。乃受貶焉。不亦過乎。中士曰。婚娶者於勸善宣道何傷乎。西士曰。無相傷也。但单身不娶。愈靖以成已。愈便以及人也。吾爲子揭其便處。請詳察之。以明敝會所爲有所據否。一曰。娶者以生子爲

室家耳。既獲幾子。必須養育。而以財爲置養之資。爲人之父。不免有貨殖之心。今之父子衆。則求財者衆也。求之者衆。難以各得其願矣。吾以身纏拘於俗情。不能超脫無溺。必將以苟且爲幸也。欲立志責人於義。豈能興起乎。夫脩德以輕貨財爲首務。我方重愛之。何勸爾輕置之哉。二曰。道德之情至幽至與。人心未免昏昧。色慾之事又恒鈍人聰明焉。若爲色之所役。如以小燈藏之厚皮籠內。不益矇乎。豈能達于道妙矣。絕色者如去心目之塵垢。益增光明。可以窮道德之精微也。三曰。天下大惑維由財色二欲耳。以仁

發憤救世者必以解此二惑爲急醫家以相悖者相治故熱病用寒藥寒病用煖藥乃能療之茲吾惡富之害而自擇爲貧者畏色之傷而自擇爲獨夫者處已若此而後無義之財邪色之欲始有省焉故敝會友捐已義得之財物以勸人勿干非義之富爲脩道以卻正色之樂以勸人勿迷于非禮之色也四曰縱有俊傑才能使其心散而不專乎一則所爲事必不精克已之功難于克天下自古及今史傳英雄攻天下而得之者多矣能克已者幾人哉志欲行道于四海之內非但欲克一已兼欲防遏萬民私欲則其功

「用之大。曷可計乎。專之猶恐未精。況宜分之他務。爾將要我事少艾。而育小兒乎。五曰善養馬者。遇騏驥驊騮。可一日而馳千里。則謹牧以期戰陣之用。懼有劣嫋於色者。別之於群。不使與牝接焉。天主聖教亦將尋豪傑之人。能周徧四方之疆畧者。以明道。禦侮息異論。迓邪說。而永存聖教之正也。豈欲愜其心以色樂。而不欲培養其果毅以克私慾之習乎。故西士之專心續道。甚于專事嗣後者也。譬夫斂收五穀萬石。未有盡播之田中。以爲穀種者。必將擇其一以貢君。一以藝稼爲明年之穡。曷獨人間萬子。皆罄費之

以產子。而無所全留以待他用者耶。六曰。凡事有人與鳥獸同者。不可甚重焉。勞身以求食。求食以充飢。充飢以蓄氣。蓄氣以敵害。敵害以全已性命也。咸下情也。人於鳥獸此無殊也。若謹慎以殉義。殉義以檢心。檢心以脩身。脩身以廣仁。廣仁以荅天主恩也。此乃生人切事。可以稱上帝之大旨。從此觀之。則匹配之情。于務道之意孰重乎。天下寧無食。不寧無道。天下寧無人。不寧無教。故因道之急。可緩婚。因婚之急不可緩道也。以遵須天主聖旨。雖弃致已身以當之可也。況棄婚乎。七曰。敝會之趣無他。乃欲傳正道於

62

四方焉耳。苟此道於西不能行。則遷其友于東。於東猶不行。又將徙之於南北。奚徒畫身於一境乎。醫之仁者不繫身于一處。必周流以濟各處之病。方爲博施。婚配之身纏繞一處。其本責不越于齊家。或迄于一國而已耳。故中國之傳道者。未聞其有出遊異國者。夫婦不能相離也。吾會三四友。聞有可以行道之域。雖在幾萬里之外。亦卽往焉。無有託家寄妻子之慮。則以天主爲父母。以世人爲兄弟。以天下爲已家焉。其所涵胸中之志。如海天然。豈一匹夫之諒乎。八曰。凡此與彼彌似。則其性彌近。天神了無知色者。絕

色者。其情邇乎天神矣。夫身在地下。而比居上天者。以有形者。而效無形者。此不可謂鄙人庸學也。似此清淨之士。有所祈禱于天主。或天之旱。或妖鬼之怪也。或遇水火災異之求解也。天主大都鑒而聽之。不然上尊何寵之哉。然吾此數條理。特具以解微會不婚之意。非以非婚姻者也。葢順理娶也。非犯天主誡也。又非謂不娶者。皆邇神人也。設令絕婚屏色。而不惓惓于秉彝之德。豈不徒然乎。乃中國有辭正色。而就狎斜者。去女色。而取頑童者。此輩之穢汚。西鄉君子弗言。恐涴其口。雖禽獸之彙。亦惟知陰陽交感。無

無後不孝之說

有反悖天性如此者。人弗赧焉。則其犯罪若何。吾敝同會者。收全已種不之藝樹于田畝。而予猶疑其可否。況棄之溝壑者哉。中士曰。依理之語以服人心。强于利刃也。但中國有傳云。不孝有三。無後爲大者。如何。西士曰。有解之者云。彼一時。此一時。古者民未衆。當充擴之。今人已衆。宜姑停焉。予曰此非聖人之傳語。乃孟氏也。或承悞傳。或以釋舜不告而娶之義。而他有托焉。禮記一書。多非古論議。後人集禮便雜記之于經典。貴邦以孔子爲大聖。學庸論語孔子論孝之語極詳。何獨其大不孝之戒。群弟子及其孫不傳。

而至孟氏始著乎。孔子以伯夷叔齊爲古之賢人。以比干爲殷三仁之一。旣稱三子曰仁。曰賢。必信其德皆全而無缺矣。然三人咸無後也。則孟氏以爲不孝。孔子以爲仁。且不相戾乎。是故吾謂以無後爲不孝。斷非中國先進之旨。使無後果爲不孝。則爲人子者。宜旦夕專務生子以續其後。不可一日有間。豈不誘人被色累乎。如此則舜猶未爲至孝耳。葢男子二十以上可以生子。舜也三十而娶。則二十逮三十匪孝乎。古人三旬已前不婚。則其一旬之際。皆匪孝乎。譬若有匹夫焉。自審無後非孝。有後乃孝。輒娶數妾。老

不孝之極有三

64

于其鄉。生子至多。初無他善可稱。可爲孝乎。學道之士。不生遠遊異鄉。輔君匡國。教化兆民爲忠信。而不顧産子。此隨前論乃大不孝也。然於國家兆民有大功焉。則輿論稱爲大賢。孝否在內不在外。由我豈由他乎。得子不得子也。天主有定命矣。有求子者。而不得。烏有求孝而不得孝者乎。孟氏嘗曰。求則得之。舍則失之。是求有益於得也。求在我也。求之有道。得之有命。是求無益於得也。求在外也。以是得嗣無益於得。況爲峻德之效乎。大西聖人言不孝之極有三也。陷親於罪惡。其上。弑親之身。其次。脫親財物。又其次

天主國君
君爲三
逆之者
孝

也。天下萬國通以三者爲不孝之極。至中國而後聞無嗣不孝之罪。於三者猶加重焉。吾今爲子定孝之說。欲定孝之說。先定父子之說。凡人在宇內有三父。一謂天主。二謂國君。三謂家君也。逆三父之旨者。爲不孝子矣。天下有道。三父之旨無相悖。蓋下父者。命已子奉事上父者也。而爲子者順乎一。卽兼孝三焉。天下無道。三父之令相反。則下父不順其上父。而私子以奉已弗順其上。其爲之子者。聽其上命。雖犯其下者。不害其爲孝也。若從下者逆其上者。固大爲不孝者也。國主於我相爲君臣。家君於我相爲父子。若

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

使比乎天主之公父乎。世人雖君臣父子平。爲兄弟耳焉。此倫不可不明矣。夫萬國通大西之境界。皆稱爲出聖人之地。葢無世不有聖人焉。吾察百世以下。敝土聖人之尊者。咸必終身不娶。聖人爲世之表。豈天主立之爲表。而處已於不義之爲哉。彼有不娶而爲積財貨。或爲糊口。或爲偷安懈惰。其卑賤之流。何足論者。若吾三四友。一心慕道。以事天主。收世歸元。且絕諸色之類。使其專任鄙見。無理可揭。誠爲不可然。而群聖以其身先之。萬國賢士羡之。有實理合之。有天主經典奇之。亦可姑隨其志否耶。以繼後爲急

者。惟不知事上帝。不安于本命。不信有後世者。以爲生世之後。已盡滅散。無有存者。眞可謂之無後。吾今世奉事上帝。而望萬世以後。猶悠久常奉事之。何患無後乎。吾死而神明全在。當益鮮潤。所遺虛軀殼。子葬之亦腐。朋友葬之亦腐。則何擇乎。中士曰。爲學道而不婚配。誠合義也。我大禹當亂世治洪水。巡行九州。八年於外。三過其門而不入。今也當平世。士有室家何傷焉。西士曰。嗚呼。子以是爲平世乎。誤矣。智者以爲今時之災。比堯時之災愈洪也。群世人而肯瞽不之能視焉則其殘不亦深乎。古之所謂不祥從外

天主乃大公之父無上共君

而來。人猶易見而速防。其所傷不踰財貨。或傷膚皮。今之禍自內突發。哲者覺之而難避也。況于恒人。故其害莫甚焉。如風雷妖怪之擊人。不損乎外。而侵其內者也。夫化生天地萬物。乃大公之父也。又時主宰安養之。乃無上共君也。世人弗仰弗奉。則無父無君。至無忠至無孝也。忠孝茂有。尚存何德乎。夫以金木土泥鑄塑不知何人僞像。而倡愚氓往拜禱之。曰此乃佛祖。此乃三清也。且興淫辭奸說以壅塞之。使之汩濫中心。而不得歸其宗。且以空無爲物之原。豈非空無天主者乎。以人類與天主爲同一體。非將以上

帝之尊。而侔之於卑役者乎。恣其誕妄以天主無限之感靈。而等之於土石枯木。以其無窮之仁。覆爲有玷缺。而寒暑灾異憾且尤之。侮狎君父。一至于此。蓋昭事上帝之學。久已陵夷。不思小吏耶能阿好其民。已爲建祠立像。布滿郡縣。皆是生祠佛殿神宮彌山徧市。豈其天主尊神。無一微壇以禮拜敬事之乎。世人也皆習詐僞。僞爲衆師。以揚虛名。供養其口。冒民父母。要譽取資。至于世人大父。宇宙公君。泯其跡。而僭其位。殆哉殆哉。吾意大禹適在今世。非但八年在外。必其絕不有家。終身周巡于萬國。而不忍還矣。爾

欲吾三四友有子之心。有兄弟之情。視此爲何如時哉。中士曰。以是爲亂。則亂固不勝言矣。時賢講學急其表。而不究其裏。故表裡終于俱壞。葢未聞積惡於內。而不遽發于外者也。間有儒門之人。任其私智。附會二氏以論來世。如丐子就乞餘飯。彌紊正學。不如貴邦儒者。乃有歸元。此論既明。人人可悟。但肯用心一思。衆物之態。必知物有始元。非物可比。聖也。佛也。仙也。均由人生。不可謂無始元者也。不爲始元。則不爲眞主。何能輒立世誡。夫知有歸元。則人道已定。舍事天又何學焉。譬如一身四肢。各欲自存也。然忽有

刀鎗將擊其首。手足自往救護。雖見傷殘。終不能已。尊教洞曉天主。爲衆物元。則凡觀惡行。聞惡語。凡有逆于理。違于教者。若矛刃將刺天主然。亟迫往護。此亦惟知有天主之在上。而寧知天下有他物可尚乎。故不但不念妻子財資。吾身生命猶將忘之。吾輩俗心銅結。彷彿慕企。輔淺信從。奚云捨生命弃妻子。有因上帝道德之故。邇移半步遙費一芥。且各惜之矣。嗟哉。然吾頗領大教。稱天主無所不通。無所不能。其既爲世人慈父。烏忍我儕久居闇晦。不認本原大父貿貿此道途。曷不自降世界。親引群迷。俾萬國之子

68

問開初人之好處

者。明覩眞父。了無二尚。豈不快哉。西士曰。望子此問久矣。苟中華學道者常詢此理。必已得之矣。今吾欲著世界治亂之由者。請子服膺焉。天主始制創天地。化生人物。汝想當初乃卽如是亂苦者歟。殊不然也天主之才最靈。其心至仁亭育人群。以迨天地萬物。豈忍置之於不治不祥者乎哉。開闢初生人。無病夭。常是陽和。常甚快樂。令鳥獸萬彙。順聽其命。毋敢侵害。惟令人循奉上帝如是而已。夫亂夫災。皆由人以背理犯天主命。人既反背天主。萬物亦反背于人。以此自爲自致。萬禍生焉。世人之祖。已敗人類性根。則

爲其子孫者。沿其遺累。不得承性之全。生而帶疵。又多相率而習醜行。則有疑其性本不善。非關天主所出。亦不足爲異也。人所已習可謂第二性。故其所爲難分。由性由習。雖然性體自善。不能因惡而滅。所以凡有發奮迁善。轉念可成。天主亦必祐之。但民善性既滅。又習乎醜。所以易溺于惡。難建于善耳。天主以父慈恤之。自古以來。代使聖神繼起。爲之立極。逮夫淳樸漸漓。聖賢化杳。從欲者日衆。循理者日稀。於是大發慈悲。親來救世。普覺群品。於一千六百有三年前。歲次庚申。當漢朝哀帝元壽二年冬至後三日。擇

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

逐西稱爲
人以何
爲切要

貞女爲母無所交感託胎降生名號爲耶穌耶穌卽
謂救世也躬自立訓弘化于西土三十三年復昇歸
天此天主實蹟云中士曰雖然抑何理以徵之當時
之人何以驗耶穌實爲天主非特人類也若自言耳
恐未足憑西士曰大西泠稱人以聖較中國猶嚴焉
況稱天主耶夫以百里之地君之能朝諸侯得天下
雖不行一不義不殺一不辜以得天下吾西國未謂
之聖亦有超世之君却千乘以修道屏榮約處僅稱
謂廉耳矣其所謂聖者乃其勤崇天主卑謙自牧然
而其所言所爲過人皆人力所必不能及者也中士

曰何謂過人西士曰誨人以人事或已往者或今有者非但聖而後能之有志要名者皆自强而爲焉若以上帝及未來之事訓民傳道豈人力也歟惟天主也以藥治病服之卽療學醫者能之以賞罰之公治世而世治儒者可致茲俱以人力得之不宜以之驗聖也若有神功絶德造化同用不用藥浼醫不可醫之病復生旣死之民如此之類人力不及必自天主而來做國所稱聖人者率皆若此倘有自伐其聖或朋輩代爲誇伐或不畏天主用邪浼鬼工爲異怪以惑愚俗好自逞而悖天主之功德此爲至惡大西國

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

妨之如水火何但弗以稱聖乎。天主在世之時。現跡愈多。其所爲過于聖人又遠。聖人所爲奇事。皆假天主之力。天主則何有所假哉。西土上古多有聖人。于幾千載前。預先詳誌于經典。載厥天主降生之義。而指其定候。迨及其時。世人爭共望之。而果遇焉。驗其所爲。與古聖所記。如合符節。其巡遊詔諭于民。聾者命聽。即聽。瞽者命視。即視。瘖者命言。即言。躄者命行。即行。死者命生。即生。天地鬼神悉畏敬之。莫不聽命也。既符古聖所誌。既又增益前經。以傳大教于世。傳道之功已畢。自言期候。自日歸天。時有四聖錄其在

世行實及其教語而貽之於列國則四方萬民群從之而世守之自此大西諸邦教化大行焉考之中國之史當時漢明帝嘗聞其事遣使西往求經使者半塗誤值身毒之國取其佛經傳流中華迄今貴邦爲所誑誘不得聞其正道大爲學術之禍豈不慘哉中士曰稽其時則合稽其人則通稽其事則又無疑也某願退舍沐浴而來領天主眞經拜爲師入聖教之門葢已明知此門之外今世不得正道後世不得天福也不知尊師許否西士曰秖因欲廣此經吾從二三英友弃家屏鄉艱勤周幾萬里而僑寓異土無悔

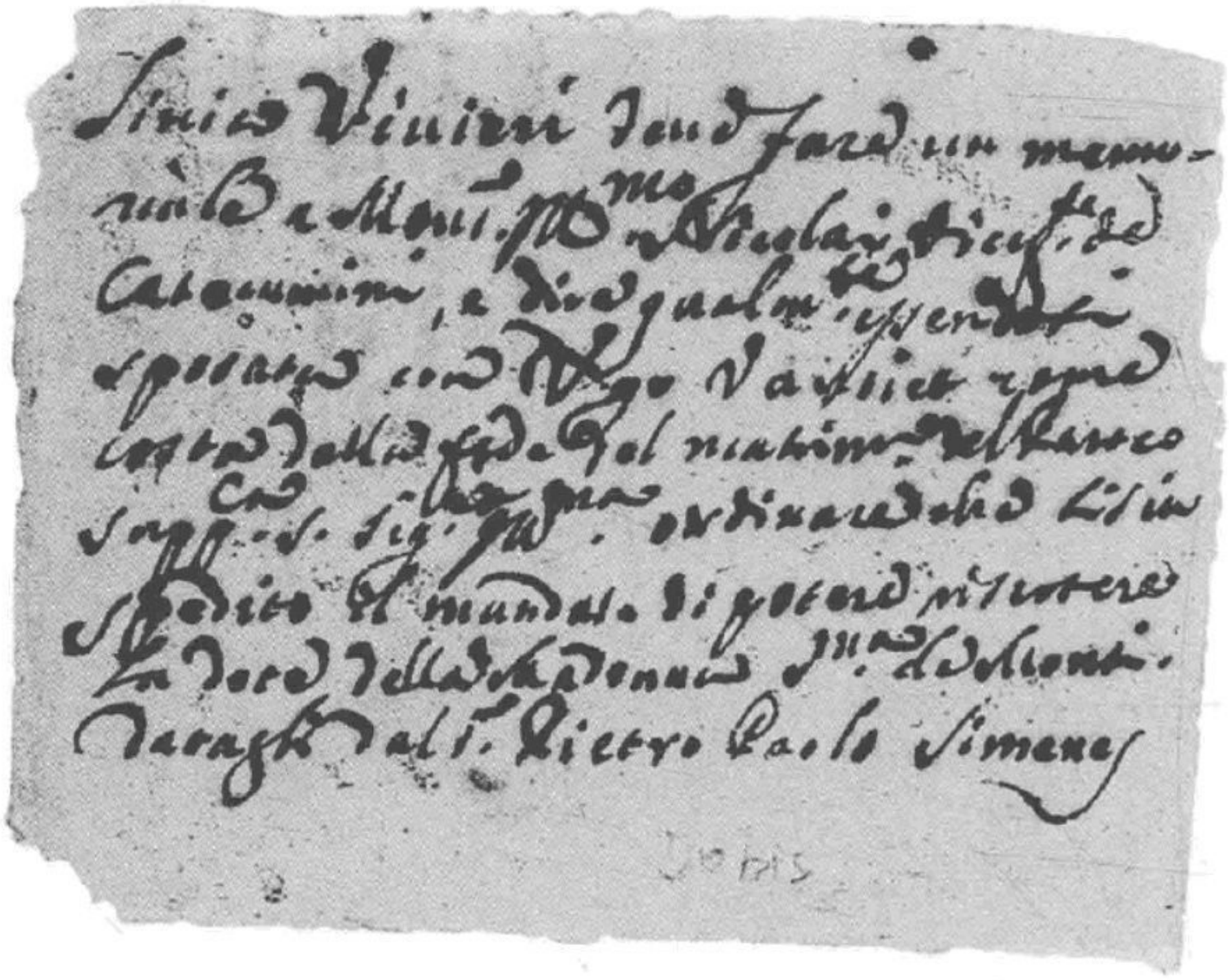
梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

也。誠心悅受。乃吾大幸矣。然沐浴止去身垢。天主所惡乃心咎耳。故聖教有造門之聖水。凡欲從此道。先深悔前時之罪過。誠心欲遷于善。而領是聖水。即天主慕愛之。而盡免舊惡。如孩之初生者焉。吾輩之意。非爲人師。惟恤世之錯。回元之路。而爲之一引。于天主聖教。則充之皆爲同父之弟兄。豈敢苟圖稱各辱師之禮乎哉。天主經文字異中國。雖譯未盡。而其要已易正字。但吾前所談論教端。僉此道之肯綮。願學之者退而玩味。于前數篇事理。了已無疑。則承經領聖水入教何難之有。中士曰。吾身出自天主。而久昧

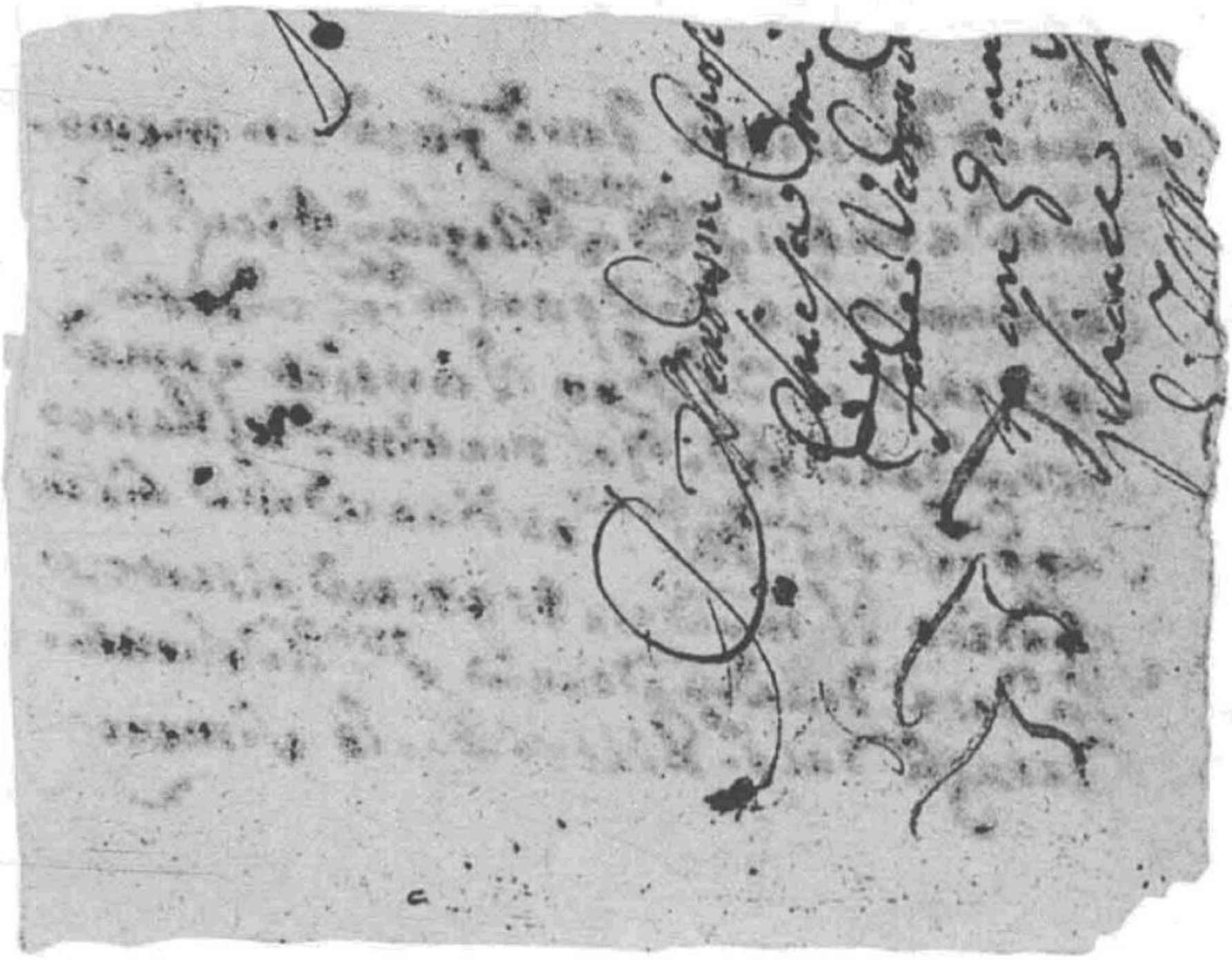
天主之道幸先生不辭八萬里風波遠傳聖教彪炳異同使愚聆之豁然深悟昔日之非獲悉良多且使吾現生之世得承大父聖旨而遵守之也吾靜思之不勝大快且不勝深悲焉吾當退于私居溫繹所授紀爾錄之以志不忘期以盡聞歸元直道所願天主佐佑先生仁指顯揚天主之教使我中國家傳人誦皆爲修善無惡之民功德廣大又安有量歟

天主實義下卷終

77



Sinico Vinizzi fand fare un memo-
riale a Mons.re Nicolai Riccio de
Caracumini, e dice qualm.te essendo
espulsi con Ordine Vaticie regie
contro della fede del nostro Redentore
supplicano sia permesso ordinare che li lib.ri
sospesi si mandino si possino ritenere
per uso della Accademia Imp.le di Pechino.
Tarachi al S. Pietro Paolo Simone



天主實義續篇

〔西〕龐迪我述

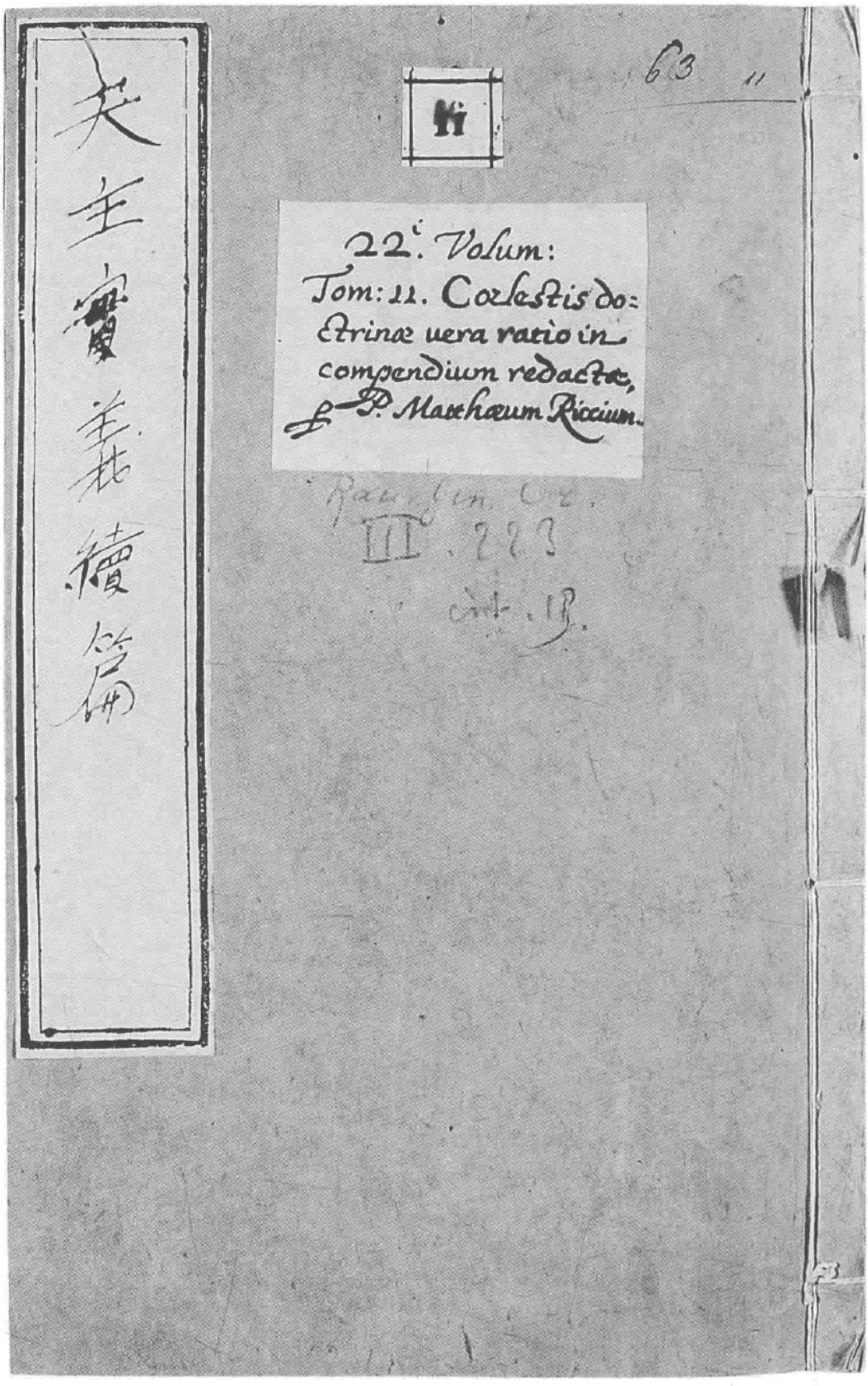
提要

《天主實義續篇》，西班牙龐迪我述。明末清漳景教堂刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 223.13。

本書為宣揚天主教教義的神學著作。全書分二十章，從人宜認有天主、物始徵有天主、蠢物徵有天主、人類徵有天主等方面解釋天主之存在，並且闡述了天主何如、惟一、無始終、有生命、純神無形、至純無雜、無所不在、無所不能、智識、誠實、善好、殊福、愛德、他德、不改易、公賞罰等特性，勸誡人們相信天主，棄惡從善。由書名來看，本書係接續利瑪竇《天主實義》而作。二者相較，本書圍繞天主本身加以論述，主題更為集中，內容較為系統。書中解釋教義，運用《聖經》及西方教士、賢人論述，並結合了中國古代記載。例如，述及人類初始時，書中提到中國史書記載的畫卦、鑽火、嚐藥、教稼等，認為萬事萬物皆有肇始，而非自始，而實際即為無始無終之天主所造。這些闡述，融合中西，為中國士子理解教義提供了便利，同時也反映了龐迪我對利瑪竇傳教路線的繼承。張鎧《龐迪我與中國》指出，此書已經反映出耶穌會內部在傳教策略上的分歧。除在中國流傳外，該書還在日本傳播，於江戶時期被日本政府列為禁書。

本書開本 25.6 釐米 ×16.1 釐米，版框高 21.5 釐米，寬 13.7 釐米。半頁九行，行二十字。

白口，左右雙邊，上下單邊，單魚尾。每頁版心上方題『天主實義』，版心中間題『冊二』，目錄頁版心中間還有『目錄』二字。書前有內封面，正面題『天主實義續篇』，背面題『天主實義續篇』以及『耶穌會後學龐迪我述，同會傅汎際、陽瑪諾、費樂德訂』和『清漳景教堂重梓』等字。之後為目錄頁一頁，首行題『天主聖教實義十二冊』，第二行題『天主實義十二冊之第二』，之後為撰者、校訂者，與封面所題同。目錄則題『天主實義冊之二目錄』，並列舉各章名目及相應起始頁碼，正文共六十五頁。《天主教東傳文獻續編》即據梵蒂岡此本影印。梵蒂岡圖書館藏《北京刊行聖教書目》著錄此書為『《實義續篇》一卷』。梵蒂岡圖書館之外，羅馬耶穌會檔案館、法國國家圖書館各藏有三部，據陳倫緒《羅馬耶穌會檔案處藏漢和圖書文獻目錄提要》、古郎《中韓日文目錄》記載，均與本書版本相同。（毛瑞方）


天主實義續篇
22. Volum:
Tom: 11. Cœlestis do:
ctrinæ uera ratio in
compendium redactæ,
P. Matthæum Riccium.
63
11
III. 223

145

天主實義續篇

天主實義續篇

耶穌會　後學　龐迪我　述

傅汎際

同會　陽瑪諾　訂

費樂德

清漳景教堂重梓

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

天主聖教實義十二冊

天主實義十二冊之第二

耶穌會　後學　龐迪我　述

傳　汎際

同會　陽瑪諾　訂

費　樂德

天主實義冊之二目錄

人宜認有天主第一章見一張

物始徵有天主第二章見六張

蠢物。徵有天主。第二章 見十一張
天主何如。第五章 見二十三張
天主無始終。第七章 見三十張
天主純神。無形。第九章 見三十三張
天主無所不在。第十一章 見三十八張
天主智識。第十三章 見四十三張
天主善好。第十五章 見四十八張
天主愛德。第十七章 見五十四張
天主不改易。第十九章 見五十九張

人類。徵有天主。第四章 見二十張
天主惟一。第六章 見二十五張
天主有生命。第八章 見三十一張
天主至純。無雜。第十章 見三十六張
天主無所不能。第十二章 見四十一張
天主誠實 第十四章 見四十五張
天主殊福。第十六章 見五十一張
天主他德。第十八章 見五十六張
天主公賞罰。第二十章 見六十一張

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

人。宜認有天主。第一章

世界定有一至尊主。初造天地萬物。而後恒存育臨蒞之。此理銘刻人心。不待論而自明。普天下智愚賢否。生而知之。故遇吉福如意之事。莫不顒天。敬禮感謝。求申益之。艱難拂意。莫不籲天。祈釋解之。爲非者。亦莫不怖畏之。疾痛呼號。救之。共禱。共謝共敬。共怖。不約而同。亦以徵天地一主之實理矣。西國稱爲陡斯。縱其地。其人。實愚無知。不識文字。隨處必有一敬事此主之大禮。衆共守之。即習俗

相沿。有謬認邪魔雷鬼。爲仁主者。誤信其降吉降凶。實有權能。而建神設像。欽崇瞻拜。畏懼祭祝之。其本心。固惟達推欽崇一尊主之。正心。良性而已。譬如有人遙聞。京中有至尊國王。但未識爲誰。入京。適見一人。儀范尊嵬。以爲是也。遂俯身叩禮。此雖誤認。顧惟欽朝一尊主之意。固甚眞也。古賢有言。疑雪非白。宜治其目。疑天地無眞主。良心熒迷。宜治其神。此正道實理。卽造物主開啟人心。識此主爲實學。事此主爲本分。愛此主爲本性。苟欲修

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

德克私。而不奉主爲先任。修善德。盡爲有欽。爲無根。爲易敗。爲甚微。悉無應報。於天堂焉。所克情欲。特暫飾醜貌。非實滌汚根。幽獄永世之譴責。終無由免矣。天主經云。癡人自云于心內。天地無主。緣是。則承朽襲壞。甚爲可憎。無一爲善者也。

夫知天地有主。及身後有善惡之報。正爲修善去惡之羽翼也。邪魔欲奪人信向。敗人功德。淪于萬罪。俾失天福。而與巳同墮永獄。其秘計萬端。無非蔽人心目。使不識有主。不信身後有報。則爲惡者。無

所怖而易恣。向善者無所望而難勉。即邪魔之願望不啻慰焉。無窮毒害無數罪試。可不慎哉。可不懼哉。

夫信有一公主。設心奉敬。遵守戒命。則生死大事。及行善去惡之大本。建矣。關係甚重。利害甚分。信之大利。而不能小害。不信之大害。而不能小利。有利無害。何也。令爾信有。而果有。則今已免。不識大父母之罪。且能虔心奉戒。死後升受天堂之真福。利莫大矣。如信而果無。則亦莫能討爾信之微訛。何

害之有。況非訛哉。其有害。無利。何也。如爾不信有而果有。即負不信。不識。不奉爾大父母之咎。又誰助佑爾。爲善遠罪。以脫死後永年猛殃害何如。況既不信有主。亦不望。行善有賞。不畏。行惡有罰。縱橫爲惡。益無顧憚。害更何如。無利。不必言矣。信之哉。不然。審判之時。天地大主問爾曰。爾大父母。奚不孝。爾大王。奚不敬。馬牛。獅狼。皆識恩主。賜爾靈性。超絕萬類。生物萬彙。爲爾施用。保護爾命。拔爾難申爾福。奚不求信識。奉事恩主。爾將何以答之。不

埃迫危之期。而先慮預備真智。不宜然乎哉。

或曰。信萬物之上。有造物尊主。是矣。但願聞信此者即足成善人。受天報歟。抑尚別有當行之工業也。

曰。篤信此實理。乃修善之始。蹈天路首步也。不先舉此跡。行此步。則所積善德。所行功業。皆空虛。與主無與。亦無報於天堂焉。假令人有所爲。若爲我我乃重視之。厚酬之。苟非爲我。我何與哉。人緣信而愛大主。故奉其聖命。修善行德。大主。乃喜受。重視。以天福酬報之。若非信而愛主。其志必屬世福。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

爲德甚小。大主視之甚輕。雖不廢賞。特以世之暫福酌之。不畀天上永福焉。況不求識愛所從出大父母。爲忘本。便是大罪。凡以念言及動犯大主所賦心理。即獲罪也。人負債。獨債主能赦之。獲罪于造我者獨造我者能省之。不識不愛所犯從何得赦乎。是以從生及死。大小罪過。死時。一一當償。一一當受其殃焉。識愛與否。維係不至重乎。第徒信有主。不知疇是。如何昭事。如何信其言。奉其誡命。至終身無改。亦不足爲真善。不足受永福矣。

我西域千餘國千六百年前雖知天地特一尊主但未知誰是未聞其性德未識其誡命敬事之法善惡之報尚未詳曉故人各設所喜各敬所設各以所設敬爲眞萬人萬心教法萬派風俗不美獨如德亞一國之人自古欽崇一造物大主多出聖賢物主以其性德及其教規之詳善惡之報初造制天地人物之緣由親諭彼國聖人亦親載于冊垂訓萬世因有流傳四方聞而遵焉教法人心乃始歸一各國至今多出聖賢學問彰盛潰亂

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

自息風俗自美。此冊所述教規。大都天地大主所親宣示。及聖人。據其親言所推識。解釋。萬萬不疑實理無謬。弗敢加私見片語也。

聖弟阿泥削曰。人所由識天主。有三路。一曰。由造作。蓋人莫不自悟。物未有能造存已者。因悟物上。須有造存物之主也。一曰。由物情。因物之精美。追知必有主者。付畀之主者。所散賜於物之渺分。已如是。所自具。更如何。一曰由除去。蓋見物有瑕疵不精。不足處。則知至精。天地之主。不宜有此也。今將

述天主實理當從三路徵之夫此理雖具人心第迷惑已久惟肉目所視是信肉軀所樂是行如瞽聾無靈神者天主賜人靈神御身于善賜人肉身輔神於善肉身從神靈者喜於行善則神靈躋天域蒙永福靈神隨肉身者喜於行惡隨墮魔境負永苦此物主諄諄尊命也世人顛倒迷罔靈神千態萬變悉趨身之悞樂僞益不思命終所向所受亦大可悲矣夫獸無靈德尚知愛愍同類我人類罔道妄行將入永苦忍坐視乎爾拯將入者甫

仁德也。能拯而不拯。不異爾殺之。拯其肉身。不過暫生。尚爲大德。矧拯人於地獄來刼之艱難。德不更盛歟。故天主聖經有言。正義訓人。放光如日。永世不絕。大西諸國。千六百年以來。皆遵天主正教之地也。有士儒謝世富貴。安娛之樂。不辭離親。背鄉。多年航海之苦。學異言。異文。習異俗。異食之勞。講論譯述晝夜勸人之煩。其意誠願天下國國人人。皆得識眞主。循正路。以積實德。建眞功。使今世得享寧安之樂。而身後。亦得躋天界。蒙無量福。惟

是載教之經卷頗多難以殫述姑採掇切要輯之斯冊其理義則實學之根源身後萬年或福樂或苦難喫緊關係至大無侔焉惟讀者虛心祈天牖照念慮克信悟其實理感誘心願使樂從其戒命庶幾吾述爾讀俱有益耳

物始篇第二章

人熟思萬物初始無不憬然覺悟物上當有一至靈至尊無始之主矣特按東西南北諸國之記數于年前普天下人獸最稀人亦析居無君長無法律

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

無宮室。未習六藝。一切人類之事。俱未興。數百年後。人生甚繁。隨立君王。官長。分此國省郡邑之界種種憲法。隨處定行。如中國史書所載畫卦。鑽火嘗藥教稼等萬用萬事。無不有由肇始。不能自始。何獨造是事用之人類。與安立人類之世界。偏無肇始。偶然突而全有哉。夫天地萬物。既皆有始。有始則必有造其始。此造始者。有始乎。若曰有始。是亦待造。尚不離物。若曰無始。是即吾所求無始。無終。無量爲凡物之總原。總主者矣。若云目前此物

出自彼物。如子。出自父母。則父母又從安出。追至元祖。元祖。元祖。亦弗能自始。推之。無形有形。凡物盡然則萬類未始之先。豈得不有一。無終無始。無量者爲萬類之始。豈得不爲萬物之主哉。今亦不必追至元祖。如人父母。有欲生子。而不能生者。有不願生。而生者。有願生男。而生女者。人亦安能自造。可見兒女之生。皆由大主。特假父母之形力。以贊其成。用父母之料質。以備其體。而安排于未生之先與養護于已生之後。固非父母能力所及。非物主

之全能。孰成就之耶。

且人之形軀其體情無異鳥獸。至爲副屬。獨靈神之體情。近天神。故屬精品。是以身軀賴靈神。以生。以立。獨靈神不賴身而自生立也。造者之用動恒隨其體而與之類。彼形物所造。特惟形物。曷能造作無形之物哉。今又屢見父母生子。首骸盡賅。而靈神未加。絕無生氣。以是亦灼然明知。結締神形。以成人。悉物主能。非關父母也。故知生我者。私父母。私父母之上。尚有一公大父母私父母之恩。人易

知。莫不終身感激。致敬孝。以報之。公大父母之恩萬倍宏厚。人顧不知感激圖報。棄捐弗認。忘已。背本之罪。嗚呼甚矣。

且今勿論物有始與否。物之造物。必造者在先。被造者在後。造者先有。被造者尚無。若物。有能自造已者。則一物。當兼先及後。併有與無。先後。有無。又相反之情勢。豈能併立耶。是以造者。與被造者。決非一物物不能自造。則凡被造物之上。必有一不被造之物。爲諸被造物之原。自明矣。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

造成者自無物造有物謂也。夫物造物必資材質然後能動作。是其造作多屬改形貌。從造者之性皆悉屬變化。弗能自全無物中造實有物也。獨物主其能無涯。不資質料初自無中造成天地及諸品天神。今亦日日自全無中造成衆人之靈神也。其願能相隨。願有條有。故物無難易者。造成一天地與萬天地。如造成一蚊虻也。此固物主之全能。所獨及。故聖亞達納削云。掌物人能之造物。獨物主能之。聖亞吾斯丁曰。神鬼已先無已。故弗能造已。

無材質故弗能造物。弗能造物。與不能自造等也。況物者若其性體美好。不受之於外。則悉屬自取。自立也。不受之於外。則其上莫或定畫能限其性德美好之多寡矣。任自取。自立。則其所自取性德與美好。必不自限矣。今天地萬物性德美好。咸有限際。弗能任益。則其不屬之物。自立。自取。而其上。尚有造作定畫其多寡之主者。可知。造所先無難。存所先有易。若物情屬之物自立。則生者。當長生。不至死矣。生物既不獲長生。則其情性不屬之物自

立。萬物之上有所從立之主。何疑耶。故物資造主猶日光資日輪。日光非日不生。日蔽光亡。弗能自立。月存焉。

或曰。萬物偶成。不竢主制之。曰。世間有一微物。不待營籌不加工業。偶自肖成人皆奇異之。詫爲希有。況萬物各隨其性。渾然精美。云皆偶然成就有是理乎。譬如帝王宮殿。丰麗無侔。或曰。一山崩其土偶自成磚瓦。樹偶自成柱。棟椽門。又偶自契合。而成就斯殿也。誰不以爲狂誕乎。一殿之微。不能偶

成。天地萬物之大。云皆偶成。不爲狂誕乎。苟造成偶然其常存不滅絕。常治不紊亂。亦皆偶然乎。

或曰。物皆自然而成。曰。何謂自然。若謂物各自造其然。孰不欲成造美好。而顧有頑蠢陋劣者。且既能自造其然。必也亦能存護其然。何又漸滋衰弱。至老死。滅亾耶。見嘉篇文字必意高才之士撰述之。或曰。自然若是。不待文人撰述。誰不以爲妄言耶。見天地萬物之全備艷美。則宜越陟於物上。因而追求全智全能至仁至尊之物主。以致其敬愛。斯

則修善之實學也因物之全備嘉美特云自然而忘造其然者特樂其用而不索造爲我用者冥頑莫大矣設試爾見石人言動銅毬運旋死人復生曰自然耶抑有大能使之然耶曰有大能使之然耶曰有大能使之然者必矣骨肉之人能言動又能論理不比天毬不生不靈能運旋不息俾一死人復生爲事小俾衆未生者生已生者存生爲事廣大且更難而獨不認有大能宏智之主就成之何也嗚呼彼因罕且私故異之感之此因常且公更當感念之而反忽

忘不思斯謂有目而不聽有心而不悟熒惑矣哉

蠢物微有天主第三章

右論既有心理追達萬物之上應有物主復以肉目觀視萬物之妙則物上有一至尊主更昭如也

麽之蠹大抵具備五官百體無異牛象無缺無餘無可增減無可更易鳥獸本屬蠢類宜無靈覺而蜂制蜜蟻積粮蛛蜘織網百鳥獸護命養生就利防害採掇藥草分比毒良治病瘞死測將來風雨

震雷之變種種無異有靈覺者凡有靈效必萌自靈性明矣其有不屬靈彙而靈迹可見必有靈物引延之矢中鵠知有人發之鳥能言猴能舞知有人練肄之萬種盡然夫鳥獸性不靈而跡多肖靈若非有一至靈至能之主營制其性情蠢屬焉能若是耶或曰鳥獸能舉靈跡安識無靈性曰靈性如人其計謀籌策隨遇日新若鳥獸靈跡各類不同各有一定乃物主初造其性所定就者譬如鳥能言特惟數語則知其非性有靈才且非以宣內

且不靈之物更極精美足徵有主昔西國有名士亞爾寄氏者最精星學曾以玻璃制一天毬月月五星列宿諸天及其順逆遲速朔望交會一若天古今人皆稱聰明世無比者亦爲其畧能通達形容大天之一纖耳夫見一物精美者知有智巧人制造之入人之家內外整頓規度相稱僕役莊勤日用隆盛不同戢而情相親愛不同性而心相朒合各安其分稱其職不相傲妬見者雖甚愚必意意乃特外習數成語而已矣

此中有一尊主。智主。首役所自聽命者也。霄壤之間。萬物一大室也。地當其中。無所憑倚而萬物憑之。凡人心所願。以養以樂。無不備。其中水體廣大。洶湧滔決。而循涯輙止。上有天。以覆之。萬年不朽。無車輪消息。而永旋不輟。日月星辰。皆麗之以照耀天地。而因其順逆之行。以別四時。分晝夜。成歲功。若不運旋。恒駐一所。則此處恒夏。彼處恒冬。此恒晝。彼恒夜。近者莫堪其炎烈。遠者莫勝其寒凄。化育無由以成矣。又以其精德。下射徹達地球。以

輔萬物。且攝地氣。使至空。冬際。而或成雲雨。或成霜雪。或成雹露。復落于地。而豐饒之。四時之別。以扶人獸所資。以生四液而保護之。春溫。以扶血。夏炎。以扶黃痰。秋燥。以扶黑痰。冬冷。以扶白痰也。若自冬之迫寒。俄入夏之猛熱。其性相反。物必受害。是以冬寒既極。漸由春溫而入夏。夏炎既極。漸由秋涼而入冬。矣。乃萬形之物。取質于四行。據其性情。各得其所。火至輕清。躋於天域。使歇不下害。土至重濁。離天最遠。水稍輕。則浮土之上。氣輕重

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

之間。則乘水上。而負火焉。四行之情相攻互敵。而攻敵之中。又有相和。土燥水濕相敵。乃以俱冷。而和。水冷氣熱相敵。乃以俱濕而和。氣濕火燥相敵。乃以俱熱而和。火熱土冷相敵。乃以俱燥而和。全敵而無和。物不生。竟和而無敵。物不成。和敵各半。造化併興。然彼此力埒。則不相藉或一強一弱。則強常勝。弱常負。而不相配。物俱難保矣。四行則強以攻者。弱以防。強以防者。弱以攻。如火性猛急。所遇即化。水弱反熄之。土性鈍懦。化物最遲。火剛。即

變之。若此則其強弱適調。而後萬物之造化存安甚順也。

豈獨天地。及四行及人。凡天壤中。微物之玅。俱循此理。況物主造生此世。悉爲人用。故凡傷人之物。如毒蛇虐獸。皆使畏人。喜居深野。生養最稀。而爲人用者。生獨繁。性獨擾。樂居人間也。假如人父生子。輒賦其衣食。日用之物。以育養之。舊衣未破。而新衣已製。前飡未竟。而後餐已備。子長則與之德師。教之藝文。訓之正道。廸其善。董其惡。疾則醫之。憂

則慰之。生平勤勞集財以富之。若是者不亦顧愛其子之慈父耶。天主顧愛人物。何啻于此。人物所須。以養其生。樂其耳。目。口。鼻。四體。醫其疾。萬萬具備。諸種金。銀。珠寶以富之。今年稼穡僅畢。而再年之種已起。去歲之穀未罄。而今歲之穀已熟矣。以善念德願。誘我善德陳身後永年之報。以勸我善德。懲我罪惡。無微物。不時時刻刻沾蒙其顧護之澤。謂既造人物之後。廢然遺置。不復以父母之心顧衛。可乎。人能凝神默想。不無惺然醒悟曰。亞爾

寄氏之天毬。無所利益。不爲大用。止因畧肖天像令人讚稱無已。惓惓求識其人而真天地。時在目前。時蒙其利益。目擊其精妙。而不足動我心。不足徵物。上有造成。調護之主。萬無是理也。不然。人有靈才。能循理義。苟不率一首。弗能久安。況無生覺無靈心性情相悖之物。若無一總主。調護治涖之胡能若此久安無潰滅之患哉。

天物之久安。足徵有主。若或異常妖變。失其常者。如地震。山裂。風烈。水溢。旱潦。饑疫。疫及鬼魔厄災

此又更證上有至靈無量能之主。或治萬物。俾存其常。以布其仁慈。令人感格。遵其修善之命。以謝之。或縱之變異其常。恣傷人物。以宣其盛義。罰人罪惡。使之畏其刑。悔改而遷善也。故見其或變。則知從常時。必屬物主調持。使循其常也。見其常。則知變其常時。必有物主。縱放其毒害也。見其毒害或重或輕。則知其上有至能之主。限定其輕重。不使任恣也。不然。鬼魔爲物。其强梁有力。非他物可比。其恨憤人物。亦甚矣。使上無一主。防其恚怒。壓

其猛力而恣其所爲則殘滅萬物無噍類久矣我儕生存不至輒滅皆物主之隆恩博愛殫心力修德行義以謝之至宜矣不惟不謝而反生疑妄詈無有負恩甚哉惜乎

再論蒼蒼之天日月星辰旋運不輟不怠各守其位不侵不亂亦足以明證其上有主使之運旋也蓋靜者自美於動動者自向於靜無論靈蠢生否未有自喜動而不因求靜者未有肯舍所得福而不因就得更大福者物重如金石自行下物輕如炎

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

氣自行上。皆以得合其本性安所也。得之。則寂然靜謐。不復有移動焉。乃知其移動。出自內性情。非自外至也。若風吹。與舟行。非因求靜就安。行動原不於本性。乃外來之力。強激使然。外力或息。動行即止矣。夫蒼天日月星辰。恒恒運動。在東則旋西。至西。復離西。向東。瞬息不憩。其東西兩所。無異。何所揀擇。必非離其非本所之不安靜。以就本所之安靜。其不出於本性。不待論而自明矣。動轉不出本性。則其或東。或西。或順。或逆。或速。或遲。或過。或

不過。永永若是。絲毫不變。必非蒼天。及日月星辰不靈不生之物。所克自定也。虛心深思斯理者。雖肉目。不覩物主之體。亦無不心悟。口然曰。日月星辰之上。必有無量能智。一主。俾之永旋。奠其次列俾恒守其銓序焉。人物之上。必有愛人物。一大父母。使天。及日月星辰。常運不息。爲人物之利益焉。譬如人問爾形內有靈在否。爾非死必曰。有矣。爾安識有。曾覩其體貌歟。不覩必矣。因枝葉。則根柢睹。因外效。則本質顯。如目視。耳聽。口言。體動。心思

則識有靈神在內。如照。如視也。天地有主。掌世間事物。猶神靈掌一身之百務。人賭其玅效靈跡。如天旋。地靜。雨潤日暄。雷動風散。山藏海育。與人之壽夭。善惡之褒貶。年歲之豐荒。視而致效。雖不覩其體。不閱其所。亦燦然明悟。天地萬物之外。實有掌人物一至仁。至義總主焉。

可見彼造之物。猶未能自立。自存。存立。仍須物主也。故繫於物主。弗能離之。譬夫日光繫於日輪。光。非日不生。非日不存也。且物主。既能自無物造有物。

必也。亦能復滅物。如初無物。物賴主始有離主。仍無乃知物主存物之恩。時時刻刻。猶新從無中造也。故聖經云。我曹生存。與動與咸賴天主。又曰。非天主生存我儕從何自生存哉。聖厄勒臥略亦云。萬物。雖實體。非物主之手扶提。弗能存其實焉。天地之主。造此天地萬物。豈惟爲人。具備育養施用而已。併爲衆人。學真道之冊籍也。凡形享共利於外。因而心上。尋求恩澤所從來。而一心昭事之德功之立最無大此。譬如。人行路勞疲。忽得休息飲

食必求其主而頌謝終身不忘光赤身入世忽得萬物之用問誰爲之誰預備之豈可不求識愛奉事之乎從古萬國聖賢修士皆求識天地總主大父母爲首務不識者讀天地萬物性情之籍則因而追識之已識者復究萬物性情之妙更識其智能仁義之無量故更益其愛慕欽崇焉

天主聖經云上天法象譔誦天主之光榮也夫天無口舌何爲譔誦曰雖不發聲言第其光耀丰麗高廣與夫運旋鉅力皆爲明聲之口舌恒誦曰我上

有一無量能主造我治我更明于口舌之聲言也。蓋聲言獨使聽者能悟之。今目視其精玅身享其大益。無論智愚莫不明聽其無聲音之言。故聖契所云人縱甚愚但不識物主孰是無不識物有一主也聖祭被利云不認所不得不識者罪愆無辭矣。

聖盎薄削曰天地之主純是妙體故肉目弗能視之。蓋因肉目所視因以心目超陟天地萬物之上而視焉是以天地萬物爲升物主之階且以爲照物

主之明鏡也。即今世之識。爲暗識。婉識也。但今不得此暗識。身後不能享其明識。親視之來福焉。故經云。不信大主者。既審判矣。猶言。世間證有一總主之事物。甚多。人尚弗信之。其罪甚明。不待評論。決當受地獄永殃也。

萬類精備。及調協臨涖之妙。上下諸品。次第之美。至能智。至仁義之驗效。明跡也。奚不認有至能智至仁義之主。造治之哉。矧不認一主造治。則世間事物之所以然。多難解釋。所知識。不過目前。爾我之

問。一二淺理。而六合之外。天上。及身後之事。天主之性德。天神。及靈之性情。當行之工業。俱不及自知。學問隘淺。故易受誣謬之欺矣。若信有一主。造治之實理。則萬物有原委。萬事有安置。萬理易明。聖賢意言易解。學問有據。甚廣矣。故舉一主。而萬事一貫。何其不思之甚也。

人類微有天主第四章。

此理之據。胡竢遐索於物。人各反諸已。熟思日行之事。亦自足也。試問。天旱。爾求雨。雨。求晴。疾。求痊。曲

求申。值艱。仰天祝籲。霹靂。乞保元傷。不傷。則謝。爲非。縱無人知。亦憂怖。爾所求。謝者。怖畏者。疇是與。必也。意有靈主。能聽爾求。喜爾善。憎爾惡。有慈能爲爾感。有拯患降福之能。肯拯降之仁。能命火。勿燬。雲。勿雨。霹靂。勿擊。豈非明證。萬物之上。別有至能智。可敬畏。愛慕之主。致此大效。舉此明跡乎哉。

第難禍中。爾以心。言行。明證之。向祈之。難釋禍解。不復識之。何也。災迫心懼。邪情跧伏。正理易明。故發正念。災過。吉轉。則伏情宛然復突。正念復沈。猶

行海者。風浪興作。悚惶天主誓許善行無已。風靜浪平。所誓遂謖不復念之。哀哉。夫享福脫禍。以至一呼一吸。悉皆大父母之恩。恩中。不信有致恩者艱難中。不認有拯艱難者。不嘗不求識主。友若無主。則以心言及行。滅亡之。此則以讐報愛。以害報恩。罪惡孰大若此者歟。

夫天地間大小物無不有其性所趨。向美好。而望得者也。幸得之。則祉福滿圓。宜無復有願望矣。衆人生平。千計萬謀所圖。無休息何也。願望無限際。萬

物之美又微小以微小之福圖盈實休息無限際之願猶持勺水熄猛火豈惟不熄滋增其熾烈焉苟非無限際美好烏能盈滿其願望之無極哉夫天地大主繼于人性之願望者決非空虛徒造不可允實休息者矣願望可充實則必有一物其性德及美好粹精皆無窮際皆不可加能充滿休息者此即我所謂天地總主萬物大父母也故聖亞吾斯丁謂此大主云吾主爾所以造我正以歸向于爾見爾體享爾美好而已非及見享爾時吾心

胡能休息靜謐歟。

使一國無一首可率無一法可遵而人各若其私意潰害安能絕止哉。天下人同具斯理故隨處立君長從其令命君臣之義始爲人間大倫鉅綱矣。吾竊伺衆人心志莫不切冀得所歸向于冥冥中者。苦難願得所哀訴祈援者福樂願得所頌謝禱申者有罪過願得所仰以祈赦宥者向善願得嘿引佑者斯類異願人人生而懷之豈徒哉。正上天大主所賜引人求索能盈息其冀願之天地大主焉。

苟無可歸向之主則人心分離乖隔不能歸一生時無規程可憑依惟欲是行爲惡無畏爲善無望罪愆孽宥身有窮盡死時無功可恃以冀天報有罪無仰向以祝宥赦惶憂如濤併與猛攻不使休息由是觀則人有公主豈非第一大倫爲他倫之根柢哉

別賞善罰惡令人遷善此則人間立君長要意也最急職分也第其智識短狹特憑肉目見外形而善惡之本隱內是以賞罰弗克周弗克當且勸懲不

加于善惡之本際也。惟物主全照內外。直賞罰其內心之眞善惡。令人寡心罪遷。心善。不亦至當萬不可無耶。

天主何如第五章。

既知天地有主。不無願知其尊。富善美。智能。仁。義諸性德之詳也。第凡此類。在人與神皆爲情屬。非憑附物之性體。弗能自立故與物性爲二。而倏消倏長。倏存倏亡也。第物主。其智能。仁。義諸德。與其性。渾然一純體。全無體情。一物之殊。故在物主。不

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

宜謂之情惟謂德云夫物主者至精美至尊善知能無量性德無窮慶福無際無始終萬物所從出萬物之上一物謂也知物主之性德則學問之根源也然世有稱智慧聰明者弗能悟其理輒云穆穆高遠深幽非人心所及思口舌所及言豈容窺測此豈真情實言哉誠以飾其怠惰不願知識之非耳殊不知物主之理雖玄奥不可罄探其可探者亦自不希矣且主義至精至妙得悟絲毫其照樂滿足人心又萬倍世間諸物之義理也人心愈

思之。其念慮愈清澄。物主之性彌大。義理彌精。彌有可知識。稱譽爾宜殫心力。以思念之。盡口舌之力。以談論之。故聖梁謂物主曰。緣其性德之精美。不可盡言。故令人恒言之。緣口舌之議論讚譽。未嘗稱足。故令人未嘗聞其議論讚譽也。第天主之理。無涯。人之識。些微竭心舌力。詎能研考闡其萬一哉。古有國王。問物主之說。於賢士。西末泥賢士求數日。思之。期至。又求倍之。數次如是。王怒。以爲戲。賢士對曰。臣彌思彌覺其義深遠難明。故弗輕

對敢戲哉可窮者盡洞達竟通徹之謂也夫有限際之司明者特能窮底有限際之物無限際之性德非無限德力之司明者弗能畢達窮底之也夫凡神及人之性情德力咸有限際而物主之性德自無邊際其不相稱極矣其不相及無量矣是以物主無量之性德特物主無量之司明者能畢達窮底之固非天主所已生及所能生之物所能竟通全含焉此其故非物主之實理不可明但司明者於實理猶日于色耳于聲目所視色加光也耳

所聽聲音而已。使目視月光。耳聽震聲。皆受傷。惟其光及聲過耳目之力。故耳司明者所悟實理而已。第以有邊際之司明者。欲殫含窮達無邊際之理。不惟不窮達。而愈圖達之。愈昏冥焉。故經云。圖窮物主之宏大者。必鎮抑於其隆光焉。

天主惟一第六章

造物者特一。無二。天地一至尊。萬物出於一尊。此衆庶恒言也。一家。一首。一國一君。斯國治家齊。然亦惟假天地一主。大理之一纖耳。聖經屢云。天地之

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

主。一而已。此外絕無可稱主者。但人間或爲邪魔所迷。妄信有多主。如一明燭。其光本一。但目德劣蔀。遂爲邪氣昏昧。遂見多光。照世無量之光。惟一無始終之主。而已心目受蔽。乃以人類區區之力量度物主無境之智能。見天地之廣袤。事物之繁夥。而皆常治不亂。則以爲非一主所能當。臆立多主。以分治事物之煩勞。或一主天。一掌地。一理火。一典水。各分其職。其多寡之數。任意行其所尊。不覺以是喪亂世界之佳美。且褻侮獲罪於其主也。

何也。乾坤猶一鉅身。萬物其百骸。而物王其首也。一身多首不成惟形。耶世界事物甚繁甚異。而其次第甚佳。甚稱。各得其所。各守其職。各務其業。不相侵奪。萬物聯繼。毫無間虛。有天地以來。世世如一。若非一主。摠持安能若是耶。爾入一大國。其郡邑村落。衆夥相逖。而及法律規矩衣冠語言。秤量輕重。盡同。則知皆屬一主治之。地雖廣大。四方隔遐。但處處火熱。雪冷。晝明。夜暗。四時相接。人之心欲。鳥獸之情性。處處如一。此亦萬物悉屬一尊

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

主治蒞之明徵乎其侮慢行也加多主則以是驗主之能德短狹力董懦弱不足當也而愈增其數愈減寡其能力消蝕其智權此非辱慢之而何譬如舉巨石一人之力足舉之必不積多人若必積多人不亦證一人力之微弱不足舉歟

吾設問爾云有多主咸出一總源抑皆自由若出于一則彼特一至大故獨稱總主餘則有限之物奚得爲至極主乎夫物上有物主任造物之情性任定其多寡之數故其性情與數咸有限際若彼物

主皆其性德自有不係於外莫能畫定可有二三主亦可有無數主其性德其智能當等無窮際等即有際安云無窮際乎況凡可有之物物主任能造輙有且亦能不造輙無若物主不造不能使無則能亦有限彼無數主不能自造又不能自有然則孰有之若無數主不可有則一者有矣

凡可有美好精德皆天地主所當盡包故其德悉宜至極無窮際不得有二設有二主非一大一小則皆坪齊若一大一小惟大者爲主小者非至極安

可與並若埒齊則各已有對有對則其榮光彌小權柄彌短固非所謂至極無量能之主矣設問彼所有德此亦悉有之否歟若有歸一矣已無二矣若否則彼之美好此無之此之美好彼無之彼此皆有虧闕愈有際矣固非物主全然滿圓無所不抱之德性也若尚云相埒齊復設問兼二之能德人於單一之能德否歟單一之能力所不及兼二之能力併及之否歟若大且各有所不及則二之能德皆可增受益非極矣豈所爲至極主耶若否

則單一之能德。已至極矣。已滿圓矣。盡足造作。治護一天地。與萬天地。而其餘力。尚無窮際矣。餘多俱虛無用。加多何爲乎。

今觀天壤間萬類各有一至大宗者。有身形者。天爲宗大。光明者。日爲最。煖熱者。火爲極。一國一君。一陣一大將。一家一長。豈天地獨無一至物爲萬物之宗主哉。一首之治。亦自安靜平夷。于多首之治。若一國二君。一陣二將。一家二主。則猜忌爭亂。輒生不可息矣。況天地如有多主。各舉其志。各有其

職各行其策念意願欲弗能盡合此所願彼所憎一願若此一願不若此此所舉造彼則傾覆之此爲主當有全能據此之能全則能制彼彼亦爲主亦當有全能據彼之能全則又能防此是以二之能全而又不全也併能相制文不能相制也彼此不相下爭亂何底止耶此欲造作若竢彼旨則能劣權小若不竢而造作自若彼權亦微小二之能不免有限豈所稱無量能主哉一人蒙恩不識所從來之主以謝之一人受難亦弗識從何主降以

求見解之。一人喜此主。一人又喜彼主。不多忌。多亂乎。故云。天地有多主。與絕無主。害埒也。云有實無。與云無實有。其奪眞主等也。古賢德爾都氏曰。天地若非一主。全無主。嗚呼。愚人信多主。以爲主多。保護亦多。安福更穩。而不知以是失主。失天上眞福。悲夫。

茲惟論天主性體。若論其全。於一體。固有三位。所謂天主。罷德。肋。天主費畧。天主斯彼利多三多三位一體是也。本論詳之。

天主。無始終第七章

夫物。有三種。一。有始有終如草木。鳥獸等。其魂與身。始。同始。終同終。無所遺留。又如人物之視聽。愛惡諸情用。皆有始終。其暫久之時。名爲流時也。一。有始而無終。神鬼人之靈神。是也。其有始無終。名謂厄窩。非如流時。有先後。長短。暫久之異。永存不敝。弟悉係於物主。物主自無中造有。故不得云無始。一。無始無終。此則特一物主。其無始終。月謂厄得爾泥達。釋謂永長無際也。此其勢無先後。長短。暫久

之別無已過現今未來三際之異乃渾然純一而兼含流時三際焉聖亞吾斯丁云物主永長無際絕無已過現今未來三際之殊非如流時前分既出後分始入乃永永爲一無前後焉聖人曾設二比一比石柱置於流江之中江水恒流不停有已過柱所之水有僅到柱前之水有未及柱所之水而此石柱寂然靜謐不易其所也又比圓圈與其中心中心者一點而已不可剖分無小大廣狹之異而兼應全圈之萬點萬分也故凡云物主先後

已過未及之異者。惟人之思才淺劣。未能畢達。竟釋其來長無際之真說。乃緣其通包悉應。流時先後。故以流時先後釋之。此先後之殊異不在物主厄得爾泥達特在流時矣。

物主既自有不怙外物。必也自無肇始。無時不有。夫苟不待而自有。何故此時而不先時。何故有始。而不無始歟。假令有始。則當其未有已時。必弗能自造已。則其上必有造其始者。此造其始者必主。有始者必非主。則真主即無始者矣。既

無始亦自無終蓋自有自存之物何故暫存而不
未存何故有終不無終乎況物莫避乎終滅非萬
不獲已未有自肯終滅者夫物主無身既非如有
身形者冷熱燥濕四情恒相攻刺而使之終滅也
且物主上無物物主能上無能疇能强之終滅使
不未存乎哉

天主有生命第八章

物主非冥頑無生命之物也設非生活有何明知有
何尊貴能德福樂歟人之善惡如何能知安能酬

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

報之敬之不視祝之不聽敬祝之何爲尚不如人有靈有覺別爲至尊人物主哉是以天下之人凡所約欽崇祈祝者無論眞僞皆以爲至生活至靈明能視聽之物況生命知覺者自爲大福而又爲享諸福樂之根本也除生活知覺則諸福併亡假令物主自無于已安能付與於物耶天主聖經錄有恣惡之徒不堪其罪惡之憂怖妄圖偷享安樂曰主必不視決不明悟我務業何妨天主答之曰愚魯人汝輩盍悟造耳者不能聽造身與心目者

不能視悟乎。夫生活也者。動而自適之謂也。非惟草木。人獸有之。原泉混混。不舍晝夜。亦曰活水。掘地而注。更無改移。人亦謂之死水矣。故因物之動知其生活。因其動用貴賤。知其生命尊卑之品也。用動屬形。生命亦屬形類。用動屬神。生命亦屬神類。草木無知覺。特能生長。其動與生品最爲卑陋矣。蛤蚌之屬。雖有微覺。比草木稍貴。亦相去不遠。故尚爲卑陋甚也。鳥獸諸彙。其用動爲內二官。外五官所感誘。稍肖靈物。故其動用。及與生品。貴于

他類。而賤於人矣。右三種動用。生命。人性皆包之。而外又與天神能明達。愛惡舉意設志知事物之歷。而因追知其所以然。此等動用。與其所由出生命者。悉屬神事。故更爲貴品。非身形諸類。可比也第其性體。生命悉受之物主。非屬自由。故又有限際。非能至極矣。獨物主之生命暨其明達愛惡享用。悉皆自由。毫芥不係于外。故其尊貴至極。超絕萬物之上。矧神與人之用動盡屬附體之浮情。故與物體爲二。而能消長。存亡。若物主。其明達愛欲

生命諸德統一粹體無二他物之生用皆待外資雖靈物之福樂亦自外至若物主悉備于已故渾然滿圓莫以尚焉

天主純神無形第九章

夫神與身者體情相悖殊類不能相通也故物之屬身者終爲身屬縱千淘萬浚去粗遺細除賤留貴亦特爲本類分細粗貴賤異情之別未有一體之中因細粗貴賤別其類而粗賤者成身細貴者成神者也夫人心所思意之像皆由五官而入心五

官所覺。特惟身形之屬。是以心所思意。非實有身形。必有身形者。故併其神物。皆思之如細微之氣。而寔細氣乃絕於諸身氣之外。異類也。

天神也者自立之體。有生命。有智能。可以行德。可以犯罪。無聲無臭。至速至細。至剛至貴。雖不可以肉耳目聽視之。但見其蹤跡。效用。則知其性體矣。蓋屬形之用。如耳目之視聽。手足之行作。五官諸用其遠近。暫久。各有限界。弗能任過之。若神物之用明達。愛欲。無論邇遐。已過未來。無所不通達矣。乃

知其用及其所從出之體悉皆神品無系毫身形者也不惟身神之體用不同其居於所亦自甚異屬身之物縱至極細微如空中之氣必有丈尺分寸長短寬窄所亦應之故彼此二分弗能相通互徹後氣入前氣必出弗能同歸一所也若神物無分寸之長短故無論多寡同入一所亦與身形相通互透不相窒礙試設人生時靈神在身內死出于身外其處所之大小生死無異矣居一所非如身前分在前所後分又在後所乃全神在全所又

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

全神在全所之各分所也。如人之靈神全在人之全身。又全在首。足。手。指。各支體也。由是論則知二體之性情。霄壤不侔。夫身者。本屬賤陋。故物入身彌深。彌爲遲鈍粗拙。其身彌細微。如氣。如火。彌爲精貴。彌爲能力。全脫身形。如天神。及人之靈神者。皆屬精品。更有能力。況物主。其體德之精妙。無量至精。至美之物。豈爲粗賤身屬。而不爲精貴神類乎。況身者。皆有邊界。分寸之長短。故弗能與他身徹入一所。本非屬生靈。不能當生靈。若物主之體

純一無二。無邊界分寸之長短。無所不貫。與萬物。徹入一所。其性本至生至靈。種種與神同。與身異。豈非神彙哉。今俗謂造物者口言目視手作。非物主有口目手等體。乃緣其行事。如默訓照視制造。尚人口言目視手作。故設此爲比也。

茲惟論天主降生爲人之前。乃降生之後。天主既取人性。而爲眞人。雖天主性體仍爲純神無形。因天主純神之性。與人類有形之性。被結於一位。可謂天主實有身形。與人無異。後有本冊

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

天主至純無雜第十章

夫天地之主性德之精美至極無瑕其聖體與德至純至一絕無殊二蓋一者自精于二純者自精於雜苟非一純不亦已缺一純之美而有二雜之不美況主體苟非一純則有二半體合成全體猶形軀及靈神結締以成全人也若此則兩半先當合後當成如木石料在先成室在後且兩半體弗能自結其上必須得結之者夫二體不同其美好亦自異且彼此不相有必相須以成全體是二體之

美好皆有限界。弗能至極矣。凡有限界。弗能至極者。雖締結弗能成一至極無限界者。二體締結焉能成一美好至極無限界物體之體哉。微獨無二體之殊。且亦無體情之異。蓋情者雖爲物德以補綴其不足。而物皆資之以動。如火之孤體。自無所能加之光熱。一情然後照物。熱物由照熱。而敷其德于物也。除情寡體有何施益耶。人之靈神。獨自弗能明悟。愛惡加以司明。司愛。二情然後能明悟愛欲。使缺此情。孤性。有何尊貴。有何靈覺歟。雖然

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

情爲體德。但物益加之以多情。益徵其體不精不足。故須外情以助之。況情者爲物。非憑物體弗能自立。故又屬甚不足之品也。物性資情以布其德。情資物體以自立。彼此相須。故皆懷不足之疵也。使物主能智明達。愛欲仁義諸德皆匪本性自有。而如人物。假於附體之情。則其性體甚匱乏之不足。亦殊不精美矣。豈畢包諸精德諸美好之主歟。是以仁義明愛之類。在人及神。皆屬可消長。去來浮情。得之者。謂有仁義能明愛。而自非已之仁義明

愛也。在物主。乃性體所確有。非附體之情。與已一體故非惟有仁義。乃自實爲其仁義。非惟能明達。愛欲乃自實爲其明達。愛欲焉。俗見其降祥。爲仁效。降殃爲義效。制作爲能效。似若分二。其德而實非分二。其德乃一純體。盡含智能。仁義諸德。我見其或降恩。則特慕其仁。見降殃。則特畏其義。見其造制。特稱其智能。但此特其驗效之殊異。而其所從出。仁義諸德統惟一至純性體。而已矣。猶太陽然。熱物。照物。燥物。搏地氣。有四異效。而統出於一

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

性也。

天主無所不在第十一章。

物主體無量不可以度數揣測無所不貫無所不滿而莫或能滿之若欲略釋此德則須知物主在物有三種一謂以見盖凡已過現今未來之事物及其用動靈物之念欲言行咸在目前無一不真視無一可掩蔽諼忘也故聖經云萬物赤在其目前無一能避其視一謂以能盖以其全能造成存護萬物非天主以其至能扶提輔助物莫能自造運

動者。故聖經云。以其有能之一言。即與作保護萬物。且云。我曹生安。運動悉憑天主之輔助也。一謂以體。蓋不特見與能。徧迄萬所。萬物。乃并其無量尊體。徧貫通萬物。無內不一徹入也。此則前二種之根底。蓋因其尊體貫達萬所。配諸輔弼。故能運用萬物。盡識其事。提護其體。聖經中。天主自云。我盈充天地。且經中聖人對天主言曰。何徂以避爾體。何伏以脫爾面。若躋天。則爾在彼。若降淵。爾亦在彼。若辰旦取羽翼而翱飛至海末。惟資爾手領

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

我爾右手護我。我或冥闇覆我。夜影羃我。但冥影於爾無暗。冥暮夜於爾明烺如晝。猶言物主之體無所不在。併其見能之無量。皆無法以避之矣。使物主之體。不達物內與物同所。則物之起。居靜動及靈物之念。欲善惡。何由以自識耶。不識安調保護焉能酬報哉

或曰。天與地。相去甚遐。而天以其德助地。如日光照煖萬物。物主之德體。類是乎。曰。天及日。其運用造作於下物。或由熱。或由光。等憑體之情。而已由情

造及於物。故特以熱。以光。等情接物。是矣。若物主。其德。即其體。絶無體情殊異也是以其德及物。接物。與物同所。即其體與物同所也。曰物主雖其體不與物同所。以其德及物。不足乎。曰天。及太陽。其光熱。等浮情造作於物。故特其情與物同。若物主。其造作扶護之德。非如凡物。假於憑體之情。乃與已同一粹體。是故其德。即其體。以其德及物。即以其體至物也。雖然天壤間萬所物主。無一不在第天所至尊其聖體顯著於彼凡享天福之聖神。皆

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

以心目直昭之。故特稱天主。且稱天。爲其所耳。天地間。卑賤之物。雖衆。惟神物異彙絕類。體情。與形物。大相懸絕。故雖親近之。弗能染於其色也。詎獨神物。日月本屬形彙。照下界諸濁物而不爲所染汚。況神物哉。

夫物主之體。既無邊際。詎以此天地界爲境。凡心所及思處所。無論實有物。空無物。無所不充塞焉。蓋特造制物體者。爲能限其大小之界。若物主者。自有其外莫能造之。且亦確有定體。非可增減。改易

之。孰能跳踉於天內。使不伸達於天外。無窮之所哉。矧此天之外。天主尚克化生。無數天地。苟非其聖體。先在彼所。安能化之哉。若云。未造之先。不在彼。已造之後。始在彼。則如諸有限之物。能徙移。豈物主之無量之體。所能容哉。故聖經。屢稱其無限量。無窮際。莫足容載之。聖契利瑣云。使此天之外物主欲造成無數天地。倏能造成。通能衛護。臨流而其體如初。無改易。無遷徙。聖弟阿泥削亦云。物主在物內。以護。在物外。以圍。抱圖萬物。而莫或能

拖圍者聖亞吾斯丁亦云。物主。如無涯無底之海。而天地萬物。如寸泥浸于其中。以明物主之體。徹物。如水透泥也。

天主無所不能第十二章

物主有全能。天地萬物咸徵之。惟至愚不認天地有主者能疑之。蓋能德恒隨性體。性體有限。智能諸情。亦咸有限。性德無量。智能諸德。亦與共無量也。使其能非無量則可以有上。若不可有上。其能必當無量矣。況可有之物。與造物之能。兩相視。互稱

也。有能有之物。必有能造之能。夫能有之物。無盡。能造之能。豈非無盡耶。故聖經每稱全能。無量能主也。

物主之能較之物能其爲無量益著也。蓋物造物。必有所待。弗能倏成。故待時刻。弗能從無造有。故必待材料。獨自不足造成。故待主輔。是物能雖大。亦咸有邊界。獨天主性體自有。其能與造。亦皆自有。即所能。即所造。造一物。如全在此物。造萬物。如一物。一照全知。一願全成。何資材質。何待時刻。命有

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

即有無絲毫憂慮劬勞。是其能獨爲全焉猶太陽全光。以照各物。不以物多寡爲盈歉安勞也。夫凡人神及萬物之能。不足造成一蟻。一蚊。一樹葉。物土自無中造有萬物。非其能無量安及此乎。

凡或謂物主弗能作。非其能有所不及。乃物自不能有。譬云。天主弗能使一物。併有與無。此豈能所不足。乃有與無直相刺謬。自不可併立也。謂物主弗能爲不善。弗能死滅。弗能徙移。等。此更不傷其無量之能。蓋萬物弗能全善。故能不善。弗能長生。故

能死滅。弗能無邊涯。故能徙移。此名謂能。而實爲不能。而此類弗能。正驗全能焉。

凡俾人最于克己。精修。樂欽崇奉事天主。祈祝。而冀得者。莫若信其全能。天主之理。雖玄奧。人心不及迹。第知其大。無極。其能。無量。則易信易望。弗敢猜疑之。知其能無境。無不知生死。禍福。皆任賜奪。則人心屈下。弗敢犯之。人爲天主受難。信其能全。則知欲捄。卽能捄。不欲捄。而艱中至死。能以天堂福樂報之。則艱中。甚樂。罹死危不怖矣。經云。特能死

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

身者而已。勿怖之。能使爾身。爾神靈。投委于未火之窖者。獨當怖焉。

天主智識。第十三章。

夫物主有智識。非甚愚。未聞物主之性德者。莫能疑之。蓋物主賜神。與人能明達。有知識。而獨自不能明達。知識。萬無是理也。使果無明達。知識。則天地萬物之精妙。烏能策籌經營。烏能造作。存護耶。不能見萬物。及其行動。念欲。不聽其祈祝。焉能捄其患。降其賞罰耶。是天下萬國之人。凡所建立爲主

者不拘真僞無不以至靈至智無所不洞達推之然後肯欽崇祈祝守其戒命矣夫智識明達者則神性之耳目視聽也若物主心不明無智識則猶目盲耳聾不能聽視人也豈惟目盲耳聾而已去其心之明則其仁義慶福諸德咸俱喪亡奚可稱至精物主哉故聖經屢稱物主至智無所不見聖亞吾斯丁亦云凡悖理之念莫甚於認有物主而以爲冥昏無明達無智識也不惟能明達知識而自爲已之明達智識也且其明達智識無息時非

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

如神。與人之明達。智識。有息時也。使有息時。則其知識已微。已屬能變易。是爲情屬。與其體爲二。豈物主至極之德哉。且彼息時。靈物善惡弗能知識。安能酬報之。是以已之性德。及萬態事物。無時不昭視。而其昭視。自然而然不爲劬勞。未嘗倦厭也。其明達。知識。與已。共一體。故共與無極也。且以其明達反諸已。盡洞殫徹本性德之無窮。是其智識。昭見之力。亦自無窮也。畢達已無量之能。故凡其能所及造作事物。無論目今有無。日後造成與否。

無一不視識焉。是以不啻天地間事物。凡神鬼。及自始迄終。已死。未生人之念慮。願欲。語言。行動。靡不盡識。殫昭。如在目前。不可諼忘。迨臻酧善惡之期。皆付其報焉。凡物之性情。原屬物主所付。與凡物動作。物主亦與同動作。是以萬物之性情。及其行動。皆然明識。了無暗冥差爽。是其心于事。無所猜疑。無用評議也。葢議者。有所未明。故用議論。以確之。物主有何未明。待議以確耶。因至明。故無議。亦因是無信。葢事之未視。未明者。因聞。而生信。倏

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

視忽明則信自已矣物主于事物皆直然昭洞有何事不明而待以信之歟

夫人之知識短隘膚淺不能一覽而直洞徑達事物之理故或知一因漸思而追知二三因用則知性因然追知所以然故以思慮勞心也若物主不勞思意追測而萬物性情之然及所以然直洞徑達無所不徹其智識昭視無始無終凡係可知識之事物皆從無始知識之故其智識至極無可增益至純一無已過未來之殊譬如人在高樓因自高

臨下故未及者僅對已者已過者皆一覽畢視也。萬物物性情微下有限而物主之識見高大無際故物之已過見在未來者皆在目前焉又如明鏡左右及對面之物同鑑昭矣若是物之于已有已過者於物主未過矣於已有未來者於物主已至矣物有先後之易而物主之識視永永如一無已過未及先後之易焉。

天主誠實第十四章。

誠實也者不空虛不欺誑謂也有三一曰體誠實謂

物非僞似。乃果正實也。物主之體德。至正無僞。至實無虛。爲物眞主。故聖經屢稱生主。實體眞主。以別于多人。所自立。私敬。無生命。無誠實。特外形虛像耳。經云。見爾眞實主。此則長命福。經中聖保祿謂所化人曰。爾輩先事僞像。轉事眞正天主也。一曰。德誠實。此心中一德。其效。則令人念言行。皆正實。無譎。無妄。雖此德果令人念言行。皆正實。但人尚不從德令。而或因貪婪。或因私愛惡。流於誑言妄行也。若物主。其德與已。共一粹體。自具誠實。故

其念言行動不獲不誠實也聖經亦屢稱爲實行之源泉

一曰言誠實謂語言正貞無誑誕也此者人或從而正言或犯而誑言獨物主不能犯之故其語言一一至正至實無纖芥差爽誑誣矣夫言行不合心意謂之誑也正理乃念言行之法念言行依正理則善則德否則罪則過矣天地大主賚人能言以宜心意口言身行實發心意則正理則物主之意苟心所懷一言所發又一則物主之意及正理俱

失矣。故事急大。則成罪從。事小則成過失焉。夫物主。以至善至潔爲號。凡與其性相刺悖者。其心所恨嫉者。莫罪過。犯正理故也。詎言及行。直違正理。實爲罪過。豈物主所能容哉。況詎欺者。直毀忠信二德。其害人間交接親和。甚矣。故人人皆怒之。矧諸善德之源者。物主歟。聖亞吾斯丁云。實與詎。猶光與冥。經云。物主全然光輝。絕無闇冥者。猶云全然誠實。絕無詎欺也。以差忒加于物主。猶并冥與光矣。聖多瑪斯亦曰。天主者。至正至實也。謂天主

犯誑言。猶謂正實爲虛誕。可乎。

夫誑言有三。一曰有質無模。謂其言偶悞。不正實。而心意原正實也。譬如言吾已見某人。而實非某人。乃相似者。此其意實而其言誤雖非過失。亦視識不明若物主識見至明豈受此欺一日有模無質。謂意欲誑而言偶實。譬如我果見某人。亦曰見某人。而心實誤認他人。此其言偶實而志欺也。一日。模質俱誑。謂其意與言。併爲誑誣。如明見某人。而云非某人也。後二者直犯正理。及心意。皆眞罪過。

豈至正至善天主所能犯哉。夫天主至善不誑欺。其智識至明不受欺。故其語言。一一至正至實。萬萬無差忒矣。今天主經言皆天主親宣之言。是故至正至實。人人當遽篤信無疑。疑之者則以物主爲不足信。褻嫚之罪重矣。大矣。

天主善好第十五章。

夫物之善好有三。一謂性體善好。物者依其情性。所宜得竟得之。謂之善好也。如一馬身高大。堅壯。形色。手美。情馴。疾行。耐勞。則謂之善馬。好馬也。若此

而言則萬物之性情咸有限獨物主其性德之好美無限故其善好絕于萬物之上無窮焉聖經云獨一物主善好非物無善好乃以物主無量之善好視物則其善好至微不足數也

一曰用善好一物于我或有用則謂之善好譬如吾欲作官讀書有益故讀書于我謂善好也若此而言則物主爲萬人物性德所從出之源凡靈物之福樂見物主始滿圓故爲福樂泉也我有福樂美好皆物主致之故爲我福樂美好也我有功德富

寰皆物主致之故爲我功德當貴也。凡物所有盡物主之恩澤。大有益於物。故於物。至善至好焉一日。德善好。一人。其念言動靜。悉依正理。此爲善人。好人也。若此而言。天主不啻有善德。自爲已之善德。故其念願言動。皆至善至好之法。則人人當信遵之。而愈信遵之。愈善愈好。愈疑逆之。愈不善愈不好矣。

或問。善人不計人忒。愈善好。愈喜恕赦。天主若其仁善無量。當輙赦人罪宥其刑。乃聞人違罪。必墮幽

獄刑罰無既。此豈至善者所忍歟。且人愈善愈悲人犯天主。若其仁善無極。盡使人皆修善。不至犯科。以免其永罰乎。曰不。惟天主之仁。無量其義。及諸德亦無量。以其仁慈憐人之罪。欲宥其罰。故或賜之恩惠。以感之。加之微苦。以驚之。投之善念。令聞善言。以誘之。俾見他人善行。以激之。見他人之罰。以戒之。久俟其悔改。肯改惡遷善。輒赦其罪。寬其刑。令賜恩後永福。非其善無量。安能若此。既布其盛仁。若人終不悟不改。則不獲已。遂用其盛

據罪刑罰不亦宜乎若凡人有獲罪於已者弗能私復私復之非義也但能忍愛恕赦不訴故以恕赦爲仁德也使罪人國君恕赦不罰之可謂善君乎仁義各有其時執權居任者當兩併立不以仁傷義亦不以義傷仁況傷仁之義非義傷義之仁非仁也犯罪者宜罰之妄赦之非仁而犯義而以是奪惡人之鑒戒令肆于橫行無所顧憚焉夫天主即萬物之總主其心至公當赦則赦當罰則罰而我人見其赦罰宜遽謹服豈可妄疑妄論歟雖

其仁義併無邊際第其仁跡較義跡萬倍盛廣蓋其有赦賜恩出於本心故經曰主慈克盈世界且曰其慈愍遠過他業且經中天主曰凡惡我者我罰其罪以及四代愛我者賞報其德以至千代是其賞褒恒過功德也人物時時承蒙其恩澤因多且常故不異之若其誅罰出于我罪故不獲已而恒不及罪矣誅罰之跡更稀故見者聞者甚異之畏之矣若使人確乎行善不得犯罪天主固不難矣但縛人於一爲善與惡不克自若則其惡非惡

其善亦非善。終無功績。可以食報於天也。幼年之童善惡未辨。此時不犯罪而人不稱其功德者正謂其不能爲非。使能爲而不願爲之。此則實可譖稱之德矣。聖經讚善人曰。能犯而不犯。能爲惡而不爲。故其吉祥。定於無窮也。天主欲人積善德。建功績。以厚其報。故皆賜之張主。使執本心之權衡陳善惡二路。舉天堂地獄二報。賜循善避惡之助祐力量。若人不肯循善。甘狗惡。終受地獄之永刑。此則其盛義。不獲不然之罰矣。豈天主之本心哉。

故經中天主曰吾豈願罪人常死於地獄改惡遷善而常生於天堂誠我願焉

天主殊福第十六章

造物者其尊貴智能美好至極故聖經皆言無際無量聖達馬則云天地主之性德皆無境涯神與人之總慧弗及窮底之其所窮底者惟其無可窮底而已也聖亞吾斯丁亦云凡可有及靈心所及思念之美好慶福物主悉含抱於已故獨自足更無外物係其所須蓋物雖各有美好盡受於主故隨

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

其性所應有。物主所肯賚。各畫定其多寡皆有限際。皆可增益。非渾然滿圓也。若物主無上。無偶無先者。是其性德。不受乎外。而悉皆自有。故亦莫能畫其境。定其限。分別其多寡焉。況靈物如神及人。其受享美好願望。非天壤間物所能充足。獨物主能充足之。則其美好慶福。詎不無境涯哉。

夫物。所自無于已。弗能付畀他物也。萬物所得美好盡出自物主。故亦盡集儲于物主。譬如。百官尊貴出自朝廷。故亦兼集于朝廷之位也。又譬如。黃金

一銖包銅錫之萬銖。非黃金含銅錫體亦非黃金變爲銅錫。乃銅錫萬銖之價盡集於黃金一銖之價耳。而銅錫在本體爲賤物。在黃金則爲貴質。自不相混。物主所親得於已者。特其至純。無量性德。故謂萬物在物主。非物之體。入於物主之體。亦非萬物之美好。納爲物主之美好。萬物所能。物主盡能之。萬物極其美好。物主任能造制。付予之。故謂天地萬物。其性情智能。竟受之於物主。非能自得。皆在物主焉。

人善德之務。亦資主祐。獨自非能行之。其福樂亦皆外物所致。故未有自足。自滿之物。而無所須願望於外者。故世人。自足自滿。皆爲倨傲。若物主性德。罄自有自憑。眞自滿足。乃其至精至能。至極本然之源也。神人諸靈物。生平嘆息願望。必見物主始渾全圓滿。故至此。即止。見之愈明。福樂愈深也。物主。恒以司明之目。畢視其性德無窮。而以司愛受享之。故凡所能願美好福樂自備于已。不減。不增。其自無始。特有一物主。而無天地。神人。萬物。其

全福系忽無減。後造翔萬物。系忽不加矣。假有所加。盍先造作。俾先享其福樂歟。盍長盡其力量之無涯。造翔無數天地。神人。以尤增其福樂歟。

或曰。使無神人萬物。而特一天主。不亦孤乎。不亦甚閑乎。曰。人弗能自作。獨居則缺。配所致祐樂也。若物主業明達愛樂而已。以司明。司愛反諸已。則凡所能明能愛。悉賅於已。已有何缺。而假待於外乎。外物所有悉出於已。且其明愛已。物無時絕。可謂閑哉。有萬物之後。亦如此而已。況物主。自無肇始

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

其智能諸德皆無畔際而萬物皆有始有限以有始有限之物欲爲無始無限物主之配可乎使缺神與人爲孤孑卽有無數之神人不免孤孑如無有同何者譬若世間獨有一人而無相類爲配者卽牛馬異類充盈宇內得爲不孤哉是以物主造翊天地萬物豈以益其福惟以布其福至其能先造天地萬物而不造之所以然物主聖意豈神人可竟測乎或俾我儕悟日未造天地之先無窮年特有物主而無其物後造物豈非不能免物乎且

今造我護我亦能不造護既造又能泯滅令我悟日初造我時時刻刻存我我宜時時刻刻念謝精修以副其聖意報荅其重仁矣時時刻刻亦能死我我宜畏怖其盛義矣

天主愛德第十七章

大靈物者皆能明達愛欲故皆有司明達司愛欲二能聲如人能視聽則有目司視耳司聽者也靈心能明實理能愛美好則亦有司愛司明二能爲明愛二用之根也夫司愛者本隨於司明之後故凡

靈物之善德罪惡係於司明者司愛者而皆麗於二能也屬明達如信不是否皆麗司明者屬愛欲如貪怒傲妬等皆麗司愛者也

夫凡靈物俱能明理愛善况靈中至靈物主哉第物之明愛及司明愛者皆屬附體之情而物主之明愛及司明愛者皆統一粹體靈物犯罪或因見識不及或因世樂益所役或無他誘特任意甘犯若物主其識見無涯悉知不善之醜不獲不恨之知善之美不獲不愛之其所得於已安樂亦無境不

能爲外樂所牽誘其善卽其體故特善是愛不善是惡萬萬弗能變易矣經云直哉物主絕無不至善且目爾主之目至淨凡非義不克視之

夫司愛者所趍向卽美好而已有美好在司愛者輒愛樂之而美好愈大其向愛之愈深也天主之美好完全自無窮際無纖毫虧缺瑕釁其感司愛者使向已愛已亦自無境際焉享天堂福之天神及聖人昭視天主性體美好雖不及畢達其無窮不獲不傾心向樂寵愛之矧天主畢達窮底其性德

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

美好之無量。胡克自已而不竭其司愛之量無限之力。以向愛已耶。不啻不獲不自愛。且亦不獲自息于愛。葢物主美好。自無邊際。是其可樂可愛。并無邊際。司明者恒聲明。竟徹其無邊際之美好。司愛者之感激傾向。亦自無邊際。自然不獲自息。且自然不願息於享愛已焉。況福樂雖本至極。若能失之。則微。不能失之。方爲滿圓也。靈物福樂之享。悉由明愛。苟物主息於明已愛已。則其福樂享。輒失矣。可謂滿圓歟。

夫天主之愛豈止愛己亦并及物第己不獲不愛而己之外凡其寵愛造作諸業俱任其意欲作則作己則己欲多則多寡則寡非如日照火熱蓋有日輙照有火遽熱輙殫其力無時能息若天主之能力苟弗獲自若則其能力每當殫竭矣因日照火熱弗屬自若故未有求日勿照求火勿熱者若物主之愛惡動止固然不任意所之降福解禍何益歟縱得若願亦本不獲不加之恩澤何感謝歟夫今天地萬物其體與數咸有限際且皆有肇始此

則物主愛造作動止諸用悉皆隨願之符信也。按天下衆人之意詞皆言富貴壽夭等禍福盡係於天主。皆任能降之。按其行欲得者則皆祈祝之。既得則感謝之。則咸徵物主賜之與否。竟屬白若焉。苟已之美好無窮。不獲不自愛已。且不能息於愛已若萬物其美好。皆有限際。且又屬可消耗。喪亡。是以不能令物主確於向愛之。愛與否。悉任其意焉。

夫物主所以愛物之冠志。即上帝也。蓋先自已愛。因

已之榮光。智能美好之無量闡著於萬物。故亦寵愛萬物也。亦因物盡出于物主。且皆顯揚其智能榮光。故爲萬物之始終焉也。次志則愛物爲物也。但物有靈蠢二種。物主愛之。各異。靈物能明達愛欲。肖于物主。故可與物主。以友情相愛。德士樂天主有無量善美。因是而愛之。天主愛天神及人。不啻爲已。亦并爲人與神所得于已善美也。若蠢物弗能以是愛愛之。但愛人爲人。愛蠢物爲有益於人也。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

天主他德第十八章

夫麗司愛之德有三種慈悲德者人施人財或憂缺乏或與報荅天主富足無量雖分不減故無不足之慮亦竟無所望報焉人見人之苦難則哀痛而願振之其哀痛惟能受苦之性者有之天主福樂至極不能微苦故不能哀痛特愛人無量見其苦難將至則振救使不至若或已至則解釋之故謂有慈悲德焉勇德者臨事攻克怖畏消融艱難及死險所至憂慮也若天主弗能死殁受難故無此

勇但其能無量凡所欲爲輒爲無所驚惕莫能阻滯此皆肖勇效故謂之德勇也忍德者克苦辱所生憂怒也若物主不受苦辱故亦無忍德以當之但其仁德無量得罪于已者不輒罰戮乃待其悔改遷善故謂之有忍德焉

若夫德之隨於釁罪而生者物主不宜得之如悔德也有罪者以悔改爲德但以其犯罪而後悔改者無寧無罪可悔改也病者得良藥爲幸不如無病而不得藥爲大幸也又如謙德也凡神與人或有

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

過不及之疵縱無疵弟善德之幸盡怙主祐弗能自足故皆宜向下居謙爲德若物主竟無疵忒無所不足無與爲伴不怙外祐無上可讓蓋以言行圖顯揚其功德廣達其名聞不遜人不從人而欲人遜已從已讚已敬已此等情在人或爲倨傲邪欲若天主本爲萬物所從出至尊總主其性德美好俱皆無極故闡揚其能德廣達其名聞不遜物不從物而欲物遜已從已勸人讚已崇已皆性德所宜萬萬不可無故經中天主自云吾榮光決不

付於他物。且屢勸人盡心竭力愛己事己。欽己。一則爲己所宜有一則爲人人所當行。而行之。受大益。不行之。受大損也。假令。微人。有慫慂人。以朝廷之禮禮己者。宜戮也。朝廷責諸臣民。以朝廷之禮禮己。勿禮他人。豈倨傲耶。況物主。爲諸德萬福之根源。令神與人欽崇之。得領受之。非仁乎。非義乎。故謙遜不應有。

天主不改易第十九章

凡體德。非至極之物。皆屬可增減。故皆屬能易者。若

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

物主體德至極獨弗能易夫物之易有三一謂體易始有所先無之有或始無所先有之有是也萬物皆有始而又多併有終皆屬體易若物主體無始終安有易一謂情易知所先未知愛所先惡先冷後熱等變是也萬物皆有附其體之情其情或減或增或去或來故易獨物主全然一純體而已竟無附體之情安有易一謂所易萬物之體或有竟界弗能貫充萬所故皆易其所獨物主體大無量無所不貫天地內外無所不盈故不能易其所

且無所可適。以易焉。聖經曰。天主。微獨不實易。且亦無易影。故全不易。特物主之德也。經中。亦以不可易之主。自稱。是其知識。愛惡不增減。變易。今所知識。皆從無始。知識之。今所造作。皆從無始。約詰斯時。造作之。假令先約罰而後見宥者。亦非自改易。從無始見我罪當罰。且併見我改悔。而約赦之矣。所謂見罪則怒。見善則樂。非其心。以怒樂變易。第從無始見此人之罪。宜罰。彼人之善。宜賞。而約迄此時。賞此。罰彼也。而其心。其見。從無始。若此。其

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

約。亦從無始。若此。全不變易焉。從無始所見約。隨所約時。顯行之。故變易。不在大主。特在物。與時焉。

天主公賞罰第二十章。

或曰。天主賞善報惡。作善賜之百祥。作不善加之百殃。善者蒙福。惡者膺譴。理有固然。奈何事有不然。或善而遭不虞之災。不善而昌非分之福。顛倒孔多。無乃增君子之疑。起小人之倖。此不亦物主高遠乎。善惡之報之明符耶。曰。嗚呼愚哉。世人也。以褊心。淺智。妄量物主之事。謬莫大焉。善者蒙福。

惡者受禍。斯義正矣。確矣。柰何哉其顛倒也。夫眞善眞惡。誰能決判。善惡皆藏于心。亦多匿于心。不著於形。人視形。天主視心。烏知人所稱善非天主所稱惡者。與反耶。爾謂此人甚善。苦之。非是。吾謂天主至明至公。其能識善惡苦之。必是也。以人之隱善疑物主之顯義。抑以物主之顯義疑人之隱善孰是乎。

欲明禍福之理。當先知禍福之眞僞。有眞禍。有眞福。有非眞福眞禍者。生積善德。死則蒙慶眞福。生作

罪惡。死。則受苦眞禍也。夫人自願爲善爲惡而天主强之。於理無有。自集有稱天堂之功德。而天主拒之。有稱地獄之罪惡。而天主不加之。亦于理無有。則何可謂天主以眞禍加善人。與眞福加惡人歟。若其貧富貴賤。病安壽夭。等斯本非眞福。眞禍也。特視所用。用之。以敬天主。濟人。建功德。乃福用之以害人。益罪。乃禍。行人遇岐路。未造其末。特見其始。安危夷險。莫得定也。世間苦樂兩岐。愚人。特視苦之始。不審其末。妄謂樂者爲安夷。苦者爲危

險。從彼。避此。急急如騖。智者不信始。亦不妄測末。歸明於物主。待物主自決焉。故人於天主。猶病人於良醫。病人特願除病。得安而服藥甘苦。惟醫者所爲。病人敢自取舍哉。聖賢不無願得福脫禍。但所由就之道。或苦辱。或安榮。俱聽命于天主。弗敢自必。遭艱難。縱未及樂之。強勉安忍之。弗敢直求天主去之。去與留。弗識孰爲已益。故也。時。或順意謂天主勸我之恩。時。或逆意謂天主儆戒我之恩。雖順逆無常。修勵惟一。種種世途。悉以增德益功。

故經曰。愛天主者順逆萬端皆助其福。不肖者不然。順來不以勸善。逆來不以戒惡。故順逆萬端皆增其禍焉。

大修士者莫不因輕忽世福成就其德。不肖者亦莫不因重貴世福。犯罪受欺惑於邪魔。則世福者惡之梯。邪魔所據。眞德之士皆懼之。人以爲眞德之報。謬莫大矣。聖亞吾斯丁云。世福天主或予之惡人。微非眞福。世禍或予之善人。微非眞禍。卽是人果善矣。爾爲苦不幸。天主不宜加之。抑知天主用

苦以加善人。乃大可幸乎。經中天主曰。吾所愛者必譴責之。且曰。我所受爲子者必責之。今與身後之福。不能并享之。爾有罪過。天主必刑之。今宥身後必不宥也。今刑暫微。則後刑永重。則讐刑焉。聖厄勒卧畧曰。天主令恕。必欲永責。必欲永恕。犧牛將殺。任其遊食。惟所欲生者。拘繫之勞任之。良醫病可爲。則進苦口之藥。多所禁忌。其重不可捄悉。惟所願。不禁焉。人雖甚惡。鮮有無一二微善者。且善雖微。不無蒙其報。天主以今世所有

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

微福。賞報其微善。而以身後地獄來苦。罰其重惡焉。事天主善人。雖有大善。鮮有無一二微過者。其過煉於目前暫苦。而其善德之來報。死後蒙享于天堂也

聖厄勒卧畧曰。天主苦難善人。以煉其過滓增其功德。豐其報于天也。且使不溺于世樂。物久煮不撓動。則膠於釜而香味色。俱失。善人久安。不以難撓動之。恐漸染世味。而功德悉喪焉。地厚加耕。則生五穀。否。則生惡草。浹歲俱夏。則草木之根淺。實亦

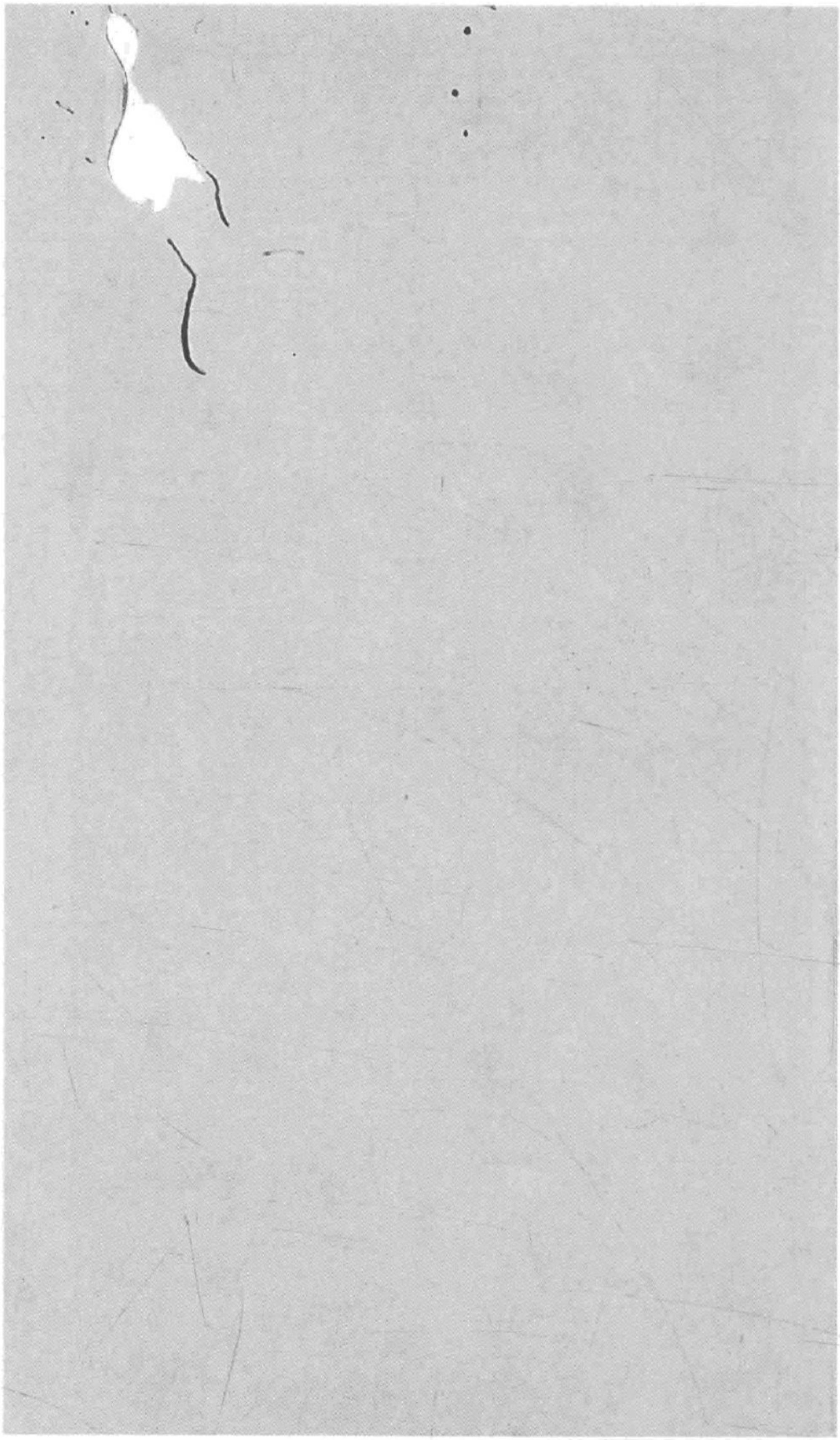
瘦稀。根以寒沈。根深而實盛焉。善德之根。以苦難沈根沈。則效茂矣。惡人見善人難中尚存其德愈羞其惡。而勉改焉。且今之自悟曰。今世者。天主用慈。赦罪之時。又重愛善人也。尚以微過得重譴乃爾。況死後爲用義判罪之時。負惡以往嚴罪更何如乎。且天主之義至公有善惡各得其報應。此世善人多苦。惡人多樂。終身若是則以是明徵其善惡之全報。誠在身後善人與之。則困中安樂。惡人畏之。樂中憂難焉。

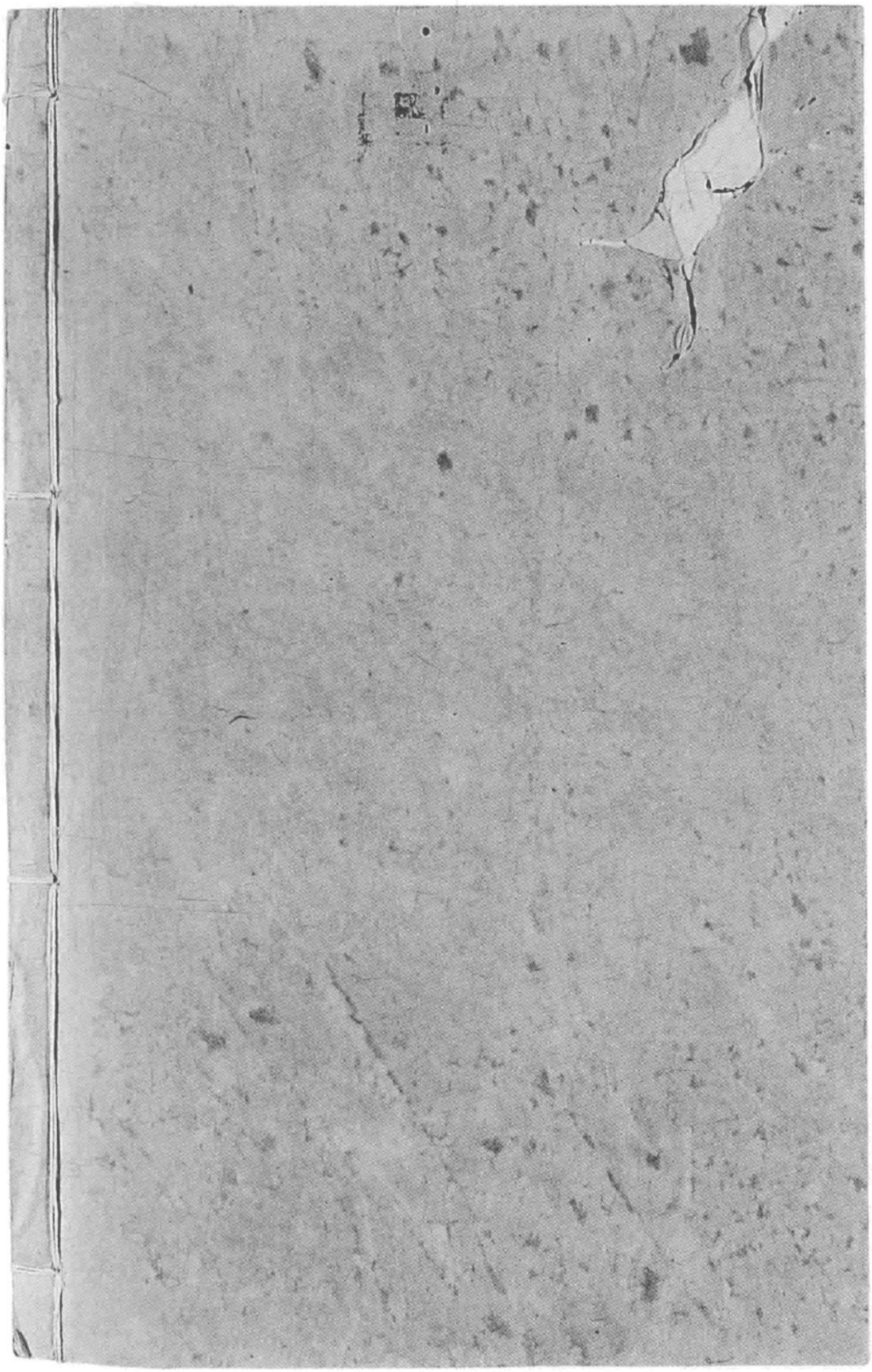
然善人受難。惡人受樂者。固有。但善者。而蒙世福。惡者。而受世難。尤多矣。蓋諸種罰戮竄流拘囚。誰當之。不亦寇賊。奸宄犯法者乎。是者。人皆怒之。內心多懼。故甚不寧。外無逐之者。而自遁逃。此則將來。地獄來苦之端倪。何樂之有哉。若善者。不犯法律。故無畏。人皆愛譽之。自懷淨心之樂。誠將來天堂永樂之一味。福樂莫大矣。但若物主令善者。恒樂。凡無些苦。惡者常苦。盡無微樂。則令人疑。曰。善惡之報。俱畢于此世。竟無可望。于身後。修德者。恐

皆向世福。是其德。似德。而實貪也。若善者。恒苦。而惡者。常樂。則欲爲善者畏苦。故難進。欲爲惡者。以安樂更恣。意。或苦。或樂之間。則兩便焉。聖契瑣曰。天主。於所愛聖賢修士。不使常樂。常苦。乃或樂。以興其望。申其心。或苦。以作其畏。屈其傲。畏。望。申屈之間。其途路更穩焉。

BIBLIOTHECA APOSTOLICA VATICANA

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊





孟士表先生辨敬錄

〔葡〕孟儒望著

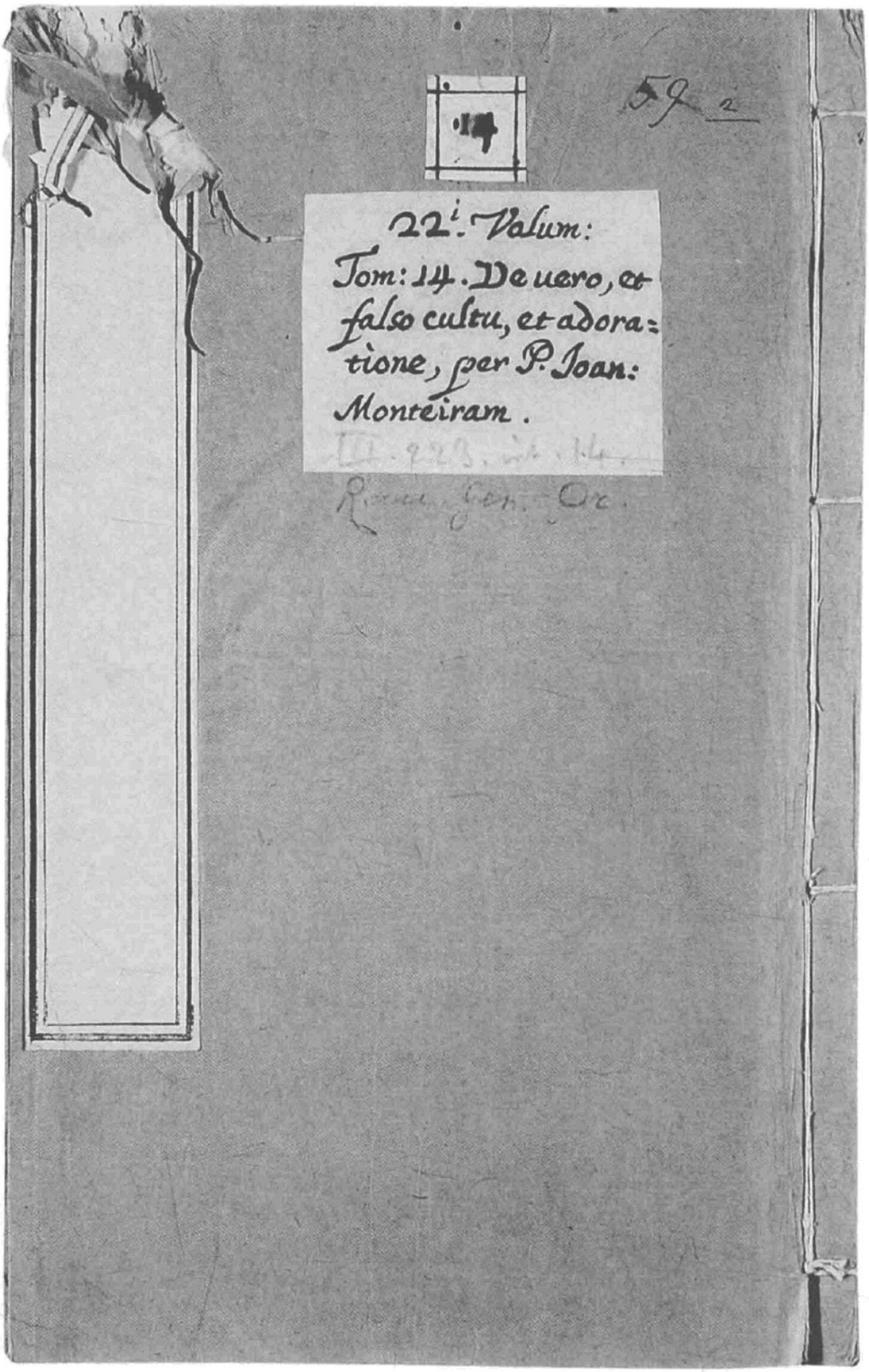
提要

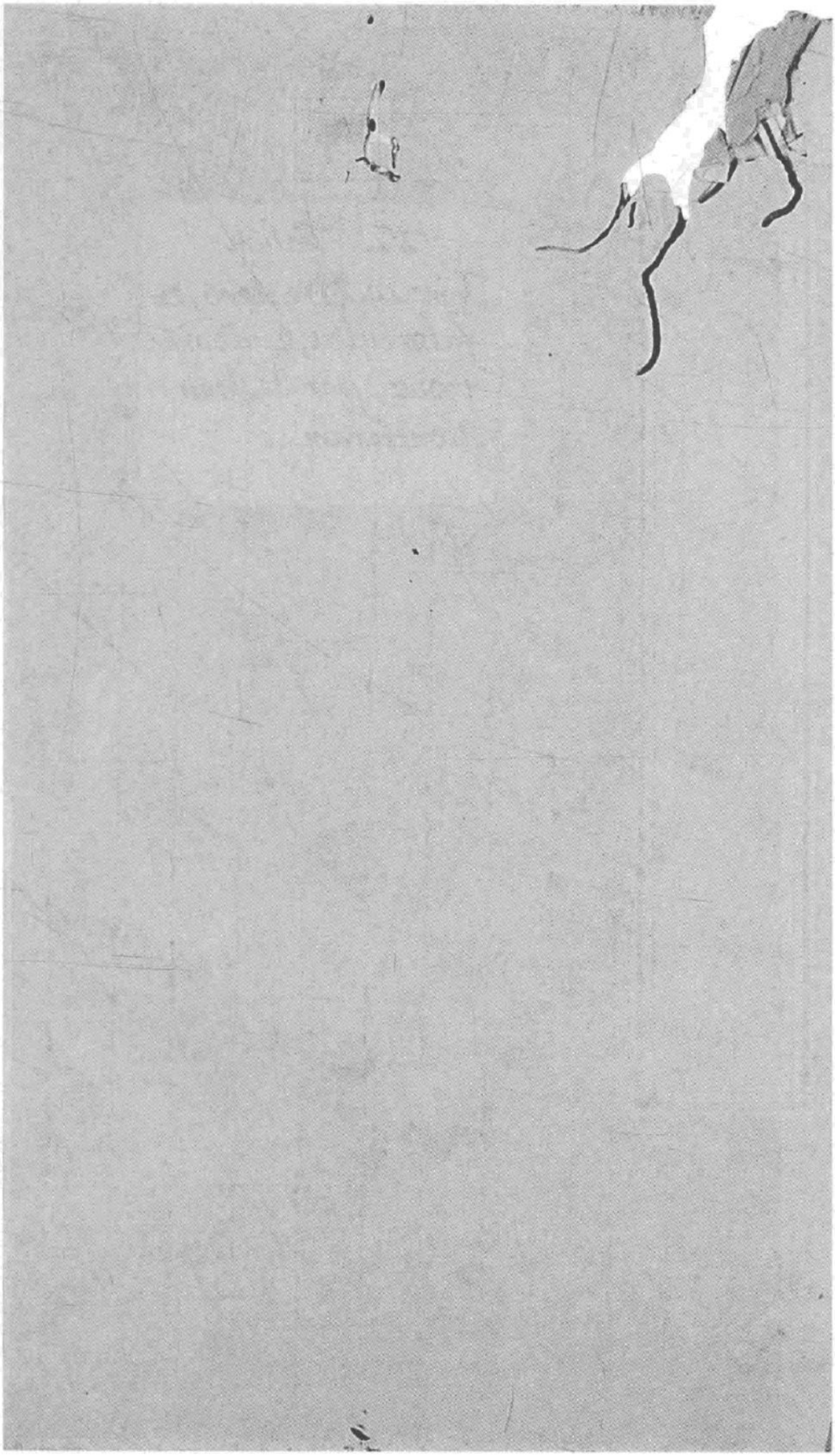
《孟士表先生辨敬錄》，葡萄牙孟儒望著。明崇禎十五年（1642）全能堂刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 223.14。

本書為天主教神學、辯教類著作。全書共十一篇，分別闡釋了人當因世人萬有而推尋造化之主且天地神人釋老皆不可為主，天主三位一體之性及天地開闢降生救贖復活審判之義，當敬與不當敬及致敬之差等，恭敬天主之範，恭敬耶穌之範，恭敬十字架之範，恭敬聖母之範，恭敬天神之範，恭敬聖人之範，恭敬聖像之範，恭敬聖物之義。書中多介紹《聖經》內容，以辯明相關天主教教義及教儀，勸人相信天主之存在，教人遵從天主教中敬儀，從而身心俱皈依天主。

本書開本 25.6 釐米 ×16.1 釐米，版框高 20.3 釐米，寬 14.2 釐米。半頁九行，行十八字，無界欄。白口，四周單邊，無魚尾。正文頁每頁版心上方書『辨敬錄』三字，下方書『全能堂』三字。卷前有張能信序、朱宗元序、崇禎壬午年（1642）錢廷煥序各一篇。正文前書『孟士表先生辨敬錄』，『西海孟儒望論著，東海張能信、朱宗元筆潤』等字。梵蒂岡圖書館藏《北京刊行聖教書目》著錄此書為『《辯鏡錄》一卷』，著錄略有差異。梵蒂岡圖書館之外，法國國家圖書館藏有一部，據古郎《中韓日文目錄》記載，與本書版本相同。意大利國家圖書

館藏有兩部，英國牛津大學波德林圖書館藏有一部，版本未詳。（毛瑞方）


22i. Volum:
Tom: 14. De uero, et
falso cultu, et adora:
tione, per P. Ioan:
Monteiram.



張序

張能信曰治世三大經是否一賞罰二禍福三者殊稱不殊實同功不同用名莫嚴於是否受者有能動弗能動焉權莫震於賞罰施者有所及所弗及焉應莫神於禍福施之不患有弗及也受之不容有弗動也繇昔經傳史策紀載禍福影響徵其理理則可徵驗其事事則允驗其實予危言婉言而各有合也故其人恪畏禍福

BIBLIOTHECA APOSTOLICA VATICANA

也者則必恪畏賞罰則必恪畏是否有不之於壓贊焉亦僅矣其人蔑畏禍福也者則必蔑畏賞罰則必蔑畏是否有不之於禽獸焉亦僅矣否治人之名也而形不接賞罰治人之形也而神不接禍福暫治形乆治神形與神並接即名亦從而接矣故夫是否一之於聖賢則莫竊迺是否者焉賞罰一之於君相則莫竊迺賞罰者焉禍福一之於上主則莫竊迺禍福者焉上主禍福奢矣偹是否賞罰之未偹上主禍福公

矣。愜是否賞罰之未愜。今夫人壽期於百年。世榮止於三公。福云至矣。豈無悳且百過此者乎。豈無百不及此者乎。豈無百相反悖此者乎。遇兼天困。辱備五刑。福云至矣。豈無惡且萬過此者乎。豈無惡或未至此者乎。豈無賢士正人不幸坐此者乎。賞罰偏。則聖賢阻其是否。否勝。則君相窮其賞罰。故司馬公云。無天堂則人已。有則必君子登也。無地獄則小人死有入也。此言上主之禍福。至孚至朗也。蓋人

疾瘵有死水火有死桁梏鋸鑊厥死惟均忠臣烈士曰水火疾瘵死也與死於桁梏鋸鑊孰優故死於水火疾瘵孰劣故走死焉如鶩君子亂臣曰桁梏鋸鑊死也與視死焉如飴賊子可謂君子無負上主矣豈不上主反負君子乎

避禍即奪福焉善猶宜為然善積而求福不集小人原不望福即臨禍焉惡猶貪作況惡積而求禍不來可謂上主太縱小人矣彼小人又何忌聖賢君相乎且君子之立言也為可垂誡即

未覩其事。猶將表之。爲不可垂誡。即身覩其事。猶將諱之。天堂地獄之說。其理無悖於儒。其教有功於世。異端亦言之。則奉焉。西士亦言之。則隱焉。中儒亦言之。則隱焉。可不云寂聾不聞。瞽不覩者乎。大凡經史言天。分有二矣。以形氣言天者。言十一重以下之天。譬如人之有身也。以稱福言天者。言十一重以上之天。譬如人身有靈也。試夜測星躔。何以此辰周。彼辰不周。何以此天疾動。彼天緩動。則知天之果有多重

矣。多重以下之象緒躐度。指掌也。鑒髮也。詎獨多重以上。帝居永靜之天。爲可疑乎。身雖未至。而可以理斷之者。天堂地獄之說是也。目雖未擊。而可以事斷之者。耶穌降贖之說是也。天主自降。則疑之。虹流岳降。履迹啣卯。則不疑。可不云宸聲宸聲之尤。宸者乎。又經史言鬼神。亦分有二矣。獨言鬼者。邪之屬也。獨言神者。正之屬也。兼言鬼神者。未可定之之辭也。神有吉悪焉。鬼有凶悪焉。行之而有得於已之謂也。神行之

而得其為神鬼行之亦得其為鬼神得其為神而神盛鬼得其為鬼亦鬼劇邪鬼正神其才力相爭相敬而正勝邪雖其無形無聲而不可睹聞也同其能使人畏敬也同但鬼之禍福也私私則以邪謟邪而可度鬼之禍福也竊竊則以邪欺邪而可斁神不可度鬼不格而神格也格者正也無形者形形無聲者聲聲兩敬相遇豈非誠乎於何辨之辨之於先與後也天地方域從古不減而祠廟之鬼及後漸增則

前乎此有失守之官。天地方域自今不增。而祠廟之鬼漸增漸積。則後乎此有相侵之職。不知上主肇立天地。即建分司天地萬物之事。非待人之無限天神之位。今俗所傳某人爲城隍。某人爲關羅。其人爲功曹判案等。則豈鬼神亦有升降之位乎。假使鬼神亦遷除。亦改調。則是鬼神亦不免於公私也。公直自可罪。亦不免於枉直。亦不免於公私枉。何堪宜乎。撩豚酒以望富貴。焚楮錢而祈

蔭佑者之累累也。夫昭昭之是否淆矣。全恃冥冥能壹之。昭昭之賞罰頗矣。全恃冥冥能平之而世俗相奉鬼神既如彼。相詭禍福又如此。此孰從而定哉。吾聞邑有公祠。所以旌勳。家有私廟。所以崇恩。靡勳靡恩。名曰淫祀。有隳無留。昔聽可法也。今之狂生瞀儒。入則蚑行杵額。乞哀貢媚。出而語人曰。我敬其人。非求福也。然則儒生誦法孔子。致敬宜先文廟。何自燔肉而外夫僕僕亟拜於孔子者哉。而且風步翹肩。大言

曰吾儒吾儒竊恐吾欲儒而儒不吾也可勝哂耶可勝涕耶吾儒之純兆自羲畫而孔子賛之曰大哉乾元萬物資始乃統天夫乾之元天之統此何謂也求理於易可以止矣學易如孔子可以止矣且儒者之業甚大於勸誡儒者之理甚精於性命今有人生之莫知所以生死之莫知所以死則與毛角奚別焉夏王云生寄也死歸也後世言生死萬殊要不出寄歸二字之義所自彼來暫而往之謂寄自彼往暫而來暫而往之

謂歸。假爲氣散無知之論。則將歸於何所哉。假爲輪廻托生之論。則展轉寄世。安得謂之歸哉。假爲修仙證佛之論。則人非仙佛所生。又安得歸於仙佛哉。故天堂之義。中儒列之詳矣。灼矣。確矣。有是必有否。有賞必有罰。有福必有禍。有堂必有獄。又何疑焉。又何疑之甚焉。疑之正。地則助於不肖之尤者焉。修士端人考証書傳。禍福昭然。愈自喜也。以若所言。則是我將登於天

也。以若所為。則我非有難能也。亟流奸黨。聞教而自傷也。以若所言。則是我將入於地也。以若所為。則我萬不能遷。萬不能改也。我雖死而入獄。而親戚友朋。莫有見也。又何賴汝揭揭言之。以預告我親戚友朋為。不如拒之。不如闢之。是其志也。試士入闈。自幸其文將售也。則先譽其文之公而明也。自羞其文將落也。則先誣其文之暗而私也。是其志也。是故有聖賢晰理之人。有仙釋左道之人。有世俗飲食之人。聖賢

之人。之於天神之黨。左道之人。之於邪鬼之黨。世俗之人。渴飲饑食。昧昧生。昧昧死。之於禽獸之黨。然。逃墨斯歸楊矣。逃楊斯歸儒矣。仙釋左道。知論生死。而不知生死之故。知明禍福。而不知禍福之原。猶有敬者存焉。失於辨之而不早辨也。所可哀也。亦可懷也。之則孟先生之好辨。有不可已也。之則予與朱氏。受而傳之。有同心也。之則所以辨神於鬼也。所以辨人於禽獸也。所以辨未死之人。於既死之人也。辨冠衿之禽

雎鬻。於角羽之禽獸也。辨語言文字之禽獸。於雎
雎喁喁之禽獸也。嚴矣哉。

東海後覺張能信聖先氏敬書於三畏
齋中

朱序

元曰縱橫闔闢之說興。而諸侯之名實亂矣。法律功利之學興。而先王之仁義亂矣。異端邪魔之教興。而真主之大道亂矣。故縱橫闔闢。竊聽者也。法律功利。竊治者也。異端邪魔。竊心者也。心雖爲異端邪魔所竊。而其本來之良。則有不可盡泯者。即本來之良。他雖盡泯。而其肅然一念。則有不可盡泯者。故識敬良知也。克敬良能也。君子之功。極於篤恭以平天下。而肇於

戒懼以致中和。小人弑父與君。則無忌憚爲之芽也。故一念惕然。則百理進百私退。一念頹然。則百理退百私進。故君子一之於敬。則兩得之矣。小人一之於肆。則兩失之矣。故曰敬者惠之聚也。古儒有以主敬爲學者。意謂敬則心體常惺惺。惺惺即道心恒爲主。人心無自而爭。然存之而不知所以施之。是有體而無用也。故敬而繫之辨也。非辨敬體也。辨敬用也。孟先生曰人心之猶可教也。以敬思之未盡亡也。使舉世

悉狂悖恣慢而無復畏忌雖聖人無以治天下予之致辨者非謂人之盡狂悖恣慢也謂其有惕然肅然之心而不知所以施之而倒行之而誤用之也予之致辨者亦欲舉良知良能之不可泯者悉而致諸知能之所自出耳今夫盜賊橫行過孝子之里則相戒不犯獲敵國一匪或抗節不屈雖在他讐咄嗟奇之何以感服忠孝若是人莫不感服忠孝知夫生天生地者之為大父也孰知夫主宰萬

物者之為大君也。孟先生曰予非能舉悍然不可回者逆而揉之矯而易之也。特因人心之未盡牿亡者擴而充之耳。故因人之致敬君父也。教以欽崇大父共君。因人之不拜衣食居室也。教以無拜天地日月因人之不恭亂賊也。教以無恭仙釋因人之不愛魂讐也。教以無欽鬼魔。闢若說者始而駭中而疑卒乃釋然。而後知天地其從事我者也。萬物粮資我者也。鬼魔誘我者也。仙釋古人得罪於我大父共君者也。則我

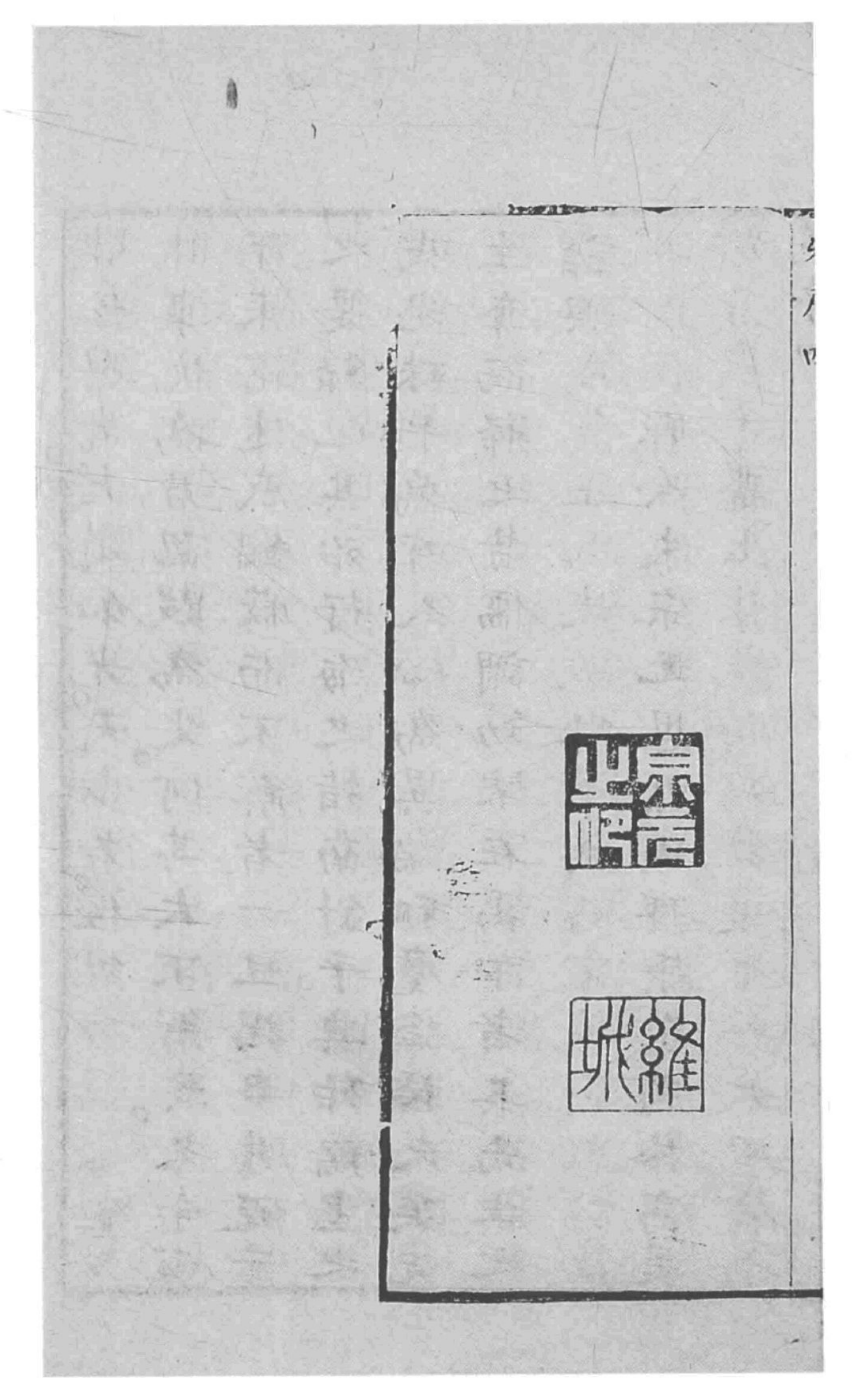
何始。自無而授之有。非天主耶我何存。求保俾不歸本無。非天主耶。我何終。定其賞罰而福之而禍之。非天主耶故殫吾內同外官。悉以致敬于主。十字架、吾主救世之具也。則敬之。聖母吾主之隆胎之母也。則敬之。天神聖人、吾主之忠臣子也。則敬之。敬之維何。拜稽焉想誦焉與彌撒焉非牲犧粢盛之謂也。故辨敬錄揔歸二端。一晰當敬與不當敬之別。一晰致敬之差等。敬生惕惕生畏畏則有所避而不敢為不善抑敬

生愛。愛生慕慕則有所與而決於為善。故使人日遠小人而日近君子者敬也。使人祗祗而不祗者。敬之辨也。使人艾得訓其子。近得樀諸遠者。辨敬之録也。先生之為是録也。非樂於繼陳絮折也。邪正黑白之淆亂久矣。辨淘金於沙。別彩線於日中。雖歆不繼陳絮折而不可得也。嗚呼吾驕矜也與哉。靈才如此。夏絶而視受造。特毫末耳。神人萬有之美好。如吾誇其廣博也。而視授造主。如涓滴于滄溟耳。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

肆也。與哉。大道如光。天步若。徑然方目。舉世昧昧。事佗為君。認賊為父。何其大不解也。舉千百年來所迷惑錮蔽而不解者。一旦揭日月而示之。夜光珠手。嗚呼人心為異端邪魔盜據久矣。先生奪而歸之。昔儒謂功不在禹下者。其先生之謂與。

鄞人朱宗元思默氏拜手敬題於高羕臺上



錢序

錢煥曰學士家讀書論道。峻負上達之。姿。輒錢廷志希天恒游好世。滯淫誘迷迷趨避。醜息欲抗而卒未詳昭事之寔。雖歲昔瞻拜。疾患顧罔生。呼。猶道越而北其指馬愈駿馳愈捷。而去越愈遠耳。復何悔萌之蚩蚩搏土刻石雕木。而以爲霑。霑恢厲爲主而伏敬之求其所不能與之福。禍其所不能除之。既也。噫。可不惜哉。是爲容以無辨。昔夫子嚴斥非鬼。而兢兢獲罪於天。中庸訓

事帝知天而亟求明辨可見人情儼恪奉尊類未有不辨而致吾敬者而辨之有其次必務先辨是非辨疑信使守其要識其歸而後可求其放心伐其邪氣爲能確嚮一尊以致吾敬雖然吾猶謂事天者可無辨其是而辨其非非道非悳非理非氣非形非性非萬物非自然而有爲道悳理氣形性萬物自然者之宗則爲即空即色非爲玄之又玄非爲無全功全能全用又非元元本本無始無終誰更權輿匠化者耶亦可

無辨其信而辨其疑則爲觸山鍊石疑爲須彌日月恒河沙數之天地疑縱受主瑞相爲扶髯吞外履蹟剖脇合龍繞虹感皇降嶽之崛生愈疑而吾主之元體降接人性禎跡顯示超玅難解經冊娓徵在晦彌炳者則何疑也在拘儒以肉眼不見爲無而王頒訪西面之客海民獲長辟之衣武都婦化爲男成都男化爲女洎夫周娥殉墓十載却活羸諜暴市六日而甦若此之類嬗變莫詰子槩不語史或闕文則皆猶滋慱

宿疑而吾主之救贖受苦復活翔昇垂肇生
莫大之恩慈終古最神之威爽者復何疑也認
是堅信去非授疑而後可求其放心伐其邪氣
明旦赫勅呼噏湛通而翻然至敬生焉始悟至
尊無二主至道無二理吾人亦不可有二向則
所辨天地日月星辰可無敬也山川觀剎祠廟
可無敬也仰而溯諸聖母與天神聖人至可敬
矣而猶不得敬以天主之敬也而敬止矣蔑以
尚矣抑敬稱惠輿西學向天主三惠而信尤爲

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

之晉。信者萬善之成而羨大聖神之始也。不可不蚤務也。自今翼翼小心。率吾分誼。惕仇遵誡。唯命是從。自非橫生倒生。亢顱戴天而踵曳地者。又誰非吾主之功臣肖子。迺待諄諄辨定。始肅然易慮哉。夫人情易黨所習溺。而喜開所困衡。讀辨敬錄。猶勿震聾沁禹。泚汗痛泣。而投誠大父者。此其人又勿與置辨可也。著錄若干篇。

秦橫西孟先生以寓梯航傳數。熟切愛人之大願。橫口橫筆。字字靈詮。而予及朱維城張成義勇

勸之成義謂予同學宜有言予能言兩君皆予邦高智誠修之士善領予奮邁希天者也故樂道予之所得者以質之而先生固無藉予言也

崇禎壬午夏錢廷煥文則氏敬敘於顯思堂

孟士表先生辨敬錄

西海孟儒望論著

東海張能信
朱宗元筆潤

第一篇論人當因世上萬有而推尋造化之主隨證天地神人釋老皆不可為主

莫此悍於盜賊有時肅然有時瞿然莫狂於淫子有時然莫狂於淫子言恭敬之生而有也而或誤用之則稽天而真主故邪正罕察也今歆晰恭敬之義乎先

宜知彝倫錯彙元有造成之主且非待書傳論

說而始知也天地動靜呼呼人人認主矣萬物妙有呼呼人人認主主矣今日月光華確然菲菲峙

然冥然蒼蒼而晶晶然今夫天地魂然凝然度流力

冥然碌碌然彼既非有靈矣何以旋運循非物

居若出於靈者之攸為則其動其靜非已萬

有授之者也日月靈乎天其無靈亦猶是則其光華其靈妙有是萬

育乎地其無靈亦猶是則其光華其靈妙有是萬

也有授之者也自無而授之有是有之所

從曰、政、黙、生、是、矣。為、緣
生、授、生、者、不、可、見、觀、其、受、生、者、而、即、知、之。故
呼、人、認、主、也。然、則、馳、情、乾、坤、之、廣、大、仰、觀、七
政之行躔、流覽四時之、屈、伸、旁測元行、變、化、授、
黙、鑒、神、人之美、好、俯、察、百、類之、叅、差、雖、
生、而、即、此、受、生、者、紛、紛、紜、紜、其、不、可、舉、數、未、之、睹、既、
是、亦、足、知、厥、中、必、有、至、美、孔、好、可、敬、畏、之、始、真、主、如、
為、而、此、主、何、始、乎、無、始、無、始、故、能、為、天、地、之、始、能、主、
緣、他、源、本、生、於、本、而、本、非、繇、他、本、唯、不、格、物、窮、
萬、物、始、能、為、衆、善、始、譬、之、水、出、於、源、而、源、非、

勸苟錄

理謬言天為自有無所從生不知自有有者必具全能全智全善蓋既本性圓滿自足則外無從而限量之者乃天職濯不能職載其有限誰曰不然既屬有限豈其以已限已乎則為受有而非自有明矣且夫自有則必能授有其萬有之美好皆含于已凡宇宙之物或無形如神或有靈如人或有覺如禽獸或有生如草木悉厥容藏全天非獨有形而已亦有無靈而已亦并無生曷言乎有形昭昭在上有目共睹詎

曰無形易言乎無靈質模二端成萬物之骸而胥應其在于人以肉軀為質以靈性為模今靈性模之質其肉軀之相應既如是使天模之則厥有靈焉以模之則厥質當與人類今有人類是豈有肖人之模乎況有靈則自能變動則人將不得而推測之今既可推變動與則是無靈也易言乎無覺亦有覺者遇傷則痛使天而有覺乎則太陽至熱終古上曬必焚灼焦爛而不堪痛楚又天包火火包氣氣包水水

包土是切抵於天者火也今試取有覺之物

諸火中有不被燬者乎乃天日與火習而不知也

燬則厥體為頑硬非屬朽壞其無覺可大試也

言乎無生有生之物皆具根芽皆漸長草

草木繇甲拆而榮夭繇榮夭而喬竦令天亦然

必日新月盛以克滿空際乃天體萬古如斯未

有增長其無生可知也繇斯以譚上之不能如

天神之神次之不能如人之靈下之亦不能如

草木禽獸之生且覺然則天也者囮不包萬有

之而地能為物主則皆本性圜滿充足而無假於外胡
美稱亦可謂自有其靈且覺者更可謂自有有則皆
好自有且夫天與地正等耳天可謂自有則皆
不包萬有之美好焉得為萬有所送出
生有覺之性生者生有生之性而咸屬於朽壞

以寓內種種咸相資相賴以成耶故曰受有而受造諸
非自有也況受造者恒有似授造者今受造諸
屬如神靈如生覺無一與天相似則天豈得為
授造主乎又宙合之間靈者生有靈之性覺者

天既不壞則不含三者之性不覺不能生靈無覺烏能生靈無覺烏能之

無靈烏能生靈無覺烏能之性不覺不含三者之類俱生覺出于天也烏能之性能生則性

而謂飛潛動植及我人類俱出于天顯藏皆以生育百昌寒暑之性能生育百物皆從之公

曰日光溫煖下土資育百昌寒暑顯藏皆以生育百物主不知公曰日造物主不知公曰

進退為節則日似可為造物主不知公曰日造物主至公所以然蓋萬有之生育皆物之

與天靡異微按物理日乃造物主至公所以然蓋萬有之生育皆物之從之公曰

次二所以然蓋萬有之生育皆物之從之公曰

出曰至公所以然曰公所以然曰公所以然曰公所以然曰公所以然曰公所以然曰公所以

以人類言之造物主至公所以然及最初所以然及最初所以然及最初所以即

然時保存之故曰至公日之為公所以然者賦又時
也蓋造物主淺無造有模質皆其攸
天地無日則汶暗乾冷化育晝息然其炤臨世
宙公所以一切含生閏不藉賴非特為人類彼資故曰
為人之所自出故以然私所以然私所父母也人之父母
人之所自出故以曰私所以然則人之父母
麟為麟之私麟之私所以然私所以然則人之父母
公所以為麟麟之私所以然私所以然則人之父母
有至公所以為麟麟之私所以然私所以然則人之父母
辨目以然鳳生生以然猶之麟生之父母
目第然鳳生生以然猶之麟生之父母
以生長萬於鳳則鳳為生於鳳之麟生之父母
昜之物之一憑助空使而非之麟母曰

前編

生一模憑空而生一貢也又烏得為造物主乎

或疑詩書言天降下民天生蒸民至於畏天之威祈天求命其說非一假令天非造成神人百物之主焉有生民之力禍福之權乎不知讀此兩語者當既其義不可泥其文既其義則所言天帝即指在天之主猶今人稱朝廷即指朝廷之也若泥其文而惟以蒼蒼認天則此蒼天不能移厥所而至地以降民謂降人之肉身耶自古及今人類之產皆稟父母血氣未有自空而

墮者謂降人之靈魂耶則魂然不靈之與馬能生靈又造物主既生人物須存之佑之否且復歸於毀滅然殘骸不在于此即不能行存佑於此息止則存佑非天之力也存佑非天之力則必遂未嘗有內外處物之裏處物之表骸物而不遺而物物依之外處物之表骸物而物物之依之以生者即物物賴之以存矣且夫至尊為主之謂主羣服為之謂主獨一而無與偶之為主

今夫天。層累而上之。數以十二。永靜者為上天。運動者為九重天。試問此各重間。當以何重為主。若云有一最尊。則諸天同質均體。不克相君主。今夫星月無光。借日之光以為耀。自下上服。若云各自為主。則有儕偶。安得被主名。雖此諸天皆不足稱主。而覩此諸天。則因可識。然相主。凡居第一重天。日在第四。廣星處第八重。月居第一重天。日月同度。月行其下而掩日光。故日為之蝕。蝕朔望。南北同經。東西不同。緯則雖朔不蝕。月望

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

日月相對地在中間影遮日光使不及月而月為之蝕但地影不至第八重天文星天居日之上日光恒燄其下面無剥蝕故星體嘗明耀而論厥位次則最高一層崇廣莫京萬善衆福攸集之區靜寂不運自此以下則皆動天也宗動天自東而西一日一周每日行三百六十度宗動天下又有東西歲差南北歲差二重因其位置而甚激湍故動天止稱九重自經星而可測算而甚激湍故動天止稱九重自下八天皆自西而東厥行之遲速不一第八重

即經星天七十年行一度第七重即鎮星天三十歲一周第六重即歲星天十二年一周第四重日天一周第三重即太白天第二重即辰星天其行度百六十度周日最下一重乃月天也一月行三重同日最下一重乃月天也一月行三十九日用非有至靈全能之主為之安排布叙吾皆畫在循環刻時流運育下地之動植倫人之日用非有至靈全能之主為之安排布叙自鳴鐘按時而擊巧極自然然其先行度纖毫不忒躔行萬古畫一哉譬如一聯固有一

慧絕倫之匠凝心殫慮造柱安鞠乃能若此今人鐘竟忘作者之匠乎又善人身後之福樂在見天竟主蓋一睹此主本性無窮之妙即享無窮之福故世上一切事物俱不足滿餓之靈性惟最初所以然克滿餓之假令天為物主凡見天者必宜戚戚心心今人終日見天而毫無福慶入其心則知天之美好有終限不克克而毫無福慶入其心則知天之美好有終限不克克而毫無福慶入其心則知天之美好有終限不克克

樂我者矣嗚呼天且不得為物主而況於人萬物乎況天地乎

況於神人萬物乎況於土木偽像乎夫宇內萬

有況於神人萬物乎況天地乎

有既不足為物宗而錯綜變化又非可以偶爾

湊合則因顯察微緣固然而求所以然之義亦可信

有無形無對知始終不能助賞善罰惡生生之天之真主神人為

不在無所不處不知無主無宰無保不終不自神靈無所不當愛敬信慕者矣

萬物時時處處靈靈之大父靈之終向所

衆類之

第二篇論天主三位一體之性及天地開闢

既而曰明明宇宙之有主則當明此主之性惟一位曰聖神然三位共是一體故不可言三主蓋父子互愛

曰明明位實含三第一位曰父第二位曰子第三位

明明見本性無窮之妙即生肖巳之子父子互愛

超性功之內者子在天主愛功之內者不生子

超性無窮之美好即發肖巳之聖神然在天主

超性玄義非習格物未易口曉故不具釋要之

子之性即父之性聖神之性即父子之性故父子無所不在子子無始聖神無始特聖神發于父子生於父子在聖神無所在父無始故第一位雖盡其全能不克再生一子第一位與第二位既生第三位雖盡其全能不克發一聖神位既發第三位亦不復生復發遍傳無數之位或其在第三位亦不復生復發遍傳更發一位疑天主內生生位之能與外生物之能何獨不然若云有盡限公外能既生生不窮內能何

詎物之欲不明有本然生物之能繫于主肯而斯行為自任其內能

詎號全能乎曰真主本性之生發生天地萬物特異本性之生發與生生在外曰自任能自自然能天地萬物生生則止妙義在不克竭厥力自然能者不能生不能不發妙義在殫厥力欲明斯義先宜諸體有二一厥有一厥行有行者先行行者後行行者為生物之本三位之能不繫天主之行之本而斯行為生物之能繫于主肯而斯行為自任其內能

與外能允別先後但天主之神體至純故斯別不在天主在我明悟所透覺天主獨有此別基耳故所謂天主不克自盡其無窮特就自任行言之若自然之生蘇天主之明者既盡生之量其受者既盡蘇之量蘊以付厥能已殲何緣復生復蘇他位乎然父不能過厥明使不生子父子不能過厥愛使不蘇聖神所以然者天主之有無始則必含無限之妙有試觀人之明悟本有邊際然明一物莫不

生之與位人可謂之性

此物之像所謂念者是也況天主明昭本性

至美好而不生肖已之像乎則已有授生著

受生者茲授受之界固胥別矣故天主雖二

不可謂有二性蓋授生者非以生性

授之譬如人之生人非以性生惟緣厥位衆

公稟之謂性彼人與人性某人所云某人得性而自成其位天主

受生者亦不以性受之惟性之謂位概指人性不

與之受者互視耳譬如人之性其之人之子非獨以受之人之性其之人之性其之人之性其

孰謂其人而惟以子之父子明功聖神繫父子之愛功第一位明厥性

人性人人性不可以子之父子之父子之父

自然生子於厥內第一位與第二位愛厥性自然發聖神於厥內故天主之位僅止於三位共成一體同能同知同善俱包兆稱

然而四之不可得亦必極于三歆減而兩之不歆增

得也三位共成一體同能同知同善俱包兆稱

兆美非有貴賤非別區域似此至妙歆

則澈澈而難通欲廣譬之又無物之克肖不獲

已而姑假二喻一徵之曰有體有光有熱曰

生光猶火生子體與光合體與光與熱共成一

猶火生子體與光與熱共成一

天地間之各分非父在此子在彼聖神

形像均貫徹宇宙表裏均全在此全在

繇於父聖神繇於父子故三位均為聞始均無

繇於父體與光天主父無時而無光熱然火骨無時而無光熱

諸火也生生發之次但有元先後又譬

像父明主一徵諸人之靈性人之靈司三曰全能

父生子之像也記且明之像愛也之記含父子

明悟曰愛欲記含父子即明聖神厥理之

主一徵諸人之靈性人之靈司三曰全能

前鈔

在彼凡已往未來顯行隱心莫不洞烱自無而造萬有既有克歸本無據彼受造寰宇廣天難可殫悉但厥造生次序往牒可陳鼎先造成天地靜天之上造成天神天神已造然後生飛潛動植之宗類已造物類然後生一男一女男曰亞當女曰厄蘿斯二人乃萬民之元祖天主又造二一兩偷有世人彼願諸福樂謂之地堂爰置之人於中俾守厥地而享之天氣溫平無寒暑之迫自百穀以及草木種種美觀甘食用養厥

亲體又有葚生之樹食之無病不死別有一森名百果種種任任爾攸食惟辨善惡之果勿食若守我命諸孫俱永享福廣樂微獨汝二人享之乃萬禩子孫遞傳於福現蛇形謂厄蘇曰天主欲試二人之信心命之曰爾商時有首魔露際拂兒姬我人類大命我曰一食必死且降大刑邪魔曰不然爾食此果意若犯我命一切罰奪且爾罪之污亦何答曰此果即辨知善惡正知天主天主恐爾與已等

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

肆有是禁試食之必不死厄轅聞言遂生肖天
主之函心乃采之因以魔說示亞當亞當亦信
而失之後凡天主攸賜一切墜
患逐出安樂之域勿俾復入疾痛衰老憂懼災
億艱迭此而起土生荊棘非盡力耕耨灌溉則
敷約亦犯人之命靈神乃始冥蔽理欲之命
百穀不植天堂之門閉隔不通人犯主命禽
獸則人性先正心而後邪先潔而後污先吉而後凶
人心貪欲心勝蓋背主為根山罪海淫
犯人之命靈神乃始冥蔽理欲之命
爭而大
皆從

或疑一果之犯而刑僇流竄諸無窮不已過乎不知罪迹似輕罪情至重天主命背本之罪厥又何加且天主命之時遞爾逆邪主傲禁不恭殊甚惟主命魔曰天主恐厥如已遂信厥言是以勿食而邪妬歸天主傲積惡之基先祖一罪而包蓄邪意若此重虔刑僇豈有過乎又疑先祖罪人蓋人類之體悉在二人自汚性體耳何以加此也與傲積惡之基先祖一罪而包蓄邪意若此重虔刑僇豈有過乎又疑先祖罪人蓋人類之體悉在二人自汚性體則繼體

子姓一孕娠即染舊汚故人生未有他情欲必先有妬傲之心譬如毒納於根則結發果葉皆體是根之毒也亞當厄蘇生男女多人壽九百三十歲而死厥後子姓充滿天下自開闢亦越二千一百餘載世人頓謾真主而漸淪於萬端罪惡肆天主厭惡而期罰滅之當是時有諾厄者聖惠人也年五百歲子三人長曰閃次曰雅拂天主謂諾厄曰自人以及鳥獸諸類我已期滅絕之矣爾製一櫝為上中下三層

及爾妻、爾子、子之妻、並納草木之實、及鳥獸萬類之種於中、諾厄如命、而天主自外闔門。

置爾、地窾出泉、天降大雨、四十日不絶、水襄全地數丈、人物咸殄、獨茲一櫝漂浮不壞、亦越百五十日、目天主發大風以減水、水消土燥、命諾厄等出櫝、曰爾復生養、克牧世界、諾厄於洪水後、又生三百五十歲而死、後昆子姓漸庶、語言胥一、後將徙於各方、乃議建大城、累高塔、令巔可及天、以彰今日之盛、以標後日之美、不亦休乎、遂經

昔聲工曠日廢事天主責其驕誕一日忽分雜語言為七十二種俾不胥通城塔之工遂息各與同音者遷徙他方漸徙漸疎亦漸徙漸廣以迄于萬方萬方人士咸誠一以事天帝絕無神怪佛像鄙術故人心正而風俗美後世因慰父母兒女繪畫厥形或感國主大人之恩於既久人遂駭厥精奇重厥古遠不知此悉死雕塑厥像供食跪拜用彰親愛忠孝之念至人之人之像而已邪魔乘隙伏藏像內或俾講言或

俾發光或偽顯靈迹人心乃漸惑溺畏厥害異厥佑故总真主而棄正道迷古以来純一以事天主不為異端惑者惟如悪亞國主命聖梅琴以書教厥攸守誡不外二端愛天主萬有之上及愛人如己凡太古之語言文字天主經典開闢以後實紀獨存是國厥邦屢有前知聖蒙主默牖克灼未来厥未来中最重大者為天主第二位降世用救贖原罪之事皆一一書之典册爰作日後之徵驗亦越洪水後二千九百五十

四如惠亜國聖童女瑪利亜之身名曰耶穌譯如言救世者但厥降生獨繇天主聖神耶穌亦如瑪利亜載當中國漢哀時天主發無涯之慈降生於

光越玻璃玻璃觧不損壞故瑪利亞既生耶穌仍

淨血造成一胎非藉男女交媾迄誕生

謂之童女天主無所不在不待移徙所謂降生

非自上而下於下亦非自此而之彼也天主

子取人之性與已之位相合夫以天主

而合於人性之至卑謙抑莫甚故曰降生故耶

蘇有人之肉軀有人之靈魂有天主第二之位蓋徒特人性雖極聖惠不足以贖罪而天主無形刻骸又不能受難以贖罪是必有一人而天主不主而人者然後可代贖萬民原罪故耶蘇三十三載傳道化民攸行奇蹟如命死者生者明天主不可謂之天主亦不可不謂之人居世三十三載跛者起之類不可殫紀惟本國傲心之徒睹一厥一大符能不細察耶蘇行事原與古先知者攸記合故惡其僭擬天主執釘於十字架上而

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

殺之臨終之時日忽失光全地大震乃信耶穌實天主故耶穌之難死雖出於惡黨之妬害寔厭本願樂為借彼人之傷成自我之志非不得已而強受也死三日復活厥身勞厥容光非口舌所能揄揚居世復四十日與諸徒講教輿然後停午升天論耶穌天主之性無所受難亦無所生死莫釘而死死而復活者皆耶穌人性之事也靈魂離於肉軀則死靈魂合於肉軀則復活若天主第二之位當其復活固合於耶穌之

窮盡并厥肉身亦復活以入幽獄凡天堂地獄者以身命遍遊天下以天主聖教勸誨萬民後皆為道致誠者身復活死魂升天享無窮福今識天主而守天國若謬遵他說與雖認主而違誡犯罪天亞宇宙窮盡并厥肉身死魂升天及至宇宙窮盡并厥肉身復活死魂即置於地心受罔極之苦

壬午計一千六百四十二載耶穌之十二宗徒禎祥合于耶穌之靈魂即當其受難而死亦合

肉身與靈魂自天主降生至今崇

之訓惡人人自稱真主降世偽假契利斯督之名依魔力天人曰寰宇卒有盡期期將至乃見大敗世事造奇迹概多被厥誑佯登空中訌衆以陟天主命巨神擊入地獄衆乃悟乃悔當時患既。

賞罰永定不移。並無輪迴轉生之事。

昔耶穌行震動山陵崩裂海濤沸騰暴風大作疫癘競起雷震電掣彗鎗火劍叅落嚇人諸天大變日月薄蝕人靡攸棲惟頤早亡及至末日天降火飛潛動植人類咸滅天地水火土氣不壞。

親愛有天神吹號器呼從前死者盡沒天堂之靈魂

耶蘇自天臨格諸神庵婢一天神握十字架妥

證贖人之事惡者置主左善者罪主右主謂惡

人曰爾輩勿認我勿克恭余犯訓蔑誡令當與

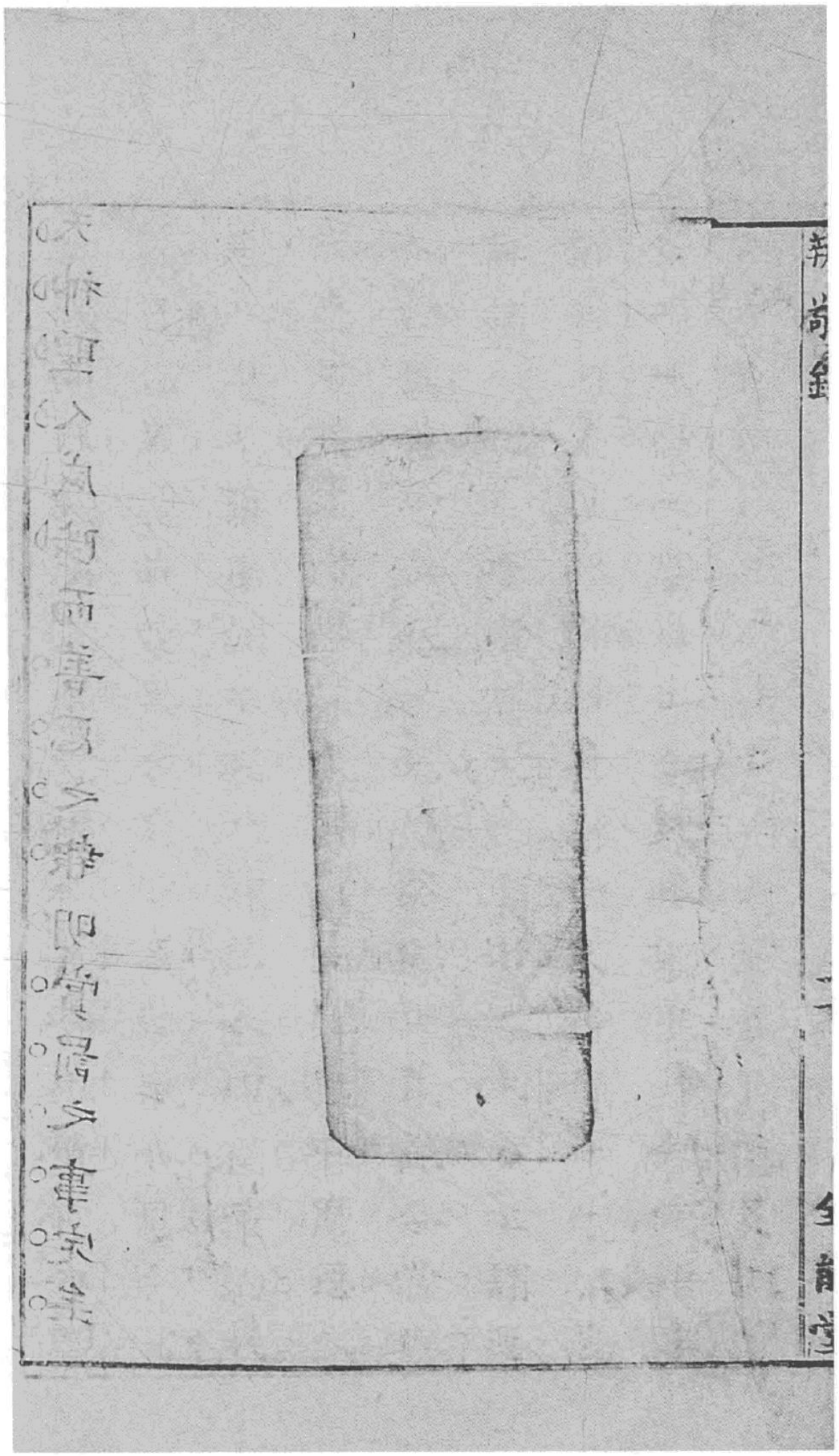
我遠離墮地獄以愛永苦言訖地裂邪魔惡人

悉入遂不復出亦不死乃謂善人曰爾輩息今洵我當

義予信我聖我愛我敬我守我誠感我爾輩魔惡我人

與我同升天域永膺厥福於是我吾主暨聖母暨

天神聖人咸陟而善惡之報明賞罰之事定矣



第三篇摠論當敬與不當敬及致敬之差

識天地之有主識此主之性識厥降生救世則亦可以用吾敬矣恭敬有二曰自然之敬見王侯而悚畏逢長老而祗嚴此自然之敬也小心翼翼以事主夙夜寅恪以崇聖此超性之敬也分為三等上焉者用以敬天主降生之聖母下焉者用以敬天地萬物之真主

敬天神與聖人上焉者端肅一心齋明定慮欽崇瞻禮勿敢怠遑舉天下之物無以尚蓋以真主自有萬福至尊貴無始終無偶侶能無窮義無界聖無涯善無限知無彊不於此竭慈無量吾敬又烏乎竭吾敬於是盡其神力以向之餘其儀容以稽之信之望之愛之罪於彼求之錫之爲之則又於彼求免爲罷於彼求之思念爲禍於彼曰此主生天覆我生地載我日月照我雨露潤於我依我啓我翼我如此大恩何以報之

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

是畫其神力以向之餙其儀容以稽之信之望之愛之罪于彼求赦烏禍於彼求免烏寵于彼求錫焉則又時時思念曰此主生人類之元祖遞傳於我賦我靈性于母胎俾我成人命天神護守我於終身則大父母也造製天地而獨宰之則大君王也慢大父不孝忽大君不忠不孝為逆子不忠為畔臣逆子可誅也畔臣可誅也畫其神力以向之餙其儀容以稽之信之望之愛之罪于彼求赦烏禍于彼求免烏寵于

彼求錫烏十字架者。天主救世之具也。故見十字架如見天主敬十字架如敬天主之禮敬聖母天主敬聖母與天主造天神聖人蓋天主以受造者而等于厥惠功雖獨盛禮不得以敬天主而望寵式之像在深思

祈求錫烏十字架者。天主救世之具也。故見十字架如見天主之禮敬聖母與天主敬聖母天主造天神聖人蓋天主以受造于天主以受造者而等于厥惠功獨盛禮不得以敬天主而望寵式之像在深思

上主之下諸神聖之上主保滿被上主聖寵故敬中禮仰厥惠拜厥

上主莫向之而悔罪莫向之而望寵蓋以厥上轉

主殊甚故敬聖母用中禮仰厥惠于造物厥

主此乃世人之主保滿被上主聖寵故敬聖母用中禮仰厥惠于造物厥

祈誦玫瑰十五端式懇之像主雖之獨故見十

禮敬聖毋則藝天主以下禮敬聖毋則藝聖主亦思厥悳拜厥像求厥轉毋

故達天下禮用之敬神聖之孝子共主之忠臣我日厥後有

升于天主保之兄弟大父母非我父母則不足敬矣天地不足敬其餘則不足敬矣天地佛老不足敬

足敬日月星辰之母外其餘則不足敬矣天地佛老不足敬

亦不足敬日月星辰不足敬山川河嶽不足敬天主足敬

之禮不得以不足敬之禮不得以不足敬之禮不得以不足敬

上而日月星辰繫之地在下而山川河嶽附之皆無靈覺賤于草木當謝造者之恩勿當謝造之器若謂厥有覆載炤潤之惠因歆非食不飽宜敬厥食非衣不煖宜敬厥室非燭不灼長夜一襲食一盂室一所一衣一食一燭一室而一拜一乘厥非則被之

之此燭有人拜予主而惟向攸予之衣食燭室而恭

非人不拜予主而惟向攸予之衣食燭室而恭

非瞽則狂今不恭賜我覆載炤潤之主而恭

覆載炤潤之器與不拜予主而拜衣食燭室何

以祈拜而心實非繫此形像惟在於主宰可乎曰京師之民未見至尊望宮闕而稽首及親炙人主瞻仰必從事天地若釋迦老君咸天主耶明明有天主之聖容可以異故厥罪至大厥罰孔重或曰身雖向天地之人乃自尊大使人背主奉己厥罪為傲傲者萬惡之宗有罰無赦故人雖嚴厥像於寺觀厥靈魂實在地獄為真主之深仇我輩當視如猛毒棄絕之毀滅之詎容崇敬或曰佛氏善明

心見性老氏言修心煉性德行亦有足恥曰夫
本既撥餘無足觀心性皆天主攸賦徒尊大厥
心性而不知從出之原是以攸受于天主者執
以一亢天主也罪莫甚焉然能使舉天下信奉者
則輪迴之說足以皷惑愚民不知靈蠢攸別
非關肉骸全繇內性故人有靈魂即能具聰明
理義俾靈魂可合于禽獸則禽獸亦有聰明理
義矣靈有記含克記憶一生攸為事俾我前世
原為某人則必記前世曾行某事矣即佛書中

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

偶有其事何以千萬人中止一二人能記前世事而此一二人者亦僅記一二事乎則為僧家所偽撰明甚一則亦以天堂地獄攝嚇人心不知竺書初入中國時並無此真確之議學徒厭其寂寞有黠者竊取天學禍福之理淆入其中今據天竺身毒等處本文與中國流傳迥異蓋皆晉世所假託也且佛老起于周時自周以前皆有為善為惡之人將寘之何所乎且何不曰佛堂仙堂而曰天堂則非天主司之而誰司乎

又一則以禳禱之權誑聳婦女蓋禳災禱福世如狂騖惟婦女惑之尤深多為錫胤祈嗣不知道家固守元陽佛氏禁絕婚配楞嚴有銅柱之罰孟蘭有血湖之戲果如彼說是錫胤為陷人於罪也安得有所云送子張仙送子觀音者乎又一則以募施之餘賄囑護法凡菴廟寺觀無不投靠宰官歲時稱貢謂之檀主下至僕隸賂獻無遺軟媚瞶人甫同優伎嘗見世俗號稱名山寶殿其為住持提點者類皆豪猾健訟或

構、鬬連年。方得主法。活仙活佛。如此而已。又一

則、以未、覺、不、知、悛、已、覺、不、及、悛、而、進、退、失、據、蓋

朴鈍之夫。安習舊聞真謂泥木有靈計不返頑

顏慧之流。或經數十年。為煉之力。一旦豁然已

知。泥木不足拜魚肉不足禁但自念淺前為煉

勤。勞如蠅兔已成不忍捐捨又見世人懵愚誣

罔說機鋒浪誇黃白從中覓利。皇問後殃巳上累

家易遂散自登高座尊稱仙師法王因而狂

揭數端、伎倆可見、如此思之、佛老足敬乎、不足

義敬乎或曰古人之創建祠廟也何義曰一者曰勸後凡有功德於民者國王既賞報功一者曰勸後凡有功德於民者國王既賞其身及其死而復立之廟或祀之於鄉使後人見厥像生讚仰效其祀之於所產之鄉使後人見厥像生讚仰效或法之心所以勸也豈如今世土神邪像處處皆有彼何功德可紀哉或曰既有功德于民則非邪像安得比之魔黨豈皆在地獄乎曰倘真正忠心知小心孝烈純一無偽出于至誠則平日必義孝烈婦如其祠其廟等義士孝子烈婦如忠臣義士孝子烈婦如其祠其廟等

昭事必潛合天主之誠自享天福無彊如或動於名阻於勢激于意見出于偶成其平日所為多未純善則以其善準其惡隨其功罪之輕重而差等之毫釐不爽但其誠與不誠純善偽善耶人不知之我則取其衍事惟天主得而知之故法之善者讚仰之效法之可也祭禱求則益況或非立功之地或非所產之鄉如楚人之祠吳魏之祠闕雲長豈不悖哉或曰神佛諸像子胥有能發為靈迹災人福人者何故曰此等之事亦

竟絕而僅見偶有之則第二篇所謂苟鈔
無者也且人尊奉異端皆棄真主則邪魔
內者故鬼魔得以顛倒愚弄之然不在教之
奴故拜禱特人心自生疑影豈彼真厥
有撤佛像毀滛祠者未見害及厥
躬然則人之敬其父母祖先也當
如能躬在教之人魔伏
木乎兢亦之像內者也且人尊奉異端皆棄真主則邪魔鬼藏
乎兢亦之像內者也且人尊奉異端皆棄真主則邪魔鬼藏
以父生人之飲食祭之曰如未亡云爾非必覩其
父祖自宜慕之痛之敬之拜之猶以一為本相畫而之
祖亦有根芽鳥獸亦有族類夫人如何禍福草人之
生亦有根芽鳥獸亦有族類夫人如何禍福草人之

庇蔭而後拜之祭之也古人制設祭祀咸有深義曰死者猶當孝敬況生者乎死而事終不能食可不及時而奉養乎今之人生而專事鬼不敬近祖不盡哀不務如生葬之具而修僧道薦度之事是餙耳目偽也是覬庇蔭焉覬庇蔭私也偽與私曾餙有耳殮事

孝也

第四篇詳論恭敬天主之範

準、屬之有形一屬無形肉身之敬有形而在外靈性右、所論敬天主以上禮固已、但斯禮分二、一

敬無形而在內厥在內者勿假外儀天主無稽別

靈性無象兩無相際非拜非跪非垂非稽

默想潛通玄契即如天神體亦無形厥敬真

主則有須臾間人之靈性何不然乎恭之

而已經云惡鬼信天主

知懼斯言懼無功也有別抱畏蔑恭邪魔而已真恭之極厥目有四明

天主乃最貴、閎、偶一、此、主、宜、用、厥、敬、二、矢、志、鈦、

崇三實秉厥祗翼心四元此四者厥理繫內居、

內之範竭厥神力默謂天主曰上主爾自有無

涯之能無窮之妙至尊嚴至巍貴可愛可威吾

至賤卑甚愧居爾前恨不翼飛隱林冥洞但爾

靡所不貫無處可離爾明明睹肆敢以吾靈之以諸我

諸力以我內司之記含

宦畏恭爾率投爾矢依爾明悟愛欲以我外神爲則

亦敢借諸物恭爾之儀用向於爾以日月星辰

之光恭敬爾無量之光以九重天之動恭敬
動萬物而不自動之體以永靜天之美
無形之至美好以火氣水土之合敬爾
無始至今自今至無終之來睦以飛潛動植敬
爾有生斯類以養我人之全能以善人天神愛
爾事爾之誠敬爾佑助人神之全愛罰彼邪魔
惡人不認服爾之全義以世年日月晝夜之序
敬爾安排時物之全智以我信惠恭敬爾信爾
爾安排時物之全智以我信惠恭敬爾信爾
爾資惟恃爾無界之勇造成天地萬物而存之

義苟一位生第二位。第一與第二位。莢第三位。
信第一位。第二位。第三位。
而皆歸一性。敢以茲信。恭爾三一玄微信第一
位惟仗無量之悲命聖子耶人性於聖母至淨
之胎而降生。無損厥貞骸。敢以茲信。恭爾聖父
信爾居人間三十三載。誨人天國微妙後釘十
字架。贖吾人罪。三日復活。四十日升天。篤我海
活。升天之望。敢以茲信。恭爾聖子信爾於聖母
胎。不假人道。行天主合人性之功。亦於吾主升
天越十日。降臨而充聖。聖母暨徒以神光。俾克屏

醫烝魔烝疾不學講萬邦之言敢以茲信恭爾聖神則又以望惠恭敬爾望爾佑我本性光弗克顛迷爾訓望爾恕我往失賜我死陟天永膺福望爾誕啓茲邦心目俾克認爾為真宰隨多福撤邪魔惡人猛像悉猶西方俗則又敢以愛惠恭敬爾愛爾捨身救人植升巳國愛爾萬物之上恒想為爾委命用酢爾洪庥則又敢以謙惠恭敬爾知我獨負重罪勇力聰明咸自爾出則又敢以忍惠恭敬爾人獲罪于爾爾宥我今法

耐不報無道用堅爾慈恕我罪哉心則又敢乃以潔惠毅心恭敬爾知爾乃衆淨元惟潔心者入爾天國見爾聖容明爾玄妙則又敢以孝惠恭敬爾願允率乃誡爾惟至貴真主蒸民僉當致孝守乃賦命又敬謝爾之造我緣爾於我毋胎結吾骸畀吾靈敬謝爾之存我緣爾自生迄今恒扶我命敬謝爾之義我俾我入爾真教式爾聖寵諸惠潤我靈敬謝爾之榮我錫予既死享爾榮之望嗚呼吾幼而壯壯而老未於爾

是認未於爾致愛事乃
何惡魔拜祇
厥像崇信
奸邪不允爾教罪也何如惟殫心將敬深悛前
慝懇祈爾哀我赦我啓我翼我矢志永乃愛永
乃事永乃欽亦祈爾勿離我心加我神力用克
物欲勝伏魔又懇求爾開我翳無俾我復迷爾
亦憐及有衆解厥陰蔽俾認俾敬於爾爾身後寂
如吠天域永享爾至美好之觀所謂潛通玄契者
吠在外之儀為儀孔多今按經典晰厥大畧
新經云吾主耶穌在十字架上將終之時垂首

恭天主第一位而死、吾儕奉主、可、傚、耶穌垂

致、首、飲、求、吾先聖主之禮、古經云、如惠亞國人、行於曠野、渴弗獲

梅琵亞卽二聖稽首主前、以祈水澤、主允厥

命梅琵擊石、聖人擊石、泉水湧發、人渴沾渥、

儕奉主、可、傚、兩聖、稽首之禮、古經云、大匿耳

敬跪敬天主、吾儕奉主、可、法、彼、跪、新經云、吾

知聖人也、在如惠亞本國之外、日三向本國

耶穌向天謂天主第一位曰、聖父、爾彰爾子

名、又一人志改惡、詣聖殿默禱、俯首不敢仰

視、拊厥心、求主赦厥罪、吾儕奉主、或昂首、向天、或伏地、拊心、咸獲古經云、天主之民拜土神、主將勦滅厥命、聖梅瑟四十日間、不知飲食味、恒拜手於主前、主鑒厥功、宥民罪、吾儕奉主、可以拜手、爲禮、古經云、逢味聖王、終日舒臂思、天主之與義、又吾主耶穌、在十字架上、舒臂祈聖父赦人之罪、吾儕奉主、可舒厥臂於主臺前、新經云、宗徒若望主賜伊睹天上之聖人、咸躬盛服以敬天主、蓋盛服於外、表盛惠于內、欲敬吾主、

當衣盛惠之服。若夫古教又有惡衣之敬、古經云、泥溺勿府人、為不善至極、天主謂若納曰、爾若納涉海至泥溺勿、独彼善勿悔、日勿四十、吾竟降災荒賊斯城、若納傳主命、國君聞言大恐、服粗衣自責、令國人三日不食、求天主之矜憐、主敗鑒厥克已、卒延厥邑、吾儕懼灾、宜倣彼粗服動主、王請人以巴親吾主、新經云、聖女瑪大肋納至主心。古經云、天主示達味聖王以降生之事、聖主耶穌親厥足而負罪、吾儕奉無絕、懇主赦厥罪、

主可以口合耶穌聖像暨十字聖架吾主在世時云人誦天主經奉主可若主訓誦經古經獲罪天主宜悔且哭蓋罪人之泪洗人之罪其他俗之違味聖王在天主前默禱而哭不止吾儕各方瞻儀如中邦之拜揖西國之免冠他俗之擊掌等皆可用以恭敬吾主要之恭在內者貴在外之敬蓋內靈之恭雖不假外自滿厥功外恭無內敬文崇爲而已貌欽爲而已形神並餙乃完厥義天主亦甚重此恭惠凡聖人有彼

祈。必以恭敬將之。昔兩宗徒之毋、請吾主耶穌致敬、乃祈曰、主、賜戒二子於爾京師、坐於爾左。在此女繫耶穌聖母之戚。未致厥敬。不敢違。所求。於主。又吾主在世時、一貴族女病死、厥父趨奔主前、拜手稽首、懇曰、主、吾女今終矣、願主如臨吾家、俾復活、吾主允若求、至則命彼復活女主之全能、吾儕欲獲主惠、曷其勿依敬惠。耶穌為天主子、乃罔不美

耶穌有天主性與人之性緣是可用恭天主之禮以敬耶穌吾主居世之時謂厥徒曰人宜敬我若尊我聖父爲蓋耶穌爲天主父真子第二位雖居聖母之胎合于人性而降生然不變之天主子取人之身軀與已之位相合如吾人身軀相合爲非天主變人之性或人變天主之性也蓋主無窮之妙其降生時乃天主子取人之靈魂與人之肉軀合爲一人主降生雖取人之真性不取人性之界限故吾

第五篇詳論恭敬耶穌之範

耶穌含二性而不含二位厥位非繫于人實全能堂主屬主性中之第二焉然則以敬天主三位之禮用敬吾耶穌誰曰不宜或曰論耶穌是天主敬用上禮可矣若止言乃人性焉得等敬於天主焉曰人性本自有限然既合於天主第二位則即可以天主之敬敬之譬如敬帝王者并敬厥衣吾主降生為人衣人之性故聖奧吾斯定曰恭吾主之體若靈因合於天主故則敬耶穌禮從上等明矣蓋致敬耶穌不可分乃人性于

主之第二位特厥敬之之意則必先向天主之位而後向吾主之人性昔耶穌已降生十有三日外邦之三王來朝至如惠亞國白冷府一見耶穌即敬奉之為天主焉蓋緣上主默示之使知耶穌雖幼嬰實函天主之性故三王之致恭也一用上等之禮雖厥意先邇天主第二之位繫人之性彼行之敬儀則允向吾主之人性即如敬聖者亦先向聖人之靈緣厥盛惠不在厥身惟厥靈蓋惠靡形罔象則依於無形象之靈魂

而不依於有形象之肉體然因肉骸與靈性相則以敬耶

締結故敬厥靈即及厥靈所切合之骸靈性之上禮施諸主所合于人性合天主之位亦緣敬之者不分視人之性

恭天主三位之上禮施諸主所合于人性合天主之位亦緣敬之者不分視人之性

正亦如是或問耶穌之得敬以天主者緣彼性之耶穌

於二之位若吾敬之心止向耶穌之人性而性

不向耶穌之天主厥恭允若何曰宜用中禮而受

蓋耶穌身靈雖迥絕萬古之聖人然終不越造物主造者之界則厥分量有限安得以施於

者。而加諸受造有限之人性之美好。無時或離天主第二位恭恭在天享福樂神聖。至尊貴中恭恭異

惟注彼人性之美好。我茲刻之敬耶穌身靈觀。但宜中等。美好之下。可與天主同下之亦不用中禮。

為獲厥宜右篇攸論。真主以下恭恭在天享福樂神聖。至尊貴無始終

敬錄

美殊好極惠盛榮人天主之二位遺乃人性而聖

敬吾主耶穌止具身靈亦竟有非嘗之惠榮美吾聖

之允在上下闇矣於是跪聖像前殫聚吾聖

如惠亞吾主攸降之方厥神先馳至納撒肋

赴恍見天主聖父遣天神報聖母以將降生之

恍見第三位作成身靈合於天主第二之位

而成吾主耶穌耶穌既成即覩天主之至美好

乃矢志率循聖父命甘領將來攸受多苦難獻

厥無窮功于聖父前式贖往現來人罪亦睹天

主、信。贖亦恍見九月後、聖母暨聖童身若瑟劄白冷謝主來、我敬爰致我、
攸定升天人、祈聖父之祐伊我、爰致我、
郭外草舍、夜子半、吾主誕生、無損聖母貞體、誕
射天光于四方、諸天神朝爾、我因信爾、乃諸天
神之上主。本邦牧童拜爾、我因信爾以爾聖髓
藏寓餅酒、用養教士靈魂、如牧童之牧羊至
之、捨血、神、射之、上主。本邦牧童拜爾、我因信爾以爾聖髓
上、帝祈爾、允我、厥命。我為三王自遠邦朝爾、因信爾、允萬王
隨爾。我為一天神謂聖若瑟

曰、邦君將殺耶穌、遠避之、厄日多、爾乃離本國、

非畏國主、惟領服天神命報、致孝敬爰聖父、期

遵行厥旨、且俾世人仰法學習、克己、克肆、因

拜爾望爾賜我克歆洪力允馴君長父、母命。恭敬我

為吾主暨聖母若瑟出途行間、飛鳥巧詩、不息、式

木曲垂枝布葉、肆因舒手抱奉爾祈加我勇、木

仗我傲倨俾我遜心謝爾時賜湛惠。嗚呼、我、鳥

無知。尚識恭爾人類有識。反時棄爾。迷哉、哀哉。

為吾主入彼邦、土神惡像、咸忽隳裂、因敬、信、

爾雖嬰兒亶爲萬物真主我爲爾七載居坎匱足涉處遂聖彼方厥後遯世者盈野聖賢物國今因敬爾聖足祈爾遊我心山式發德圖我爲爾居厄日多亦越七載天神報若瑟以惡王沒死音伻歸本鄉厥邦幼稚不忍離爾交哭不止厥女歡依聖母來厥人求若瑟留彼邦今因求爾爾求不離我恒居我心俾我時思時奉爾我爲爾允造天地之精匠若瑟攻木惟爾助之營厥室我因拜恭爾倍文見爾與聖母言天國精

微、妥及未來、談間、射光四表、式悅聖母、我雖太
罪人、敢踵聖母拜、恭爾蓋知、爾韜肉身、攸宜裝
之美光俾可為我輩受難死主亦越十二歲詣
聖殿坐學士間、用釋聖經奥義、衆咸愕爾學慱
伊胡人、胡稚靡所不通、今因拜敬爾信爾全知
勿緑學習惟天主性慧自茲迄三十歲居家孝
敬乃聖母暨聖若瑟立孝悳表式世、今敬拜爾
求爾祐我愛斯孝悳用致孝於爾大父緑及於
君親嗚呼世於悳如銖馬於財如鎰馬爾居世

迺終窶且貧用示我積貨之府亭集惠斯貽祜
今因求爾俾我絕經營於世財用悉厥心猷天
物又恭敬爾聖服爲聖毋攸織爾躬攸被恒盛
勿斁蠱今因求爾錫我紵盛惠爲衣惟日其新
底死不壞今我聚我神靈默想爾攸言攸爲奇
蹟灼見爾居曠野四十日不親飲食後天神具
供進享肆恭敬拜求爾賜我嗜慕天味勿酒世
糧恪守教中四旬之齋期式克勝余饗歆吾主
率宗徒渡海狂風擊浪舟將覆宗徒號曰主扶

救我主命風風止命浪浪息肆我敢與宗徒敬
恭爾祈爾免我陷於今世之猛海吾主步海近
徒舟聖伯多祿躍入並主行走水若履平地伯
多祿見波濤洶湧轉生疑畏即抵溺主亟持曰
多汝多祿疑今我敬拜爾求爾篤我信俾不疑爾
全癲者淨肆敬求爾藥我心癲洪開我靈目盱視
能全智全善吾主命瞽者視聾者聆跛者履
敷宇宙信厥中之製造主誕啓我靈耳俾克聆攸
聖教微興洗我汚心罪癲加我勇力疾趨天

域曠武主以五饅二魚飫五千餘人肆恭敬拜
爾謝爾育生五穀殷殷陳陳用餉餉飽我衆人。
吾主並三徒至山中忽發光古聖二在左右三
徒驚絕空中聖父曰耶穌允余真子吾主爾父
既曰爾乃厥子雖世迷我不敢不信爾用拜恭
爾我兒吾主遏屏邪魔因敬求爾抑鬼魔之誘
我心兒爾命死者越四日復活又寡婦將埋厥
子主近棺命起即起伯多祿之妻之母病熟迎
主至家命之瘞闔命愈肆予敬拜爾信爾乃生

死之主望爾助我齡俾惠滿乃陟我嘗向人曰耶穌允為天地神人萬物之真主凡厥奇蹟厥全能有衆勿信厥函禍在後知爾有無窮憫悲求爾誕啓厥心俾信爾俾望爾俾愛爾萬物之上且愛人猶已吾主敷教三年累告厥徒以受苦難一夜並厥徒在園中默思惡黨至行近主一徒揮劍砍一人耳主曰我詎不克禱我聖父俾命千億天神護我我之不避惟聖父欲我受苦贖人罪乃合其耳如初謂惡黨曰覓誰曰

拘耶穌曰我是哉惡黨聆音即仆地若是者三我恭敬拜爾悔悛往愿矢志不復獲罪爾惡黨執送主於司臬司臬審知罔辜勿敢害緣迫於嚇誘不得已用定厥罪惡黨釘之於十字架並釘二盜於左右於呼以至聖至善至貴之主乃被我以僭誕之僞名受生賊授生愿哉奇愿哉今血出洗我等罪嗚呼日月相望胡失其光地行甚靜胡乃震動萬物無知咸悲爾傷災異迭見

乃悔悟拊胸曰。耶穌渝天主子哉。我恭敬拜

人爾信爾真主不克死。為亦真人肆屬死。亦越十

二吾主聖竟合於天主之位肆我敢與右聖敬

恭爾靈在古聖所爾聖軀在墓越三日復活天

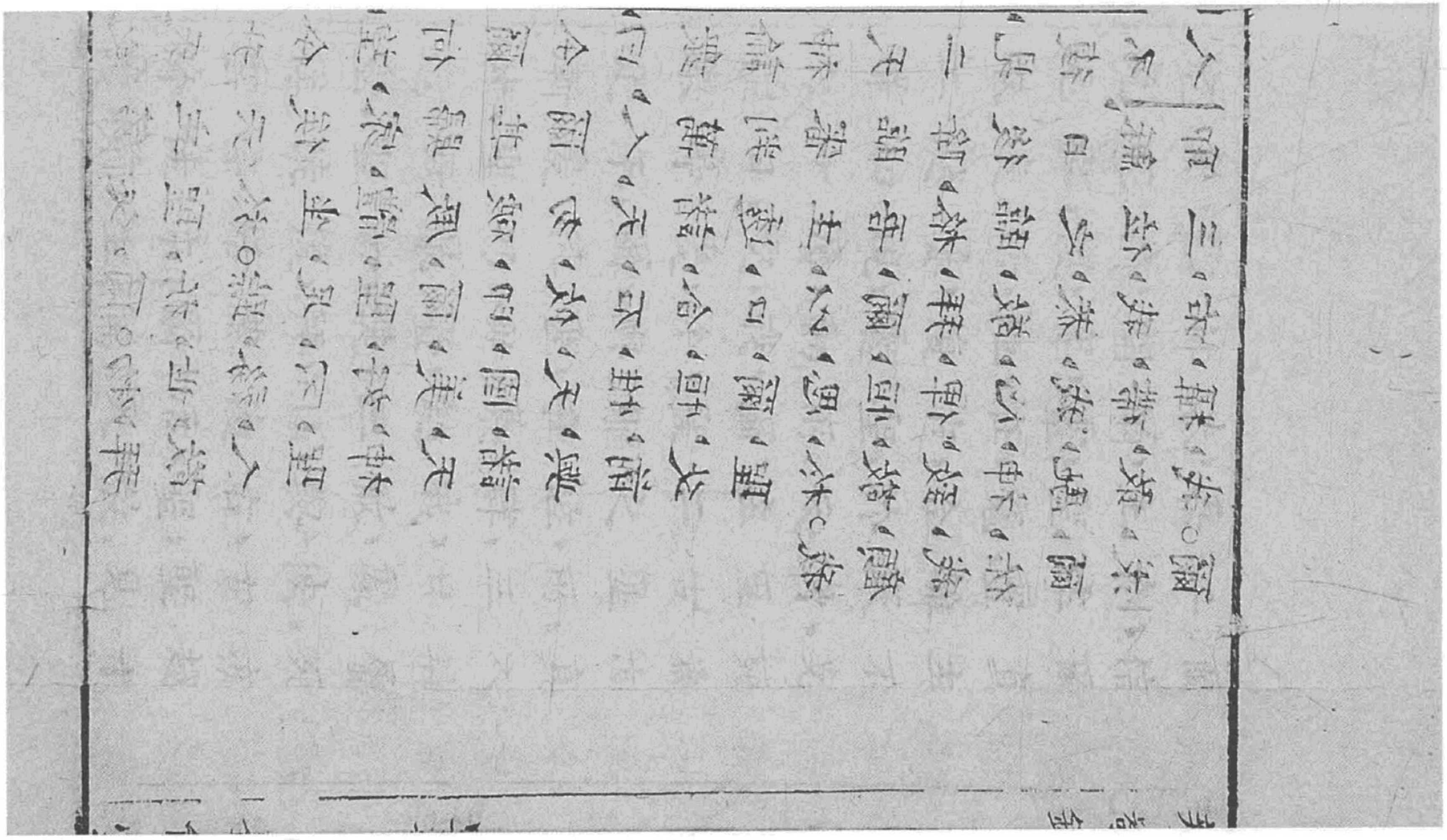
神開窀地復震動我今與聖母暨徒拜恭爾篤

信爾復活屢現屢交爾徒。乃最一復活永生

無死之表。越四十日亭午爰聖母聖徒宗徒前

定免元本二罪之禮舉足漸升迄窒祥雲降護

人不復見二天神諭衆曰今爾何望今升天之耶穌日後降臨審判萬人爾其歸家俟天主第三位之臨格吾主透諸天勿破厥體坐於聖父右我恭敬拜爾以口合石攸印爾聖足跡祈爾攝帶我心俾恒思爾恒惟天國美好不務世物我敢馳神致敬於聖父前與諸天天神聖人敬拜爾爾佑我顧我



第六篇詳論恭敬十字架之範

吾人因元祖之罪。奴於鬼魔。我主耶穌。厥悲欲代人受苦以贖厥罪。故甘被惡黨釘死。心孔既服厥十字架則復戰勝仇魔故魔鬼極畏之凡在教人以之為驅逐惡鬼之利器聖契所督謂教士曰欲勝邪魔畫十字於額而已聖泥厄羅曰邪魔恒謀害人靈性吾人時時處處宜秉誠畫十字以絕厥謀昔有士夜宿野廟見羣魔會聚家後巨魔露際拂兒至考羣魔功狀各

獻言某誘人行偽善事、某誘人行真惡事、士方士戰慄屏息、忽聞巨魔曰、此間有人、速執戮之、士士惶迫無計、夙聞十字架神能、向魔畫之、魔弗敢害、士近曰、我輩無力滅此人、若習十字、誰能教者、凡乃感信、越日、詣主堂領洗入教、又一從毎以手畫十字、後驟貧、計窘求死、覓巫者、巫亦自怪、究厥故、知十字神能、巫感服聖教、捨置毒、畫十字服之、不死、更加服之、又不死、捨宗徒一束、畫自望之門、若望知之、召貧士令采野草

十字命變為黃金曰以此證汝又一聖人寓武士之家武士子瞽聖人畫十字目上復明如初又道旁一小兒被蛇螫死教士過之自念曰素所從天主聖教於此可驗神能遂祝曰吾惟依天主耶穌十字聖號命兒復活又指蛇曰爾宜償罪言畢蛇死兒活其他十字靈跡不可殫紀誰曰聖架不足敬乎或曰吾主所被釘之十字架既合于吾主聖軀聖血灑潤厥質敬之如吾主無疑矣若今人所為何宜致敬乎曰十字架

本非有可敬之義。其敬之者。皆緣吾主而起。則敬十字之禮。即敬吾主之禮。昔耶穌親被十字。今在意大里亞國羅瑪府中。凡從教者欽之若主。蓋厥意原向耶穌。而因思耶穌受苦之器。與主躬締合無間。則一視之而已。至若今人所造之架。雖未親被耶穌之聖體。然乃吾主之像也。一見此像。恍見吾主受難光景。則雖今人所為與主躬親被者無以異。然惟十字全體。斯肖主受難截厥一分。便不相符。不屬可敬。若羅瑪府

中原架受聖血洒潤則雖或厥全體或厥各分皆可敬也或曰聖聖母則亦合於吾主之躬然不以宜天主之禮敬聖母十字架雖合于吾生不宜並以天主之禮敬聖母自負足敬之善故不宜等敬天主之禮曰否則十字架雖合于吾生不宜恐擬聖母於主也十字之敬全繫於主則敬主敬架原歸一物又烏得比倫哉於是向十字架而默囑曰聖十字我敬拜爾爾爾乃神生之樹我被元祖罪以求死惟爾畀我生爾乃洪水之舟免人覆溺爾乃達味聖王斬長人

首之利鍬爾乃聖梅瑟所監之銅龍。用醫諸人蛇毒傷害。爾乃聖木。瑟浸所苦水。即變為飴。以救古教人之渴。今祈爾護我嘗死。輔我行天國路。渡此惡世猛海。加我勇。式割倨傲心。絕諸惡首。藥我內外疾。遭世艱難。思神慰我心。俾思天國樂。又恭敬拜爾。舉口親爾。作神干戈。敲魔猛力。爾作鎧甲。畫乃顏畫乃口畫

吾主釘於爾。用乃聖身聖血義爾。乃賦以最能。嗚呼吾主勝仇鬼。爾惟作劍。我逐邪魔。爾

乃抑人欲避害災禍爾乃階以上吉福爾乃天
胸式絶非理思式禁非理言式遏非理行用
門之鑰假蔑爾罔克啓升天户罔克入天上無
彊福囿爾乃寶座依吾主榮寵式伏鬼魔世俗
肉軀肆縱敬拜爾貴爾爲天域殊貝求不離爾
或苦或樂卒率爾爲我諸條殲想的敢抱趨爾
用不畏邪魔惡人謀誘

外國人稱
外國人稱
外國人稱

第七篇詳論恭敬聖母之範

聖母者天主降生為人所受孕之母如惠亞國王裔名若亞敬妻曰亞納夫婦幼習正教容貌修飭天主賜之生一淑女名瑪利亞從母腹始祖之污所謂元罪也一帶此罪則性稟劣弱遂偷聖惠勿染元罪蓋人自嬰孩交合時咸染特越諸天神衆聖人而免此元罪之染始胎即涵盛惠故獨瑪利亞豫蒙天主寵祐而就諸惡易修厥惠難形神之潔非惟厥

父母慶厥樂實普達于大地上主恒錫異寵每遣天神臨格密為啓牖惠功日益精純瑪利亞十有五歲天主將降生先遣一天神朝報之瑪利亞當是時默思三位一體之奥義而凝心祈天主救世忽見天神來讚瑪利亞既驚既疑天神復曰瑪利亞毋畏幸滿被聖寵上主將借爾胎降生為人爾肯若何瑪利亞曰吾幼矢志守貞求避人道可奈何天神曰降孕非緣人工獨繇天主全能耳主既選爾為母自克庇爾勿損

爾貞厥名曰耶穌、瑪利亞允天神言、天主取厥第二位、瑪利亞貞、遂誕天神咸寓白冷府、深夜之間、勿苦勿拆、勿損厥心、接合之於巳、既彌九月、值冬至後三日、心淨血造成小身、即賦之靈性、乃天主第一位命諸天神咸聖致拜、蓋耶穌為天地萬物之主、則聖母乃諸神聖子聖母先拜聖子天主之后、聖母心心事耶穌而法其精惠、暨耶穌巳贖吾人之罪、被惡人釘十字架上而死、聖母偕三十載、於本國四方、周流宣教、復三年餘、為

宗徒治墓事、越三日、吾主自墓中復活、来晤聖母、仍居世四十日、然後升天、宗徒遵主命、遍歷萬國、敷揚聖教、唯聖若望隨聖母留如惠亞國、聖母六十三歲、主遣天神報以升天好音、時宗徒散處四方、頃刻間、主咸携至聖母前、聖母死、天主耶穌暨諸神聖、来迎厥靈、宗徒治之、而葬事、三日、墓上聞美樂音、皆讚美聖母之詞、三日、聖母靈性復入墓、合本身、乃復活、光美莫名、天神聖人迓之陟天、吾主定之坐于厥

右厥位峻絶攸享福樂遠過神聖故吾儕奉敬

聖母當在天主之下在諸神聖之上惟中禮為敬

宜矣譬之國王太后咸宜致敬盡禮而敬之崇之

儀上不與帝王同嫌二君也下不與大臣並之

國母也且聖母在世助贖我人之罪在天為我

人之主保恒祈天主勉我失加我功終升天國

詎容不悉心祇服乎故凡拜揖稽首之儀皆可

用敬聖母或跪而誦聖母之經無不可以聖母

附心求赦蓋赦罪之權操於天主聖

毋不得恭。故不宜求聖母赦我罪。但求之代懇。上主。俾我痛悔。因賜宥赦。則上主無不允厥求。緣聖母為罪人之主母。恒抱哀矜之心。吾儕凡遇三讐之誘感。百物之難難凶惡。皆可求聖母慈佑。奉教諸國。虔恭聖母者。攸獲庇惠。或加其年壽。或俾之復生。或佑其產育。或拯之水火盜賊。或振其貧乏病災。洋溢載籍。不可枚舉。聊述二端。妻身國有一人。病且死。家人勸入聖教。其人憊甚。不克盡十字誦經。但領洗而死。家人殮

次日昧爽忽復活曰我死我靈至一異美室將入戶遇聖母詰我曰爾為誰答以在教者聖母曰命予畫十字誦天主經我茲不克聖母曰汝不克畫不克誦則不克享斯福樂吾方懼甚憂入冰獄幸聖母憐我教我十字指我誦經然後命二天神引我歸家縣此復活意將待吾成功而升天乎又泰西一贊士路經盜巢其黨薛數人將要而殺之賢士曰我有家事告爾主人尊不敢害偕賢士歸見盜渠渠及羣黨咸集賢

士謂一控馬黑人曰我代天主命汝自供狀黑人曰我爲鬼魔居茲事茲人日圖害但緣厥日慶誦聖母經其本性未失有悛改之機上主不允害已閱十二年俟彼一日忘誦乃肆甚矣入冥獄言畢室大震黑人忽失衆懼愕甚悛悔改絕財意名以寇巢爲黙道室蓋恭祝聖母前曰爾美雲帶腹歷九月造日月星辰之超

沐聖母祐者尚其敬祈哉於是拜手稽首嗚呼母精欲

惠神功日新月盛後爲聖賢靈登天國

性美曰耶穌我甚忻未有天地之先天主選爾
為聖子母既有天地亦越五千一百九十九九
生於爾潔貞胎爾惟無刺茶蘼一花元本二罪
刺勿逮爾靈爾乃爾祖達味王之拒臺爾以乃
足剖幽獄之龍爾乃渡海者倣向之星爾胎作
寶座式住天地大君爾允為天國之途天堂之
門爾乃美樹生實飴若蜜爾吉福越衆女爾位
爾功爾惠榮樂超諸神聖允為乃后爾作衆童
貞寶鏡爾母胎時矢志永童貞爾居世二見天

主至美好母胎時一耶穌誕降時一爾乃美源

發嘗生水爾乃聖若望依見天上女戴冕十二

星日光為厥衣月骻為厥履乃惠行種種為爾

首美冕緣爾盛惠美若星仁愛為爾依服服緣爾

爾仁愛光爱日潔貞為爾足依被履緣爾潔爾

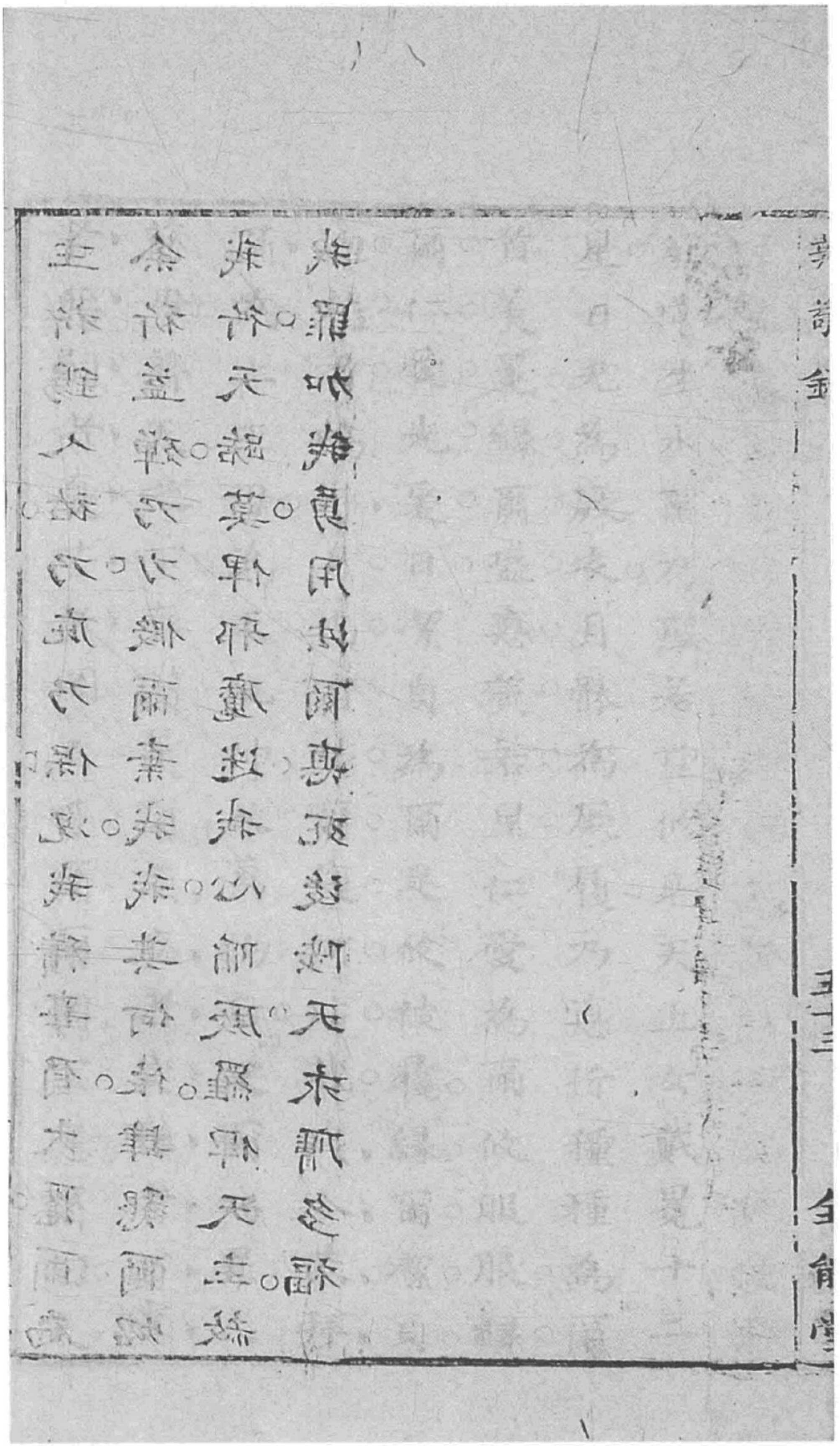
迥越月嗚呼月尚有玷爾復何玷哉我今恭拜

爾為上主母為天地神人萬物后又爾乃罪人

慈母普天之下齊讚美爾疾病者災難者貧窶人

者無嗣者憂苦者罔不呼爾爾爾罔不應爾向天

主祈錫人祐。乃庇乃保。況我積辜負大恩。爲余祈益殫乃力。假爾棄我。我其何依。肆懇爾炤我行。天跪莫俾邪魔迷我心。陷厥羅。俾我罪。加我勇。用法爾惠。死後陟天。永膺多福。



主令洗洗
洗洗令主
洗洗令主
洗洗令主

第八篇詳論恭敬天神之範

天主最始化成天神厥數罔筭厥品惟九厥萬物體

天無形貴踰人類聰明不待推格而明晰下地承天

無所以然疾速不待反掌而周旋於上天畏而承

神十之七明厥美好從天主出敬服愛

享福報厥本所在天堂即離厥所而無處

不見天主之妙性即時處享厥榮樂論天神職

一司凡九重天各重有一天神運動之一國一神一郡職

邑每處有一天神護守之飛潛動植諸類每

種有一天神護守之惟人類則每人有一護守天神自人出胎而護守逮人氣絕而歸天但護守此人之天神此人死不復另守被人獨帝王皇及主教者則有兩天神在其左右天與水火土氣並無神守蓋須護持守教護守天神避人乎邪魔之網迪人爲善俾信獻真主聖教而不爲異端攸惑凡人立功爲之轉遵真也天主祈天主豁之秘與守厥誠凡此諸神人咸蒙澤不知敬愛是謂

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

背恩天神三之一見已美好不思恩緜主出發
倨微心欲匹天主而奪乃權天主罰降地獄被
罰諸神永絕升天享福之望故外憂內苦並劇
怨人許人類而圖害之故罰惡本所雖在地獄
恨天主而天主無可得加則惡天主
不許其遊行世上以試誘人心但雖在世
間無時亦之
人帶地獄之苦即今稱魔鬼是也魔鬼
邪教方天主十誡令死後入冥獄以助
惟務
邪教於罪故風夜誘惑人心俾忘真主奉
仙佛信
已之黨

故魔鬼寔吾人之猛仇恒宜痛惡惜哉世人以仇爲恩不恭天神而敬惡鬼如真主焉褻炬刑牲惟彼是向施福免禍惟彼是求罪尚有大於此者乎然天神施惠於人甚厚乃敬之者不得用上禮中禮而惟取下等何也蓋天神雖有盛惠實在天主及聖母下施之以上禮是以受造之主以中禮是以主臣爲者爲造物主施之以主母謬之甚罪之甚或曰人類與天神較則天神勝故

天神本性超於聖母之性敬之何獨用下禮曰

譬如一女於此族本微賤不敢與公卿比一旦王者選立為后即越諸貴戚大臣而居其上聖母雖人類天主既選之為母則位在天神之上故一切

又安得一視而施乃敬耶或曰天神無形敬之上獲罪天主失超性之惠而未失本性尊羨致我愛敬亦何不可曰天可好剛雖者亦唯以己之性接于天神之性若彼邪魔但向此本性尊羨致我愛敬亦何不可曰天可美好剛雖辨敬錄

彼乃我之深伏亦天主之深伏吾儕爲愛子忠臣則當心真主之心而疾深伏

寺廟諸像皆不宜拜皆鬼魔之窟宅故是以各方超邑咸宜有護守天神之堂以奉祀天天神亦必助掖我輩昔有惡王欲擄如具器來攻國人無計禦之惟秉心祈天主命一神守之一夜殺惡王之衆十八萬遂解圍遯去若中華以奉敬土鬼者奉敬守國之天神何畏黠虜劇盜哉爾乃敬拜九品天神曰惟爾有神允天國之居者天帝之宰臣幹九天守萬物護生人肆恭拜第九品天神惟爾有

神用愛顯厥號祈爾以天火烈我心俾我愛天主萬有之上且愛人猶己肆恭拜第八品天神惟爾有神用高明顯厥責求爾開紹我明悟俾達天學微旨明徹異教之偽言恭拜第七品天神者惟爾有神重天帝美座祈爾庇我離鄙心內俾為天帝佽樂居所恭拜第六品天神者天帝賜爾天下萬邦之治權求爾殫力救斯邦盜餒厄害恭拜第五品天神者天主使爾行聖蹟奇異祈爾行大聖蹟於茲邦俾從邪人豁厥心目

克視天教真義信死後善惡允賞罰恭拜第四品人天神者爾職屏邪魔求爾壓挫惡鬼力圉為天神者身神永害蠱心悉猷災我人恭拜第三品天神者宇宙各邦君王祈爾引掖俾以仁治民以平無畏敵仇第二品天神我恭敬拜爾爾守教中民踐履大道屏遠邪教望天主降百祥享第一品天神我恭敬拜爾爾乃天主聖使爰古教皇司教傳教者求爾翼輔為教中之善牧世自天降慰聖人爾為天主佽命護含靈求

爾累下啟迪我人尊神七永居上主左右如其
議臣祈爾代懇佑我恕我罪愆領天神我恭敬
拜爾爾最始抑勝首魔司上古性教之民亦同
中古書教之民今則司新教之民人死契厥靈
於主瑩前主既判爾命或升或墮式受善惡允
報求爾輔我勝仇魔死後免下幽國並爾享洪
永樂福守余天神者我敬拜感謝爾自生迄今
自今迄死受爾護我之惠日月出而入而出
遞轉無息爾恒務守我我寐而保我寤而翼吾

爾護爾爾爾爾爾爾不殺我我則食我則樂惟爾以護我爲爾食爾樂嗚呼若茲大恩罔極我惟秉心致敬爾爾爾爾爾爾

第九篇詳論恭敬聖人之範

天聖人厥數罔筭分為九等一教中古祖一

知者一吾主耶穌宗徒聖徒一受洗無罪孩

童一為主致命者一修道者一明晰天學與義

博士一隱修者一童貞男女暨守節婦皆在世

躬膺大惠固信熱望極愛於主三本既植億美

咸集動靜言行欽足世泉既死靈魂天見真

主罔際妙性享萬榮福樂為上主寵臣義子故

吾恭敬厥故有二一緣厥負盛惠為世儀刑

一、因、彼、在、天、上、恒、依、主、前、為、吾、人、主、保、惜、哉、羣、

庶崇欽仙釋祇泰前代惡儔不知生民辜慝莫

大於背忘真主雖有他善本實既撥僉成敗器曩

今祠廟間所稱英雄者將相者文人才子者認主

彼居世或頗有名望氣概然若生前未知認主

罪案已定今有人應事接物皆極周詳

僚稱其賢智而獨不認父母不聽父母

尚有他善可稱耶故其人已死靈魂悉

爲天帝伏民我輩顧泰之如聖人豈不

謬哉冥獄是朋

全龍堂

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

者曰、聖人位置在天、吾儕效敬彼亦何知、曰、主性若鑑、聖者獲睹主性世事洞炤有如稽面故勿謂無知彼將鑒汝勿謂無覺彼將察汝敬之敬之、靈惟顯斯、何以知斯人在天而以聖敬之、耶、亦稱聖人有二一謂古聖生於主降生前者是一謂新聖生於主降生後者是降生前之聖厥名載於古經古經為天主所親傳則聖品亦天主所自定若降生以後諸聖人則皆教宗定也昔吾主耶穌升天時命宗徒伯多祿俾代

已位總司教事伯多禄死嗣位者世世不絶雖國君亦聽命焉故教宗所居之位即天主之位而所定教中之聖亦代天主定之非彼之智識自不容詳詢是人終身所行果自幼迄死習修德克己精勤靡懈乎果上主鑒厥鴻功錫畀異寵昭然可徵然後稱之以聖定之升天雖有奇跡乎果能免人於病危起人於既死乎諮訪

赫人耳目而未經教宗品定則不得以聖人敬我敬而事之若既定為聖者便當誠信不疑肅將及聖母之儀正與天神埒不可用天主及聖母之禮蓋天主居最上聖母在中神聖虜下而同等故敬之之禮有齋悔之心而無赦宥之望或曰教宗品定聖人敬而事之

聖品也於義何居曰厥義有二一欲人知在天聖人一欲人法彼盛德之名為士之號謂而名之士借彼名為士之號謂而名之士借彼名為士之號謂而名之士借彼

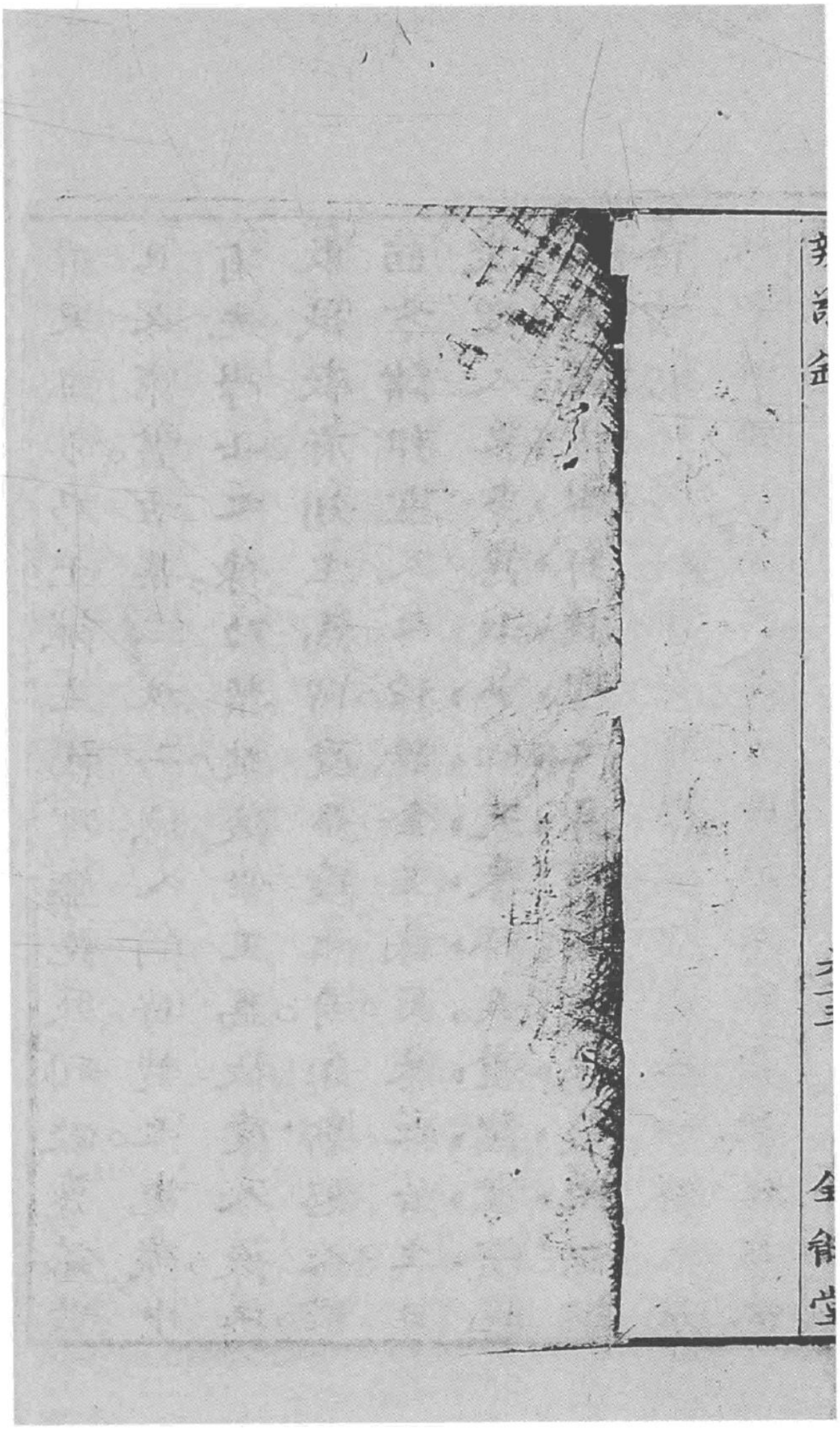
曰、教宗未入之聖籍、其人亦有升天者乎、曰、升天者孔庶、其經品入者、不過千萬之一、二耳、但欲奉敬崇事、非此不可、凡我教衆、恭敬聖人、攸獲惠庇、勿克僉述、聊舉二端、用資靈符、昔大西與回回互戰、彼衆我寡、力不相敵、大西人求主保聖雅歌伯保助、聖人假人形、披白衣、跨駿馬、橫槊馳驅、擊死敵兵無算、回回潰散奔走、又數載前、意大里亞國、方建聖堂、有會士名瑪載羅、遊過堂前、匠遺斧碎厥首、氣奄奄絕、扶之歸家、

對方濟各聖像而臥、邪、第一敷教者也、有頃、士困中見聖人手指其頭、大語曰、我代主來痊汝、汝應矢為主敷教之、士曰、本乃可士允聖人言、向聖人以聖櫃拂厥首、目首碎復合、即愈如平人、遂之日本惡徒執之、刑、乃斷、乃三越頸弗斷、驚欲釋、士曰、吾甘為主委命、乃斷頸、死、僉知其靈陟天、故欲得聖人之祐者、舍爾居主前膺多祐、先登於岸、反乃本鄉、安處天

敬無繇哉、敬之若何、稽首而默道曰、聖人聖女、

國貴寶殿。禍災疾憂。罔畏。爾心。居萬樂叢。爾幸。我不能口出肆。百拜。爾祈。爾為我素保。懇菩主之閔予以佑以炤加我。力俾信俾望。俾受死後登天。並爾享福。又敬祈。爾佑我法。爾盛惠學。爾克己默道。勝欲絕色。背惡向善。重惠賴。則費靈。竟賤軀。肉又恭拜。爾所遺身骸。天。爾靈用美富地。以爾身為厥潤澤。寶重遠勝金貝。大哉主悲。聖人死。厥靈在天。遺厥身於地。為質天地。猶二邦。此邦致質於彼邦。乃不可攻伐。世人恒獲

罪天主。方乃十誡主。為聖軀免厥刑。假蔑茲世
且久窮盡。古某王攻一城。入門將焚之。記城中
有先學士之像。乃禁焚彼世王為攸愛人像。不
敢滅敵府。刻主為所愛多聖之身。詎斬恕人罪。
西方諸邦聖人之棺。餙金玉珠貝。恭之若生日。
蒙聖人之多惠。我今仰天恭拜天堂諸聖靈魂。
又向西方敬拜諸聖之身骸。祈爾永我主保誕
降百福。



第十篇論恭敬聖○像○之範

天主本無形像故古教時不設像至降生為人後乃有遺容可瞻昔耶穌居世印巴像遺厄得撒聞國王奉主像自王始為像故屢免火災降邦風亦繪聖母像崇祀焉又吾主受難負十字架行有賢女趨至主前持帕拭主面聖容印於帕上今帕尚存羅瑪府及主死宗徒以白布斂布者死像此布今存撒玻訝國又一婦文疾耶穌祈救是時從者圍繞主躬甚衆婦在稠

人中、強力近前、畧拭主衣病即已、婦主、像事之、像底生草、及像衣裾、即止、後、人、取、草、救、疾、皆、愈、又泥各得目、宗徒繪吾主、被、釘、之、像、教士奉之、邪黨以鎗刺、像、像流血、或、以、血、漬、瞽、目、瞽者、復明、又泰西王、向崇邪術、後、病、癲、不、可、療、醫曰、取嬰兒血滿甕、浸潤其中、則、愈、否且死、王曰、安忍以數十百命、而易台一人之生、以是、愈疾、不如死也、戒勿殺、夜抵半、天主遣兩聖諭曰、爾勿忍嬰兒、我亦哀、爾、爾可至某所、迎教皇

訓爾教中與義幸獲領洗不啻爾靈受盛惠之美爾身亦全瘳若始生孩言畢不見昧爽王使迎教皇教皇至晰主義蘊王大悅受聖水疾頓愈自此真教大行邪習衰落王見宗徒伯多祿葆祿之像訝曰此兩聖人像即前發現於我者乃於羅瑪建大殿奉二像於中又於各方建天主聖母天神聖人之殿並縣像焉故恭敬聖像之儀自昔多有今分言其等則吾主耶穌之像宜用上禮繪畫所成初非有善足敬。但敬之者

全向吾主。全繫吾主。故像與主是一非二。或云吾主不在像與敬主亦是一非二。

加敬奉如拜王於此、而王顧在彼、豈不謬乎、中則吾主雖不在像然像實肖主之形容主不見主之像即見吾主主則敬主之像即敬主主也。

聖母之聖像則用中禮敬像如敬真聖母也。

神聖人之像則用下禮敬像如敬真神聖母焉、爲主。可若是。曰、而敬天神或曰蓋天

像原不足敬致敬云者。固見真於其像。

耶穌及聖母聖人、本具肉體、故有遺容、天神無

形也厥像何居曰神本無像有時發現於人借氣成形事畢隨散故繪天神者以少年彰其純粹不衰以兩羽章其疾速無礙雖像事之不可敬之像而敬之不可敬之像安得不為真主神聖所棄而為邪魔惡鬼所之

固跪奴從哉若夫恭敬聖像之準則固可得而言矣

孝爾為諸人大父共君余曷敢不恭爾像

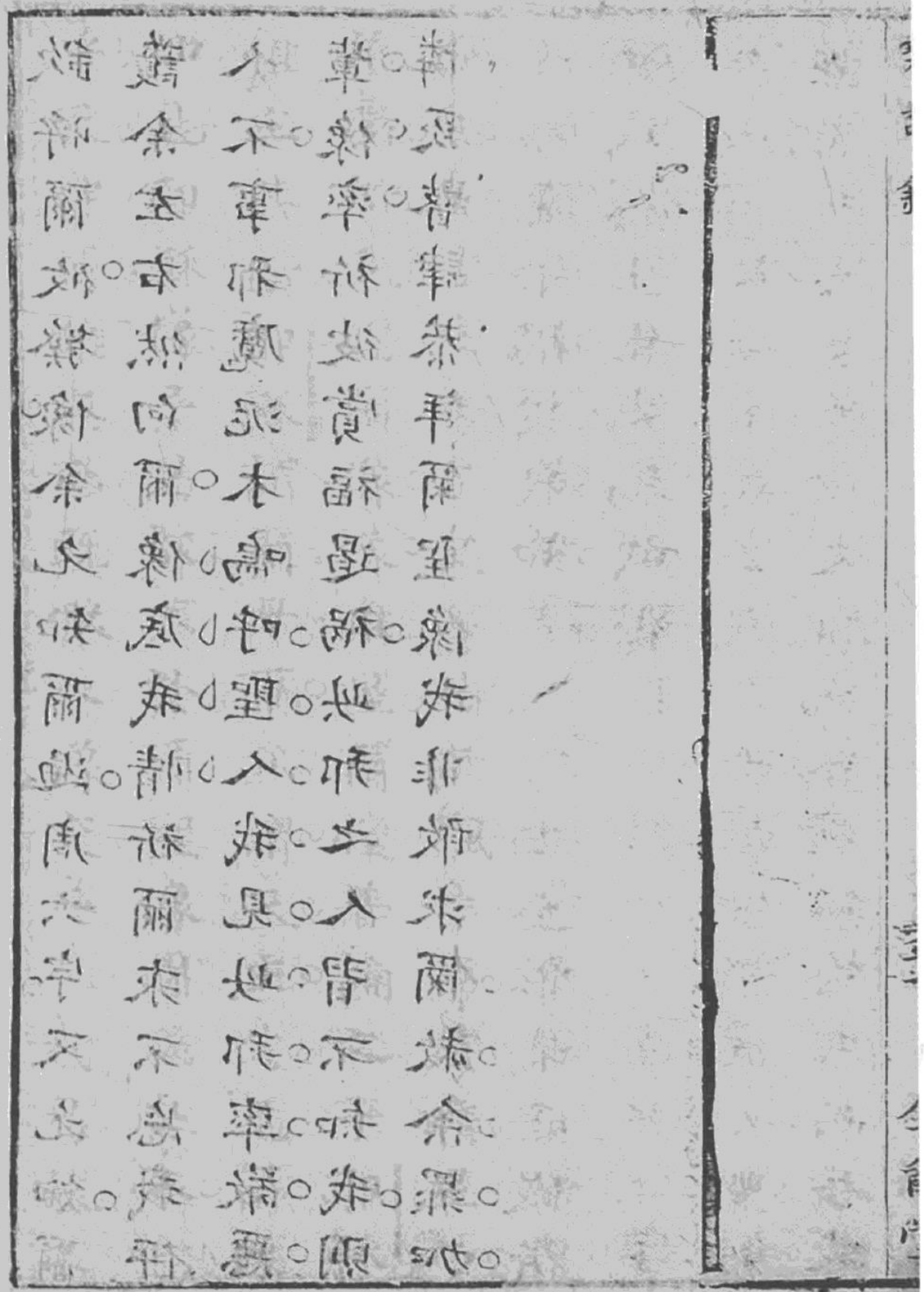
不底績人子人臣盡乃父乃君之像敬致忠

像之前禱曰吾主聖像我敬拜爾凡恭爾者用謝

爾生我存我弘惠余亦知爾愛我絕三魔誘曷
爾敢不貳爾像為我念攸趨的曷不銘我心中以
爾聖像俾永思爾美爾澤今稽首祈爾誕啓蒸
民心目伻恭爾像永絕不道偽飾嗚呼聖母我
獲慶所我瞻爾像惟星爾懷普誦之子耶穌
惟主其偕耶穌謂爾毋爾亦謂天主父見爾像
如見耶穌像予曷敢不於爾聖像圖底崇恪嗚
呼天神爾雖無形既假人像交乃人我曷敢不

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

欽將爾攸發像余允知爾遍周六宇又允知爾
護人余左右然向爾像底我情祈爾求不忘我
人不事邪魔泥木嗚呼聖人我見此邦率敬率
輩像率祈彼賞福遏禍此邦之人習不知我則
憐厥瞽肆恭拜爾聖像我非敢求爾赦罪加
余祐免余禍災我知茲惟繫主全能我惟敬祈
代懇上主求為我保



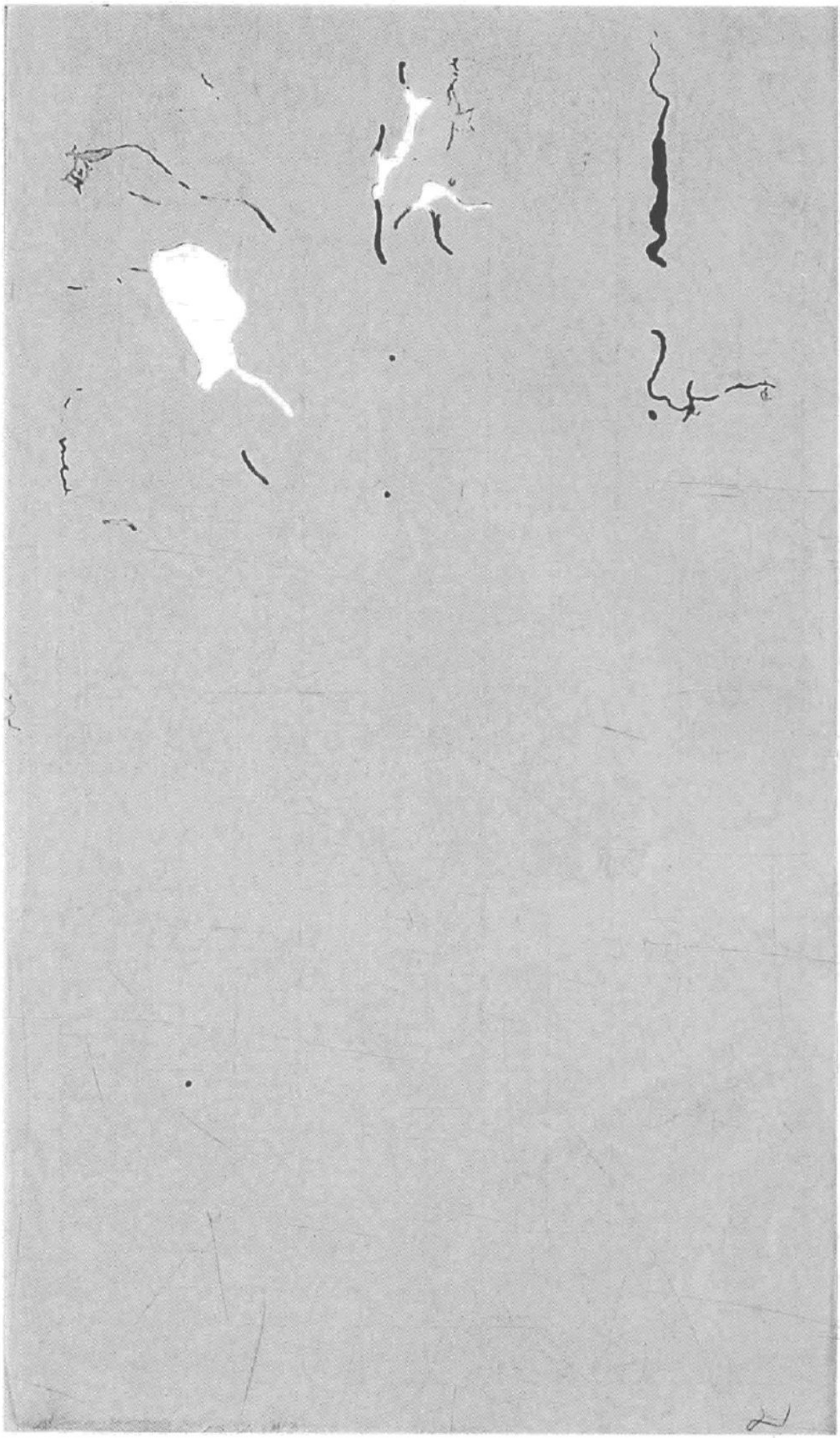
第十一篇論恭敬聖物之義

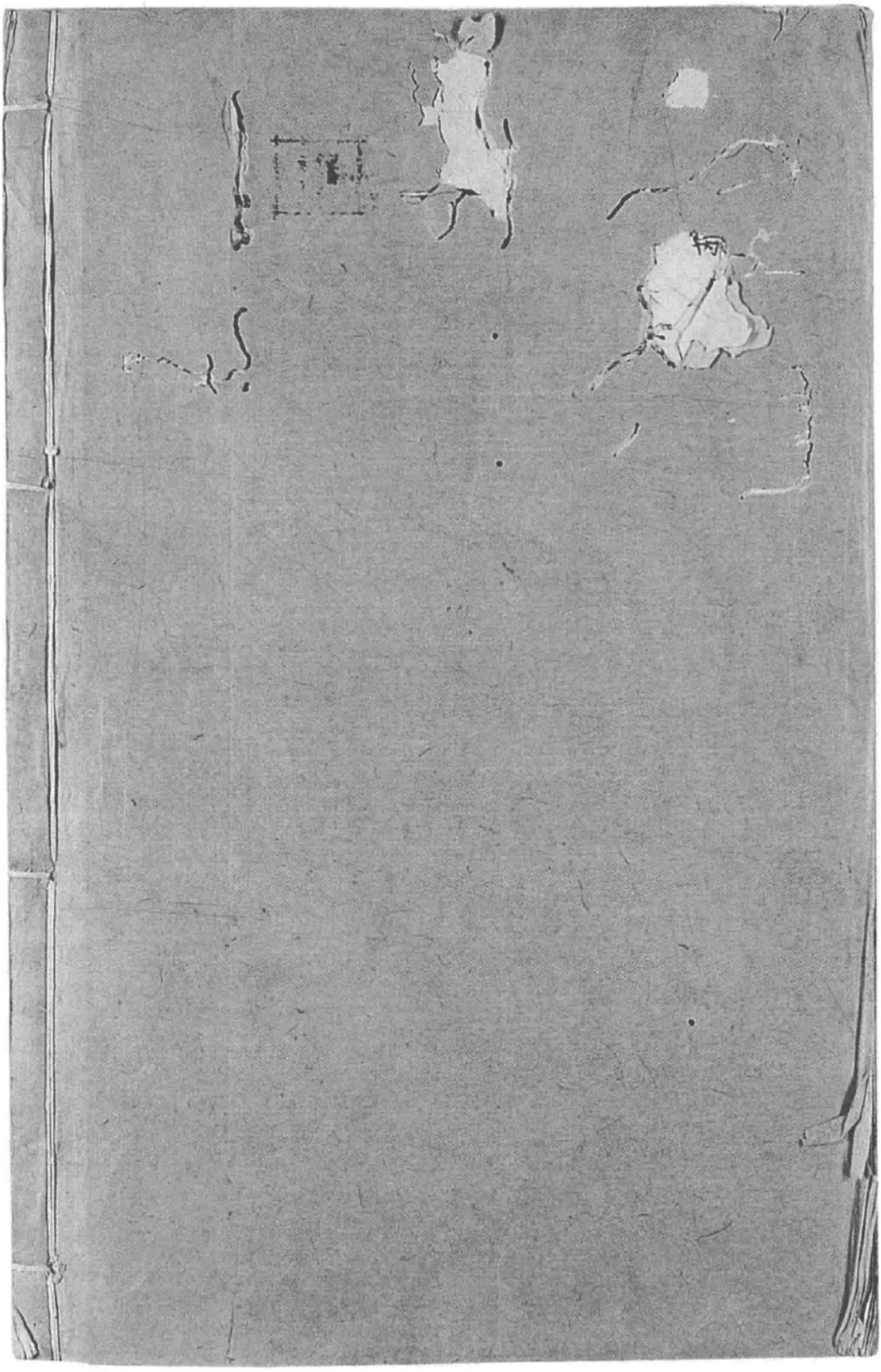
聖物有三一吾主耶穌之聖物若厥攸垂衣一聖母之聖物若厥遺服一聖人之聖物若厥身骸允此三類者皆可敬也夫吾主聖母聖人之像未嘗有與於乃躬也尚加敬焉況聖物之親被厥體者乎十字架綠合於吾主聖身遂敬之如主鄭吾主之衣恒被於乃體者不當與十字架作兩觀明矣或曰衣在聖躬敬之宜也聖躬離衣衣焉足恭曰衣雖或合或離於主而吾敬

之之心則嘗向其合不向其離苟向離則覿衣即覿主敬衣即敬主不分異合而不念若聖母之物則奉之如奉聖母緣物之美好繇聖母之盛惠故離視之服則無可敬合視之又豈得有異敬乎聖人之身骸以奉敬聖人之禮奉之厥義同右蓋聖人之內身合於盛惠之靈魂則不論相離相切皆宜一視且令雖靈身暫離終爲卒合故古今之人咸欽聖人遺骸而天主亦示人以聖屍之足敬多行靈跡詔世趨仰吾主

升天後。有多聖人之尸。存於大西。具大神能。屢邪魔。梅病患。免火災。人遇諸苦。至聖身前。祈聖身代達天主。天主天主歆為聖身彰靈跡。遂允厥求。有盜殺人。懼罷。私葬於聖厄利搜之墓。尸近聖髓。忽復活。又聖母升天之後。納撒肋冠中。尚有天神來報之。室邦人每加敬仰。立臺設像。羣趨瞻禮。越千二百載。漸忘厥初。慢不加敬。天主許竺入境。戕害之。天神携聖室。凌空渡海。置於意大里亞國。羅肋鐸冠中。始稱羅肋鐸室。至今數

攸行恩績不可勝數萬種疾苦災祲一入百年飈宮應時皆脫聾則聽瞽則視跛則行瘖則異寶悉伸暗魔者則安故萬民獻奉奇珍聚聖室有惡寇思來奪之方涉海望見頂即若雷擊驚慄失措不能移步遂逃歸自後遠近寇賊更加警戒善民更加敬感教主大興營繕聖室四旁更建巍殿彰施錦貝燦巨麗襲可比京奉教諸王及諸貴臣咸感神威親瞻禮或代將致腆嗚呼聖母之恩普哉皇哉





天主聖教四字經文

〔意〕艾儒略撰

提要

《天主聖教四字經文》，意大利艾儒略撰。清刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 223.15。

本書為神學小冊子。原書不署撰者，梵蒂岡藏山東東昌府天主堂刻本題艾儒略撰。從書名來看，本書模仿了中國《三字經》之名；從內容來看，則又類似《千字文》，四字成句，為仿照中國啓蒙入門讀物而成之。書中從介紹天主本身開始，依次說明三位一體、天主七日造物、人類始祖亞當夏娃與原罪、諾亞方舟、聖母受孕，以及耶穌出生、傳教、受難、復活、立聖教、制定七聖禮、末日審判等，末勸人信從天主、勤告解、領聖體、看彌撒、一心行善、行十四矜、克七罪宗、受十誡等，如此方可得享永福，否則會墜入地獄。除借用中國傳統啓蒙入門讀物的形式外，在提到耶穌降生時，本書先以對應的中國漢哀帝元壽二年來說明，更易為中國民眾接受。總的來看，本書言簡意賅，包含天主教教義各方面內容，洵為瞭解天主教的入門讀物。

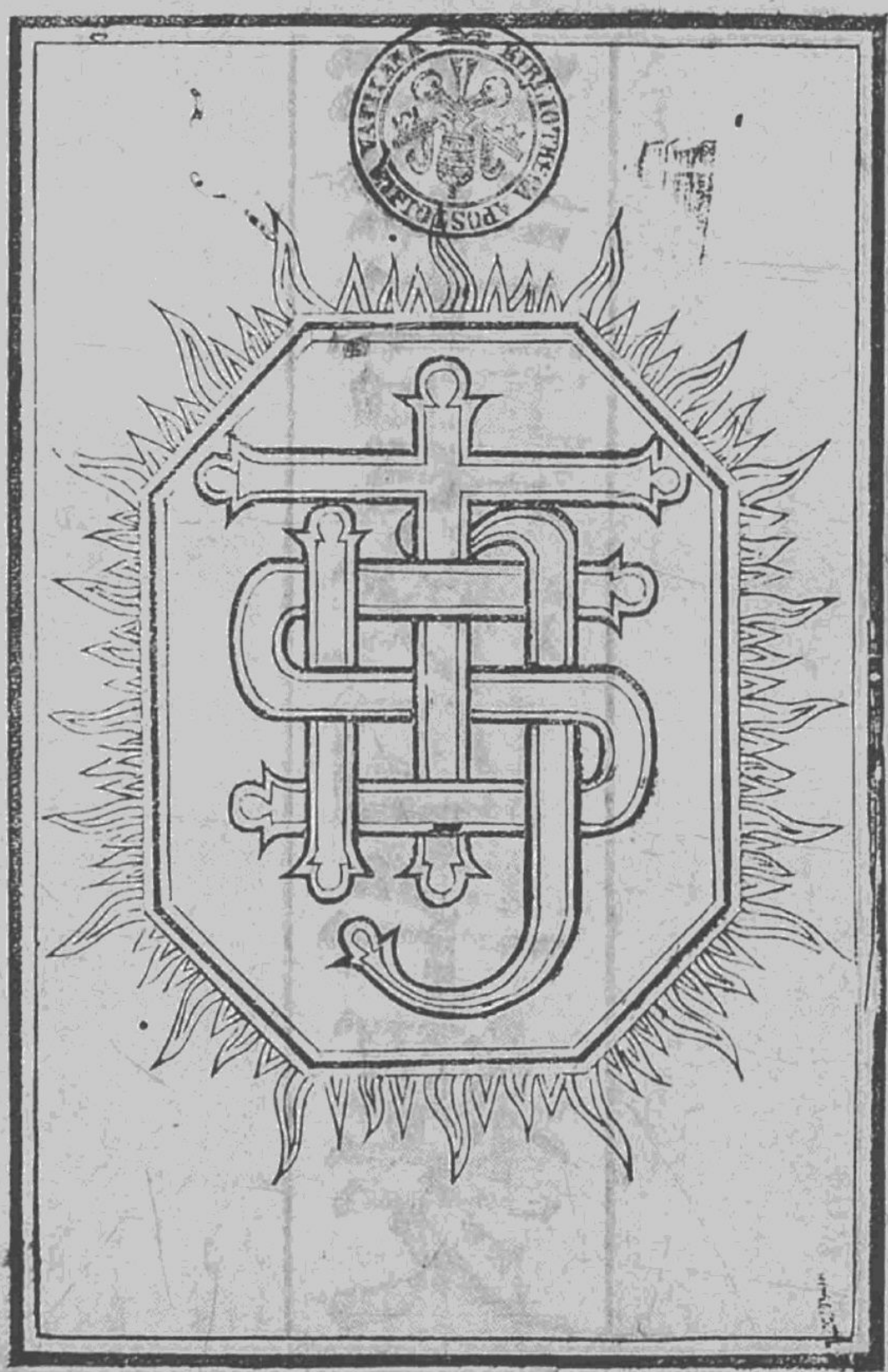
本書開本 24.2 釐米 ×14 釐米，版框高 18.3 釐米，寬 12.4 釐米。半頁六行，行八字。白口，四周雙邊，單魚尾。魚尾上題『四字經』，下記頁數。卷前有耶穌會標誌一頁，背面題書名『天主聖教四字經文』。正文共二十九頁，首行題『天主聖教四字經文』。其中第二十一頁『天

地以來，三千卅年』一句的『卅』字右側界欄上還旁注有『音撒』二字。除該本外，梵蒂岡圖書館還別藏該種書複本四部，館藏號分別為 BORGIA CINESE 334.15、BORGIA CINESE 334.26、BORGIA CINESE 381.9、RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 247.9。以上四種中，第一種與此本大致同；第二種較此本少第二十六頁『天亦不轉』至『嬉嬉樂樂』三行；第三種為福建欽一堂重刊本，卷前有《天學警言》凡八條，卷末題『閩中欽一堂重梓』；第四種為山東東昌府天主堂本，首頁有耶穌會標誌，背面題『山東東昌府天主堂藏板』、『天主聖教四字經文』、『遠西耶穌會士艾儒略著』。後二本皆為半頁五行，行八字，內容較前本略有差異，如『年三十一，出世敷教』，此二本即作『年丁卅一』，並有旁注『卅音撒』，可見當同屬於另一版本系統。梵蒂岡圖書館藏《北京刊行聖教書目》著錄有『《四字經》一卷』，或與該書同。又梵蒂岡圖書館藏《福州府欽一堂書板目錄》著錄此書為『《四字經文》一卷』。梵蒂岡圖書館之外，羅馬耶穌會檔案館、法國國家圖書館等亦均有收藏。其中羅馬耶穌會檔案館藏本，據陳倫緒《羅馬耶穌會檔案處藏漢和圖書文獻目錄提要》記載，為艾儒略《天主聖教四字經文》、湯若望《都門建堂碑記》和無名氏撰《天學警言》三種書合裝之本。艾儒略《天主聖教四字經文》為清康熙二年（1663）江西欽一堂刻本，有康熙二年李爽浣跋。法國國家圖書館藏有三部，據古郎《中韓日文目錄》記載，包括郢欽一堂重刻本與 1856 年上海徐家匯重刻本等，均由《正學警言》、《都門建堂碑記》、《天主聖教四字經文》和李爽浣《四字經文跋》四部分組成。（毛瑞方）

聖教四字經文

22i. Volum:
Tom: 15. S. Legis compendium. 4. Rerum Metris expressum, p P. Iulium Alenum.
III. 223. 15.
Rau. Gen. Or.

149



天主聖教四字經

天主聖教四字經文
全能天主萬有真原
無始無終常生常王
無所不在無所不知
無所不能萬物之始
無形無聲靈性妙用

萬萬萬美善
萬萬萬榮福
惟一至尊
無以加尚
未有天地
先有天主
一天主父
二天主子
三曰聖神
三位一體
生天生地
生神生物

生我初人
爲人類祖
萬品從生
眞大父母
造化神工
六日廼備
第一日生
絶頂高天
無數天神
混沌水地
地經地緯
俱九萬里

地之中心　有四大穴
一曰永苦　二曰煉獄
三曰孩所　四曰靈薄
第二日生　九重諸天
上下相包　併火與氣
土接乎水　水接乎氣

氣接乎火
火接乎天
火氣水土
名四元行
氣盈周密
不露天體
人雖仰天
所見是氣
天包乎地
四面可居
第三日生
高者爲山

低者爲海
第四日生
第五日生
第六日生
第七日生
男名亞當
女名厄襪

草木五穀
日月星辰
水族衆禽
百獸已備
將土造人

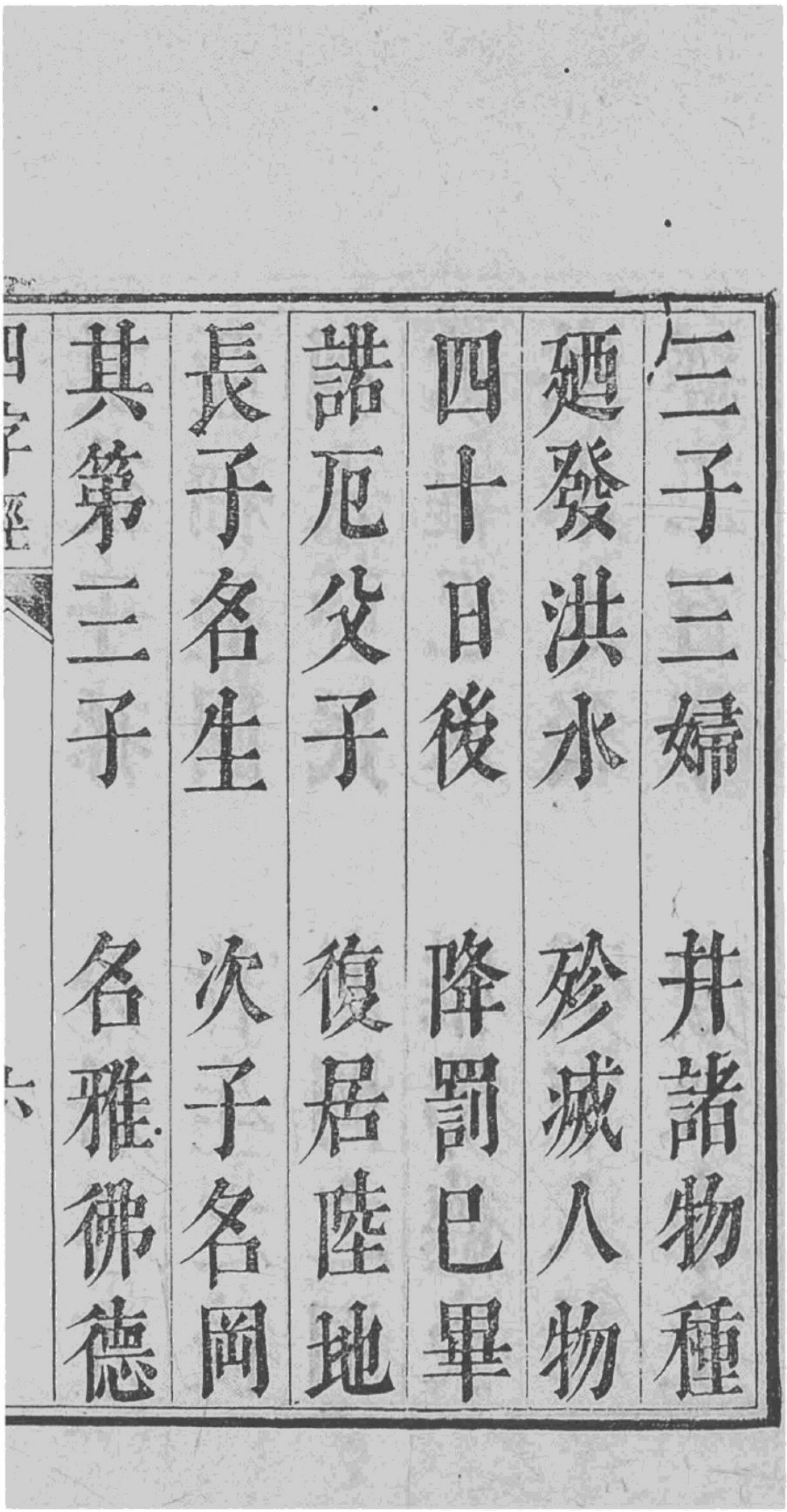
配爲夫婦
爲我人祖
命以性教
爲善避惡
上愛天主
下愛世人
七日瞻禮
謝恩伊始
天神之屬
內有傲抗
罰魔永獄
怨主害人

誘我祖母
逐出地堂
因有原罪
人之肉身
人之靈魂
魂御身善

違命犯罪
是以有死
延及子孫
父母所生
天主賦畀
身輔魂善

身從靈魂
喜於行善
魂殉肉身
喜於行惡
魂在身生
魂出身死
靈魂不滅
有始無終
善魂升天
惡魂墮地
微疵未贖
死入煉獄

諸聖通功
爲死祈禱
煉至滿期
許登天域
二千二百
四十五載
人多作惡
犯主義怒
主命諸厄
預製一櫝
上下三層
置爾及妻



三子三婦 并諸物種
廼發洪水 殄滅人物
四十日後 降罰已畢
諾厄父子 復居陸地
長子名生 次子名岡
其第三子 名雅佛德

四生經

其後子孫分居各方
亞細亞國皆生之後
利未亞民乃岡之嗣
歐羅巴人雅彿德後
洪水之後天下人稀
經二百年方及中土

東西南北
俱事上帝
遡自天主
開天以後
二千四百
五十餘年
世恣性教
無行善心
主發慈悲
從天降諭
令聖每瑟
解釋經旨

由示普世　使復爲善
一教事主　一教愛人
三者教人　善政治國
復至一千　五百五十
世遷書教　皆相從惡
天主憫世　第二位者

因聖神能
降孕聖母
元壽二年
降如德亞
名號耶穌
是真天主
亦真人者

降生奇蹟先載古經
後來符合一一不爽
尊無利亞卒世童身
未有天地主備爲母
聖德精粹瀟碩聖寵
天神聖人緊不能及

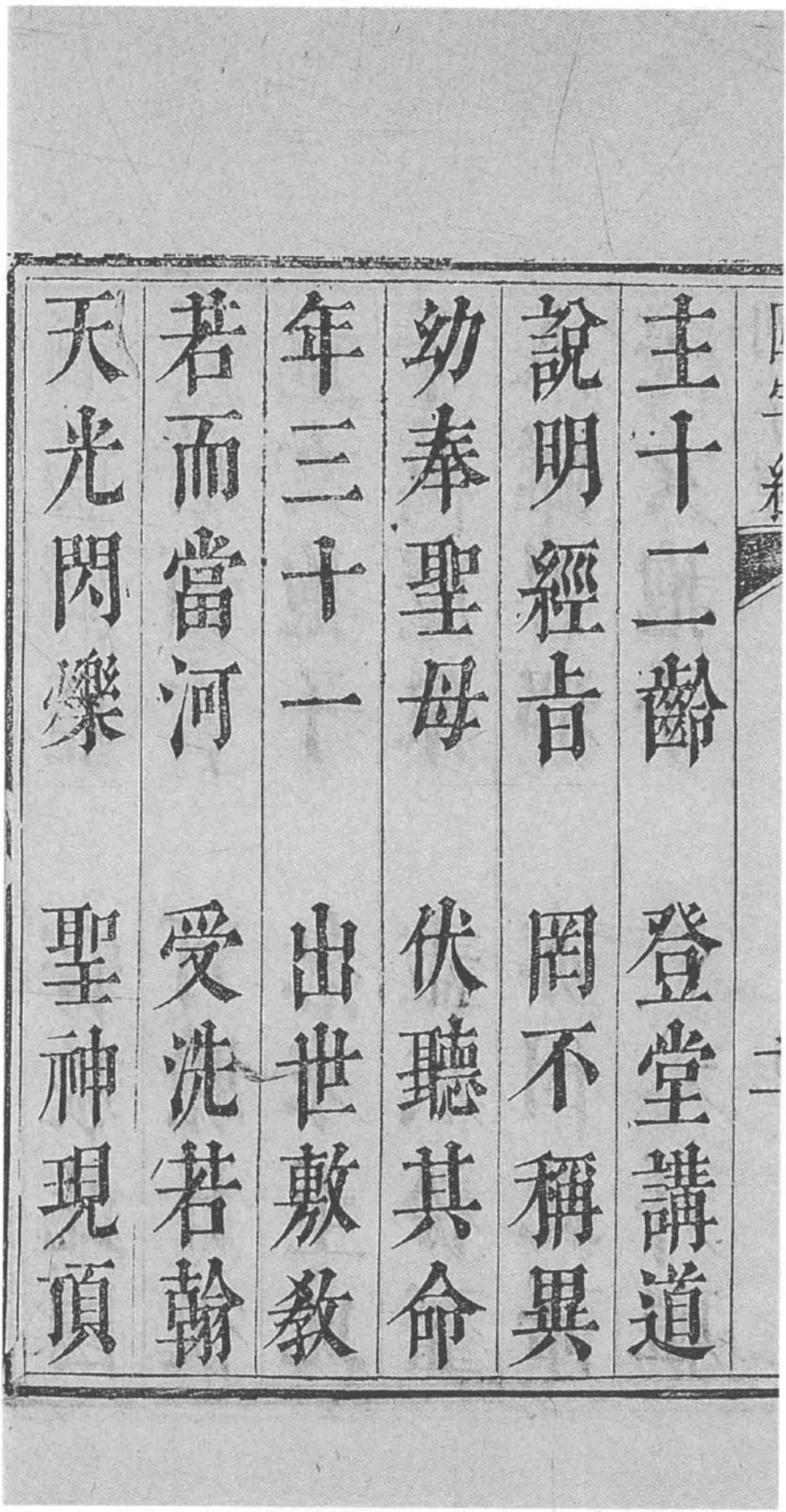
六十三歲
連身升天
耶穌生時
衆星交光
天神環衞
如同白晝
空中奏樂
贊頌慶賀
守夜牧童
神命拜主
驢牛伏地
誣主奇異

聖誕八日
行古禮
十有三日
三王來朝
異星顯示
直至其處
四旬獻堂
母行取潔
有聖西默
聖婦亞納
見徽古經
贊頌真主

王黑落得
如德亞君
因三王朝
心生猜忌
欲殺耶穌
不知何在
令下白稜
管轄界內
二歲嬰兒
盡行殲死
天神預告
避厄日多

潛居七年
黑落得卒
神告令回
納雜勒居
厄日多國
人俗盡迷
彼時魔像
不下千萬
逆耶穌至
盡自傾毀
維昔先知
有一聖人

曰勒爾亞
嘗旅此國
是時預言
可驗日後
童女抱子
忽來至此
千萬魔像
盡成粉齏
人雖習邪
亦因此語
盡女抱子
供奉拜禮



主十二齡
登堂講道
說明經旨
罔不稱異
幼奉聖母
伏聽其命
年三十一
出世敷教
若而當河
受洗若翰
天光閃爍
聖神現頂

空中聞言
嚴齋四旬
魔來誘試
但出一言
次日若翰
語門弟子

快我意子
不許魔知
退其三攻
娑殫警去
見主經過
契利斯督

天主羊羔除免世罪
其二宗徒名諳德朋
初聞往拜同留一日
歸告其弟曰西滿氏
西滿見主攺伯多祿
弟子衆集從此漸始

初行靈蹟
變水爲酒
聾者復明
聾者能聽
啞者能言
屈者能伸
病者命愈
死者復生
步海止浪
命風停息
鬼魔畏服
蠢物聽命

當時順從
各國衆多
羣從選擇
十二宗徒
賦之聖德
大智大能
諸國語言
自能遍諳
行教三年
無數聖蹟
年二十三
要贖人罪

知期已到　自願受難
難未到時　預言來事
受難前夕　巴斯卦禮
濯宗徒足　定聖體儀
山中祈禱　血汗滴地
恐人不悔　辜負主恩

天神下降　獻爵恭慰
如達賣主　引惡黨來
夙願樂爲　主聽优執
連解四司　受辱萬般
初縛石柱　鞭撻五千
身無全膚　羔羊一般

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

苦痛流血
不出一語
次做茨冠
箍在頭上
槌擊其上
復繳其后
聖血通流
甘忍其苦
十字聖架
廹主肩荷
一路壓跌
到山受死

將主聖身釘在架上
身旁手足傷有五處
釘計二時聖軀方死
此日慘異天昏地震
月西遂東乃掩日輪
古堂帳裂殿頂石墮

互相擊碎
墳開聖現
人人悲痛
萬物哀傷
聖屍入墓
魂降靈薄
安慰古聖
釋脫升天
死至三日
魂回合身
復活出墓
身光異常

五傷痕在初見聖母
次見聖女屢見宗徒
及諸聖人併諸聖女
在世四旬講論天國
視昔日所言倍爲明妙
聖教政治神國法度

爰立教主爲衆神長
授此斯玻併授鐸德
皆行教事代天主位
定有七規格辣孟多
一日領洗二日堅振
三日聖體四日痛解

五日終傳品級
六日經言禮節
七日婚配
彌撒儀旨備詳
將欲升天
囑付宗徒
分行天下
種種垂訓
與衆弟子
訓誨萬民

與領聖水　洗罪入教
囑付已畢　率諸聖徒
同行出郭　到阿裡山
舉手降福　聖體升天
天神羣擁　古聖羣從
聖徒忻悅　送以心目

仰穹瞻戀依依不舍
時有慶雲藉主足下
天神下接歌樂贊頌
耶穌聖軀光透諸天
坐罷龍德勝右尊之位
後衆不見或跪或立

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

尚在彼山瞻望不去
有二天神衣白如雪
降見于前明言諭衆
胡爲瞻望不能舍去
主在爾輩升天而去
日後耶穌從彼天國

依然下來
衆聖得諭
升天十日
頌經祈主
衆人頭上
光耀不燒

審判生死
遂歸祈禱
百二十人
聖神降臨
火形如舌
賜大聖寵

通萬國言　傳授聖教
耶穌在世　預言審判
世上前兆　有一惡徒
出身母腹　魔附其身
冒假天主　以誑世人
雖有賢智　不免被惑

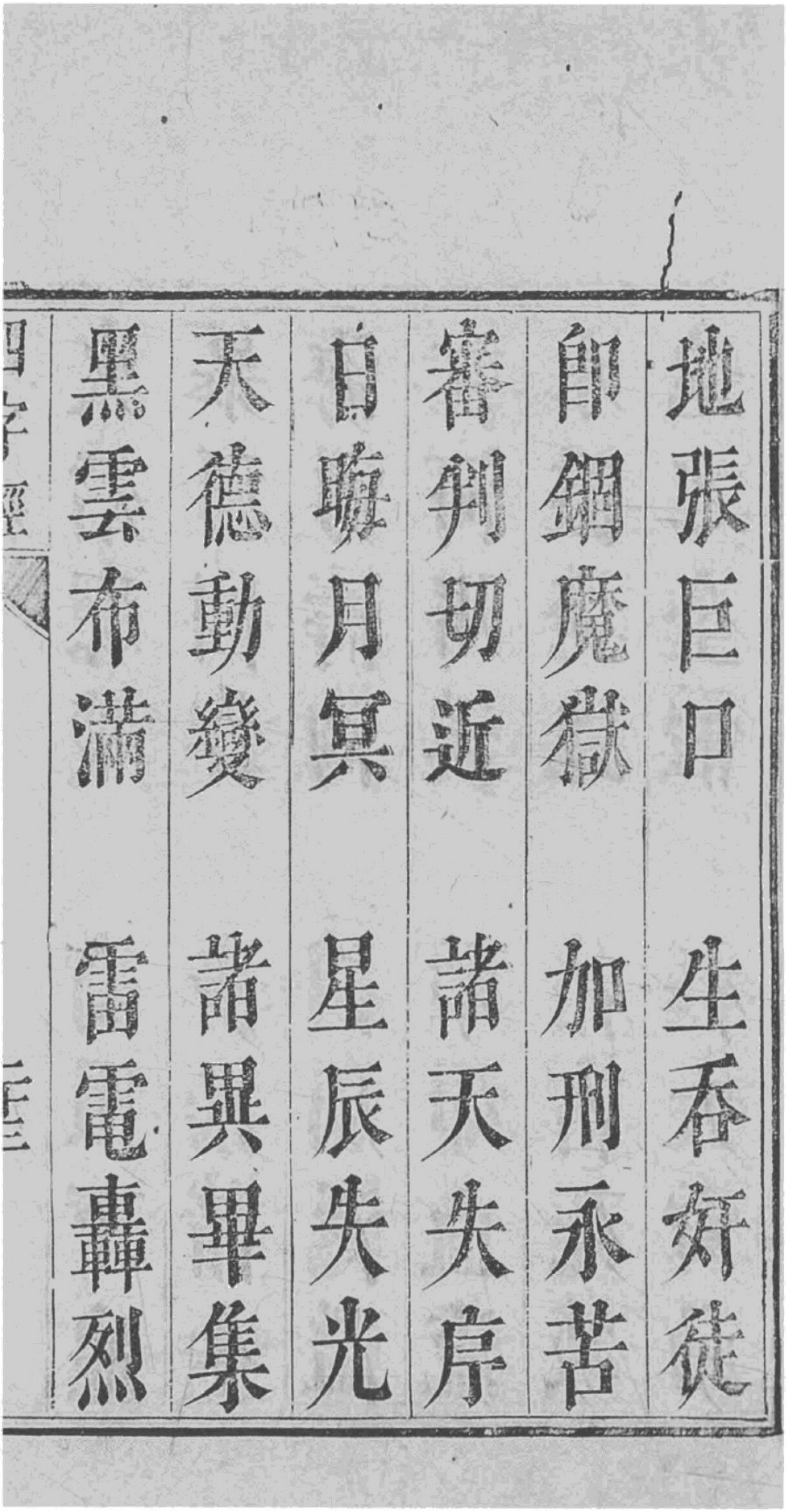
民與民亂　國與國爭
隨地大震　瘟疫饑饉
天變可驚　怪異可畏
人向爾云　契利斯督
在此在彼　慎勿信從
古聖一人　出自地堂

一阨諾格　生洪水前
天地造後　六百廿年
一阨里亞　生洪水後
天地以來　三千冊年
異世同居　出扶道難
闢邪證主　因賴主功

多作靈蹟　多施神恩
如此三年　復遭魔屯
加以酷刑　二聖命終
惡殘肉軀　棄之于市
衆聞天聲　命二聖升
衆見二聖　殘軀復活

乘彼彩雲
漸登向天
即時四方
地遍大震
房樓頹壞
壓死萬人
斉徒作亂
維時困難
多竭心計
以陷世人
欲表已能
定約一日

憑藉魔力
假稱歸天
從是普降
然至其時
聿遣宗神
魔卻失翼
于衆人前
爲原本堂
萬福於民
僅得登空
敗散魔計
隕落下地



地張巨口
生吞奸徒
鄙鋼魔獄
加刑永苦
審判切近
諸天失序
日暗月冥
星辰失光
天德動變
諸異畢集
黑雲布滿
雷電轟烈

火焰爍飛
衝隕下地
暴風四作
奔突諸生
海湧濤洶
四周泛濫
江河川溪
殆如血流
水溢掩地
諸畜死滅
地之全體
極大震動

山丘崩裂　郡邑圮覆
天主降火　人民焚燼
十字聖架　現于中天
耶穌威嚴　駕雲而降
聖母宗徒　擁輿審判
在如德亞　塞法山谷

遣大天神吹其號器
從天四風死者復活
善惡靈魂俱合肉軀
善者在空惡者伏地
天神進簿俱聽審判
指出善惡人人驚危

將一人罪　與衆共知
將衆人罪　使人知
幽微暗昧　一一顯露
億兆人前　真可羞惡
天神奉命　陟降善惡
地裂獄開　震懼危恐

邪魔惡人　墮受永殃
審判已畢　主與諸聖
榮升天堂　永享眞福
善人神光　七倍于日
主賜大能　穿堅透石
屆所欲至　萬里一息

天地再新
星光如月
月光如日
日光如七倍
天亦不轉
七政停息
地如玻璃
映見地獄
孩童地面
嬉嬉欒欒
天主經典
載有詳悉

我勗世人　天主
須奉　天主
天主大恩　父母
勝我　父母
生天覆我　載我
生地載我　臨我
生日月星　照我
草木五穀　魚鱉六畜
養我食我　經典教我

降生救我　釘死贖我
何等恩功　我何以報
主將升天　恐失教我
主教化皇　命此斯瑪
授爾鐸德　數萬風波
救我靈魂　永保眞福

人爲物靈　何不奉教
人有原罪　併有本罪
苟能痛悔　改過遷善
領受聖水　大赦前罪
靈魂光潔　心室清明
謹遵主教　無忽無怠

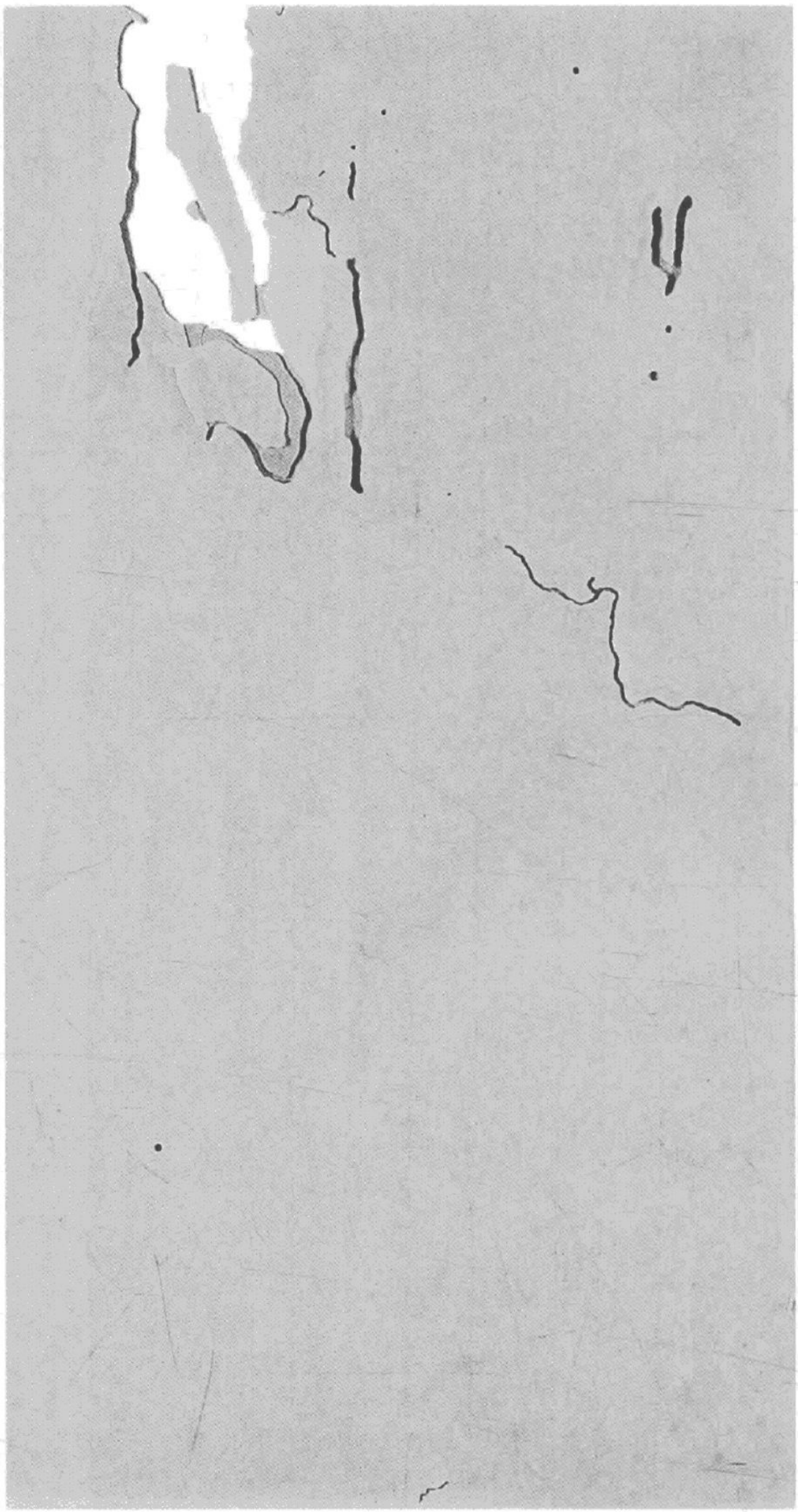
思救贖恩
以愛還愛
既勤解罪
明者爾撒
精脩無玷
以思言行

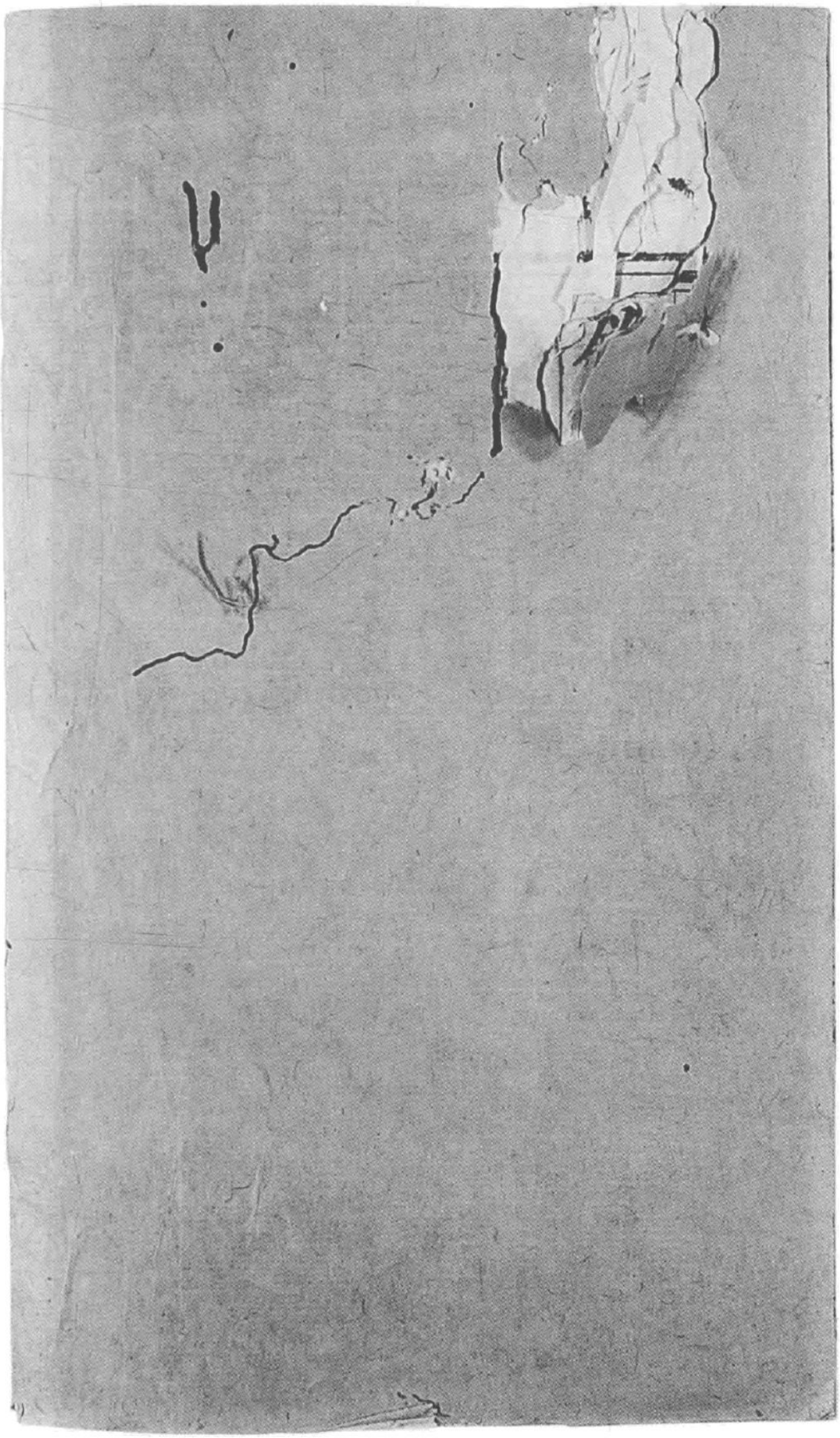
熱心感法
以死還死
兼領聖體
頻聽講道
立功爲善
合天主旨

求主爲父　在天爲歸
欽崇爲事　愛主愛人
日除其礙　日勉其進
朝夕功課　行十四矜
克七罪宗　守十誡命
生爲聖人　所獲平安

死同天神
永享眞福
萬世常生
豈不大樂
若不奉教
忘天主恩
生是惡人
死墮地獄
道之大原
實出于天
讀了天學
明了經旨

得夫根本
斯真學問
一非不間
萬德全渾
人兎之哉
人兎之哉





主制群徵

二卷

〔德〕湯若望著

提要

《主制群徵》二卷，德國湯若望著。明崇禎九年（1636）刻本。梵蒂岡館藏號：BORGIA CINESE 370.4。

本書為天主教辯教類著作。其撰述時間，費賴之《在華耶穌會士列傳及書目》謂在崇禎二年（1629），而本書卷前李祖白《主制群徵跋》與湯氏《主制群徵小引》，則均署崇禎九年。今按李祖白跋言『湯先生有慨於中久矣，乃於曆事告竣，為著茲編以告世』，而湯氏於崇禎三年（1630）方入京參與修曆，至崇禎七年（1634）《崇禎曆書》修成，即所謂『曆事告竣』，如此則本書之撰述，顯然繫於崇禎九年較為合理。據費氏所言，其書乃自勒西烏斯（Lessius）之《論神的智慧》與《論靈魂不滅》二書譯出。全書二卷，上卷包括《首以物公象徵》等十章，先闡明『公向』、『私向』之含義，而後以天、氣、地、海、人身等萬物所向，證天主之實有；下卷包括《一以天地之美徵》等十五章，從天地人物之美、世人心同而外異、人世缺陷、鬼神靈魂等諸多方面，證天主之實有。總的來看，其書之主旨，即如馬相伯先生《重刊主制群徵序》所言『即萬有萬物之固然者，推極於天主至大至公之所以然也』。作為湯氏為數不多的天主教類著作之一，本書在後世產生了較大影響，如清末英斂之即深喜此書，馬相伯且謂英氏正是得讀此書，方恍然領悟『加特力教所稱天主，實即萬有真原、萬民父母』。徐宗澤《明

清間耶穌會士譯著提要》亦稱其『詞潔理順，闡發詳明』。此外，本書還對西方哲學、天文學、動植物學、醫學等方面的知識作了介紹，在中西文化交流史方面亦有顯著價值。

本書開本23釐米×15.6釐米，版框高18.8釐米，寬13.8釐米。半頁九行，行二十字。白口，四周單邊，單魚尾。卷前有明崇禎九年李祖白《主制群徵跋》，及湯若望《主制群徵小引》。卷端題『遠西湯若望著』。卷末題『耶穌會中同學龍華民、高一志、羅雅谷共訂』。此本之外，梵蒂岡尚別藏三本，館藏號分別為BORGIA CINESE 324.23、RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 224.1、RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 248.14。此三本版式、行款悉同前本，而卷前無李祖白跋與湯若望小引，文中『玄』字闕末筆，應為清康熙後翻刻。《天主教東傳文獻續編》即據BORGIA CINESE 324.23影印，黃興濤、王國榮《明清之際西學文本》又據影印本點校。而方豪先生《影印主制群徵序》以為明刻本，恐不確。古郎《中韓日文目錄》著錄法國國家圖書館所藏之五部，及陳倫緒《羅馬耶穌會檔案處藏漢和圖書文獻目錄提要》著錄羅馬耶穌會檔案館所藏之二部，亦均應為此翻刻本。其後有民國四年（1915）天津大公報館鉛印本，有馬相伯、英斂之序，而亦無李祖白跋與湯若望小引，應是自翻刻本出，《續修四庫全書》據此本影印。民國八年（1919），陳垣先生又據天津大公報館本重印，並附入自徐家匯藏書樓抄錄之《贈言》。（謝輝）

王制群徵 上下

Sec. 1. Fils 3a Vol. VIII. Fas. 4
10
370
41

主制羣徵跋

記曰聽於無聲視於無形蓋人子事親之微言也夫聲形兩無可聽可視是名何物所聽視者不子形聲則聽之非以耳而視之非以目也審矣非耳非目而能聽視是又何物豈不曰心乎親一心子一心二心不可强而一也而心固可以得心也推是說也于以上達天主何有

天主超物宰物物未有離焉者故曰大靈人心超物格物物鮮有遁焉者故曰小靈小之玄大遠矣而不可謂之不靈靈須乃隔小大一可通有人乎此虔〻昭事神明聚誠念之所注赫乎有臨斯耳目必乎哉今夫遊五都之市萬寶錯陳兩目掩焉而責耳以視耳必辭不能入深山過茂林水流潺〻鳥鳴嚶〻不洗耳相接而遜絕

於聯子聯子任與手目接形耳接聲心所接者
超形與聲各有攸司職不相侵也設以超超形聲
者尚耳目猶之以聲尚目以形尚耳必不可得
然則世之疑　天主者曰人未之見闻豈非惑
歟且昔者　天主預題夫人之以耳目求之也
久既降生濁世著訓作則閱年三十有奇當是
時夫人久既耳而目之矣乃今之獲聆斯義者

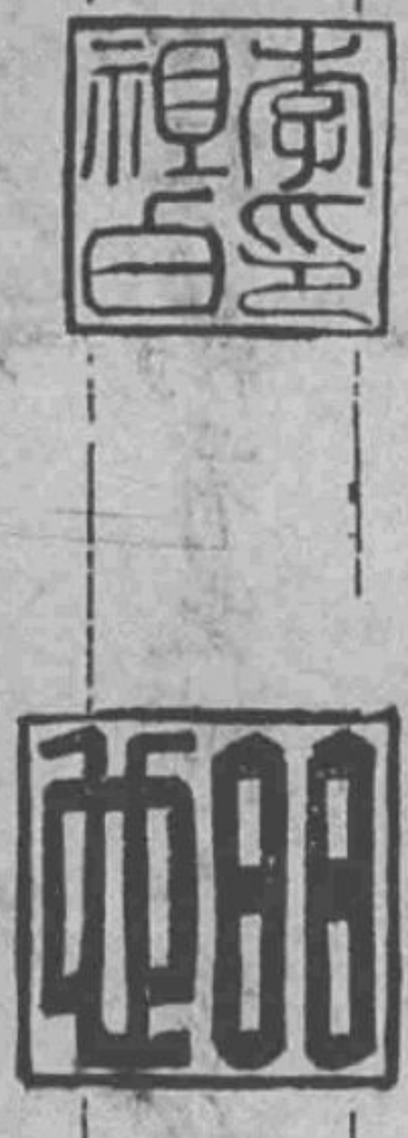
兮又曰我未之見況曷于西不于中曷于漢不于今其耽疑猶故也是人傳九重有天子而疑後驗以翠華之所臨乘輿之所駐而又疑勢必屈至尊下就庶人卑微之前而後乃得其信也豈世俗與戚于天主乎寔按獨斯人者謬迷原本負厥秉彝良可悯惜湯先生有慨于中久矣乃於厲事告竣為著茲編以告世余

受而卒業大率就人感悔廣心津梁俾于耳目
接萬有之際即以靈心接萬有之所以承萬而
所以有惟一〻者　天至也一不可見而萬可
見一不可淘而萬可淘人誠淘萬以淘一見萬
以見一則是　天主者亦無所亦有所亦無聲
亦有聲而其降世也亦于西亦于中亦于漢亦
于今察乎天地奚乎初終吾厭讀茲編者曜然

有省穿造先生之廬而請以竟其說若夫目洞
神馭翊〻以博物相推尚則先生恥之矣

耆

崇禎丙子歲次季夏蕓吳後學李祖白謹跋



主制群徵小引

世人日與主失而實無日不與主遇非與主遇與物遇也與物遇曷言乎與主遇物者主之制也卽物見制則亦卽物見主豈不然乎嘗觀之聖經曰凡不識主者其虛生之人哉蓋凡物之美皆實有之徵萬物以造而有天主自有惟自有者可稱實有凡外著之行皆內制之徵而彼弗察也又或以火氣山川形天日月等物爲制宇之主則謬益甚矣且

既悅物形而誤崇之豈不更宜認主尊體爲物美之本既以物行爲奇盡更明造物之能而繇物以覔物原哉惜哉主于我密邇恒顧之懷之制之而我距主甚遠既不求見之思之感之而迷于人世虛美散厥靈心而根本愈失焉此蓋痛悲夫人之迷本原而不覺其言之切也經又訓世曰以誠心覔主者無不可遇之繇斯以談不知認主既不可以爲人而有心認主則又察

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

乎天地初非有疑似難明之事然則何憚而弗一究心也昔聖安當者自幼隱居不需載籍具大智能人問故聖人指天地荅曰是卽載籍也是中所函卽載籍中文字也卽最小星最弱草最賤微蟲皆顯吾大主之智能吾日取之以爲學孰禁之乎安當勤師萬物緣感天神降敎以此動中繩矩西方推名聖焉世有繼安當而興起者乎予日望之中西雖隔今古雖遥此心此

理當無有二予故于曆事告竣之暇窮覽天地
神人事物之繁足徵主制者約列于篇以俟同
志或不無返本窮源之一助云
崇禎九年丙子穀旦遠西湯若望撰

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

主制群徵目錄

卷之上

首以物公向徵 計四段
次以物私向徵 即後十條前六條屬物體後四條屬物行
一以天向徵
二以氣向徵
三以地向徵
四以海向徵
五以人身向徵

六以生覺容體向徵
七以天行向徵
八以地生養向徵
九以覺類施巧向徵
十以覺類內引向徵

卷之下

一以天地之美徵
二以人物外美徵
三以人物內美徵

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

四以諸物弱緣徵
五以世人同心徵
六以人異面異聲徵
七以人世鈌脣徵
八以鬼神徵
九以無主悖理徵
十以人心之能徵
十一以氣之玄玅徵
十二以靈魂常存徵

十三以主宰無失徵

十四以神治徵

十五以聖跡徵

主制群徵卷之上

遼西湯若望　著

首以物公向徵

凡物依其本性避害保巳各趨所向是名私向詳見本論今所論者公向也公向云何寰宇之中函有庶品庶品雖繁寰宇惟一繁者向之一乃所向如家人然親疎貴賤不同同向一家如演戲然嬉笑怒罵不同同向一戲所向惟一故名公向即此公向足徵主制試舉四端

一物之有爲以有所向設若無向即無一爲爲亦必亂如射者正鵠未立不得發矢苟或發之是爲戲射無中理矣今寰宇中物無一無爲者亦無一亂爲者雖體勢性情種種殊異或相克伐然即此相異相克而公美正賴以成匪直無損于大全而已苟求其故豈非萬有不齊揔決注于公向之一故乎

凡物之類有總如鴉與馬皆稱覺是也有專如雅從飛馬從走是也較而論之專乃類之切分而總爲遠矣然則終守其

專以自存。彌一彌安。豈非物情固然乎。乃今萬物之中。變入他類。以得存于總類者。往往而有。如蠶變子而蟲變蟲而蛾是也。奚輕棄其專若是。葢以向在一己所全私而失公。向在全宇所全公而失私故也。不則胡爲棄專而入他哉。

三。統觀萬物。莫不急于傳類。然傳類有情。獨人願之。他物寘行而已。奚其願傳類有理。獨人知之。他物惷泥而已。奚其知。既不願不知。胡爲而傳類之急且繁。更甚于人之願而知之者。至若植物珎寶昆

蟲等屬化生之物雖以其傳類故而傷其體損其命不惜使非公向寰宇之美又胡爲而然哉

四凡物以缺而存知必有向故也如藥草雖或誤投傷人以其向在療病終不因誤而廢乃今萬物之中其有欠缺者不一而足如地震水溢等而終不可廢者豈非以其所向者公且大乎循上所論萬物共以公爲極而向之矣夫向極者必也先于欲爲未爲之間灼見是物有美可愛因而求以得之合見與求乃得云向彼蠢然塊然者能任此乎所以然者

萬類之表。別有至靈者。爲之宰定其極。使之不得不然。所謂造物大主是已。

大主之定物向也。第以厥體在物存物。物向自定。譬之靈魂之在人身。骨肉筋痰。情勢各異。賴有靈魂居中。宰制諸體。弗使盡出私力。肆相攻克。因以各正其本用。環向一身以保護之。彼物主之定物向。亦猶是矣。靈魂離身。身必死。大主離物。物必滅。其理一也。以身生徵魂在。以物存徵主在。其理亦一也。

所謂至靈者。體備萬物之美。照悉物情。因而保之存之。又以引之各至所向。非天神但能變物情。不能成物體之靈可比也。非人但能以明悟格物。以智巧師物之靈可比也。蓋無始眞源。無所不知。無所不能。凡物皆其所造。則凡向皆其所定。彼不能成物。與夫格物師物者。安能與于此哉。

次以物私向徵

公向者。萬物一向。私向者。一物一向。私向或論形容。或渾體。或分體。各不等。各次第先後亦不等。蓋繇

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

大主預定多向。并預備各向相須之力。弗使萬物有向而不得之弊。大智全能于茲見矣。

一以天向徵

形天諸品。悉向物。無向巳者。試論太陽。其居上也。授光諸曜。而加以發育之力。故稱星月之宗。其下照天下。則爲世界之切須。凡著色于物。布光于目。闡景于山川是巳。若其氣甚益植者。一往一來。隨時施力。以熱養生長之機。爲效至著。且夫日在寰宇之中。卽以保存寰宇爲務。保存以光。而居爲之準。

居遠光微。則化育難成。居近光烈。則焦殺過甚。故其所居不遠物。亦不近物。務使其光適中。是致無方之益。如此安排恰當。亦可思主制之妙矣。舉一太陽。月與諸星。皆可類推。故不具論。

渾天亦非自向者。于其旋動知之。動一周。歷十二時。帶日晝夜迭換。曾無停駐。嘗求其故。人物動靜得宜。得保厥命者。蓋繇于此。否則晝夜不均。動靜偏勝。天道違人事壞。物力頹矣。可乎哉。至若赤道。內外相距限界皆等者。蓋所以令日行歲一周。以分

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

四時以生百物也非無故也試觀冬氣嚴寒則嘉種閑藏用取土氣以自養生發之本不既厚乎春則和矣引之甲折由葉而華由華而實生機孰得而禦之夏之熱所以消濕氣之餘也并變其未化者細其麤者開百果之竅通其汁以速其熟其力甚大秋令得冷濕之中爲節其乾焦之過復新地力以爲受種之機且又輔助生活之物人與禽獸而夏熱之餘毒亦繇以解矣

二以氣向徵

天氣豈自向者哉。觀之山泉。泉雖高崗。以雨雪滲入而成。然久無雨雪。其源應竭。而永不竭者何。蓋賴有外氣。氤氳于山之空。變爲水體。以繼續之。故得源源而流。衍成江河。繇此觀之。氣豈非水之母哉。

氣之所生。一爲風。風有多利。姑舉四端。其一。拂動近氣。令就平和。以利呼吸。人與諸生。緣此以免閉塞之傷。蓋近氣無風。則積聚不散。有傷生命故也。

其二。帶雲成雨。以滋內地。蓋內地氣微。旋生旋滅。力不足成雲雨之功。惟大海廣受日照。猛起濕熱

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

之氣。蓬蓬勃勃。升至中域太陽返照光力不及之際。遂乃變熱而涼。先結成雲。漸散成雨。然使無風帶入內地。則濕氣所成雲雨。復歸初升原處。何繇利內地之人乎。其三。燎地所餘潮氣。悅生動物。速熟諸果。其四。助舟楫之力。以通貨財。以利天下是也。

氣生雨雪霜等。無一自向者。雨生涼解渴。人物利焉。而潤澤草木。爲功最甚。蓋當水氣騰起時。微有肥露。海水本肥。以生養潛族故。內含微熱。日照所生。合此二氣。草木得

之生長最易且雨自高而下未及下地先散而小漸漬巽入而無衝突之患雨霽則雲散然散必徐徐者所以下覆乎地不使日出驟燥之以損雨利而阻植物之效也雪者夏從高崗漸滲以養江河之源冬即覆地以除霜毒一厚陰力一扶陽氣大利地生矣霜之降也于冬先後者以遏土氣弗使陽散而貢來春播種之望利在農圃亦非偶然凡氣所生諸效其出必有定時蓋順各物生長之性而出以相輔非獨爲草木也飛者潛者走者皆分

其利而總以利乎人于此徵制恩施洋溢矣

三以地向徵

地之非向巳也即形勢可見矣蓋四行火氣水土地爲最重理宜居心以渾體就萬物之中次外則水又次氣又次火是也今則不然地與水并成一球且當水之半面去海漸遠即漸漸高起而大山至內地始有者何也嘗求其故則以潮乘風行或形天降施因致海水暴長時時有之設地與水平氾濫之患必不能免地勢安得不高其必漸高者又以內地

川流就下。設地形如斗脊。下流太驟。勢難停蓄。而人物不獲其利。且有衝決之災。故又不得不漸高也。山阻大風。弗使肆害。彼海中狂颶凶惡者。無山故也。內地無山。凶惡當亦如之。山又爲地險。消敵人啟疆之心。以全民命。至其所生石炭木材藥草等悉日用急需。五金異寶。利于貿易。凡此諸利。皆宜內地。大山必內地始有。職此故也。

再論地性。夫四行各性皆純。則各效宜一。論地之性。爲至乾次冷。大塊盡然。卽其產物之效。不宜有異。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

乃今一山之間。此向產銅無鐵。彼向反是。此向多果。彼向所無。何也。即地東西不同。非南北比。而天與三曜光力之施。終無弗同。似宜無異產之緣。而其不能不異者。必其性不皆乾冷故也。夫性各有定。地胡獨殊。揆厥所繇。豈非物主初定其性。繼復制之。不盡順其本然。以爲吾人貿遷利用計哉。

四以海向徵

海非向巳。以其鹹味知之。蓋水性本甘飴。而海獨否。因知他有向也。或疑受日之照。久之遂變飴爲鹹。

如煎草成鹽。然曰不然。日能變物。全憑光照之熱。今浮水者。明証日光入水。不越二丈。生熱不越數寸。海甚廣且深。何從因照輒變。若果變于日照。即應愈照愈變。鹹應日增。而今不然也。況彼鹽鹽等物。皆分他物之體成之。並非變體。何獨海變而鹹。且凡屬變者。必先後殊異。乃海自受造時。即禀鹹味。實非變性。所以然者。蓋緣海產鱗族。大主欲利其生養。故逆水本性使然。而非日照之力所致也。循上所論。天地大行。皆屬向人。非自向明矣。且即

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

諸兼體之物。如植者動者礦者。莫非向人。此其大者耳。

或疑物之他向。乃其固然。豈必至靈之主預定厥極乎。試觀日照地海。自令發氣。氣上升于冷域。拂則返退爲風。順則聚結爲雲。勢所必至。果孰使之然哉。即其化爲雨雪泉川之類。要亦等此。曰斯各效屬公所以然。日月星是謂物固然。未始不可。第公所以然。固然亦塊然不靈者。非造物之主預界其能預定其效。則彼亦何繇隨時敷化。因物成物。如是哉。至論

地海山河等效其獨係物主神功每更著焉如額日多國自古少雨因使河流歲必一長廣溉田禾不糞而肥且獲大熟又福島中有鐵島地絕甘泉乃生樹一種時發異汁飴味不減于水日用賴焉若此者並非自然亦並非屬他所以然良繇物主悲憫民生顯此異效以補其缺奈何習而弗察哉

總言一切形物得有于世者悉屬向人彼鳥獸即以食色二情不免外賴他物然終屬昏昧莫知所爲不足以當他物之向人則最靈而居形物之上獨

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

能以明司格之。以愛司享之。故乃物體之美好。諸樣諸色諸情。悉給人用。不禁不竭也。嗚呼。天地萬物。羣向于人。人誠尊矣。奈何狥形喪神。下同禽獸。又其甚者。降心服事塊然之物。而弗一審所從來。豈不大乎造物之旨乎。

或曰物既向人。理宜見役于人。何至反相賊害。如猛風暴雷。地震災疫。不一而足也。曰世有仁君。加愛元元。豈非至願。乃有自外王化。負固不服者。卒亦不免于人后之誅。非君不仁。彼自取耳。即今人蒲

大地豈皆盡翕主命。不犯其義怒者乎。犯其義怒。罰以義刑。宜矣。彼風雷震疫。刑之屬也。蓋縣人反主命。以致物反人命。豈物本不向哉。且加刑者一二。而儆勵者千萬。自君子觀之。其爲向也多矣。

五以人身向徵

欲徵主制。遠取諸物。近取諸身。無物無向。豈身獨否乎。試論其骨。骨所向者。保渾體之固。順衆肢之動是也。使百肢止共一骨。身雖固矣。欲動無繇。又使骨各散處。身即易動。必不固。且動亦無法。以故人

身骨甚多。大小不等。各以其形其大其堅。互相湊合。以全一體之用。是可貴也。首骨自額連于腦。其數八。上領之骨十有二。下則渾骨一焉。齒三十有二。脊三十有四。胸之上。有刀骨焉。分爲三。肋之骨二十有四。起于脊。上十四環至胸。直接刀骨。所以護存心肺也。下十較短。不合其前。所以寬脾胃之居也。指之骨。大指二。餘各三。手與足各二十有奇。諸骨安排。各有本向。所向異。故其數與勢。亦不得不異。或縱入如釘。或斜迎如鋸。或合筍如匱。或環

抱如攢種種不一總期體之固動之順而已論肉其數六百界有奇其形長短寬狹厚薄圓匾角渾異其勢各上下相并或順或斜或橫異此皆各有本用而以順本身多異之動是其總向也西有名醫察各骨之向約有四十各肉約有十詳考人身各肢各分之向可得數萬嗚呼非全知全能孰克謀此哉

有骨有肉身形備矣然必須本熱爲生血爲養氣爲動覺缺一不可緣此大主造人預備三肢於身內

爲君曰心曰肝曰腦而餘肢悉待命焉今論血所由成必賴食化食先歷齒刀次歷胃釜而麤細悉歸大絡矣第細者可以升至肝臟成血麤者爲滓于此之際存細分麤者脾包收諸物害身之苦者膽吸藏未化者腎脾也膽也腎也雖皆成血之器然不如肝獨變結之更生體性之氣故肝貴也若夫心則成內熱與生養之氣腦生細微動覺之氣故並貴也

或問三肢生氣如何曰肝以竅體內收牟變之糧漸

從本力全變爲血而血之精分更變爲血露所謂體性之氣也此氣最細能通百脉啟百竅引血周行遍體又本血一分繇大絡入心先入右竅次移左竅漸致細微半變爲露所謂生養之氣也是氣能引細血周身以存原熱又此露一二分從大絡升入腦中又變愈細愈精以爲動覺之氣乃令五官四體動覺各得其分矣

問身必須血與三氣周通者何曰人身原具熱濕二勢熱恒消濕無有已時使無以資養補缺膚肉焦

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

而身燬矣。以故血者。資養之料也。而血行以脈。脈有所總曰絡。絡從肝出者二。一上一下。各漸分小脈。至最細微。凡內而臟腑。外而膚肉。無不貫串。莫定其數。脈之容似機。厥絲或順。或斜與橫。順者因血勢而利導之。斜者留血毋退。橫者送血使進也。脈之力。又能存血。不令敗壞。血合于瘀。乃克順流合于膽。乃免凝凍。合于體性之氣。乃啓厥竅。導之通。無閉塞也。從心出者亦有二大絡。其一上一下。其分細周身。悉與肝絡同。所不同者。彼行血存血

此專導引熱勢及生養氣之路耳。心以呼吸進新氣。退舊氣。直令周身脉與之應。少間不應。輙生寒熱諸症。醫者必從三部躍動之勢。揣知病源。葢以此也。腦以散動覺之氣。厥用在筋。第腦距身遠。不及引筋以達百肢。復得頸節脊髓。連腦爲一。因徧及焉。腦之皮分內外層。內柔而外堅。旣以保存本氣。又以肇始諸筋。筋自腦出者六偶。獨一偶踰頸至胸。下垂胃口之前。餘悉存頂內。導氣於五官。或令之動。或令之覺。又從脊髓出筋三十偶。各有細

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

脉旁分無膚不及其與膚接處稍變似膚以爲膚始緣以引氣入膚充滿周身無弗達矣筋之體瓤其裏皮其表類于腦以爲腦與周身連結之要約卽心與肝所發之脉絡亦肖其體因以傳本體之情於周身葢心腦與肝三者體有定限必藉筋脉之勢乃克與身相維相貫以殫厥職不則七尺之軀彼三者何繇營之衛之使生養動覺肢各效靈哉

總論人身氣血骨肉筋脉等以及諸內肢其體異能

異樣異多如此類然皆各得其位各盡其用其扶人身資養動覺以令五司咸正無缺不曠厥官豈不奇哉設有畫像于此靈氣弈然如生觀者必歸美于工稱道不置乃若真形之美精巧奇異非智慮可通非能力可效并非言論可悉孰造化是孰安排是獨可置弗求乎且人爲萬物之靈宜乎動協于義乃其自主之行如算數測天等較之不自主之行如饑渴便溺等不免乖錯是知造化人身安排人身如是恰當者必智能超人倍萬不啻者也從此推知造

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

化天地萬物。而安排之。其智能凖此矣。

六以生覺容體向徵

異哉。大主之界萬物也。生存動覺之資。無物不有。無有不備。大而猛獸。小而微蠹。殊態異狀。奚啻千萬。乃其體皆各別。各有異容。異勢。異用。異適。弗可混者。試約舉之。一飛禽。厥首細。厥喙銳。厥毛柔。厥翼輔。以利其軒舉也。爪能屈。以握枝。翅略拱。以抱身。故下集更利。中有以擒捕得食者。利于固執而不失。于是鉤其喙。鋒其爪。以任之。不則雖得必失矣。

若夫喙與頸過長者。惟水鳥爲然。葢亦爲其食謙。無爲水澤難耳。一走獸。獸有猛有弱。猛者肉食。以是上下齒長短而參差。堅強而散列。厥爪曲而銳。于捕噬咸利焉。弱者芻食。故齒皆平密。銛其中者斷之。鈍其旁者嚼之。蹄之堅。以當其體之重爲量。頸之長。以口之就食于地爲量。有身過高者。應得頸過長。嫌其形之陋也。即于他官焉寄食。如象之鼻是也。一水族。相厥周體之容。無不利水者。尾者舵。舵故单。鬣者揖。揖故偶。脊翅者。正其身以防覆

也。喙細者何。分水利也。鱗滑者何。浮水利也。有頷者何。或爲呼吸設。以進新水退舊水。或爲食時設。用以別并食襍入之水。繇前爲凉心之器。繇後爲出餘之門也。其頂上有管者。必無頷之魚。管以代厥用也。

覺類之並育也。不免相害。造物者慮之。即付以避患之具。如羽毛鱗甲。牙角爪蹄。及諸毒涎。皆足禦敵以衛其身。既付之。苟無所以養之。則其具易敗。於是以飲食之麄分。不能化血養身者。即養其衛身

者。使恒豐美堅利。不朽不變也。噫嘻。精以益精。麄以益麄。甚哉大主之生物。無物不備。而亦無物不稱其用。有如此矣。

論草木之向。厥根下入。既固其基。又吸土氣以隆資養也。厥身皮圍。避寒暑也。厥枝廣開。秋實連懸。無碍也。葉以飾身。而蔽風雨日毒之害。其功多。實以藏子。而肌肉豐厚。克充日用之需。其利大。草木既無行動。故體不分界。前言人身內有六百餘界。純用直絲。絲內孔多。蓋吸土氣之口也。葉與實之係身也。必于其

節者何。秋令行而節膠乾。係者隕落易也。樹之根身。枝。各有皮有肉有心。厥實亦然。皮也肉也子也。適相埒。異哉。土氣自根升頂。析爲三分。其最濕分。不堪資養。用發爲葉。輕虛者生花。惟厚重一分。乃能培幹。乃能結實。厚生傳類。厥功爲多。從是推知草木之受土氣。精分次分。各得其用。並無餘剩可退。如覺類收飲食之精。而出其滓者矣。合而言之。生覺之物。所向之極各二。一各分輳合爲全。一各分資益其全。然皆行所當然。毫無勉強。豈非造物

者。須定其向極而俾各物就之乎。嗚呼。物不啻萬也萬不勝異也。而無一逃其智能之外。是烏可以人見測者哉。

七以天行向徵

天與日月諸星。雖皆旋動。然而非本然也。有動之者矣。何以言之。凡物動有二。一自動。一強動。自動者。由失所故。動復其所。仍返于靜。於其可靜即靜也。則知其動出于自主。非由強使。如火氣二行較輕。輕者以上爲所。失上故動。至上即靜。水土較重。重

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

者以下爲所。失下故動。至下亦即靜。是四行之動。出于其性。雖欲不然。不得不然。豈屬強乎。乃今天與諸曜。終古常動。從無停晷。以爲不得其所。則未嘗不得其所。試觀天體上覆。未嘗不上。天象渾圜。未嘗不圜。何失所之有。旣非失所而動。動非自向明矣。且凡動雖曰向物。究歸自向。設使於已無益。必不徒然向物而動。惟形天之動。則全向物。照四方。分四時。輔助飛潛動植之屬。俾得其養。絕無微益于已。且并動不自知。塊然冥然而已。非外有使

之動者。安能動乎。而又安庸動乎。

天之動也。向在降施。則本行非向極明矣。且論本行之勢。亦不能爲向極。何也。凡物性同一至純者。所向惟一。必無殊異。性學之公論也。今天與諸曜。其性同一至純。誠如所向不越本行。必不得參差不齊。致悖厥性。乃今本行甚多不齊。則知所向必非本行矣。試觀宗動而外。各曜各有本行。各行各異。塡星約三十年一周天。歲星十有二年。火星不及二年。太陽太白辰星。論其平行各一年。庶幾等矣。

而前後上下行。又各不同。太陰二十七日有奇一周天。由此言之。七政各行遲速。亦大異致矣。又其行或順或逆。或最高或最庫。即各距地遠近。復時時異。至若列宿之行。較之七政。更遲難比。必七十年有奇。始行一度。積之二萬五千餘歲。庶可一周天焉。

自造遠鏡以來。諸天殊異更著。不獨其動然也。如太陰。其形不圓。其面顯泡。其不滿之內邊。高低不等。太白時盈時缺。亦有上下弦。距日近即圓。遠即缺

如月然。因以徵其恒上下者。悉繞日爲程也。歲星周邊見四小星。或先行。或隨行。或皆現。或各現甚不一也。日輪上見血點。時密時疎。時盡去而復來。以人意測之。必非日體有此點染。或係他星經行其下耳。若恒星則見所未見者益多。若天漢霧氣從前不解者。乃今知由無數小星密聚而成此象。夫諸天異動異體。其星又異等。如此皆非純性所宜有者。揆厥所由。良由大主以其全智全能宰制其間。而後異同乃不能爲碍。豈其性然哉。

八以地生養向徵

動植二者其能生能長。一原于精血。一原于種子。然非外有陽氣以發舒其力。即精血與種。亦弗能自生長也。葢精血有麄分。有精分。陽氣先伸展其麄分。令狀如絲縷。內發多窒。有深長如管者。有圓細如孔。而浮起者。各有柔堅斷續之不同。而骨肉即于此乎分。次陽氣用其精分。先成心肝腦三肢。并旁發細絲。以爲脉絡筋之質。已即透入其中。而擴之使寬。引之使長。析之使分。漸令聯結四體。以爲

生養覺諸氣之道焉。大抵身體皆血所變。而賴氣以成厥模。限大小。定體勢。使各得其當然。氣之功也。葢七閱月。而百肢約畧備矣。夫陽氣非靈非覺。而效如此異者。豈非運氣者異乎。譬之百工成藝者器也。運器者人也。人運斯器。以成斯藝。設觀者舍人不稱。而惟器之美不可。然則仰觀造化者其毋沾沾爲陽氣延譽哉。

凡屬覺類。所宜相稱者有三。曰魂。曰肉身。曰精血。是也。身者魂之器。以故身之形容。即度其魂所需用

而定則凡身形之所宜然即具載魂性之中而造身者必先識魂體乃可謀其應得之身如造一蠅必預知蠅魂之所須用乃可定其翼幾何厚股幾何多乃可定其節之數瓜之雙吻必利或匾窄或實乃可定其長幾許乃可定其宜耳與否目宜何光外內司各何宜與夫筋脉心腸等宜何式矣如其不知即不能定其形而造之而有之乃今宇內芸芸不啻萬有萬有必由萬造萬造必由萬知造物主之不可測亦即此見矣至若精血之稱其身

則在發其身之能。令正合于魂之需。魂即身之爲之作者。故必皆精血即身含其形容之理。然則賦精血以此能。亦必預知其周身百肢之用也審矣

植類亦有體有魂有種。三者亦相稱焉。生體之力。藏于厥魂。生體之理。藏于厥種。魂發種藏。葉焉華焉實焉。而諸形色香味附焉。自其本以至其巔。縱有身。橫有枝。裏有心。表有皮。其勢不一。其力不齊。其巧妙迎眸。可見而不可知。若此者。孰謂非魂與種能哉。顧所以賦其能而又時輔佑之者。非造物主

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

之功而誰功。格物者見其然。曷亦思其所以然哉。

或問植物之魂。有生無覺。雖有所向。亦不自知。若禽獸則否乎。曰凡身所行。皆魂之效。禽獸行不越食色二者。食向存命。色向傳類。然彼亦烏知存命爲何傳類爲何。不過狥其肉性。以快其私而已。是謂冥行。奚言向極。然而終不失其所向者。賴有定其極者。使之不得不向。又賴施其公佑。恒利其向。故耳。

九以覺類施巧向徵

覺類之動。如謀食營巢。傳類保身之屬。皆奇巧足動人思。始舉數品言之。蛛之經綱。以橫線始功。其中交角各等。及既周定。即自心向外經圈相距悉等。于是綱前後等寬。而左右則漸長大焉。綱成自寓他所。有蟲投入。速往擒之。裹以白絲如綿。另懸以聽食。蜂備多蠟筒。內聚花露。以儲冬糧。乘夏合作。或出取花若水。以爲糧。或候門迎之。糧至載之。進或居內謹藏之。嘗觀其筒之制。體皆六面。取其合之密也。筒之口。有薄皮焉。所以覆糧。嫌其露也。其

底有墻。恩其崩而四散也。故其勢少拱。所以制崩也。蠟蒲筒。重必下。則又爲捲甕以承之。嘻異矣。蠟則又異焉。其備糧御冬也。得穀種。必計絶其種之芽。防其生發而不可食也。以故遇濕。亦必出暴之。穴分多孔。半以儲糧。半以布子。其葬死也。彼此必異地。其合力營公也。有不協力者則逐之。蠶將老。自營絲墓。以變相而復活。亟爲之。惟恐不及也。且必重圍固密。足以潛藏其身乃已。功之遠。體之堅。條理之不亂。有人力所不及者。蝟之貪果也。上木

搖之令落側身滾其上。以其刺背之去。猶捕鼠。其計甚潛。遺糞于地。恐鼠見之。因以避之也。輒揜之。鱗族之計取食也。奇哉。烏賊好食蠃。然取之不善。蠃驟闔戶。反得傷矣。以故先進一石支之。使不得闔。恣進食焉。立蠃生海底恒監立以無目。繫身一處。勢難得食。有小鰕焉。恒左右之。以贊不及。每於魚進食時。羣集蒲戶。即微嚙蠃以相詔。令速閉以食魚焉。有名多魚者。體過肥重。前取食。必後他魚。造物者補其缺。令其頰生肉髭數莖。小魚以爲蟲。就食之。因

反爲所食矣。

飛物之搆巢也。式雖異而法則同。堅材外護。柔材內護。至其正中。則皆毛羽綿髮之屬。求其輭溫以安居止也。擇地或郊野。或近人之樹。自不盡同。所尤奇者。乃其保身策救。則多計生焉。或逃或爭。或預防。悉有巧法。此則覺類皆然。兎將息連躍遠。以斷獵犬嗅跡之路。群鴈爲同宿。必輪一醒守以避害。懾其倦而睡也。立縮一股。挾石于爪。石隕。雖睡醒矣。

牛馬皆畏狼。生子各齊其羣。圍其子。牛外向。馬內

向一恃能蹍一恃能觸故也額目多國毒蛇甚多

有小蟲似鼠者恒與之戰將戰滾身泥中暴之以

當甲乃覓蛇殺之

物有或利之或害之者禽獸亦能辨焉犬欲吐膽先

食青草燕病服藥鹿被射旋覓藥草以自出其箭

中毒則食蠏以解之諸如此類不一而足何多異

也合上數條觀之然也審矣蓋禽獸

昆蟲冥無知識一切養生避害保身傳類之事非

彼所曉特由造物大主具有全知既知衆情所向

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

又知從何而得所向。惟其知之。是以與之。遂使各得其當然如是耳。

十以覺類內引向徵

物動有外引。有內引。外引屬主公佑。在物性外。內引屬主賦畀。在物性中。蓋動物既與植物殊科。則嗜欲趨避之情所不能免。顧材本蠢冥。不克推論。主特畀以內引之巧。以適于用。使一觸可欲。如蒲見鼠即覺。一觸可畏如羊見狼即覺。必求得之不能已。必求避之不能已。此觸即覺之意。即內引也。而必求得與

避之。是爲嗜欲趨避之情矣。設無內引之巧。則頑然不異木石。雖有輔覺公佑。弗克承之。而嗜欲趨避。動多錯謬。無適而可矣。以此人稱靈者。覺類稱似靈者。西庠槩稱大主至靈之所印。蓋吏以印印楮。主以靈印物。一也。卽如窶子之教猴戲。猴亦何知。歲月習之。起立拜跪。宛然人矣。金鳴登場。笛啓加餙。鳴之啓之。人爲之。所謂外引也。彼遽登且加。不自止者。豈非內引之巧乎。然而猴之本性。非眞有戲內引也。得于人之教之耳。是知人以巧印猴。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

33

徯弗能却。豈有造物之主。反不能印靈于物哉。豈惟印之。并常保存之。何則。凡物之體。物之模。物之向。物之動。無非主與。無非主存。何獨內引否乎。

或曰人授物以巧。物誠習之。依法自動。不須人力。因疑物主賦畀之後。萬物率性自動。卽不必加意保存。亦同此矣。曰是不同。凡人成物。物旣成。人舍物去。聽彼自爲。大主成物。卽在其物。永不舍去。旣不舍去。卽是保存。此不同一也。人成物必用他物爲材。他物非其所生。旣非所生。卽非所應存矣。主以

無物爲有物。物生于主。亦并存于主。理固然也。此不同二也。物既先無而後有。則其始也須原。即其繼也須佈。理又然也。此不同三也。受造之物恒相須以爲用。如色像係目所司。顧必日施光照。目乃有見。不則不能。夫日受造者。大主自有者。物既需受造公所以然而效。豈不更需自有大公所以然而存乎。此不同四也。故曰萬物者。大主之印與跡也。信有萬物而不信有造物之功用。則惑矣。

曰。據上所論。則凡物所爲。皆有所向。皆原諸天主。

必無一出于偶然者乎。曰昔有異端。妄稱遊塵偶合。輒成萬物者。吁咈哉。悖理甚矣。萬物先有生。後有存。生存必無二致。必其存也偶。則其生也偶矣。然而七政四行。千古常存。謂之偶可乎。且遊塵者。無古今一也。曩昔既能以偶然成萬物。何數千百年來。獨難再一偶然乎。或突地發一屋。或憑空結一器。無不可者。而何不然也。今既非偶。昔亦非偶。無一偶然。則無一無本。亦無一無向。可不辨而明矣。

或又曰凡物之動。即非偶然。亦自然而然耳。曷必盡歸主宰乎。曰否否。以自然論物性。則物各有性。性各不同。勢力互異。必難相合。無由決向于一。且自然者。雖欲不然。不得不然。夫謂相反者相克。且不得不相克。是則誠然。如曰相反者相合。且不得不相合。則大謬不倫矣。以木投火。木自然燬。雖欲不燬。不得不燬。設有不燬。是爲非常之事。可駭可異。甚矣。如于此亦曰自然。豈非愚而昧于理乎。今夫火氣水土。萬物元質也。性各相反。因相反以相克。

因相克以致漸次損壞。自然之勢也。乃自古迄今元損未見損壞。此正非常之事。獨係物主宰制調劑之功。乃人情不之察。舉歸自然。亦弗思過矣。古賢有言。不見其端。則歸之自然。世人持論舛錯。蓋多坐此。可勝悼哉。

設謂物以自力生存。故曰自然。曷觀天下最完成之物。無踰人矣。然論其生。必須多緣。其存必多煩苦。果自力生存乎。夫自力生存。則其體不緣外力有。并不緣外力以保其有。故稱自生自存者。即可稱

無始無終者。乃今萬物莫不有始。有始必有所從始。必所從始者。在其先爲之緣。而後有此物之始。安得謂自生乎。至于有生之後。保生之策。必藉他物又至昭昭也。安得謂自存乎。

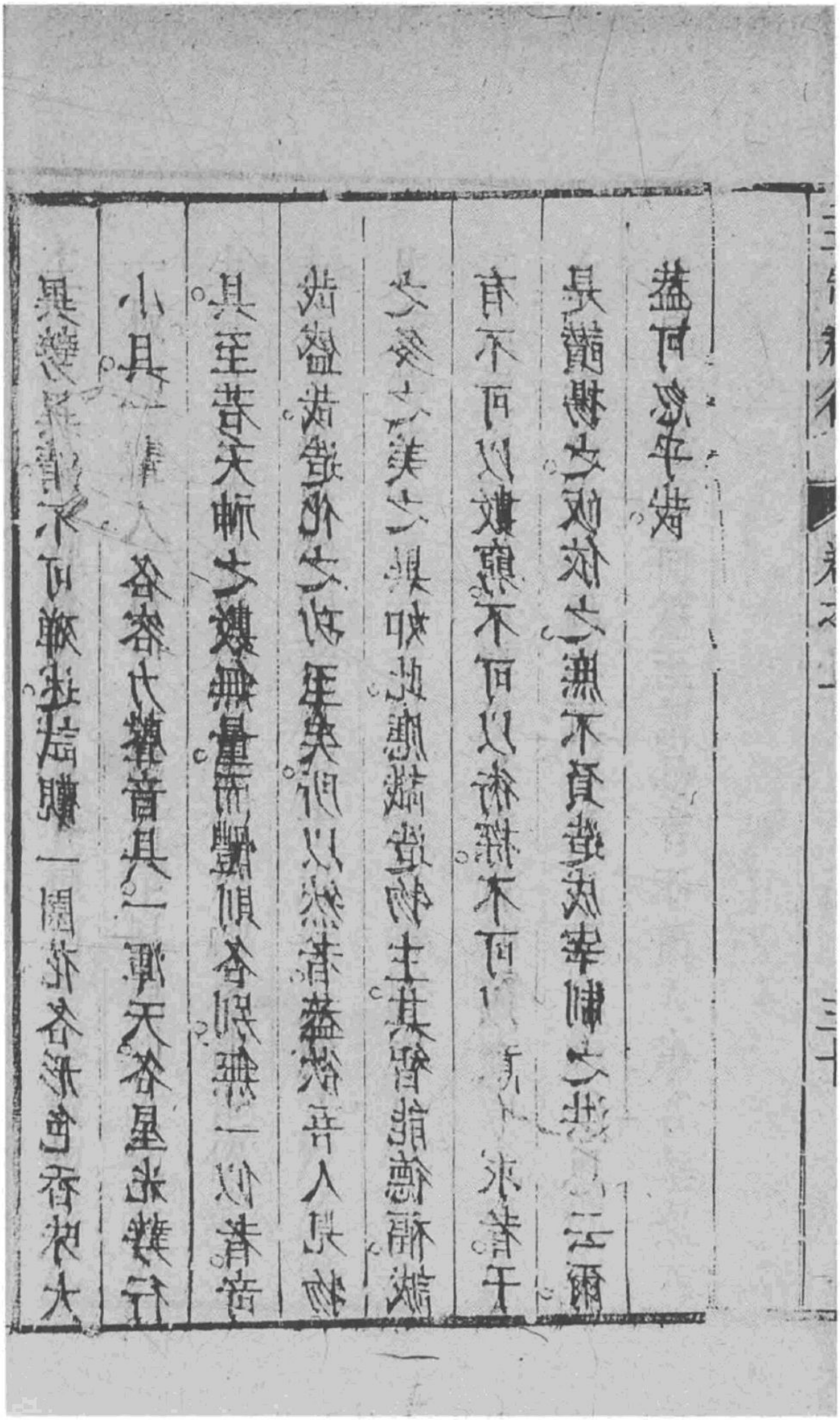
或疑物類。大吞小。強食弱。不平甚矣。主制奚在。曰主之制宇也。制公爲上。制私次之。雖各物有損。而各物所屬。揔類常存。裒多私以益一公。制乃大公矣。且保物使存。必適其性。苟于性之所需。而形格勢禁。則物之存者寡矣。彼夫大吞小。強食弱。一切互

相攻尅者其性則然所緣以獲養者在是天主何爲禁之哉抑因是益徵主制矣惟弱小者爲強大食特令蕃生數孕以廣其數試合萬方觀之每每羊多于狼牛多于虎鶉鴿較鷄小魚較大魚鵪較鶴大率皆多是知大主造物盈虛多寡之間皆有不易之理至公至平無容置疑也

或以曰天主生天地生萬物揔歸爲人竊恐未然今且弗論虎豹豺蝎之屬毒害人類者即如汙潦中微細水蟲自生自滅倏生倏滅何預人事曰害人身

以警人心。何謂無益。且由人反主命。故物反人命。已見前物私向篇。至謂物有不預人事者。槩緣人力短淺。格致功踈。非真不預人事也。即于人俗事不預。豈有不預人靈事者哉。當知萬物向人利益其身。特其一耳。若夫引導靈心。得歸本向。爲用乃大。葢上用萬物。顯著厥美。于以導人就已。以故繁生無量。各賦分美。令吾儕循序測之。彼世俗造書一板印楮數千。實同一楮者。字限原刊故也。若天主所造。匪直種數繁悉。且各種內。至各微物異式

異勢異情不可殫述試觀一園花各形色香味大小具一輩人各容力聲音具一渾天各星光勢行具至若天神之數無量而體則各別無一似者奇哉盛哉造化之功至矣所以然者蓋欲吾人見物之多之美之異如此應識造物主其智能德福誠有不可以數窮不可以術探不可以意力求者于是讚揚之皈依之庶不負造成宰制之洪恩云爾蓋可忽乎哉



主制羣徵卷之下

遠西湯若望　著

一　以天地之美徵

物推精美者。無他。其體之分與全。適相稱之謂。無生成造成皆然。如宮殿者。視其堂其廡。凡葢址棟宇之屬悉合于式。彼此相稱。即徵巧工無疑。然則天地一大宮殿也。其形其性其理。無弗稱者。豈不明証厥先造者。巧妙絶倫乎。試觀厥葢。惟天上覆。千世不裂。不偏不損。備諸采色不變。飾以明耀珍貝。

大小無算。深淺次第。各得其宜。風霾所不能昏。雷霆所不能隕。精美至矣。莫能加矣。非天主神功。孰能爲之哉。

地如屋址。一切重濁歸焉。然觀名山大川。奇花珍草。凡諸美利。皆其所生。抑何美也。嘗入王公之園。莫不積石爲山。瀦水爲沼。襍種花木以爲飾。是効美于地也。地本塊然。靈如人。而師塊然。又終弗及者。何也。葢地不靈。而制地者至靈。大地之美。至靈之跡也。人靈非至靈。比其師之而弗及也。豈不宜乎

或曰七政以遠近正紆之照。令地發生所謂天施地生是也。曷須他制。曰天與日月星。悉不能自制其性。以和悅萬物。不過因勢而行。公施厥力于物。乃今降施惟一。而生效於各物則殊。是必別有制之者。嘿令各物自依厥性。與時消息。而其體其形其式。皆有本賦。一定而不可移。彼日月星者。第下施其力。奮發其生機而已。

二以人物外美徵

物美有四。各能自存。一有形物。五官所司是也。是爲

外美餘三者。即生覺靈三魂。五官不能及。則以心測知之。是爲內美。茲論外美。如人一身。即分與全之稱。其美具見矣。自其一身之高言之。六倍者廣。十倍者厚。比于肘四倍。于二足六倍。于手大指七十二倍。連餘四指比之。其倍也二十有四。而舒兩肘比之。縱與橫適等矣。面之長。連四指三量之。下頦至鼻孔一。鼻與額各一。額至頂。連四指一量之。盡矣。其廣也。連四指四量之。鼻左右至眼各一。又至兩耳。亦各一。耳弓上于眉。下于唇。其相去

也適相等。身以內若骨。若腸。若筋。若脉。若肉界。長或短。厚或薄。疏或密。堅或柔。無弗稱者。凡人身相稱之屬。悉數之。數萬不啻然又缺一不可。異哉。生覺之體亦然。即最微蟲。體必稱其性。形必稱其體。甚巧且精。不獨人也。然則造此者誰乎。靈如人心。求造一蟻。必辭弗能。蓋蟻體雖微。內外美具。如覺悟行動性向。人弗能達之。又安能造之。靈人不能況下此者乎。信惟至靈獨擅已。

植者發之於地。以飾地身。生即繫其根于地。如恐昇

起輒爲風偃者。其種無算。約曰草木。或待蒔。或自生焉。或喜山。或平原焉。厥利給人需。屋者。器者。繩者。席者。蓬者。悉取資而不窮。若夫媄人心目。莫花若矣。花以諸形色香。時供玩賞。智者于此當知大主。欲人于閒適之時。悟造物之能也。花有瓣。有心。有底。有根。皆配厥模。不可易。厥種包畹。生理待時而芽。疑于靈者。凡此。孰非至靈之跡哉。

三以人物內美徵

凡物外之所著。必從內發。內體兼合外美之理。則其

美有加矣如植者生長其式與力各從厥類而主之者生魂也覺魂者禽獸既內存外容之理更兼爲五官之運內司之動本性之向所繇出閒嘗觀其外容而測知其意想也無寧咎無擇形凡屬分內心動而像隨物不能阻身不能辭亦奇矣其除諸能皆有所任人雖盡格致之力弗獲悉達蓋緣造成之主超越人才無量故也

靈魂則更加明悟記含愛欲三能以明悟通達六合內外無所不至有形無形并屬所司以記含固存

物像物性之理。物雖異類襍投。先入後入。皆有所藏。有以物多而盈。致不能容者。未之前聞矣。愛欲之量。最寬無界。乃于萬物之用。容取其利。日益不足。且自定向極。他不能強。自行決棄。他不能留。卓哉自專之神。非他形物可方萬一也。夫形物至麄且賤。尚以其體之巧。與分全之稱。識有靈原制之。豈于人靈超軼形物如是。反置所以然弗講哉。

四以諸物弱緣徵

凡形物必須兩所以然。曰質曰模是已。質者。塊然弗

自主。任模來取。或彼或此。無不惟命。則其弱者矣。模者。定本倫之形勢。以別之于彼倫。然非模自定也。所以命其爲此爲彼而弗易者。是在作者矣。不有作者。彼能自主乎。匪直質模。凡純體之物。土水火氣四原行是皆無自主之能。凡自主者。必其本體更無所屬。超萬物而上之。乃稱強焉。彼四行不能也。且四行所承之有。悉非自爲。乃爲合體之物。而質爲之質也。既有爲者。必有作者。何也。凡物之情。悉欲自爲。如所爲在他。必繇本物之外。別有物使然。此使然

者。即名作者。夫此作者。無物無之。惟自有者。乃無作者。既無作者。并無爲者。萬爲悉歸自爲故也。彼純體矣。足語此。又原行。本體渾然漠然。廣狹大小等勢。悉繇外緣所致。因物付物。不得不然。凡此皆弱劣相須之徵。非有主者。吾知其淪于無已。若夫原質。如太極是方之原行更弱。頑陋無能。並無模像。全乎順應以益他物。謂之渾全自足能自主持。不亦謬乎。

天之需外主持也。即其體之順動知之。動屬主命上篇詳矣。今論

其體之順動。試觀太陽。從宗動天西行四刻。約應地四百五十二萬里。列宿天近赤道之恒星。則行五千三百六十萬里矣。物行之速。莫如銃彈。銃彈之行。經刻之一分。得九里。如欲繞地一周。非七日不可。是太陽四刻之行。乃銃彈三百四十八日之行也。而列宿天。則又較疾于太陽四十倍有奇。夫天動至易至疾如此。乃其體有順無逆。千古常然。豈其性與。有主之者矣。又分論天體。各天各星。大小不等。性情非一。在彼在此。既不相應。則不相益。而高

明上覆永久不移此果何爲哉蓋主者將有所用之天自弗克違之耳

形物既屬受造不能自主則夫定厥向極者必屬無形至靈造物之主無疑矣何以知其無形曰凡有形所以然其造物也必先需物材以承其造然後施其造于物材若所造者既名原質則是時本無一物爲材矣既無物材則其造之也直是從無造有不可思議此豈有形所以然之能事哉或疑天爲初所以然蓋謬凡天之能不越照施二者使世

無物受之。則天能皆虛。雖欲著效無繇。豈有依物著效。而爲物初所以然哉。何以知其至靈。曰徵之有三。其造原質也。使之能承萬模。以成萬體。萬體之中。萬性附焉。如非預識萬物之性。所造安能各順其當然。是所建者一物而盈萬異。向畢聚焉。此靈之一也。凡造異體性之物者。必躬兼所造之微妙而蘊含之。今夫生者覺者。靈者。體性各異。萬有不齊。則造者之廣智大能從可知矣。是其靈之二也。凡具有明悟愛欲者。乃可稱靈。既造物者大顯

厥能其行如此則其所以行者亦必稱是則其明悟愛欲非復可量是其靈之三也

五以世人同心徵

天下萬國各有定教祭祀誦祈槩所不廢豈不以萬物之上必有主者視聽于無形無聲決賞罰判善惡一一不爽乎彼雖不知孰者是主與夫主一或多主無形或有形主無始或有始要莫不存戒謹之心者且此心非繇學得率性而行不得不爾是必實有主者在上而人爲其屬故其性然耳如實

無主則是其性自陷其心悖理甚矣蓋論人明悟一司必欲向物之真實而得之彼虛與僞正其所惡今以實無主而謬爲有主豈非以其所惡陷心乎必不然矣

格物家論主宰曰主宰者可有即必已有如或無有即必不能有以其爲自有故也蓋萬物惟自有者無可有不有之理並無不有能有之理今設無有主者而人性皆以爲實有主者豈直性從虛僞且以非爲是以不能有爲已有抑何剌謬至此竊觀

世人窮極呼天不待思想如望其救即或不加名稱而悲哀嘆息總爲待救之聲是豈偶然又凡懷誠不自者動舉盟誓以爲証良以人心隱微同類不能見而玄漠之中見之苟有欺妄加罰無難以故王公大人下至黔首事無公私用以爲信所從來矣彼即誓淫祀之前漫不加察皆緣習俗之誤而本性之知所戒懼正於此見且使果無主者持公義於上則人何爲見善則祝頌見惡則呪詛而躬犯重罪者於心終覺不安若或督之若或察之

而不自已也哉。

六以人異面異聲徵

凡物傳類者容貌常相同獨人不然人各一像皆可識別是亦主制一驗也蓋憑面貌以判彼此彝倫所係齊治攸關原非細故萬一人面皆同必至夫婦各不相識父不辨其子出息者于誰取償學者于誰定交罪人可幸無罰人各肆志任情無所不至雖欲治得乎

凡不知有主者舉天地人物悉歸偶然況人面異同

間乎。然予謂偶然之效。必不出于常然之故。故常效亦常。效偶故亦偶。理固然也。所謂彝倫齊治。故非偶矣。而謂效獨偶乎。且偶者。不常有之謂。乃今人面之異。一方如此。天下如此。一時如此。萬古如此。則是常如此矣。奈何以常爲偶。而以間有之相似爲非偶也。亦大惑已。彼禽獸。大率同類相似者。豈非以其無彝倫齊治關係故哉。且凡公性之行。必向易行。而避難行。即此以論造物之功。同狀易于異狀明甚。禽獸所以舉相似也。何獨至于人而

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

異之斯得無意乎。禽獸凡屬家畜。猶微有識別然此識別。亦爲人之畜之者。分彼分此。非爲禽獸也。至野獸如虎豹麋鹿之類遠于日用者。悉無識別矣

面貌異矣。又復別以聲音。葢以人目異等。又或夜遇。無從識認。更設一証佐之。如居闇者。一人不足信。再舉一人。然。旣杜詐冒之端。益廣恩義之用。非無爲也。

七以人世缺陷徵

天下諸國。求一全免貧乏者無之。此亦主者治世公平一端也。葢使人豐于財。悉無困窘。卽不利有二。

其一爲廢絶百工凡苦身力作皆緣患貧苟無貧可患孰甘勞瘁乎城郭圯孰修殿宇頹孰造衣服器皿敝孰製地孰犂車孰御魚孰漁蔬孰傭一切貿易廢矣且使貴賤不章上不威下不順天下尚可治乎其一必召萬惡每觀多財者必惰必迷食色驕奢淫逸肆無所忌天下皆富無貧即天下皆惡無善矣大東洋一國男女皆裸無異犬羊無禮無義無文章亦無宮室具有人像實無人心揆厥繇來皆因氣煖土豐日用充足不致困乏故耳

藏多者。惡叢而想侈。是二殆也。惟貧者絕之。益惡多起于食色。貧者乏貲。侈每生于安逸。貧者勞力。困其身。所以利其神。甚哉。大主曲成之無已也。

八以鬼神徵

鬼神者。無形自立之體。其靈超越人類。非陰陽之謂也。人有善惡。鬼神亦然。善神奉大主命。輔相萬物。啓廸人群。每見學者。于玄奥之理。未遑思慮。忽然明通。末繇存想。油然默契。此豈盡繇人力哉。非天主之親佑。即善神之輔翼所致。然此非無良之人。

所能槩得。故不若惡神之多與人接更著焉。自有淫像以來。邪魔憑以發言。惑世誣民。錮不可解。時制譎事者。使之昏仆。弄其舌以語人。亦有非像非人。發聲空中。以獨昭其跡者矣。又有巫祝之術。每著妖驗。是皆足徵鬼神實有者。又或呈露僞形。令人目擊。或不現形。特以行事見奇。明徵實有焉。往往負魔之人。本屬耑愚。忽能論道奇與。通人所不能通。傳異域方言。發人秘密。或語隔地事物。如在目前。著一切超人之跡。豈非其人靈魂之外。更有

禪憑之乎。

神多。必屬一至尊主之。不則亂矣。今凡有形之族。皆次第相屬。以杜亂端。豈無形獨否乎。以理度之。必分品級。必分等類。必有最上至尊至能者。居至先而爲之統矣。且使衆神無統。必各恣意妄行。其力又鉅。人其無噍類矣。蓋邪魔性本至惡。妬恨人類。苟無制之者。令彼得行其志。人安得久存乎。嘗觀史載。魔命祭者。以人爲牲。或少拂意。輒加水火諸災不一。而足。是雖大主降割。聽魔行此。而魔性克

猛亦可槩見苟非大王嘗有以制之其害可勝言哉

夫神之有也既非二氣所生即疑爲自有者不知自有者以獨徵至此則以衆徵劣獨者體含全美無少欠缺衆者具有分美而已分則有限此之所有彼之所無彼之所盈此之所歉安稱至乎以故神之互相須以成一全猶之有形之族合萬姓成國合萬國成天下豈能獨而無耦哉且既有所須即不爲自有以自有者自足全乎自向而不向物無

物能反之。無物能佑之。本體不動。恒無增減。是之謂止於一。既止於一。即[illegible]限量無始終。而爲萬物原。有餘矣。彼鬼神能乎。夫鬼神既不本于陰陽。又非自有。則豈非外有一至尊至神者爲之造成爲之主宰也哉。

九以無主悖理 徵

夫人信有主宰。修身繕性。自不容已。豈非真德之本乎。惜哉執迷不悟。而日陷縱欲敗度中也。蓋心無所畏。則從惡[illegible]崩。無所望。則從善如登。自然之理

耳且彼悖理者豈自甘悖理哉或亦以無主爲是有爲非無主爲智而不知無主爲愚耳循無主行者爲當而循有主行者爲謬耳然試平心論之何世之信從主者舉皆抱道懷德之徒而不信不從者盡自欺欺人者乎何彼所謂愚者率其所不知見之躬行皆無頗僻且以利天下無難而其所謂智者恃其所知敗事傷衆爲害不可勝言乎謬行者理宜晦何昭然宣布惟日不足正行者理宜著何多方掩飾不敢告人乎何明司亂

者。加心美飾。而明司精者。反滅心美而增闇昧乎。不亦可怪乎。且極其所見。自古及今。凡縱惡者。知皆明。行皆當。而聖賢爲不可法。帝王郊社之禮可廢。而乾乾昭事。見無形。聽無聲者。總屬虛誕之事。雖獲罪于主。侮君子。褻大人。皆合于理矣。可乎。

或曰神道設教。萬國皆然。此治世術也。豈眞有主制物乎。曰凡認主之念。有公有私。私者不待眞傳。立一物。欽崇之爲主。而實非主。此則謬矣。公者率本性之覺想有一主。而不敢妄擇一爲主。此則是

矣如望遠者見其有輙疑爲人但尚未辨何人而妄指其姓氏鮮不謬者惟止曰是人奚謬乎今各國向主者公也是也于遷善遠惡何難若緣是定何爲主則私謬不免矣然猶賴有此善本終存方之無主者猶勝夫無主者必謂萬物生於自然如火自炎上水自流下不知自然之說殊非究竟之旨格物者既從物生得自然又必從自然求其所以然如火自炎上所以然者體輕故也水自流下所以然者體重故也設無所以使之自然者亦安得自然而生乎

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

十以人心之能徵

有謂萬物。無與人心比能者。他物各有專向專用。其能有限。獨人心量甚寬。所向不一。不容界止。以其智巧。明庶物之情。制而用之。無弗聽命者。是人已爲萬物之所歸。已爲萬物之主矣。豈又有主制物并制人群乎。曰不然。人心之能。異于動覺物之能。是在格物。及自專二者。然皆有不足存焉。格物之學有三。一學及人。一學制物。學在已者。或格物公理。或格物有之所以然。或格物自成之

效。又凡從色味音臭寒熱堅軟。一切依賴之情。推及自立之體。通達物體之本然。是皆神靈之效。異於禽獸者。第人心本屬神物。而斯學全係有形。故必假以思慮。可漸成。不可頓致。始因見推其原。繼因原測其效。亹亹探求。殆未易幾矣。至若格無形之物。雖即返照本體。靈才未便了徹。且猶不離外司與物像以爲用。今夫去耳目。棄典籍。而能自明其心者幾人哉。且人心又苦泥于形體。每見抑制。未暢厥用。思欲爲善而弗之爲。思欲戒惡而弗之戒。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

形與神恒相反有如是也。此人心之不足。一也。

學及人者。如勸善之論。齊家治國之法。舉凡以智以義。所立之功行。多所不及。無後世真福之效。且即治止今世。尚以善爲向。推其意指。孰不謂世主之上。更有主宰。以爲真德正治之原哉。

論學制物。凡物類性巧者。或利用。或飾觀。非不誠智。然皆一成不易之法。泥於此。不通于彼。且各自爲利飾。不及同類。雖知奚足貴哉。惟人獨得活法。兼用諸物之巧。而又利在天下。不私一身。凡鳥之翼。

魚之淵。獅熊之猛。馬象之力。犬鹿之輕疾。莫不效于人之手。效之舟車以利行。效之山林以利觀。效之農圖以利食。效之棟宇以利居。凡此皆天下公利明矣。夫人智巧出于己心。非不可私之以自利其身。乃其所成。盡歸天下之公利。豈非更有主宰天下者。加其力量。牖使急公而後私乎。

或疑人受造之因。未必出于主宰。荅曰。論人靈心神也。神本無形。超于血肉之上。有形者不能造。斯豈父母之所謂子者哉。雖然。以靈心爲出于父母者

非。即謂發于天地陰陽者亦非也。天地陰陽。雖曰變化不測。終不越以有成有。若夫靈心。既非先有者。又非依賴于他有者。陰陽曷預乎。即論肉身。質資父母。誠然。乃其模外依模亦制于主宰。比之造垣準使直。繩使平。悉繇大匠。若彼合土于水者。賤工而已耳。奚足與較功哉。蓋惟大主能知人身筋肉骨脉痰。各類本用本位。而又補其損者。連其斷者。造化神工。豈人力所能及哉。

凡人自專自主。全繇靈力。所繇異於禽獸也。夫禽獸。

一生以存命佚身爲務。有觸卽赴。不復審擇。人則不然。能究是非。能辨可否。肯與不肯。能決于已。足徵自主之力矣。然而人心不能無偏。往往暗于事物之當然。而又物擾於外。情亂於中。雖能自主。誰則自主哉。以爲天主賦性然乎。非也。主所予者良性。人自以罪累弱之。乃主憫其弱。復不忍棄。時加默牖。令全所向。至哉主之恩施。獨厚于人矣

十一　以氣之玄妙徵

氣者。人與物之切須也。凡生動之類。論所須。宜推飲

食。然使飲食禁絕。不即死。尚遲數日者。以氣存焉耳。使氣一絕。即命不保矣。蓋氣以呼吸調心熟。無息可離。非若饑渴之猶可忍者。豈非切須哉。氣止一氣。而萬物盡資之。因物性之異同。而各予以本利。且用不竭。取不禁。初無囂得之患。豈非物主之公澤固然乎。

氣實有體。充塞空際。自地至天。悉無他物。其體本大而潛隱不現。包圍全地。而不碍他物之著地。以是知其爲質微乎其微。而其順成物性。正以是矣。古

有名士雅百勒。往晤學友不遇。乃于畫圖中現有線上。復畫一線。微細無比以代名刺。迄今推精巧焉。若氣體者。其大于線不知其幾千萬倍。而其質之細微。又不減于線。世人生而習之。老不知察。何也。且氣遇物必破。勢也。乃物去輒合。不假外力。第用本性之力。即全復舊。不少變易。此尤足異也。蜘蛛之網。或遇觸損。人雖才。鮮有能補者。豈無知覺如氣。而才力反出人上哉。所以然者。物主造氣之始。以是能付之。則氣不得不然耳。曷足怪乎。

氣於萬色萬像萬聲皆能受而存之每當夕過曠野星月交上各射其光於人目其下山水花木一氣之中萬像森然無少掩者一時鳥聲水聲人作樂聲異韵襍奏亦弗爲沮且又歷歷分明不相淆混以此觀之氣體幾與神體等矣蓋物主旣造氣以調心熱而又恐其碍人物耳目之用故賦其體微玅玄通有如此者其利于物行也試觀之舟行水得帆與櫓與縴尤易前進三者所賴非氣乎鳥之飛也馬之疾走也人身之動也左右上下皆氣環

遠匪直無阻。且各變容以順之。前避以相導。後隨以相扶。非主制曲成。安能至此哉。

十二以靈魂常存徵

靈魂神體。非屬陰陽。非屬四行。純而不襍。無相克之因。況大主既命爲有始無終者。安得不常存乎。且靈之在身。爲惡享世福爲善蒙世禍者。往往而有。是生時既未報。報亦未盡。豈應死後遽滅。縱惡而負善乎。以故人靈必不滅。必存以待公報于身後。而其所爲公報之者。非大主而誰哉。

十三以主宰無失徵

有疑天主無心者曰凡人善者不必獲福惡者不必罹禍不公不平莫此爲甚是惟天主無心則然若曰有心感滋甚矣曰人爲有二一有限一無限主制因之有限爲者世福是也得之由人心主是人之能故名有限此中非無物主扶祐然皆順物偕行保存其當然而止所謂公佑非特佑也於物之生於人之行皆然善者惡者皆可得之無限爲者在見眞主而享之即人末止之極主張是者獨由

物主之心。故名無限。此惟善人可得。惡者無由倖致彼善人者。即或在世偏遭拂逆。正大主曲用其制。終令爲詣極之因。其視惡人得之于世。失之于天者。相去遠矣。何不公平之有。

或曰。物主于有限爲順物之主張者何。曰是有多故。其一。凡人功德。惟絕去心懼之情。行乎當然者爲貴主。故因之聽其自進。而弗之強。其二。世人善者什一。惡者什九。設隨惡隨罰。不久死過半矣。主心弗忍。姑息怒以需其改。其三。借惡以煉善。猶之縱敵

國以戒本國。用他虎虐。制我怠傲。其四。主之以世物許人也。曰無善惡皆等。是知善惡之報。不在世物。而身後自有至公之刑賞隨之。其五。人能歸皈大主。此恩超越萬美。其福無比。自足慰樂其心。奚假外物爲勸。如其不然。爲主所棄。即係至苦。此亦自足警惡矣。俟更用刑罰強之。雖然。主亦間以世罰罰之。世賞賞之。以著正制之像。以示照察之不爽矣。而人多忽之。然則主豈無心者哉。

十四以神治徵

萬物之中。獨人自主。爲善爲惡。悉出本意。大主弗強。惟其弗強。所以善係其功。惡係其罪。待其死後。緣彼善惡。以施賞罰。纖悉不遺。此主制也。然生民以來。亦時有罪惡貫盈。罰不待死者。蓋又特發義怒。以示警云。

經紀在昔人類。縱慾無制。怙終不悛。犯主義怒。加罰。大發洪水湮沒天下。且先百年卽降徵。命聖諾厄造一巨舟。所以處其家人。暨凡禽獸一偶于其中。以俟後命始出者。蓋大主罰惡。不難盡滅其類。再爲剏造。所以然者。存後証耳。及其將刑也。猛雨四

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

十日無間地面全沒。鳥獸諸種有聽命來舟者。人物共處一舟。歷歲水退。乃出。凡屬有生在舟外者。悉死。蓋物本爲人。人既不存。物即無用。因并滅之。

又紀後洪水四百歲。如德亞國有一方。怠忽前儆。男色宣淫。公行無忌。主將降刑。語聖亞拔郎曰。本方有未染者十人。尚可因以全免。其如無有何。於是陡降猛火。周五百餘里。人物既滅。復變陸爲海。水又不育。即植木于濱。終不成實。徒發穢烟。以此禽獸亦莫之近。迄今稱死海焉。凡經載天主治世報

善刑惡等甚衆。揔之指人源本。欽崇主制。無他意也。茲不殫述。

十五以聖跡徵

跡者。足之所遺。不知其人所自來。與其所向往。視其跡。天主所施于人者皆跡也。跡有常著者。有特著者。常者如萬物依性自存傳類。與造化相終始。形天日月星之旋動。萬古不易。以扶物生長是。豈物之自謀天之自願哉。特者如前所述洪水淹沒四方。一舟而保萬種。必非自然。特繇主旨可知。試再

廣徵之古有三人者欽崇一主國王強之拜魔不順縛置窖中乃焰高出五丈餘傷左右數人而是三人者身衣纖毫不損但焚脫其縲絏而已達尼爾爲守教屏邪被讐推納獸城內畜猛獸數乘其餓挑之以致害獸不應且數千里外一賢者將餽田夫飯忽見天神降告達尼爾餓甚遂挈移虎城食之聖人見拘六日無恙王悟乃出達尼爾而命其讐入虎城身未及地群獸躍起爭嚙斃之矣厄禮亞之思儆惡也求主加刑大旱三年有半后復

祈雨即雨。自居山中。有野鳥饋食者二。飯與殽俱焉。經紀聖跡類此者不一。蓋大主制世。雖恒因乎各物之自然。而或遇變故。特行已意。以顯厥能。不可掩也。

天主降生爲人。聖恩無限。一啓口。一舉手。即足救人病者愈。死者活。負魔者安。嘗食饑者。以六七麪畢。果數千人腹矣。嘗海浪木石。悉如有靈聽命矣。即其受難時。嘗日望退光而食。見者數十萬人矣。至若所召十二宗徒。素本鄙愚無聞名。一受寵任。材

質遂變加以聖人之才。天神之膽力。莫不棄財輕名。絕樂苦身。愛讐善世。甚至致命無難而天下卒化之。一切誘感凶惡無有沮撓之震撼之者。噫何異也。

自是以來。聖跡不絕。史記額勒我略掌教。欲建主堂。往視地。以介山海故。苦隘聖人乃于衆歸後。獨留祈祐。詰朝忽見山已遠退。中地廣開矣。又有弟兄共受一湖。以魚利爭者。聖人勸不聽。乃求主制之。其湖忽變爲田。聖人之鄉。徑以大河。聖人慮其爲

災也。以木梃插水濱。頃即生活。長爲茂樹。水順流河中。卒免氾濫之患。凡遇邪魔居人身。弄塑像。妄言未來。解人心藏密事。輒逐之去者。又比比也。聖百尔納者。日以畫十字聖號。去諸疾。以故聖一出門。衆迎敬之。如天神然。史記聖人一日在途。救瞽者十一人。瘻手者十人。瘻足者十八人。蓋凡聖人爲主寵任。畀以超性之力。顯行奇跡類如此。

或問徵主奚用聖跡。曰人之智者。凡于天地萬物。因其然。探其所以然。自足認主。奚假聖跡。至若凡愚

則知識卑下。目習不察。必以常見常聞爲平等。而以目所未見。耳所未聞。爲難能不可幾及也。主故因其性而啓迪之。又大主之心。日欲引人向未止之極。故于聖人爲衆表者獨令行超性之效。以著其道爲眞道。德爲實德。因而令聞日廣。漸相師法。以向至極。又或因認主之人。心忽外馳。主乃行聖跡。俾繇外身可見之恩。以轉念內身不可見之恩。庶幾覺悟。一意欽崇矣。

或問中學亦尊天。與主教何異。曰中學所尊之天。非

蒼蒼者。亦屬無形。第其所謂無形。卒不越于天。蓋天之蒼蒼其形。而天之運用不測。即其神也。運用不測之神。雖無形不離于形。與天一體。是無心無主張者。非吾所稱尊主也。吾所稱尊主雖曰不可見。不可聞。而非即以不可見且聞爲貴。蓋與天地萬物。其體絕異。至純至靈。不由太極。不屬陰陽。而太極陰陽。並受其造。且一切受造。無不聽其宰制者。神功浩大。人不能測。遂曰無心。豈眞無心無主張者哉。

或曰。凡人之行。各隨已力。似已實自主。曷更有主主之日物行有常。其性定也。獨人無定性。任其意之所之。然大主主物。固順其有定之性。而其主乎人也。亦即順其無定之性。人雖具大才力。有謀必遂。而不得大主之命。未有底厥績者。且主特顯威權。奪人私謀。明示公制。闇亦有之。第非常法耳。是如密罩布于美景之上。偶遇隙縫。美僅微露。而秘藏者多。必欲一一測而知之。難矣。

或又曰。物行本屬自然。以故千歲不易。蓋所行由已

又易需主爲曰是大不然。物性不變。所行有常。此即造物主張。既始定其然。而又保存其性。使之常然。全能妙用。焉可誣也。如以有常不易。而謂物行自然。不由主制則必將造化止息。形天不動。春秋錯。雨雪絕。萬物毀敗而後徵有主制乎。蓋物性之定。物行之常。主命之矣。主之所命。物不能違。奚論一息與千古乎。且以千歲爲久者。自人視之前然。若自無始無終者視之。猶呼吸耳。易云久乎。月即有大主。巍然獨尊。充然自足。可也。易屑與世事。

曰使主有所限。奚克分營細務。急他而忘己。乃主實無限。其體其心其能。皆屬無限。且體之無不在。因乎自然。卽無不知。無不能。亦因乎自然。何物不由之而又何物能勞之。物雖微賤。而分辨乎物之知。保存乎物之能。主張乎物之理。固皆至尊無比。而又分毫不損己之貴。予物分毫不取物之賤。附己。何嘗不尊。若論其自足。其理物也。非外求以自益。全乎其爲利物也。蓋主美本全。容物分享之。猶之泉旣充盈。則分潤流派。無所不可。然皆屬益物。

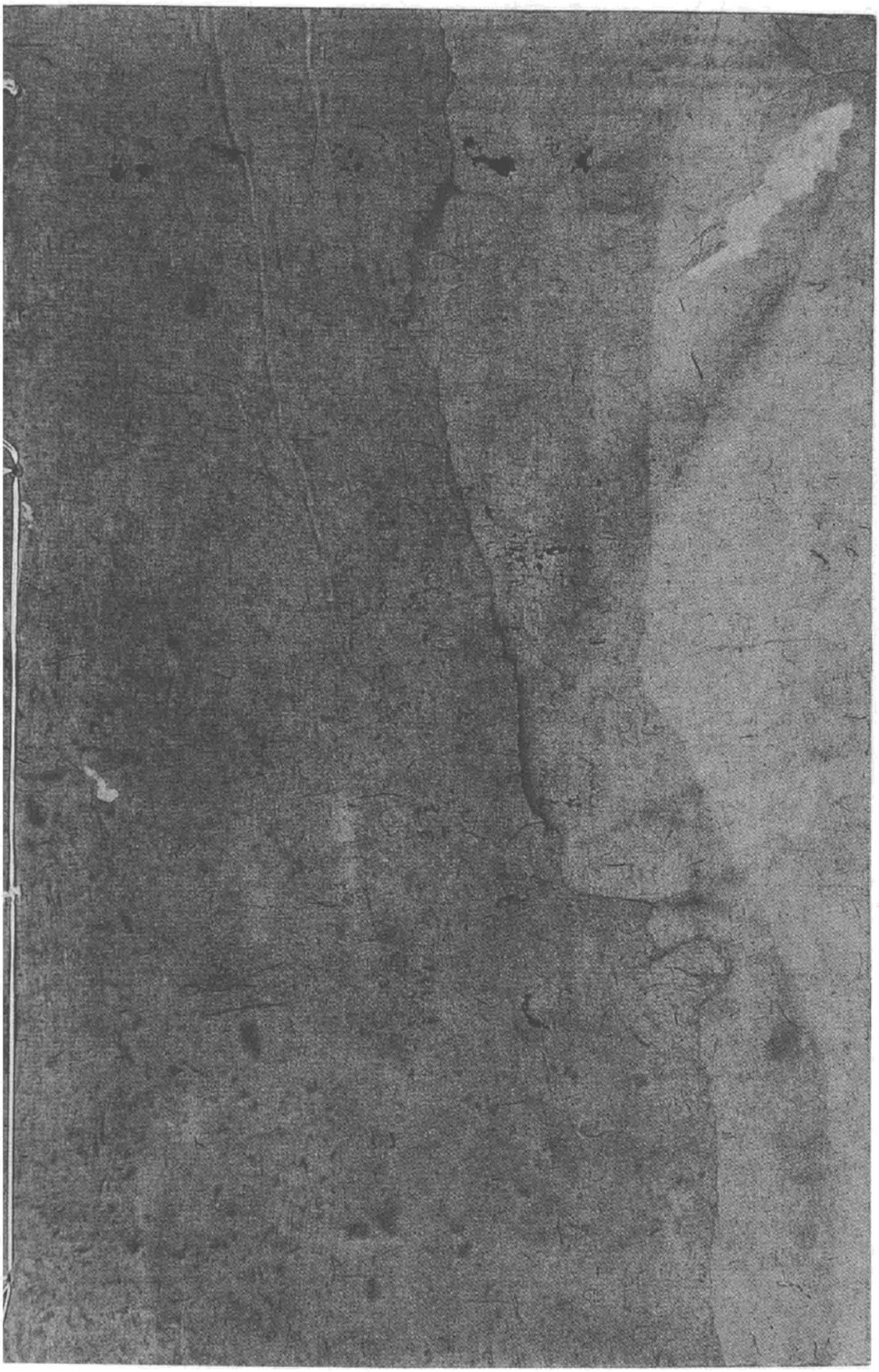
非已不足而求益于物也。

或問尊主治世豈必躬臨。即如人君治平天下。身未嘗一日離九重矣。曰主體無所不在。非世主比。且人當受造之初。併賦義理。皆主躬施。主既躬施於始。亦必躬保於終。如匠者造器。肇始厥功。不底于成。器不釋手。然則人曷嘗頃刻離主乎。由斯以談。凡有背理傷義。不守教誡。皆在大主目前。無纖毫掩者。其不即見罰。以需悛改。非竟置不問也。可無畏哉。

終

遵教規凡譯經著書必三次看詳方允付梓茲並鐫
訂閱姓名于後

龍華民

耶穌會中同學高一志 共訂

羅雅谷